C. Plüss + Co. AG

Moderne Lager-, Antriebs- und Fördertechnik

Die C. Plüss + Co. AG
als modernes Unternehmen
der Antriebs- und Fördertechnik berät
und beliefert seit vielen Jahren
Kunden schnell, flexibel und zuverlässig
mit innovativen Maschinenelementen.
Wir fertigen und liefern Norm- und
Zeichnungsteile für den Ersatzteil- sowie
den Serienbedarf und kümmern uns um
die durchgängige Optimierung der
Beschaffungskette – von der
Identifikation des Bauteils bis zum
zeitnahen Einbau in die Maschinen.

Produktspezialisten und Anwendungs-
techniker im Innen- und Außendienst
kombinieren umfassende Marktkenntnis
mit jahrzehntelanger Erfahrung.
Dies ermöglicht die Lösung antriebs- und
fördertechnischer Aufgaben, indem wir
für unsere „Partner" technisch und
wirtschaftlich optimierte Produkte
auswählen und empfehlen.

Vertrauen durch Kompetenz.

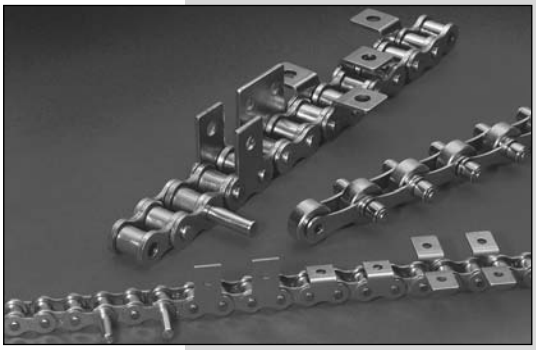
La maison C. Plüss + Co. AG est une
entreprise moderne pour les techniques
de transmission et de manutention.
Depuis plusieurs années déjà elle
conseille ses clients, et leur fournit de
façon rapide, flexible et compétente des
éléments de construction innovateurs.
Nous fabriquons et livrons des pièces
standard ou selon dessin aussi bien pour
des pièces de rechange que pour les
séries. Optimiser la chaîne
d'approvisionnement, de son
identification à son montage dans la
machine est un de nos atouts.

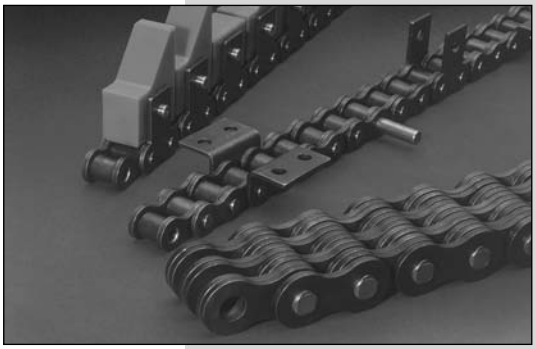
Des spécialistes et des techniciens
d'applications en services intérieur et
extérieur allient pour vous leurs
connaissances du marché avec des
décennies d'expérience. La solution de
problèmes se posant à nos partenaires
dans les techniques de transmission et
de manutention est optimisée
techniquement et économiquement par
le grand choix des produits proposés.

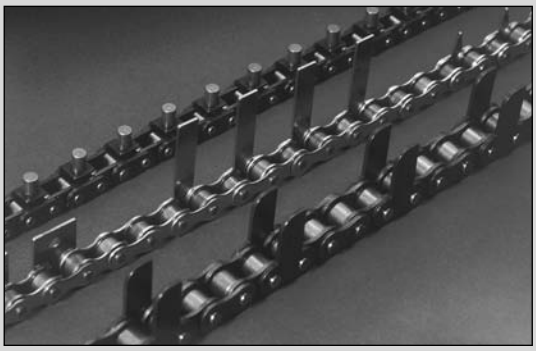
**Une compétence qui garantit votre
confiance.**

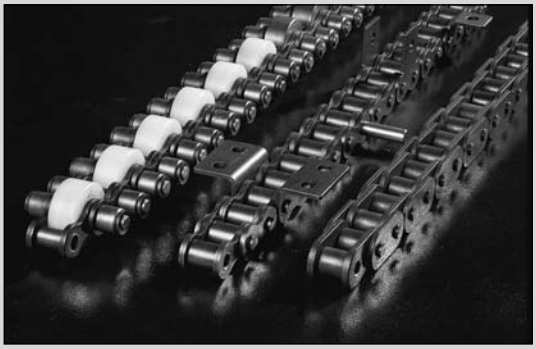
Kapiteleinteilung	Classification des chapitres	Index
Präzisions-Rollenketten WIPPERMANN	Chaînes à rouleaux de précision WIPPERMANN	A
Kettenräder für Rollenketten BEA/CHIARAVALLI	Roues pour chaînes à rouleaux BEA/CHIARAVALLI	B
Stirn- und Kegelräder " "	Roues cylindriques et coniques "	B
Murtfeldt-Kunststoffe	Matières synthétiques Murtfeldt	C
DOTHERM-Isolierwerkstoffe	Matériaux d'isolation DOTHERM	C
Uni-chains Scharnierbandketten und Bandsysteme	Chaînes à charnières et bandes transporteuses uni-chains	D
Wulf Transport- und Förderketten	Chaînes de manutention et de transport Wulf	E
Einbaufertige Präzisions-Dreh- und Frästeile	Pièces de précision tournées et fraisées prêtes au montage	F
Technischer Teil	Partie technique	G
Index	Index	H
Allgemeine Verkaufsbedingungen	Conditions générales de vente	H

Präzisions-Rollenketten WIPPERMANN
Chaînes à rouleaux de précision WIPPERMANN









- Gleichbleibende, ISO 9001:2000 zertifizierte, hohe Qualität
- Zuverlässigkeit durch jahrzehntelange Erfahrung unserer Lieferanten: **WIPPERMANN** (seit 1893), **WITRA**
- Auswahl und Verwendung bestens geeigneter Stahlqualitäten
- Modernste Fertigungstechnologie
- Herstellung von Ketteneinzelteilen mit hoher Masshaltigkeit und engen Toleranzen
- Hohe Gleichmässigkeit im Gefüge sowie in der Oberflächen- und Kernhärte durch automatisch gesteuerte Härteanlagen
- Höhere Bruchfestigkeit, sehr günstiges Verschleissverhalten und hohe Dauerfestigkeit durch Kugelstrahlen
- Hoher Traganteil der Laschenlochung
- Spezialschmierung für spezifische Anwendungen von -30°C bis + 250°C
- Fotoelektronische Kontrolle des Endproduktes
- Rostfreie, verzinkte, vernickelte Ausführungen
- Wartungsfreie Ketten (MARATHON und MARATHON RF)
- Ketten mit Kunststoffhülsen
- Stauförderketten
- Vorgestreckte Spezialketten (ca. 45% der Bruchlast) für Parallellauf ausgemessen und gekennzeichnet.

- Haute qualité constante certifiée ISO 9001:2000
- fiabilité due à l'expérience de plusieurs décennies de nos fournisseurs: **WIPPERMANN** (depuis 1893), **WITRA**
- choix et utilisation des qualités d'acier les mieux appropriées
- technologie de fabrication la plus moderne
- fabrication des composants des chaînes avec haute précision et tolérances serrées
- haute homogénéité de la structure métallique, de la dureté superficielle et intérieure par des installations de trempe à commande automatique
- résistance élevée à la rupture, comportement à l'usure très avantageux et haute résistance à la fatigue par sablage à billes
- haute portance de la plaque perforée
- lubrification spéciale pour des applications spécifiques entre -30°C et + 250°C
- contrôle photoélectronique du produit fini
- exécutions inox, zinguées, nickelées
- chaînes sans entretien (MARATHON et MARATHON INOX)
- chaînes avec douilles en matière synthétique
- chaînes pour transporteurs d'accumulation
- chaînes spéciales préétirées (env. 45% de la charge de rupture), mesurées par paire pour marche parallèle.

Übersicht Ketten
Tableau synoptique des chaînes

Teilung pas	Art. No	Iso. No	Teilung x innere Breite pas x largeur intérieure	innere Breite largeur intérieure b1 mm	Ø Rollen bzw.Buchsen Ø rouleaux ou douilles d1 mm	Norm norme WN = Werksnorm norme d'usine	Kettenart,type de chaîne	Seite page A
5 mm	**440**	03	5 x 2,5 mm	2,5	3,2	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05
6 mm	**445** **D445**	04	6 x 2,8 mm	2,8	4	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05/15 06
6.35 mm 1/4"	**25**	04C-1	1/4" x 1/8"	3,1	3,3	8188	Hülsenkette, chaîne à douilles	08
8 mm	**450** **D450** **T450** **450RF** **D450RF**	05B	8 x 3 mm	3	5	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05/13/14 06 07 19 19
9.525 mm 3/8"	**453** **454**		3/8" x 1/8" 3/8" x 5/32"	3,3 3,94	6 6,35	WN WN	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05 05
	455TL **455GL** **D455** **T455** **455RFG** **D455RFG**	06B	3/8" x 7/32"	5,72	6,35	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05 20/13/14/15 06 07 19 19
	35 **35-2** **35-3** **35 RF + 35-2RF**	06C	3/8" x 3/16"	4,68	5,08	8188	Hülsenkette, chaîne à douilles	08 09 10 19
12,7 mm 1/2" 05/13/14	**331** **331RF** **332** **332RF**	081	1/2" x 1/8" 1/2" x 3/16"	3,3 4,88	7,75 7,75	8187 8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05/13/14 19 05 19
	110 **17** **18** **41** **385** **460** **461**	082 083 085	1/2" x 3/32" 1/2" x 3/16" 1/2" x 3/16" 1/2" x 1/4" 1/2" x 1/4" 1/2" x 13/64" 1/2" x 1/4"	2,38 4,88 4,88 6,38 6,4 5,21 6,4	7,75 7,75 7,75 7,77 7,75 8,51 8,51	8187 8187 WN 8187 8187 WN 8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05 05 28 05/08 05 28 05
	462 **462GL** **462MA + 462MARF** **462RF** **D462** **D462RF** **T462**	08B	1/2" x 5/16"	7,75	8,51	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05/13/14/15 20 17/18/05 19 06 19 07
	40 **40-2** **40-3** **40RF + 40-2 RF**	08A	1/2" x 5/16"	7,85	7,95	8188	Rollenkette, chaîne à rouleaux	08/13/14 09 10 19
	01105 **01462** **01463** **F122-F126**			3,3 7,75 9,5	7,75 8,51 8,51	WN WN WN 8152	Hohlbolzenkette, chaîne à rivets creux Flyerkette, chaîne Flyer	27 27 27 22
15 mm	**B200**			14	9	8164	Buchsenkette, chaîne à douilles	25
15,875 mm 5/8"	**500** **501** **501GL** **501MA + 501MARF** **501RF** **D501** **D501RF** **T501**	10B	5/8" x 1/4" 5/8" x 3/8"	6,48 9,65	10,16 10,16	8187 8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05 05/13/14/15 20 17/18/05 19 06 19 07
	50 + 50 H **50-2** **50-3**	10A	5/8" x 3/8"	9,4	10,16	8188	Rollenkette, chaîne à rouleaux	08/13/14 09 10
	01500 **01501** **BL523-BL566** **F152-F156** **FB154-FB158** **FB156S**			6,5 9,5	10,16 10,16	WN WN 8152 8152	Hohlbolzenkette, chaîne à rivets creux Flyerkette, chaîne Flyer	27 27 24 22 23 23

Übersicht Ketten
Tableau synoptique des chaînes

Teilung pas	Art. No	Iso. No	Teilung x innere Breite pas x largeur intérieure	innere Breite largeur intérieure b1 mm	Ø Rollen bzw.Buchsen Ø rouleaux ou douilles d1 mm	Norm norme WN = Werksnorm norme d'usine	Kettenart,type de chaîne	Seite page A
19,05 mm 3/4"	**515**		3/4" x 17/32"	13,5	12,07	WN	Rollenkette, chaîne à rouleaux	28
	517		3/4" x 7/16"	11,68	12,07	WN		28
	513	12B	3/4" x 7/16"	11,68	12,07	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05/13/14/15
	513GL							20
	513MA + 513MARF							17/18/05
	513RF							19
	D513							06
	D513RF							19
	T513							07
	60	12A	3/4" x 1/2"	12,57	11,91	8188	Rollenkette, chaîne à rouleaux	08/13/14
	60H							08
	60GL + 60HGL							20
	60RF + 60-2RF							19
	60-2							09
	60-3							10
	01513			11,7	12,07	WN	Hohlbolzenkette, chaîne à rivets creux	27
	F192-F196					8152	Flyerkette, chaîne Flyer	22
	FB194-FB196							23
	FB194S-FB196S							23
	BL623-BL666					8152	Flyerkette, chaîne Flyer	24
20 mm	**G305**			15	8	8150	Gallkette, chaîne Galle	26
	B203			16	12	8164	Buchsenkette, chaîne à douilles	25
25 mm	**G306**			18	10	8150	Gallkette, chaîne Galle	26
	B206			18	15	8164	Buchsenkette, chaîne à douilles	25
25,4 mm 1"	**713 + 713RF**	208B	1" x 5/16"	7,75	8,51	8181	Langgliederrollenkette	21
	2040	208A	1" x 5/16"	7,85	7,95	8181	chaîne à rouleaux à long pas	21
	540		1" x 1/2"	12,7	12,7	WN	Rollenkette, chaîne à rouleaux	28
	546b		1" x 1/2"	12,7	14	WN		28
	547		1" x 1/2"	12,7	15,88	WN		28
	548	16B	1" x 17,02 mm	17,02	15,88	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05/13/14/15
	548GL + 548GLS							20
	548MA + 548MARF							17/18/05
	548RF							19
	D548							06
	D548RF							19
	T548							07
	80	16A	1" x 5/8"	15,75	15,88	8188	Rollenkette, chaîne à rouleaux	08/13/14
	80H							08
	80-2							09
	80-3							10
	F252-F256					8152	Flyerkette, chaîne Flyer	22
	FB254-FB258							23
	BL823-BL866					8152	Flyerkette, chaîne Flyer	24
29,21 mm	**6115**	S32		15,88	11,43	8189	Landmaschinen-Rollenkette chaîne à rouleaux pour machines agricoles	28
30 mm	**552**		30 x 17,02 mm	17,02	15,88	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05
	G308			20	11	8150	Gallkette, chaîne Galle	26
	B209			20	17	8164	Buchsenkette, chaîne à douilles	25
31,75mm 1 1/4"	**717 + 717RF**	210B	1 1/4" x 3/8"	9,65	10,16	8181	Langgliederrollenkette	21
	2050	210A	1 1/4" x 3/8"	9,4	10,16	8181	chaîne à rouleaux à long pas	21
	563	20B	1 1/4" x 3/4"	19,56	19,05	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05/13/14
	563GL							20
	D563							06
	T563							07
	100	20A	1 1/4" x 3/4"	18,9	19,05	8188	Rollenkette, chaîne à rouleaux	08/13/14
	100H							08
	100-2							09
	100-3							10
	F312-F316					8152	Flyerkette, chaîne Flyer	22
	BL1023-BL1066					8152		24
34,93 mm	**6125**	S42		19,05	14,27	8189	Landmaschinen-Rollenkette chaîne à rouleaux pour machines agricoles	28
35 mm	**G310**			22	12	8150	Gallkette, chaîne Galle	26
	B212			22	18	8164	Buchsenkette, chaîne à douilles	25
38,1 mm 1 1/2"	**722 + 722RF**	212B	1 1/2" x 7/16"	11,68	12,07	8181	Langgliederrollenkette	21
	2060	212A	1 1/2" x 1/2"	12,57	11,91	8181	chaîne à rouleaux à long pas	21
	C2060			12,57	11,91			20
	C2062		1 1/2" x 1/2"	12,57	22,23	WN		20
	F382-F386					8152	Flyerkette, chaîne Flyer	22
	BL1234-BL1246					8152		24

Übersicht Ketten
Tableau synoptique des chaînes

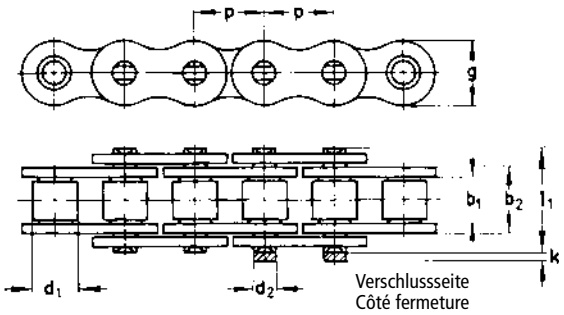
Teilung pas	Art. No	Iso. No	Teilung x innere Breite pas x largeur intérieure	innere Breite largeur intérieure b1 mm	Ø Rollen bzw.Buchsen Ø rouleaux ou douilles d1 mm	Norm norme WN = Werksnorm norme d'usine	Kettenart,type de chaîne	Seite page A
38,1 mm 1 1/2"	**596** **596GL** **D596** **T596**	24B	1 1/2" x 1"	25,4	25,4	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05/13/14 20 06 07
	120 **120H** **120-2** **120-3**	24A	1 1/2" x 1"	25,22	22,23	8188	Rollenkette, chaîne à rouleaux	08/13/14 08 09 10
	6131	S52		22,23	15,24	8189	Landmaschinen-Rollenkette chaîne à rouleaux pour machines agricoles	28
	01589			15,2	18	WN	Hohlbolzenkette, chaîne à rivets creux	27
38,4 mm	**6132**			19,05	15,88	8189	Landmaschinen-Rollenkette chaîne à rouleaux pour machines agricoles	28
40 mm	**G311** **B215**			25 25	14 20	8150 8164	Gallkette, chaîne Galle Buchsenkette, chaîne à douilles	26 25
41,4 mm	**6140** **6143**	S45 S55		22,23 22,23	15,24 17,78	8189 8189	Landmaschinen-Rollenketten, chaîne à rouleaux pour machines agricoles	28 28
41,91 mm	**6146**	S62		25,4	19,05	8189	Landmaschinen-Rollenkette chaîne à rouleaux pour machines agricoles	28
44,45 mm 1 3/4"	**613** **D613** **T613**	28B	1 3/4" x 1 7/32"	30,99	27,94	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05/13/14 06 07
	140 + 140H **140-2** **140-3**	28A	1 3/4" x 1"	25,22	25,4	8188	Rollenkette, chaîne à rouleaux	08 09 10
45 mm	**G312** **B218**			30 30	17 22	8150 8164	Gallkette, chaîne Galle Buchsenkette, chaîne à douilles	26 25
50 mm	**01597** **01598**			15 15	26/32 26/32	WN WN	Hohlbolzenkette, chaîne à rivets creux	27 27
	G313 **B221**			35 35	22 26	8150 8164	Gallkette, chaîne Galle Buchsenkette, chaîne à douilles	26 25
50,8 mm 2"	**728 + 728RF** **2080**	216B 216A	2" x 17,02 mm 2" x 5/8"	17,02 15,75	15,88 15,88	8181 8181	Langgliederrollenkette chaîne à rouleaux à long pas	21 21
	652 **D652** **T652**	32B	2" x 1 7/32"	30,99	29,21	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05/13/14 06 07
	160 + 160H **160-2** **160-3**	32A	2" x 1 1/4"	31,55	28,58	8188	Rollenkette, chaîne à rouleaux	08 09 10
	01650 **01650RF**			10	30	WN	Hohlbolzenkette, chaîne à rivets creux	27 27
55 mm	**G314** **B222**			40 45	24 30	8150 8164	Gallkette, chaîne Galle Buchsenkette, chaîne à douilles	26 25
58,34 mm	**6151**	S77		22,23	18,26	8189	Landmaschinen-Rollenkette chaîne à rouleaux pour machines agricoles	28
60 mm	**G315** **B223**			45 50	26 32	8150 8164	Gallkette, chaîne Galle Buchsenkette, chaîne à douilles	26 25
63,5 mm 2 1/2"	**C2100** **734**	220B	2 1/2"x 3/4"	18,9 19,56	19,05 19,05	8181	Rollenkette, chaîne à rouleaux Langgliederrollenkette chaîne à rouleaux à long pas	20 21
	671 **D671** **T671**	40B	2 1/2" x 1 1/2"	38,1	39,37	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05 06 07
	200 + 200H **200-2** **200-3**	40A	2 1/2" x 1 1/2"	37,85	39,68	8188	Rollenkette, chaîne à rouleaux	08 09 10
65 mm	**B224**			55	36	8164	Buchsenkette, chaîne à douilles	25
70 mm	**G317** **B225**			50 65	32 42	8150 8164	Gallkette, chaîne Galle Buchsenkette, chaîne à douilles	26 25
76,2 mm 3"	**679** **D679** **T679**	48B	3" x 45,72 mm	45,72	48,26	8187	Rollenkette, chaîne à rouleaux	05 06 07
	737	224B		25,4	25,4	8181	Langgliederrollenkette chaîne à rouleaux à long pas	20/21
100 mm	**753** **01600**			25,4 11	25,4 30	WN	Rollenkette, chaîne à rouleaux Hohlbolzenkette, chaîne à rivets creux	20 27

Präzisions-Rollenketten
Chaînes à rouleaux de précision
DIN 8187-1 (ISO 606-1982)

Europäische Bauart
Norme européenne

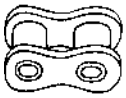
WIPPERMANN

Simplex

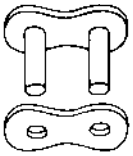


Verbindungsglieder und Ersatzteile

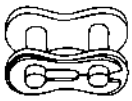
Maillons de fermeture et pièces de rechange



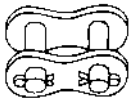
No 4



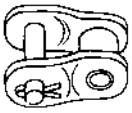
No 7



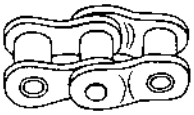
No 11



No 111



No 12



No 15

Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Abmessungen dimensions							Gelenkfl. surface d'usure	Bruchlast charge de rupture N		Gewicht poids
		p		**b_1** min.	b_2 max.	**d_1** max.	d_2 h9	g max.	k max.	l_1 max.	f	DIN		q
Art. No	No	**mm**	in	**mm**	mm	**mm**	mm	mm	mm	mm	cm^2	**F_B** min.	**F_B** min.	kg/m
440	03	**5,0**	–	**2,50**	4,15	**3,20**	1,49	4,1	2,5	7,4	0,06	2 200	2 200	0,08
445	04	**6,0**	–	**2,80**	4,10	**4,00**	1,85	5,0	2,9	7,4	0,08	3 000	3 000	0,15
450	05 B-1	**8,0**	–	**3,00**	4,77	**5,00**	2,31	7,1	3,1	8,6	0,11	5 000	5 500	0,18
453	–	**9,525**	3/8	**3,30**	5,45	**6,00**	2,78	9,0	3,1	9,6	0,15	8 000	8 200	0,26
454	–	**9,525**	3/8	**3,94**	6,70	**6,35**	3,28	9,0	3,3	11,6	0,22	9 000	9 400	0,36
455TL[1]	06 B-1	**9,525**	3/8	**5,72**	8,53	**6,35**	3,28	8,2	3,3	13,5	0,28	9 000	9 600	0,41
331	081	**12,7**	1/2	**3,30**	5,80	**7,75**	3,66	9,9	1,5	10,2	0,21	8 200	9 100	0,28
332	–	**12,7**	1/2	**4,88**	7,20	**7,75**	3,66	9,9	1,5	11,2	0,26	8 200	9 100	0,33
110	082	**12,7**	1/2	**2,38**	4,60	**7,75**	3,66	9,9	–	8,2	0,17	10 000	10 000	0,26
17	083	**12,7**	1/2	**4,88**	7,90	**7,75**	4,09	10,3	1,5	12,9	0,32	12 000	13 200	0,42
41	085	**12,7**	1/2	**6,38**	9,07	**7,77**	3,58	9,9	2,0	14,0	0,32	6 800	11 500	0,38
385	–	**12,7**	1/2	**6,40**	9,78	**7,75**	3,97	11,5	3,9	15,4	0,38	16 000	17 100	0,50
461	–	**12,7**	1/2	**6,40**	9,93	**8,51**	4,45	11,8	3,9	15,8	0,44	18 000	18 600	0,66
462	08 B-1	**12,7**	1/2	**7,75**	11,30	**8,51**	4,45	11,8	3,9	17,0	0,50	18 000	18 600	0,70
500	–	**15,875**	5/8	**6,48**	10,08	**10,16**	5,08	14,7	4,1	16,4	0,51	22 400	27 500	0,78
501	10 B-1	**15,875**	5/8	**9,65**	13,28	**10,16**	5,08	14,7	4,1	19,6	0,67	22 400	27 000	0,91
513	12 B-1	**19,05**	3/4	**11,68**	15,62	**12,07**	5,72	16,1	4,6	22,7	0,89	29 000	31 000	1,18
548	16 B-1	**25,4**	1	**17,02**	25,40	**15,88**	8,28	21,0	5,4	36,1	2,10	60 000	72 000	2,68
552	–	**30,0**	–	**17,02**	25,40	**15,88**	8,28	21,0	5,4	36,1	2,10	60 000	72 000	2,50
563	20 B-1	**31,75**	1 1/4	**19,56**	29,00	**19,05**	10,19	26,4	6,1	43,2	2,96	95 000	105 000	3,50
596	24 B-1	**38,1**	1 1/2	**25,40**	37,90	**25,40**	14,63	33,4	6,6	53,4	5,54	160 000	180 000	6,80
613	28 B-1	**44,45**	1 3/4	**30,99**	46,50	**27,94**	15,90	37,0	7,4	65,1	7,39	200 000	230 000	8,50
652	32 B-1	**50,8**	2	**30,99**	45,50	**29,21**	17,81	42,2	7,9	67,4	8,10	250 000	276 000	10,50
671	40 B-1	**63,5**	2 1/2	**38,10**	55,70	**39,37**	22,89	52,9	10,0	82,6	12,75	355 000	405 000	16,40
679	48 B-1	**76,2**	3	**45,72**	70,50	**48,26**	29,24	63,8	10,0	99,1	20,61	560 000	630 000	25,00

[1] mit taillierten Laschen/avec plaques taillées

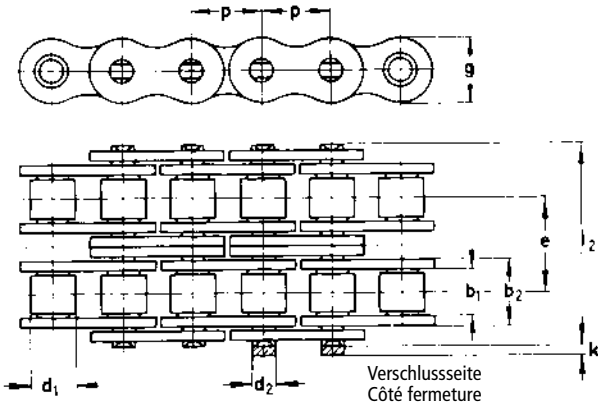
Angaben für Bestellungen siehe Seite A11/indications pour commandes voir page A11

Präzisions-Rollenketten
Chaînes à rouleaux de précision
DIN 8187-1 (ISO 606-1982)

Europäische Bauart
Norme européenne

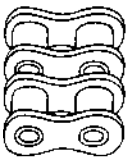
WIPPERMANN

Duplex

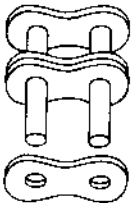


Verbindungsglieder und Ersatzteile

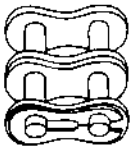
Maillons de fermeture et pièces de rechange



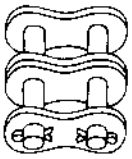
No 4



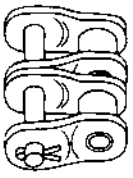
No 7



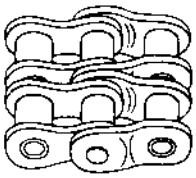
No 11



No 111



No 12



No 15

Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Abmessungen dimensions								Gelenkfl. surface d'usure	Bruchlast charge de rupture N		Gewicht poids
		p		**b_1** min.	b_2 max.	**d_1** max.	d_2 h9	e	g max.	k max.	l_2 max.	f	DIN	ⓦ	q
Art. No	No	**mm**	in.	**mm**	mm	**mm**	mm	mm	mm	mm	mm	cm^2 min.	**F_B** min.	**F_B** min.	kg/m
D 445	–	**6,0**	–	**2,80**	4,10	**4,00**	1,85	5,50	5,0	2,9	13,3	0,14	5 000	5 000	0,23
D 450	05 B-2	**8,0**	–	**3,00**	4,77	**5,00**	2,31	5,64	7,1	3,1	14,3	0,22	7 800	8 200	0,36
D 455[1]	06 B-2	**9,525**	3/8	**5,72**	8,53	**6,35**	3,28	10,24	8,2	3,3	23,8	0,56	16 900	17 400	0,78
D 462	08 B-2	**12,7**	1/2	**7,75**	11,30	**8,51**	4,45	13,92	11,8	3,9	31,0	1,01	32 000	37 000	1,36
D 501	10 B-2	**15,875**	5/8	**9,65**	13,28	**10,16**	5,08	16,59	14,7	4,1	36,2	1,34	44 500	54 000	1,82
D 513	12 B-2	**19,05**	3/4	**11,68**	15,62	**12,07**	5,72	19,46	16,1	4,6	42,2	1,79	57 800	63 000	2,38
D 548	16 B-2	**25,4**	1	**17,02**	25,40	**15,88**	8,28	31,88	21,0	5,4	68,0	4,21	106 000	140 000	5,30
D 563	20 B-2	**31,75**	1 1/4	**19,56**	29,00	**19,05**	10,19	36,45	26,4	6,1	79,0	5,91	170 000	210 000	7,30
D 596	24 B-2	**38,1**	1 1/2	**25,40**	37,90	**25,40**	14,63	48,36	33,4	6,6	101,0	11,09	280 000	360 000	13,40
D 613	28 B-2	**44,45**	1 3/4	**30,99**	46,50	**27,94**	15,90	59,56	37,0	7,4	124,0	14,79	360 000	443 000	16,60
D 652	32 B-2	**50,8**	2	**30,99**	45,50	**29,21**	17,81	58,55	42,2	7,9	126,0	16,21	450 000	530 000	21,00
D 671	40 B-2	**63,5**	2 1/2	**38,10**	55,70	**39,37**	22,89	72,29	52,9	10,0	154,0	25,50	630 000	806 000	32,60
D 679	48 B-2	**76,2**	3	**45,72**	70,50	**48,26**	29,24	91,21	63,8	10,0	190,0	41,23	1 000 000	1 100 000	50,00

[1] mit geraden Laschen/avec plaques droites

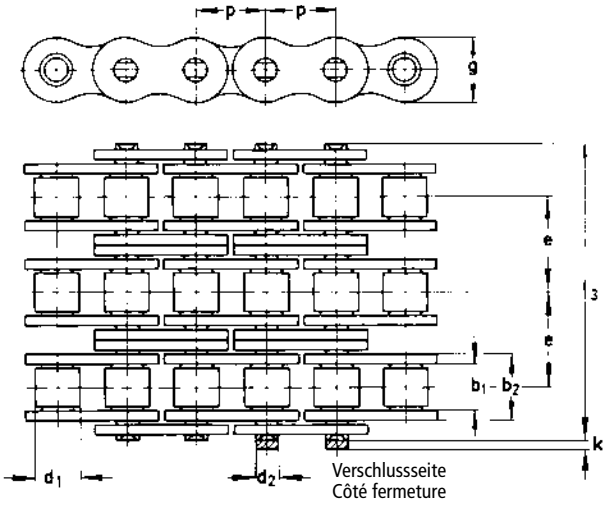
Angaben für Bestellungen siehe Seite A11/indications pour commandes voir page A11

Präzisions-Rollenketten
Chaînes à rouleaux de précision
DIN 8187-1 (ISO 606-1982)

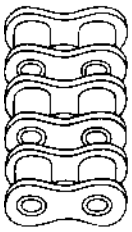
Europäische Bauart
Norme européenne

WIPPERMANN

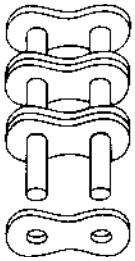
Triplex



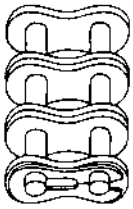
Verbindungsglieder und Ersatzteile



No 4

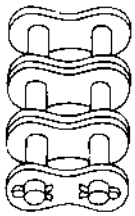


No 7

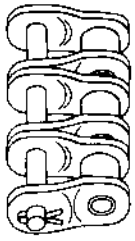


No 11

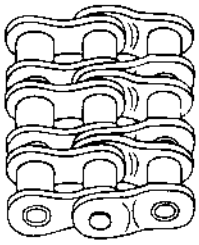
Maillons de fermeture et pièces de rechange



No 111



No 12



No 15

Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Abmessungen dimensions								Gelenkfl. surface d'usure	Bruchlast charge de rupture N		Gewicht poids
		p		**b_1** min.	b_2 max.	**d_1** max.	d_2 h9	e	g max.	k max.	l_3 max.	f	DIN	ⓦ	q
Art. No	No	**mm**	in.	**mm**	mm	**mm**	mm	mm	mm	mm	mm	cm^2 min.	**F_B** min.	**F_B** min.	kg/m
T 450	05 B-3	**8,0**	–	**3,00**	4,77	**5,00**	2,31	5,64	7,1	3,1	19,9	0,33	10 200	11 100	0,54
T 455[1]	06 B-3	**9,525**	3/8	**5,72**	8,53	**6,35**	3,28	10,24	8,2	3,3	34,0	0,81	23 600	24 900	1,18
T 462	08 B-3	**12,7**	1/2	**7,75**	11,30	**8,51**	4,45	13,92	11,8	3,9	44,9	1,51	47 500	56 000	2,01
T 501	10 B-3	**15,875**	5/8	**9,65**	13,28	**10,16**	5,08	16,59	14,7	4,1	52,8	2,02	66 700	80 000	2,70
T 513	12 B-3	**19,05**	3/4	**11,68**	15,62	**12,07**	5,72	19,46	16,1	4,6	61,7	2,68	86 700	94 000	3,12
T 548	16 B-3	**25,4**	1	**17,02**	25,40	**15,88**	8,28	31,88	21,0	5,4	99,9	6,31	160 000	211 000	7,50
T 563	20 B-3	**31,75**	1 1/4	**19,56**	29,00	**19,05**	10,19	36,45	26,4	6,1	116,0	8,87	250 000	300 000	10,60
T 596	24 B-3	**38,1**	1 1/2	**25,40**	37,90	**25,40**	14,63	48,36	33,4	6,6	150,0	16,63	425 000	523 000	20,00
T 613	28 B-3	**44,45**	1 3/4	**30,99**	46,50	**27,94**	15,90	59,56	37,0	7,4	184,0	22,18	530 000	660 000	25,00
T 652	32 B-3	**50,8**	2	**30,99**	45,50	**29,21**	17,81	58,55	42,2	7,9	184,0	24,31	670 000	800 000	32,00
T 671	40 B-3	**63,5**	2 1/2	**38,10**	55,70	**39,37**	22,89	72,29	52,9	10,0	227,0	38,25	950 000	1 140 000	48,70
T 679	48 B-3	**76,2**	3	**45,72**	70,50	**48,26**	29,24	91,21	63,8	10,0	281,0	61,84	1 500 000	1 720 000	75,00

[1] mit geraden Laschen/avec plaques droites

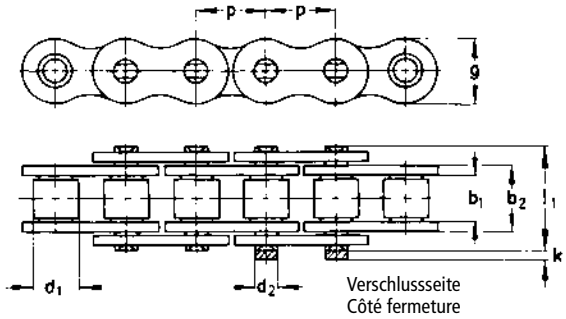
Angaben für Bestellungen siehe Seite A11/indications pour commandes voir page A11

Präzisions-Rollenketten
Chaînes à rouleaux de précision
DIN 8188-1 (ISO 606-1982)

Amerikanische Bauart
Norme américaine

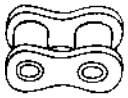
WIPPERMANN

Simplex

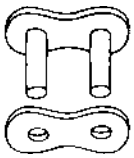


Verbindungsglieder und Ersatzteile

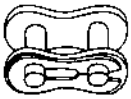
Maillons de fermeture et pièces de rechange



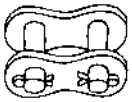
No 4



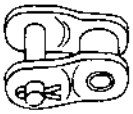
No 7



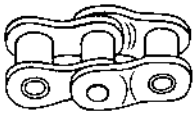
No 11



No 111



No 12



No 15

Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas p		Abmessungen dimensions b_1 min.	b_2 max.	d_1 max.	d_2 h9	g max.	k max.	l_1 max.	Gelenkfl. surface d'usure f	Bruchlast charge de rupture N DIN	W	Gewicht poids q
Art. No	No	**mm**	in.	**mm**	mm	**mm**	mm	mm	mm	mm	cm^2	**F_B** min.	**F_B** min.	kg/m
25[1]	04 C-1	**6,35**	1/4	**3,18**	4,80	**3,30**	2,31	6,0	2,5	9,1	0,11	3 500	3 500	0,13
35[1]	06 C-1	**9,525**	3/8	**4,68**	7,47	**5,08**	3,58	9,1	3,3	13,2	0,27	7 900	10 200	0,35
40	08 A-1	**12,7**	1/2	**7,85**	11,15	**7,95**	3,96	12,0	3,9	17,8	0,44	14 100	16 500	0,60
41	085	**12,7**	1/2	**6,38**	9,07	**7,77**	3,58	9,9	2,0	14,0	0,32	6 800	11 000	0,38
50	10 A-1	**15,875**	5/8	**9,40**	13,80	**10,16**	5,08	15,0	4,1	21,8	0,70	22 200	30 000	1,01
60	12 A-1	**19,05**	3/4	**12,57**	17,70	**11,91**	5,94	18,0	4,6	26,9	1,05	31 800	40 000	1,58
80	16 A-1	**25,4**	1	**15,75**	22,50	**15,88**	7,92	24,1	5,4	33,5	1,78	56 700	69 000	2,36
100	20 A-1	**31,75**	1 1/4	**18,90**	27,40	**19,05**	9,53	30,1	6,1	41,1	2,61	88 500	92 500	3,80
120	24 A-1	**38,1**	1 1/2	**25,22**	35,30	**22,23**	11,10	36,2	6,6	50,8	3,92	127 000	139 000	5,40
140	28 A-1	**44,45**	1 3/4	**25,22**	37,00	**25,40**	12,70	42,2	7,4	54,9	4,70	172 400	178 500	7,30
160	32 A-1	**50,8**	2	**31,55**	45,00	**28,58**	14,27	48,2	7,9	65,5	6,42	226 800	231 000	9,90
200	40 A-1	**63,5**	2 1/2	**37,85**	54,70	**39,68**	19,84	60,3	10,0	80,3	10,85	353 800	387 000	16,50
Schwere Ausführung mit verstärkten Laschen und vergrösserten Gelenkflächen/Exécution lourde avec plaques renforcées et surface d'usure agrandie														
50H	–	**15,875**	5/8	**9,40**	14,60	**10,16**	5,08	15,0	4,1	23,4	0,75	22 200	32 000	1,18
60H	–	**19,05**	3/4	**12,57**	19,45	**11,91**	5,94	18,0	4,6	28,9	1,16	31 800	42 000	1,94
80H	–	**25,4**	1	**15,75**	24,28	**15,88**	7,92	24,1	5,4	37,0	1,92	56 700	72 000	3,04
100H	–	**31,75**	1 1/4	**18,90**	29,10	**19,05**	9,53	30,1	6,1	44,0	2,77	88 500	96 000	4,25
120H	–	**38,1**	1 1/2	**25,22**	37,00	**22,23**	11,10	36,2	6,6	54,0	4,13	127 000	141 000	6,40
140H	–	**44,45**	1 3/4	**25,22**	38,70	**25,40**	12,70	42,2	7,4	58,0	4,94	172 400	180 000	8,30
160H	–	**50,8**	2	**31,55**	46,90	**28,58**	14,27	48,2	7,9	68,0	6,70	226 800	233 000	11,50
200H	–	**63,5**	2 1/2	**37,85**	57,60	**39,68**	19,84	60,3	10,0	84,0	11,60	353 800	400 000	20,00

[1] ohne Rollen (DIN 8154)/sans rouleaux (DIN 8154)

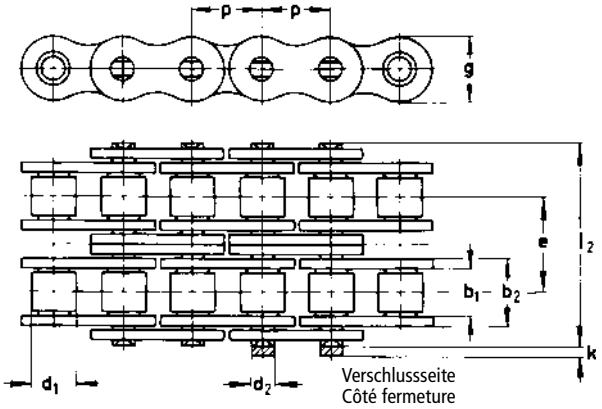
Angaben für Bestellungen siehe Seite A11/indications pour commandes voir page A11

Präzisions-Rollenketten
Chaînes à rouleaux de précision
DIN 8188-1 (ISO 606-1982)

Amerikanische Bauart
Norme américaine

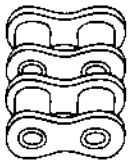
WIPPERMANN

Duplex

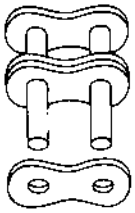


Verbindungsglieder und Ersatzteile

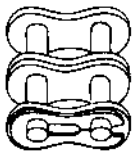
Maillons de fermeture et pièces de rechange



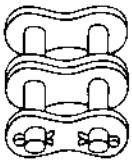
No 4



No 7

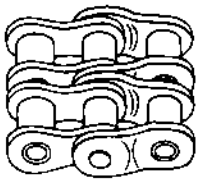


No 11



No 111

No 12



No 15

Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Abmessungen dimensions								Gelenkfl. surface d'usure	Bruchlast charge de rupture N		Gewicht poids
		p		**b_1** min.	b_2 max.	**d_1** max.	d_2 h9	e	g max.	k max.	l_2 max.	f	DIN	W	q
Art. No	No	**mm**	in.	**mm**	mm	**mm**	mm	mm	mm	mm	mm	cm^2 min.	**F_B** min.	**F_B** min.	kg/m
35-2[1]	06 C-2	**9,525**	3/8	**4,68**	7,47	**5,08**	3,58	10,13	9,0	3,3	23,4	0,53	15 800	17 000	0,70
40-2	08 A-2	**12,7**	1/2	**7,85**	11,15	**7,95**	3,96	14,38	12,0	3,9	32,3	0,88	28 200	29 700	1,20
50-2	10 A-2	**15,875**	5/8	**9,40**	13,80	**10,16**	5,08	18,11	15,0	4,1	39,9	1,40	44 400	62 000	1,78
60-2	12 A-2	**19,05**	3/4	**12,57**	17,70	**11,91**	5,94	22,78	18,0	4,6	49,8	2,10	63 600	76 000	3,15
80-2	16 A-2	**25,4**	1	**15,75**	22,50	**15,88**	7,92	29,29	24,1	5,4	62,7	3,56	113 400	135 000	4,90
100-2	20 A-2	**31,75**	1 1/4	**18,90**	27,40	**19,05**	9,53	35,76	30,1	6,1	77,0	5,22	177 000	205 000	7,60
120-2	24 A-2	**38,1**	1 1/2	**25,22**	35,30	**22,23**	11,10	45,44	36,2	6,6	96,3	7,84	254 000	290 000	10,80
140-2	28 A-2	**44,45**	1 3/4	**25,22**	37,00	**25,40**	12,70	48,87	42,2	7,4	103,0	9,40	344 800	357 000	14,30
160-2	32 A-2	**50,8**	2	**31,55**	45,00	**28,58**	14,27	58,55	48,2	7,9	124,0	12,84	453 600	455 000	19,40
200-2	40 A-2	**63,5**	2 1/2	**37,85**	54,70	**39,68**	19,84	71,55	60,3	10,0	151,0	21,70	707 600	730 000	33,00

[1] ohne Rollen (DIN 8154)/sans rouleaux (DIN 8154)

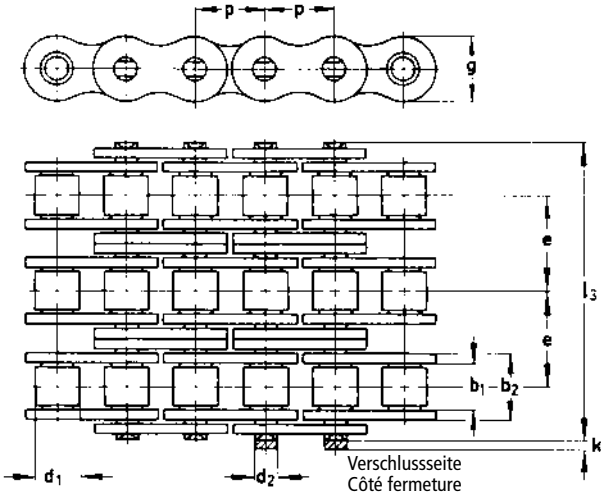
Angaben für Bestellungen siehe Seite A11/indications pour commandes voir page A11

Präzisions-Rollenketten
Chaînes à rouleaux de précision
DIN 8188-1 (ISO 606-1982)

Amerikanische Bauart
Norme américaine

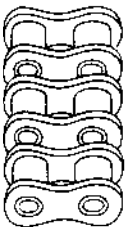
WIPPERMANN

Triplex

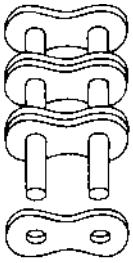


Verbindungsglieder und Ersatzteile

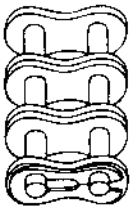
Maillons de fermeture et pièces de rechange



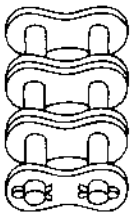
No 4



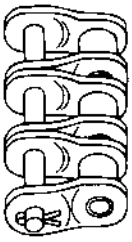
No 7



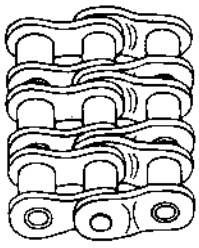
No 11



No 111



No 12



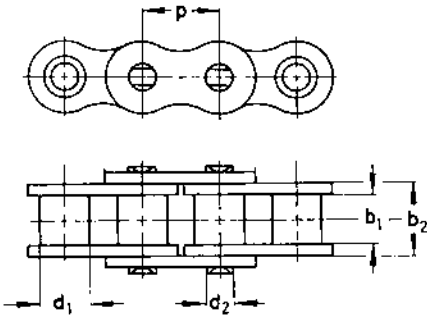
No 15

Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Abmessungen dimensions								Gelenkfl. surface d'usure	Bruchlast charge de rupture N		Gewicht poids
		p		**b_1** min.	b_2 max.	**d_1** max.	d_2 h9	e	g max.	k max.	l_3 max.	f	DIN		q
Art. No	No	**mm**	in.	**mm**	mm	**mm**	mm	mm	mm	mm	mm	cm^2 min.	**F_B** min.	**F_B** min.	kg/m
35-3[1]	06 C-3	**9,525**	3/8	**4,68**	7,47	**5,08**	3,58	10,13	9,0	3,3	33,5	0,80	23 700	25 500	1,05
40-3	08 A-3	**12,7**	1/2	**7,85**	11,15	**7,95**	3,96	14,38	12,0	3,9	46,7	1,32	42 300	41 200	1,80
50-3	10 A-3	**15,875**	5/8	**9,40**	13,80	**10,16**	5,08	18,11	15,0	4,1	57,9	2,10	66 600	88 000	3,02
60-3	12 A-3	**19,05**	3/4	**12,57**	17,70	**11,91**	5,94	22,78	18,0	4,6	72,6	3,15	95 400	105 000	4,70
80-3	16 A-3	**25,4**	1	**15,75**	22,50	**15,88**	7,92	29,29	24,1	5,4	91,7	5,35	170 100	193 000	7,50
100-3	20 A-3	**31,75**	1 1/4	**18,90**	27,40	**19,05**	9,53	35,76	30,1	6,1	113,0	7,83	265 500	305 000	11,20
120-3	24 A-3	**38,1**	1 1/2	**25,22**	35,30	**22,23**	11,10	45,44	36,2	6,6	141,0	11,76	381 000	410 000	16,10
140-3	28 A-3	**44,45**	1 3/4	**25,22**	37,00	**25,40**	12,70	48,87	42,2	7,4	152,0	14,10	517 200	520 000	21,40
160-3	32 A-3	**50,8**	2	**31,55**	45,00	**28,58**	14,27	58,55	48,2	7,9	182,0	19,26	680 400	685 000	29,10
200-3	40 A-3	**63,5**	2 1/2	**37,85**	54,70	**39,68**	19,84	71,55	60,3	10,0	223,0	32,56	1 061 400	1 095 000	50,00

[1] ohne Rollen (DIN 8154)/sans rouleaux (DIN 8154)

Angaben für Bestellungen siehe Seite A11/indications pour commandes voir page A11

Angaben für Anfragen und Bestellungen von Rollenketten
Indications pour demandes d'offres et commandes pour chaînes à rouleaux



1. Anzahl der Ketten

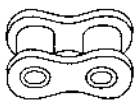
2. Ketten-No DIN oder ISO-Bezeichnung
oder kurzes Musterstück, andernfalls:
p = Teilung
b_1 = Innere Breite
b_2 = Innengliedbreite
d = Rollen-, Buchsen- oder Bolzendurchmesser
Einfach-, Zweifach-, Dreifachausführung usw.

Zur Verlängerung oder Reparatur von Ketten müssen obige Masse bekannt sein.

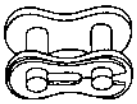
3. Ausführung
z.B. Standard, mit geraden Laschen, rostfrei usw.

4. Länge der Kette in Metern oder Gliedern
a) Bei Bestellung der Kettenlänge in Metern (z.B. 3,75 m) sind die Endglieder stets Innenglieder. Verbindungs- oder Schlussglieder müssen extra bestellt werden.
b) Nach Gliederzahl bestellte Ketten: Innen- und Aussenglieder zählen.

Ihre Bestellung		Unsere Lieferung
gerade Gliederzahl	einbaufertig	einschliesslich eines Schlussgliedes No 11
	offen*	beidseitig mit Innengliedern No 4 endend (inkl. gekröpftem Glied No 12)
	endlos	vernietet
ungerade Gliederzahl	einbaufertig*	einschliesslich eines gekröpften Doppelgliedes No 15, resp. gekröpften Gliedes No 12 und eines Schlussgliedes No 11
	offen	beidseitig mit Innengliedern No 4 endend
	endlos*	vernietet (inkl. gekröpftem Doppelglied No 15)



No 4



No 11

*** Bei Verwendung von Rollenketten mit gekröpften Gliedern oder bei galvanisch behandelten Ketten darf nur mit 80% der Bruchkraft gerechnet werden!**

Abgelängte und vorgestreckte Ketten
Parallellaufende Kettenstränge für Transport- und Förderzwecke sollen oft gegenüberliegende Mitnehmer mit grösster Übereinstimmung haben. Hierfür können gegen Mehrpreis vorgestreckte, ausgemessene und entsprechend gekennzeichnete Kettenstränge geliefert werden.
Bei Bestellung bitte ausdrücklich vermerken: **Ketten paarweise vorgestreckt, abgelängt und gekennzeichnet liefern!**

Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung – sie kann Sie vor Schaden bewahren.

1. Nombre de chaînes

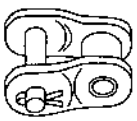
2. Numéro de la chaîne DIN ou ISO
ou sinon remettre quelques maillons comme échantillon ou indiquer:
p = pas
b_1 = largeur intérieure
b_2 = largeur extérieure
d = diamètre du rouleau, de la douille ou de l'axe
simplex, duplex, triplex etc.

Pour rallonger ou réparer une chaîne, les mesures indiquées ci-dessus sont nécessaires.

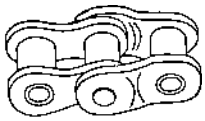
3. Exécution
p.ex. standard, avec plaques droites, en acier inoxydable etc.

4. Longueur de la chaîne en mètres ou en maillons
a) En commandant la longueur de la chaîne en mètres (p.ex. 3,75 m), les maillons d'extrémité sont toujours des maillons intérieurs. Les raccords ou maillons de fermeture doivent être commandés séparément.
b) Chaînes commandées selon le nombre de maillons: compter les maillons intérieurs et extérieurs.

Votre commande		Notre livraison
nombre de maillons **pairs**	chaînes prêtes à être montées	y inclus le maillon de fermeture No 11
	ouvertes*	terminées des deux côtés par des maillons intérieurs no 4 (y compris un maillon coudé no 12)
	sans fin	chaîne rivée (sans raccord)
nombre de maillons **impairs**	chaînes prêtes à être montées*	y compris un maillon double coudé no 15 ou un maillon coudé no 12 et un maillon de fermeture no 11
	ouvertes	terminées des deux côtés par des maillons intérieurs no 4
	sans fin*	chaîne rivée (y compris maillon double no 15)



No 12



No 15

*** En utilisant des chaînes à maillons coudés ou des chaînes galvanisées, ne compter qu'avec 80% de la charge de rupture!**

Chaîne à rouleaux étirées
Sur des trains de chaînes parallèles destinés au transport et à la manutention, les attaches correspondantes doivent souvent concorder avec une très grande précision. A cet effet, on peut utiliser contre supplément de prix des jeux de chaînes ajustées et désignées spécialement comme telles. Lors des commandes, prière de mentionner expressément: **Livrer les chaînes préétirées par paires, ajustées et désignées spécialement!**

Profitez de notre longue expérience, qui peut vous éviter des dommages.

A12 Angaben für Anfragen und Bestellungen von Mitnehmerketten
Indications pour demandes d'offres et commandes concernant les chaînes à attaches

Um Irrtümer und Missverständnisse zu vermeiden, bitten wir um folgende Angaben:

1. Anzahl der Ketten

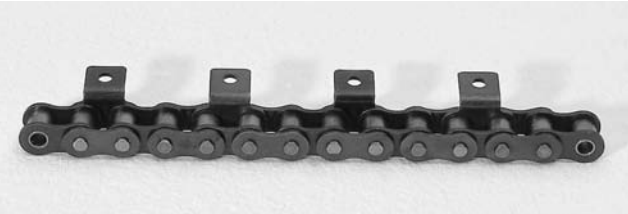
2. Ketten-Nummer der Grundkette

3. Ausführungsform der Mitnehmerglieder

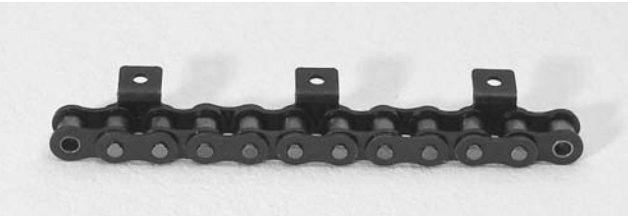
(z. B. A,B,C, D, E oder F) in ein- oder zweiseitiger Ausführung

4. Abstand T der Mitnehmerglieder

in (möglichst geraden) Vielfachen der Teilung p.



Werden Mitnehmer auch am Innenglied gewünscht, so kann der Abstand T beliebig sein. Bei ungerader Gliederzahl (z. B. T = 3 p) ist der Mitnehmer einmal am Innen- und einmal am Aussenglied montiert. Sollten Innengliedwinkel nicht zur Verfügung stehen, so ist ein ungerader Mitnehmerabstand nur durch den Einbau eines gekröpften Verschlussgliedes No 12 oder eines gekröpften Doppelgliedes No 15 möglich. Dies reduziert jedoch die Bruchkraft auf 80%.



5. Abgelängte und vorgestreckte Spezialketten

Parallellaufende Kettenstränge für Transport- und Förderzwecke sollen oft gegenüberliegende Mitnehmer mit grösster Übereinstimmung haben. Hierfür können gegen Mehrpreis vorgestreckte, ausgemessene und entsprechend gekennzeichnete Kettenstränge geliefert werden. Bei Bestellung bitte ausdrücklich vermerken:
Ketten paarweise vorgestreckt, abgelängt und gekennzeichnet liefern!

Pour éviter des erreurs ou des malentendus, nous vous prions de bien vouloir nous fournir les indications suivantes:

1. Nombre de chaînes

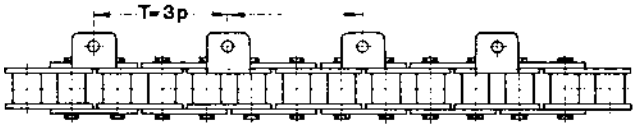
2. Numéro de la chaîne de base

3. Forme d'exécution des maillons spéciaux

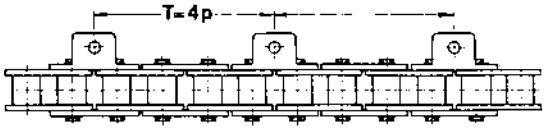
(p. ex. A,B,C, D, E ou F) avec attaches montées sur un ou sur les deux côtés

4. Entraxe T des maillons spéciaux

en multiple (si possible pair) du pas p.



Si une exécution sur les maillons intérieurs est souhaitée, l'entraxe T peut être quelconque. En cas de nombre impair de maillons (p. ex. T = 3 p), le maillon spécial est une fois un maillon intérieur et une fois un maillon extérieur. Si des équerres de maillons intérieurs ne devaient pas être disponibles, un nombre impair d'intervalles des attaches n'est possible que par le montage d'un maillon de fermeture coudé no 12 ou d'un maillon coudé double no 15. Ceci réduit cependant la charge de rupture à 80%.



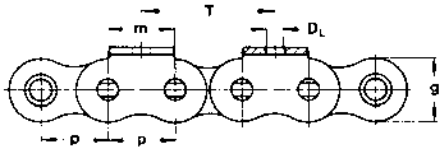
5. Chaînes spéciales ajustées et préétirées

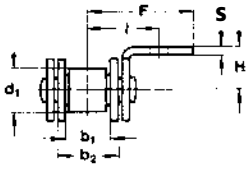
Sur des trains de chaînes parallèles destinés au transport et à la manutention, les attaches correspondantes doivent souvent concorder avec une très grande précision. A cet effet, on peut utiliser contre supplément de prix des jeux de chaînes ajustées et désignées spécialement comme telles. Lors des commandes, prière de mentionner expressément:
Livrer les chaînes préétirées par paires, ajustées et désignées spécialement!

Mitnehmer-Rollenketten
Chaînes à rouleaux avec attaches

WIPPERMANN

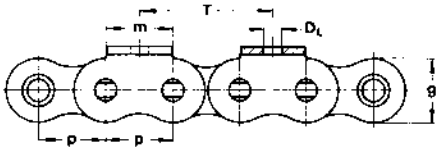
Type A

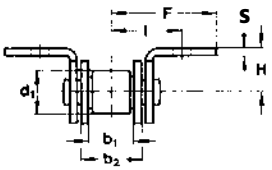




Einseitige Winkellaschen/maillons à équerres unilatérales

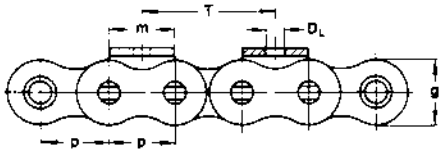
Type B

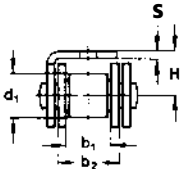




Zweiseitige Winkellaschen/maillons à équerres des deux côtés

Type C





Winkellaschen einseitig übergreifend/maillons à équerres unilatérales pliées vers l'intérieur

Für Masse ohne Toleranzangabe gilt DIN ISO 2768 c/pour cotes sans indication de tolérances la norme DIN ISO 2768 c fait foi.

Kette chaîne	Teilung pas		Innere Breite largeur int.	Innenglied-breite largeur int. des maillons	ø Rollen rouleaux	Laschen-höhe hauteur plaques	Bruchkraft charge de rupture	Mitnehmer-Masse/dimensions des attaches					
Art.	**p**		**b_1** min.	b_2 max.	**d_1** max.	g max.	F_B min.	m	D_L	l	F	H	s
No	mm	inch	mm	mm	mm	mm	N	mm	mm	mm	mm	mm	mm
450	**8,0**	–	3,00	4,77	5,00	7,1	5 000	8,0	3,2	6,6	12,0	5,0	0,8
455[1,2]	**9,525**	3/8	5,72	8,53	6,35	8,2	9 000	8,0	3,5	9,5	13,5	6,5	1,25
331	**12,7**	1/2	3,30	5,80	7,75	9,9	8 200	10,5	3,5	9,0	15,1	7,0	0,95
332	**12,7**	1/2	4,88	7,20	7,75	9,9	8 200	10,5	3,5	9,7	15,8	7,0	0,95
462[2]	**12,7**	1/2	7,75	11,30	8,51	11,8	18 000	12,5	4,5	13,1	19,0	10,0	1,5
501[2]	**15,875**	5/8	9,65	13,28	10,16	14,7	22 400	15,0	5,5	16,7	27,0	10,0	1,7
513[2]	**19.05**	3/4	11,68	15,62	12,07	16,1	29 000	18,5	6,6	18,6	29,0	11,0	1,8
548[2]	**25,4**	1	17,02	25,40	15,88	21,0	60 000	25,0	9,0	28,9	41,8	18,0	3,0[3]
563	**31,75**	1 1/4	19,56	29,00	19,05	26,4	95 000	35,0	9,0	33,4	50,0	18,0	3,75
577	**35,0**	–	19,60	27,00	19,05	26,0	85 000	35,0	9,0	30,7	41,5	19,0	3,0
596	**38,1**	1 1/2	25,40	37,90	25,40	33,4	160 000	38,0	11,0	44,0	64,0	25,0	5,0
613	**44,45**	1 3/4	30,99	46,50	27,94	37,0	200 000	45,0	14,0	54,1	78,0	32,0	6,0
652	**50,8**	2	30,99	45,50	29,21	42,2	250 000	50,0	14,0	54,0	76,3	35,0	6,0
40[2]	**12,7**	1/2	7,85	11,15	7,95	12,0	14 100	10,5	3,5	11,8	17,9	7,9	1,5
50[2]	**15,875**	5/8	9,40	13,80	10,16	15,0	22 200	12,7	5,2	15,9	23,9	10,3	2,0
60[2]	**19,05**	3/4	12,57	17,70	11,91	18,0	31 800	15,9	5,2	19,1	28,2	11,9	2,4
80[2]	**25,4**	1	15,75	22,50	15,88	24,1	56 700	19,1	6,7	25,4	37,3	15,9	3,2
100[2]	**31,75**	1 1/4	18,90	27,40	19,05	30,1	88 500	25,4	8,5	31,8	46,7	19,8	4,0
120[2]	**38,1**	1 1/2	25,22	35,30	22,23	36,2	127 000	27,6	10,3	38,1	55,4	23,0	4,8

[1] nur mit geraden Laschen/seulement avec plaques droites
[2] auch mit Winkellaschen am Innenglied/aussi avec maillons à équerre sur le maillon intérieur
[3] am Innenglied s = 4/sur le maillon intérieur s = 4

Angaben für Bestellungen siehe Seite A12/indications pour commandes voir page A12

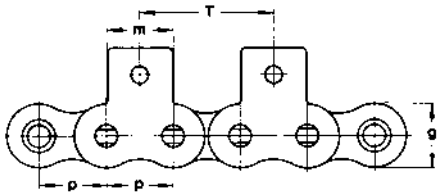
Mitnehmer-Rollenketten
Chaînes à rouleaux avec attaches

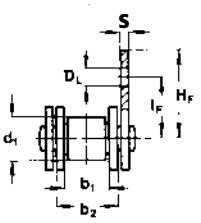
WIPPERMANN

Type D

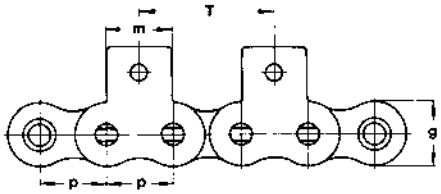
Type E

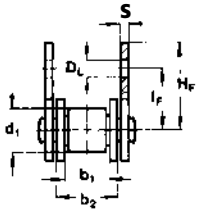
Type F



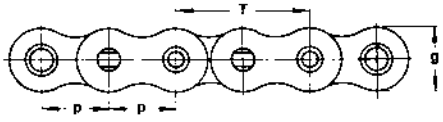


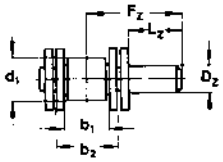
Einseitige Flachlaschen/attaches unilatérales





Zweiseitige Flachlaschen/attaches des deux côtés





Einseitige Mitnehmerbolzen (versetzt wechselseitig mögl.)/tourillons unilatéraux (également alternés des deux côtés)

Für Masse ohne Toleranzangabe gilt DIN ISO 2768 c/pour cotes sans indication de tolérances la norme DIN ISO 2768 c fait foi.

Kette chaîne	Teilung pas		Innere Breite largeur int.	Innengliedbreite largeur int. des maillons	ø Rollen rouleaux	Laschenhöhe hauteur plaques	Bruchkraft charge de rupture	Mitnehmer-Masse/dimensions des attaches							
	p		**b_1**	b_2	**d_1**	g	F_B	m	D_L	l_F	H_F	s	D_z[3] h9	L_z[3]	F_z[3]
Art. No	mm	inch	min. mm	max. mm	max. mm	max. mm	min. N	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
450	**8,0**	–	3,00	4,77	5,00	7,1	5 000	8,0	3,0	7,5	13,0	0,8	4,0	10,0	13,3
455[1,2]	**9,525**	3/8	5,72	8,53	6,35	8,2	9 000	8,0	3,5	9,0	13,5	1,25	5,0	15,0	20,7
331	**12,7**	1/2	3,30	5,80	7,75	9,9	8 200	10,5	3,5	11,5	17,65	0,95	5,0	15,0	19,0
332	**12,7**	1/2	4,88	7,20	7,75	9,9	8 200	10,5	3,5	11,5	17,65	0,95	5,0	15,0	19,7
462[2]	**12,7**	1/2	7,75	11,30	8,51	11,8	18 000	12,5	4,5	14,7	20,3	1,5	6,0	15,0	22,4
501[2]	**15,875**	5/8	9,65	13,28	10,16	14,7	22 400	15,0	5,5	17,2	26,7	1,7	6,5	20,0	28,5
513[2]	**19,05**	3/4	11,68	15,62	12,07	16,1	29 000	18,5	6,6	18,7	29,0	1,8	7,0	20,0	29,8
548[2]	**25,4**	1	17,02	25,40	15,88	21,0	60 000	25,0	9,0	28,6	41,5	3,0[4]	10,0	30,0	45,9
563	**31,75**	1 1/4	19,56	29,00	19,05	26,4	95 000	35,0	9,0	30,5	45,7	3,75	12,0	30,0	48,4
577	**35,0**	–	19,60	27,00	19,05	26,0	85 000	35,0	9,0	29,0	42,0	3,0	12,0	30,0	46,8
596	**38,1**	1 1/2	25,40	37,90	25,40	33,4	160 000	38,0	11,0	41,0	60,0	5,0	16,0	35,0	59,1
613	**44,45**	1 3/4	30,99	46,50	27,94	37,0	200 000	45,0	14,0	52,5	75,5	6,0	20,0	40,0	69,0
652	**50,8**	2	30,99	45,50	29,21	42,2	250 000	50,0	14,0	53,5	77,0	6,0	20,0	40,0	69,0
40[2]	**12,7**	1/2	7,85	11,15	7,95	12,0	14 100	10,5	3,5	11,5	17,65	1,5	5,0	15,0	22,2
50[2]	**15,875**	5/8	9,40	13,80	10,16	15,0	22 200	12,7	5,2	15,9	23,5	2,0	5,08	11,9	21,1
60[2]	**19,05**	3/4	12,57	17,70	11,91	18,0	31 800	15,9	5,2	18,3	27,2	2,4	5,94	14,3	25,8
80[2]	**25,4**	1	15,75	22,50	15,88	24,1	56 700	19,1	6,7	24,6	35,5	3,2	7,92	19,1	33,7
100[2]	**31,75**	1 1/4	18,90	27,40	19,05	30,1	88 500	25,4	8,5	31,8	45,4	4,0	9,53	23,9	41,7
120[2]	**38,1**	1 1/2	25,22	35,30	22,23	36,2	127 000	27,6	10,3	36,5	51,4	4,8	11,10	28,7	51,2

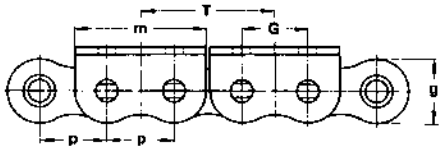
[1] nur mit geraden Laschen/seulement avec plaques droites
[2] auch mit Flachlaschen am Innenglied/aussi avec attaches sur le maillon intérieur
[3] andere Masse auf Wunsch möglich/autres mesures sur demande
[4] am Innenglied s = 4/sur le maillon intérieur s = 4

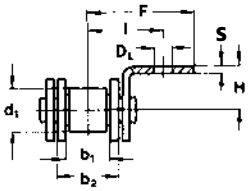
Angaben für Bestellungen siehe Seite A12/indications pour commandes voir page A12

Mitnehmer-Rollenketten
Chaînes à rouleaux avec attaches

WIPPERMANN

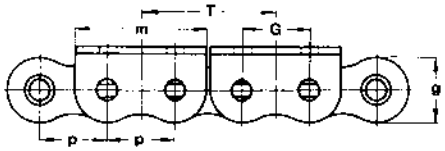
Type A 2

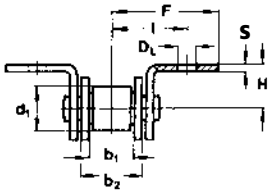




Einseitige Winkellaschen/maillons à équerres unilatérales

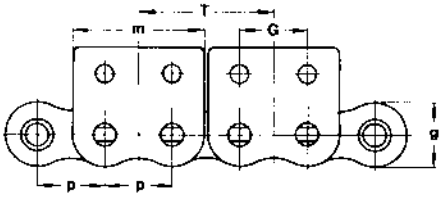
Type B 2

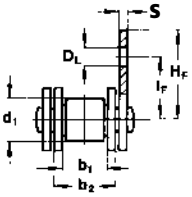




Zweiseitige Winkellaschen/maillons à équerres des deux côtés

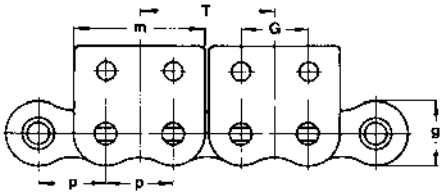
Type D 2

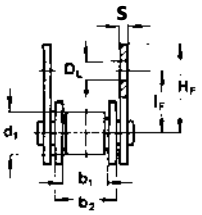




Einseitige Flachlaschen/attaches unilatérales

Type E 2





Zweiseitige Flachlaschen/attaches des deux côtés

Für Masse ohne Toleranzangabe gilt DIN ISO 2768 c/pour cotes sans indication de tolérances la norme DIN ISO 2768 c fait foi.

Kette chaîne	Teilung pas		Innere Breite largeur int.	Innengliedbreite largeur int. des maillons	ø Rollen rouleaux	Laschenhöhe hauteur plaques	Bruchkraft charge de rupture	Mitnehmer-Masse/dimensions des attaches								
Art.	**p**		**b_1** min.	b_2 max.	**d_1** max.	g max.	F_B min.	m	D_L	G	l	F	H	l_F	H_F	s
No	mm	inch	mm	mm	mm	mm	N	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
445	**6,0**	–	2,80	4,10	4,00	5,0	3 000	11,2	–	–	–	8,0	4,2	–	–	0,6
455[1]	**9,525**	3/8	5,72	8,53	6,35	8,2	9 000	18,2	3,2	9,525	9,8	13,2	5,7	9,3	12,5	1,25
462	**12,7**	1/2	7,75	11,30	8,51	11,8	18 000	23,2	4,5	12,7	13,1	19,0	10,0	14,7	20,3	1,5
501	**15,875**	5/8	9,65	13,28	10,16	14,7	22 400	28,5	5,5	15,9	16,7	27,0	10,0	17,2	26,7	1,7
513	**19,05**	3/4	11,68	15,62	12,07	16,1	29 000	33,6	6,6	19,1	18,6	29,0	11,0	18,7	29,0	1,8
548	**25,4**	1	17,02	25,40	15,88	21,0	60 000	46,5	9,0	25,4	28,9	42,0	18,0	28,6	41,5	3,0

[1] nur mit geraden Laschen/seulement avec plaques droites

Angaben für Bestellungen siehe Seite A12/indications pour commandes voir page A12

Mitnehmer Spezialausführungen
Attaches spéciales pour chaînes à rouleaux

Grosse Auswahl an verschiedenen **Sonderanbauteilen, in diversen Stahlqualitäten,** z.B. C 45, vergütet, rostfreier Stahl usw.

Ausführungen nach Ihren Wünschen und Zeichnungen.

Für exakten Parallellauf auf speziell vorgestreckten, ausgemessenen Ketten montiert.

Prompte, preiswerte Fertigung, in hoher, gleichbleibender Qualität.

Grand choix **d'éléments spéciaux de montage, en diverses qualités d'acier**, par exemple acier C 45, amélioré, acier inoxydable etc.

Exécution selon vos plans et vos désirs.

Eléments montés sur des chaînes spécialement étirées et désignées pour marche parallèle.

Production rapide et avantageuse, d'une haute qualité durable.

Einige Beispiele von Sonderanbauteilen:

Quelques exemples d'éléments spéciaux de montage:

EX 01

EX 02

EX 03

EX 04

EX 05

EX 06

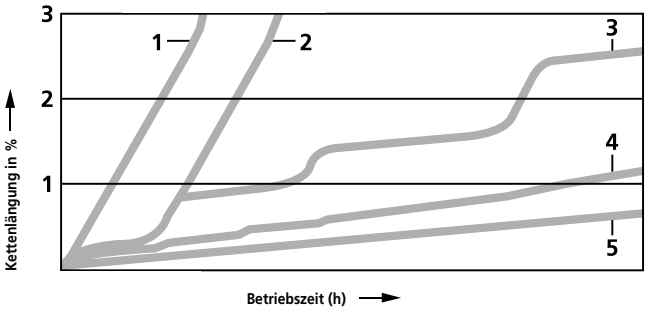
EX 07

EX 08

EX 09

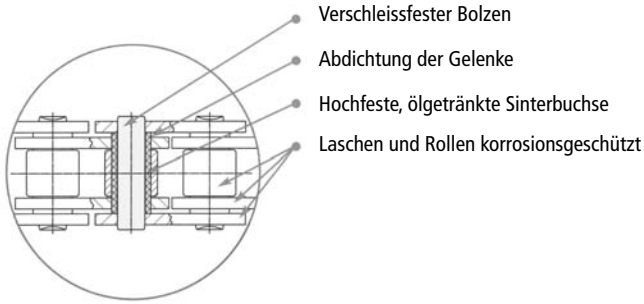
Marathon – die wartungsfreie Kette von Wippermann
NEU: Auch in rostfreier Ausführung

Wartungsfreie Marathon-Ketten werden idealerweise dort eingesetzt, wo eine Nachschmierung nicht möglich oder nicht gewünscht ist. Durch den Aufbau des Kettengelenks wird auch ohne Nachschmierung der Kette ein Trockenlauf verhindert. Die Lebensdauer ist gegenüber der nicht nachgeschmierten Standardkette um ein Vielfaches höher (Kurve 4).



1. Ohne Schmierung
2. Standardkette mit Erstschmierung, keine Nachschmierung
3. Nachschmierungs-Intervalle zu lang
4. Marathon-Kette ohne Nachschmierung
5. Marathon-Kette mit Nachschmierung

Aufbau und Funktion der Marathon-Ketten
Das Marathon-Kettengelenk kombiniert eine hochfeste, poröse und mit Spezialschmierstoff getränkte Sinterbuchse mit einem beschichteten Kettenbolzen, der neben einer hohen Verschleissbeständigkeit über ausgezeichnete Notlauf-Eigenschaften verfügt. Das beidseitig abgedichtete Gelenk ist dadurch hoch belastbar.



Die Kette ist äusserlich fettfrei, was den Einbau angenehm macht. Staub, Schmutz und Fasern haften nicht an der Kette. Dies kommt den Betriebsbedingungen der Kette zu Gute. Zum Schutz gegen Korrosion sind Laschen und Rollen galvanisch vernickelt. Für Anwendungen bei hohen und tiefenTemperaturen sowie für die Lebensmittel-Industrie stehen spezielle, silikonfreie Schmierstoffe zur Verfügung. Ein Nachschmieren der Marathon-Kette mit geeigneten Produkten ist möglich und kann die Lebensdauer zusätzlich verlängern. (Kurve 5)

Hoher Nutzen für den Anwender
Die Vorteile der Marathon-Ketten:
- Kein Verschmutzen von Anlagen durch Nachschmierung.
- Keine Installation von Einrichtungen zur Nachschmierung.
- Keine Wartungsarbeit , kein Nachschmieren von Hand.
- Vielfache Lebensdauer gegenüber Standardketten ohne Nachschmierung. Geringere Nachspann- und Austauschintervalle. Geringere Produktions-Ausfallzeiten.
- Kettengeschwindigkeiten bis 2,5m/s möglich.
- Mit Spezialschmierstoff bis 200°C bzw. bis -30°C einsetzbar.
- Mit Spezialschmierstoff geeignet für direkten Kontakt mit Lebensmitteln (USDA-H1).

Das vielseitige Marathon-Produktprogramm
Die Auswahl reicht von Rollenketten nach DIN 8187 und 8188 (auch in GL-Ausführung mit geraden Laschen und Mehrfachketten) über rostfreie Rollenketten, Langgliederketten nach DIN 8181 bis zu Stauförderketten. Marathon-Ketten sind mit den gängigen Anbauteilen d.h. Flachlaschen, Winkellaschen und verlängerten Bolzen lieferbar.

Masse und Bruchlasten der Marathon-Ketten entsprechen den DIN-Anforderungen. Standard-Ketten können ohne weiteres durch Marathon-Ketten substituiert werden. Die gleichen Kettenräder können weiterverwendet werden.

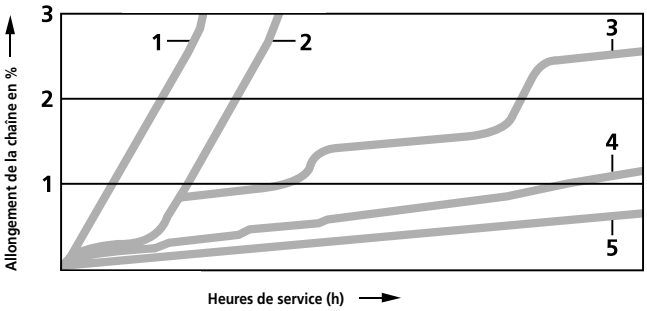
Aufgrund des breiten Produktespektrums und der Produktevorteile lassen sich Marathon-Ketten in praktisch allen Bereichen der Antriebs- und Fördertechnik einsetzen.

- Förderanlagen
- Verpackungs-Industrie
- Textilindustrie
- Lebensmittel-Industrie
- Papierverarbeitung
- Holzindustrie
- Druckindustrie
- Buchbindereien

Verlangen Sie den Spezialprospekt oder ein unverbindliches Angebot.

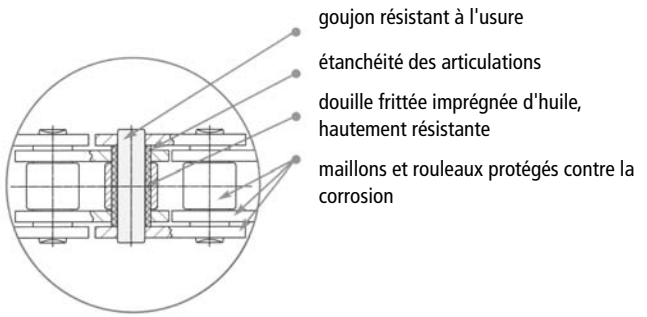
Marathon – la chaîne sans entretien de Wippermann
Nouveau! aussi en exécution indoxydable

L'utilisation d'une chaîne Marathon est idéale lorsqu'une lubrification d'entretien n'est pas possible ou pas souhaitée. La conception de ses articulations empêche toute marche à sec, même sans graissage ultérieur. Et, comparée à une chaîne standard non relubrifiée, elle possède une durée de vie nettement supérieure (courbe 4).



1. sans graissage
2. chaîne standard avec graissage initial, sans graissage ultérieur
3. graissage ultérieur – intervalles trop longs
4. chaîne Marathon sans graissage ultérieur
5. chaîne Marathon avec graissage ultérieur

Montage et application des chaînes Marathon
L'articulation de la chaîne Marathon allie une douille en métal fritté imprégnée d'un lubrifiant spécial à un goujon cémenté, trempé puis recouvert d'une couche spéciale. Le revêtement ainsi obtenu est exempt de pores et garantit ainsi une haute résistance à l'usure et un excellent frottement.



La chaîne est exempte de graisse à l'extérieur, ce qui rend son montage plus agréable. Poussière, fils et saletés n'y adhèrent pas, ce qui en facilite l'exploitation. Comme protection contre la corrosion, les maillons et les rouleaux sont nickelés galvaniquement. Pour une utilisation à basses ou à hautes températures ainsi que pour l'industrie alimentaire, des lubrifiants spéciaux, sans silicone, sont à disposition. Un graissage ultérieur des chaînes Marathon avec les produits appropriés est possible et peut rallonger sensiblement leurs durées de vie (courbe 5).

Grands avantages pour l'utilisateur
Nos chaînes Marathon se caractérisent comme suit:
– pas d'encrassement des installations par lubrification ultérieure
– pas besoin d'une installation pour graissage ultérieur
– pas d'entretien nécessaire, pas de graissage manuel
– durée de service nettement supérieure aux autres chaînes standard sans graissage d'entretien. Faibles besoins de retendre et de remplacer les chaînes, donc pratiquement pas d'interruption de service.
– vitesse de chaîne possible jusqu'à 2.5 m/s
– lubrification spéciale pour des applications spécifiques entre -30°C et +200°C
– lubrification spéciale pour une application comportant un contact direct avec des denrées alimentaires (USDA-H1)

Palette des produits Marathon
Le choix va de toutes les chaînes à rouleaux selon DIN 8187 et 8188 aussi avec plaques droites et chaînes à rouleaux inoxydables jusqu'aux chaînes à long pas selon DIN 8181 en passant par les chaînes pour transporteurs d'accumulation. Les chaînes Marathon sont livrables avec la plupart des accessoires courants, comme par exemple les attaches droites ou en équerre, ou encore celles à axes allongés.

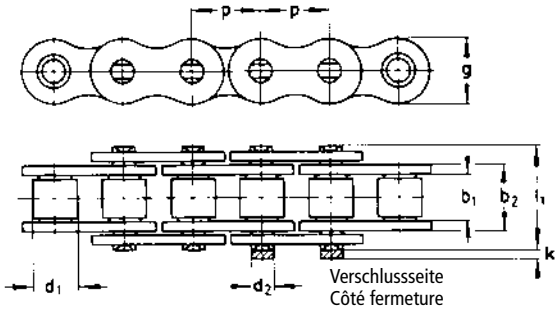
Les dimensions comme les charges de rupture des chaînes Marathon correspondent aux exigences des normes DIN. Les chaînes standard peuvent être en tout temps échangées contre des chaînes Marathon puisque les roues à chaîne sont les mêmes.

En raison de la grande variété des produits mis à disposition et des avantages évidents offerts par ceux-ci, les chaînes Marathon peuvent être utlisées pratiquement dans tous les domaines concernés par les techniques d'entraînement et de convoyage.
– installations de transport
– industrie d'emballage
– industrie textile
– industrie alimentaire
– transformation du papier
– industrie du bois
– imprimerie
– reliure

Demandez-nous le prospectus spécial ou une offre personnalisée, sans engagement.

Präzisions-Rollenketten «RF» rostfrei
Chaînes à rouleaux de précision «RF» inoxydables
DIN 8187/8188

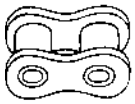
WIPPERMANN



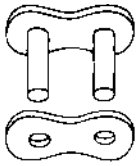
Kettenräder «RF» siehe Seite B21/roues à chaînes en acier inox voir page B21

Verbindungsglieder und Ersatzteile

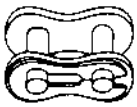
Maillons de fermeture et pièces de rechange



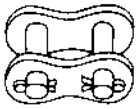
No 4



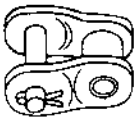
No 7



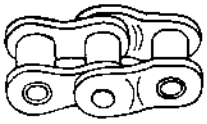
No 11



No 111



No 12[2]



No 15

Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Abmessungen dimensions							Gelenkfl. surface d'usure	Bruchlast charge de rupture	Gewicht poids
		p		**b_1** min.	b_2 max.	**d_1** max.	d_2 h9	g max.	k max.	l_1 max.	f	**F_B** min.	q
Art. No	No	**mm**	in.	**mm**	mm	**mm**	mm	mm	mm	mm	cm^2 min.	N	kg/m
Simplex													
450 RF	05 B-1	**8,0**		**3,00**	4,77	**5,00**	2,31	7,1	3,1	8,6	0,11	4 000	0,18
35 RF[1]	06 C-1	**9,525**	3/8	**4,68**	7,47	**5,08**	3,58	9,1	3,3	13,2	0,27	6 000	0,35
455 RFG[3]	06 B-1	**9,525**	3/8	**5,72**	8,53	**6,35**	3,28	8,2	3,3	13,5	0,28	7 000	0,41
331 RF	081	**12,7**	1/2	**3,30**	5,80	**7,75**	3,66	9,9	1,5	10,2	0,21	7 000	0,28
332 RF	–	**12,7**	1/2	**4,88**	7,20	**7,75**	3,66	9,9	1,5	11,2	0,28	7 000	0,33
40 RF	08 A-1	**12,7**	1/2	**7,85**	11,15	**7,95**	3,96	12,0	3,9	17,8	0,44	10 500	0,61
462 RF	08 B-1	**12,7**	1/2	**7,75**	11,30	**8,51**	4,45	11,8	3,9	17,0	0,50	12 000	0,70
501 RF	10 B-1	**15,875**	5/8	**9,65**	13,28	**10,16**	5,08	14,7	4,1	19,6	0,67	14 500	0,91
513 RF	12 B-1	**19,05**	3/4	**11,68**	15,62	**12,07**	5,72	16,1	4,6	22,7	0,89	18 500	1,18
60 RF	12 A-1	**19,05**	3/4	**12,57**	17,70	**11,91**	5,94	18,0	4,6	26,9	1,05	20 000	1,58
548 RF	16 B-1	**25,4**	1	**17,02**	25,40	**15,88**	8,28	21,0	5,4	36,1	2,10	40 000	2,50

[1] ohne Rollen (DIN 8154)/sans rouleaux (DIN 8154) [2] für Ketten No 450, 35, 331, 332, 40 RF nur mit angesetzten Nietbolzen/ pour chaînes no 450, 35 331 332, 40 RF seulement avec axe à river [3] mit geraden Laschen/avec plaques droites

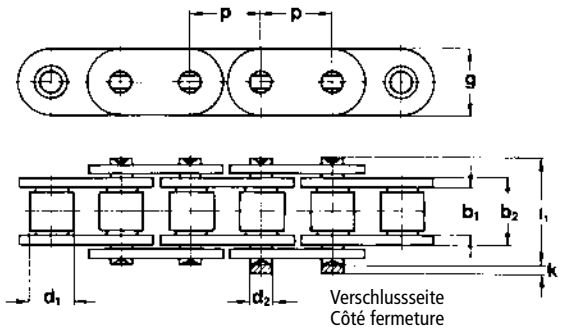
Duplex													
D450 RF	05 B-2	**8,0**		**3,00**	4,77	**5,00**	2,31	7,1	3,1	14,3	0,22	6 000	0,36
D455 RFG	06 B-2	**9,525**	3/8	**5,72**	8,53	**6,35**	3,28	8,2	3,3	23,8	0,56	11 900	0,78
35-2 RF	06 C-2	**9,525**	3/8	**4,68**	7,47	**5,08**	3,58	9,0	3,3	23,4	0,53	17 700	0,70
40-2 RF	08 A-2	**12,7**	1/2	**7,85**	11,15	**7,95**	3,96	12,0	3,9	32,3	0,88	17 850	1,20
D462 RF	08 B-2	**12,7**	1/2	**7,75**	11,30	**8,51**	4,45	11,8	3,9	31,0	1,01	20 400	1,36
D501 RF	10 B-2	**15,875**	5/8	**9,65**	13,28	**10,16**	5,08	14,7	4,1	36,2	1,34	24 650	1,82
D513 RF	12 B-2	**19,05**	3/4	**11,68**	15,82	**12,07**	5,72	16,1	4,6	42,2	1,79	31 450	2,38
60-2 RF	12 A-2	**19,05**	3/4	**12,57**	17,70	**11,91**	5,94	18,0	4,6	49,8	2,10	34 000	3,14
D548 RF	16 B-2	**25,4**	1	**17,02**	25,40	**15,88**	8,28	21,0	5,4	68,0	4,21	68 000	5,10

auch mit geraden Laschen lieferbar/aussi livrable avec plaques droites
Angaben für Bestellungen siehe Seite A11/indications pour commandes voir page A11

Rollenketten mit geraden Laschen
Chaînes à rouleaux avec plaques droites

WIPPERMANN

Reihe/Exécution GL

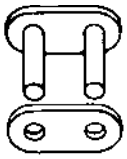


Auf Anfrage auch in Mehrfach-Ausführung lieferbar
Sur demande aussi livrable en exécution multiple

Verbindungsglieder und Ersatzteile

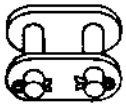
Maillons de fermeture et pièces de rechange

No 4



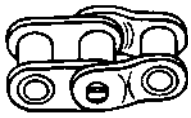
No 7

No 11



No 111

No 12



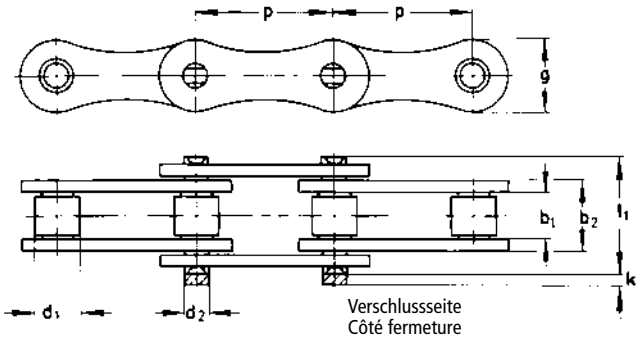
No 15

Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Abmessungen dimensions							Gelenkfl. surface d'usure	Bruchlast charge de rupture	Gewicht poids
		p		**b_1** min.	b_2 max.	**d_1** max.	d_2 h9	g max.	k max.	l_1 max.	f	**F_B** min.	q
Art. No	No	**mm**	in.	**mm**	mm	**mm**	mm	mm	mm	mm	cm^2 min.	N	kg/m
455 GL	06 B-1	**9,525**	3/8	**5,72**	8,53	**6,35**	3,28	8,2	3,3	13,5	0,28	9 600	0,41
462 GL	08 B-1	**12,7**	1/2	**7,75**	11,30	**8,51**	4,45	11,5	3,9	17,0	0,50	18 600	0,78
501 GL	10 B-1	**15,875**	5/8	**9,65**	13,28	**10,16**	5,08	14,2	4,1	19,6	0,67	27 000	1,03
513 GL	12 B-1	**19,05**	3/4	**11,68**	15,62	**12,07**	5,72	15,5	4,6	22,7	0,89	31 000	1,29
60 GL	12 A-1	**19,05**	3/4	**12,57**	17,70	**11,91**	5,94	18,0	4,6	26,9	1,05	41 000	1,58
60 HGL	–	**19,05**	3/4	**12,57**	19,45	**11,91**	5,94	18,0	4,6	28,9	1,16	41 000	1,94
548 GL	16 B-1	**25,4**	1	**17,02**	25,40	**15,88**	8,28	24,0	5,4	36,1	2,10	72 000	3,29
548 GLS	–	**25,4**	1	**17,02**	25,40	**15,88**	8,28	21,0	5,4	36,1	2,10	72 000	2,90
563 GL	20 B-1	**31,75**	1 1/4	**19,56**	29,00	**19,05**	10,19	26,4	6,1	43,2	2,95	105 000	4,13
596 GL	24 B-1	**38,1**	1 1/2	**25,40**	37,92	**25,40**	14,63	33,4	6,6	53,4	5,54	180 000	7,34
C 2060	–	**38,1**	1 1/2	**12,57**	19,45	**11,91**	5,94	18,0	4,6	28,9	1,16	38 000	1,57
C 2062	–	**38,1**	1 1/2	**12,57**	19,45	**22,23**	5,94	18,0	4,6	28,9	1,16	38 000	2,20
C 2100	–	**63,5**	2 1/2	**18,90**	29,10	**19,05**	9,53	29,4	6,1	44,0	2,77	100 000	3,70
737	224 B	**76,2**	3	**25,40**	37,90	**25,40**	14,63	38,0	6,6	53,4	5,94	180 000	4,50
753	–	**100,0**	–	**25,40**	37,90	**25,40**	14,63	38,0	6,6	53,4	5,54	180 000	5,70

Angaben für Bestellungen siehe Seite A11/indications pour commandes voir page A11

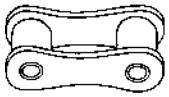
Langgliedrige Rollenketten nach DIN 8181 (ISO 1275-1972)
Chaînes à rouleaux à long pas DIN 8181 (ISO 1275-1972)

WIPPERMANN

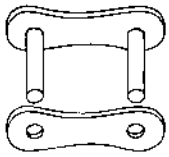


Verbindungsglieder und Ersatzteile

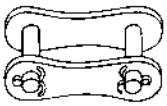
Maillons de fermeture et pièces de rechange



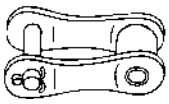
No 4



No 7



No 111



No 12

Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Abmessungen dimensions							Gelenkfl. surface d'usure	Bruchlast charge de rupture	Gewicht poids
		p		**b_1** min.	b_2 max.	**d_1** max.	d_2 h9	g max.	k max.	l_1 max.	f	FB min.	q
Art. No	No	**mm**	in.	**mm**	mm	**mm**	mm	mm	mm	mm	cm^2 min.	N	kg/m
713	208 B	**25,4**	1	**7,75**	11,30	**8,51**	4,45	11,8	3,9	17,0	0,50	18 000	0,46
717	210 B	**31,75**	1 1/4	**9,65**	13,28	**10,16**	5,08	14,7	4,1	19,6	0,67	22 400	0,57
722	212 B	**38,1**	1 1/2	**11,68**	15,62	**12,07**	5,72	16,1	4,6	22,7	0,89	29 000	0,75
728	216 B	**50,8**	2	**17,02**	25,40	**15,88**	8,28	21,0	5,4	36,1	2,10	60 000	1,74
734	220 B	**63,5**	2 1/2	**19,56**	29,00	**19,05**	10,19	28,5[1]	6,1	43,2	2,96	95 000	2,55
737[2]	224 B	**76,2**	3	**25,40**	37,90	**25,40**	14,63	38,0	6,6	53,4	5,54	180 000	4,50
2040	208 A	**25,4**	1	**7,85**	11,15	**7,95**	3,96	12,0	3,9	17,8	0,44	14 100	0,49
2050	210 A	**31,75**	1 1/4	**9,40**	13,80	**10,16**	5,08	15,0	4,1	21,8	0,70	22 200	0,64
2060	212 A	**38,1**	1 1/2	**12,57**	17,70	**11,91**	5,94	18,0	4,6	26,9	1,05	31 800	1,02
2080	216 A	**50,8**	2	**15,75**	22,50	**15,88**	7,92	24,1	5,4	33,5	1,78	56 700	1,71

[1] von Norm abweichend/hors norme

[2] mit geraden Laschen/avec plaques droites

Auch in rostfreier Ausführung und als Mitnehmerketten lieferbar/également livrable en acier inoxydable et avec attaches

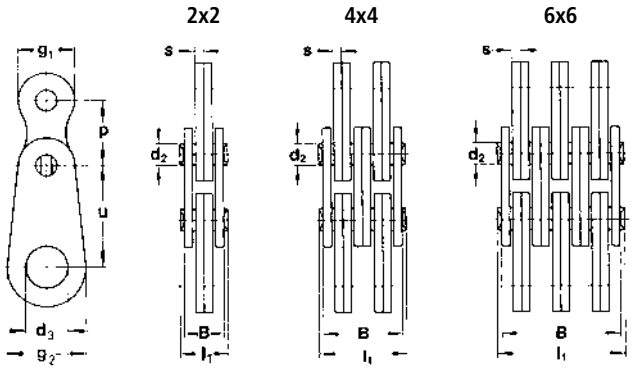
Angaben für Bestellungen siehe Seite A11/indications pour commandes voir page A11

Flyerketten
Hochleistungs-Ausführung nach DIN 8152

Chaînes Flyer
Exécution pour hautes performances selon DIN 8152

WIPPERMANN

Laschenkombination/combinaison



Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Laschen-kombination combinaison						Endglied maillon d'ex-tré-mité			Bruchkraft charge de rupture	Gewicht poids
Art. No		**p**			**l_1**	**B** max.	**d_2**	**s**	**g_1**	**u**	**g_2**	**d_3**	**F_B**	**q**
		mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	N	kg/m
F 122	LL 0822			2x2	9,0	6,4							18 000	0,39
F 124	LL 0844	**12,7**	1/2	4x4	15,2	12,8	4,45	1,55	10,7	30	20	10,0	36 000	0,74
F 126	LL 0866			6x6	21,4	19,0							54 000	1,10
F 152	LL 1022			2x2	10,0	7,2							26 000	0,50
F 154	LL 1044	**15,875**	5/8	4x4	17,1	14,5	5,08	1,65	12,6	30	20	10,0	50 000	0,96
F 156	LL 1066			6x6	24,1	21,5							78 000	1,39
F 192	LL 1222			2x2	10,7	7,8							33 000	0,59
F 194	LL 1244	**19,05**	3/4	4x4	18,1	15,2	5,72	1,83	14,7	30	20	10,0	66 000	1,15
F 196	LL 1266			6x6	25,4	22,6							99 000	1,70
F 194 S[1]		**19,05**	3/4	4x4	21,0	18,6	5,98	2,25	14,7	25	20	10,3	76 500	1,40
F 196 S[1]		**19,05**	3/4	6x6	31,5	27,8	5,98	2,25	14,7	25	20	10,3	115 000	2,10
F 252	LL 1622			2x2	17,2	12,8							70 000	1,56
F 254	LL 1644	**25,4**	1	4x4	29,3	25,6	8,28	3,00	21,1	45	35	16,0	140 000	3,04
F 256	LL 1666			6x6	41,3	37,5							210 000	4,53
F 312	LL 2022			2x2	20,3	16,0							105 000	2,01
F 314	LL 2044	**31,75**	1 1/4	4x4	36,5	32,0	10,19	3,75	25,4	45	35	16,0	210 000	3,93
F 316	LL 2066			6x6	51,5	48,0							315 000	5,86
F 382	LL 2422			2x2	26,5	21,0							175 000	4,18
F 384	LL 2444	**38,1**	1 1/2	4x4	46,5	42,0	14,63	5,00	33,4	60	50	26,0	350 000	8,48
F 386	LL 2466			6x6	67,5	62,0							525 000	12,20

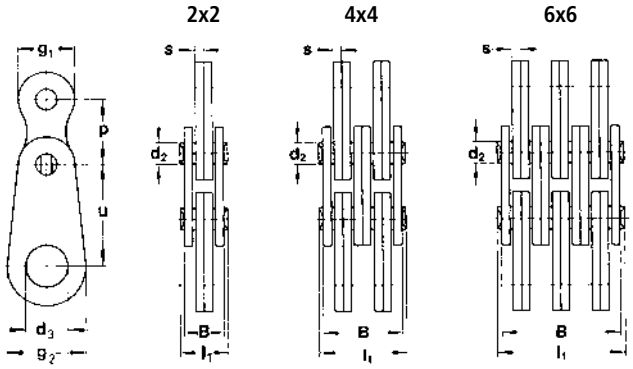
[1] verstärkte Ausführung
[1] exécution renforcée

Flyerketten
Hochleistungs-Ausführung

Chaînes Flyer
Exécution pour hautes performances

WIPPERMANN

Laschenkombination/combinaison



Diese Ausführung unterscheidet sich von den anderen Flyerketten durch eingesetzte Buchsen. In den Lochungen von je zwei der vergüteten Innen- oder Zwischenlaschen sind kleine, einsatzgehärtete Buchsen eingepresst. Dadurch wird der Verschleiss in den Gelenken stark herabgesetzt und eine wesentlich längere Lebensdauer der Kette erreicht.

Cette exécution se distingue des autres chaînes Flyer par ses douilles. De petites douilles en acier cémenté et trempé sont pressées dans les perçages des paires de plaques intérieures ou extérieures. Ceci permet de diminuer considérablement l'usure des articulations et d'atteindre une augmentation considérable de la durée de service de la chaîne.

Kette chaîne	Teilung pas		Laschen- kombination combinaison						Endglied maillon d'extrémité			Bruchkraft charge de rupture	Gewicht poids
Art. No	**p**			**l_1**	**B** max.	**d_2**	**s**	**g_1**	**u**	**g_2**	**d_3**	**F_B**	**q**
	mm	inch		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	N	kg/m
FB 154			4x4	17,1	14,5	5,08	1,65	14,4				52 000	1,2
FB 156	**15,875**	5/8	6x6	24,1	21,5	5,08	1,65	14,4	30	20	10	78 000	1,8
FB 158			8x8	30,9	28,0	5,08	1,65	14,4				102 000	2,3
FB 156 S			6x6	27,5	25,0	5,08	2,05	14,7				83 500	2,1
FB 194			4x4	18,1	15,2	5,72	1,83	16,1				66 000	1,4
FB 196	**19,05**	3/4	6x6	25,4	22,6	5,72	1,83	16,1	30	20	10	99 000	2,3
FB 194 S			4x4	22,2	19,2	6,50	2,35	18,1				85 000	2,0
FB 196 S			6x6	31,7	28,8	6,50	2,35	18,1	25			130 000	2,9
FB 254			4x4	29,3	25,6	8,28	3,00	23,0				140 000	3,5
FB 256	**25,4**	1	6x6	41,3	37,5	8,28	3,00	23,0	45	35	16	210 000	5,0
FB 258			8x8	53,1	49,0	8,28	3,00	23,0				280 000	6,8

Umlenkrollen für Flyerketten
Die Lebensdauer der Ketten wird durch die Grösse der Gelenkbewegung und somit vom Durchmesser der Umlenkrolle beeinflusst.
Um den Verschleiss in den Kettengelenken gering zu halten, sollte der Mindestdurchmesser 5 p nicht unterschritten werden.
Der Werkstoff für die Umlenkrolle wird durch die Grösse der Hertzschen Flächenpressung zwischen der Rolle und den aufliegenden Laschenköpfen der Ketten bestimmt. Im Allgemeinen ist ein Werkstoff mit einer Mindestfestigkeit von ca. 600 N/mm² ausreichend.

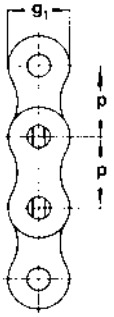
Grössere Raddurchmesser verlängern die Lebensdauer der Kette.

Galets de renvoi pour chaînes Flyer
La durée de service des chaînes est déterminée par l'ampleur du mouvement de l'articulation et donc par le diamètre des galets de renvoi. Pour maintenir l'usure des articulations de la chaîne à un niveau bas, le diamètre du galet ne devrait pas être inférieur à 5 p.
Le matériau du galet de renvoi est déterminé par la valeur de la pression superficielle ponctuelle entre le galet et les têtes de maillons de chaîne qui s'y appuient.
En général, un matériau d'une résistance minimale d'env. 600 N/mm² est suffisant.

Il est préférable de choisir le diamètre aussi grand que possible.
Des diamètres de roue plus grands prolongent la durée de service de la chaîne.

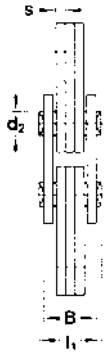
Flyerketten Reihe BL entsprechend LH nach DIN 8152
Chaînes Flyer, série BL conforme à LH selon DIN 8152

WIPPERMANN

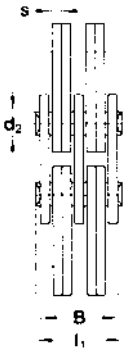


Laschenkombination/combinaison

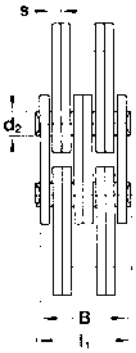
2x3



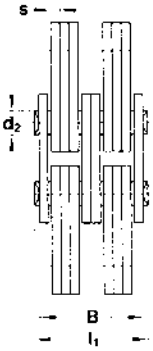
3x4



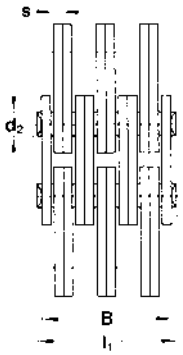
4x4



4x6



6x6

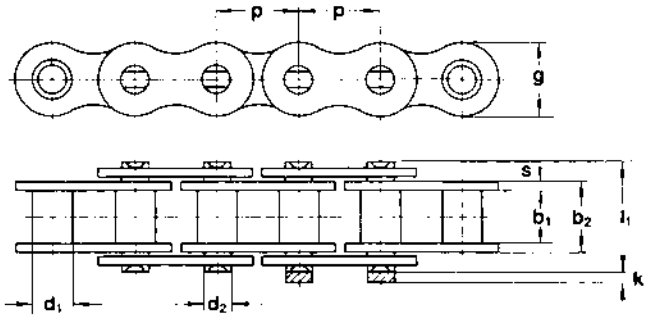


Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Laschen-kombination combinaison			Bolzen-Ø Axe	Laschen-dicke épaisseur plaques	Laschen-höhe hauteur plaques	Gelenk-fläche surface d'usure	Bruchkraft charge de rupture	Gewicht poids
Art. No		**p**			**l_1** max.	**B** max.	**d_2** max.	**s**	**g_1**	**f**	**F_B**	**q**
		mm	inch		mm	mm				cm^2	N	kg/m
BL 523	LH 1023			2x3	15,3	12,6	5,95	2,46	15,1	0,43	33 400	1,18
BL 534	LH 1034			3x4	20,3	17,5	5,95	2,46	15,1	0,57	50 100	1,63
BL 544	LH 1044	**15,875**	5/8	4x4	22,7	20,0	5,95	2,46	15,1	0,57	66 800	1,86
BL 546	LH 1046			4x6	27,7	24,8	5,95	2,46	15,1	0,86	66 800	2,32
BL 566	LH 1066			6x6	32,1	29,7	5,95	2,46	15,1	0,86	100 200	2,77
BL 623	LH 1223			2x3	20,7	17,0	7,93	3,23	18,2	0,76	48 900	1,92
BL 634	LH 1234			3x4	27,4	24,5	7,93	3,23	18,2	1,01	73 400	2,66
BL 644	LH 1244	**19,05**	3/4	4x4	30,7	27,8	7,93	3,23	18,2	1,01	97 800	3,03
BL 646	LH 1246			4x6	37,4	34,4	7,93	3,23	18,2	1,52	97 800	3,78
BL 666	LH 1266			6x6	44,2	41,0	7,93	3,23	18,2	1,52	146 800	4,52
BL 823	LH 1623			2x3	25,4	21,1	9,53	4,06	24,0	1,11	84 500	2,98
BL 834	LH 1634			3x4	33,7	29,2	9,53	4,06	24,0	1,49	126 800	4,14
BL 844	LH 1644	**25,4**	1	4x4	37,9	33,2	9,53	4,06	24,0	1,49	169 000	4,72
BL 846	LH 1646			4x6	46,1	41,4	9,53	4,06	24,0	2,23	169 000	5,88
BL 866	LH 1666			6x6	54,4	49,4	9,53	4,06	24,0	2,23	253 600	7,04
BL 1023	LH 2023			2x3	30,3	25,2	11,10	4,88	29,6	1,56	115 600	4,44
BL 1034	LH 2034	**31,75**	1 1/4	3x4	40,2	35,3	11,10	4,88	29,6	2,09	173 400	6,17
BL 1046	LH 2046			4x6	55,0	50,3	11,10	4,88	29,6	3,13	231 200	8,78
BL 1066	LH 2066			6x6	65,0	60,3	11,10	4,88	29,6	3,13	346 800	10,52
BL 1234	LH 2434	**38,1**	1 1/2	3x4	47,0	41,6	12,71	5,68	35,9	2,79	226 800	9,25
BL 1246	LH 2446			4x6	64,5	59,1	12,71	5,68	35,9	4,19	302 400	13,16

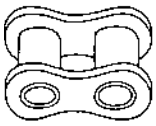
Kettenlängentoleranz ± 0,25% der ungeölten Kette unter Messlast. Tolérance de longueur ± 0,25% de la chaîne non graissée, sous charge selon norme DIN.

Buchsenketten
Chaînes à douilles
DIN 8164

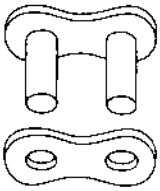
WIPPERMANN



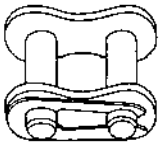
Verbindungsglieder **Maillons de fermeture**



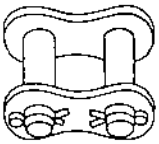
No 4



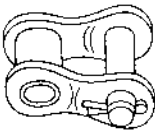
No 7



No 11



No 111



No 12

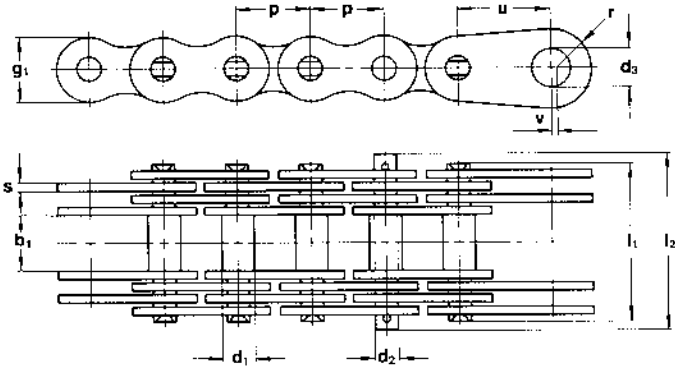
Kette chaîne	Teilung pas	Abmessungen dimensions								Gelenkfl. surface d'usure	Bruchlast charge de rupture	Gewicht poids
Art. No	p mm	b_1 min. mm	b_2 max. mm	d_1 max. mm	d_2 h10 mm	l_1 max. mm	k mm	s mm	g max. mm	f cm^2	F_B min. N	q kg/m
B200	**15**	14	18,5	9	6	26	4	2	14	1,1	12 500	1,25
B203	**20**	16	22,5	12	8	33	6	3	19	1,8	25 000	2,10
B206	**25**	18	24,5	15	10	37	7	3	24	2,5	31 500	2,60
B209	**30**	20	28,5	17	11	43	7	4	28	3,1	40 000	4,00
B212	**35**	22	30,5	18	12	45	10	4	30	3,7	50 000	4,30
B215	**40**	25	35,5	20	14	53	9	5	35	5,0	63 000	5,50
B218	**45**	30	42,5	22	16	62	9	6	40	6,8	80 000	7,60
B221	**50**	35	47,5	26	18	67	13	6	44	8,6	100 000	9,00
B222	**55**	45	61,5	30	20	86	14	8	49	12,3	125 000	13,60
B223	**60**	50	66,5	32	22	92	13	8	55	14,6	160 000	14,90
B224	**65**	55	72,0	36	26	98	16	8	61	18,7	200 000	18,90
B225	**70**	65	85,5	42	30	117	14	10	67	28,8	250 000	24,70

Kettengeschwindigkeit bei Buchsenketten bis 20 mm Teilung bis 5 m/s
Kettengeschwindigkeit bei Buchsenketten bis 40 mm Teilung bis 4 m/s
Kettengeschwindigkeit bei Buchsenketten über 40 mm Teilung bis 3 m/s

Vitesse de chaîne pour chaînes à douilles de pas inférieur ou égal à 20 mm: jusqu'à 5 m/s
Vitesse de chaîne pour chaînes à douilles de pas inférieur ou égal à 40 mm: jusqu'à 4 m/s
Vitesse de chaîne pour chaînes à douilles de pas supérieur à 40 mm: jusqu'à 3 m/s

Gallketten
Chaînes Galle
DIN 8150

WIPPERMANN



Gallketten nach dieser Norm werden als Lastketten oder für Antriebe mit geringen Leistungen bei niedrigen Kettengeschwindigkeiten (bis 0,3 m/s) eingesetzt.

Les chaînes Galle selon cette norme sont utilisées comme chaînes de traction ou pour des entraînements à faible puissance et à basse vitesse (jusqu'à max. 0,3 m/s).

Kette chaîne	Teilung pas									Endglied maillon d'extrémité			Laschen-anz. je Glied nombre de plaques par maillon	Gelenk-fläche surface d'usure	Bruchlast charge de rupture	Gewicht Poids
Art.	p	b_1	d_1	d_2	g_1	l_1	l_2	s	d_3	r	u	v		f	F_B min.	q
No	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		cm^2	N	kg/m
G305	**20**	15	8	6	15	28	33	2	10	10,0	25	2,0	2	0,24	12 500	1,00
G306	**25**	18	10	8	18	36	42	3	12	12,5	30	2,5	2	0,48	25 000	1,82
G308	**30**	20	11	9	20	51	58	3	14	15,0	40	3,0	4	1,08	40 000	3,04
G310	**35**	22	12	10	26	53	61	3	16	17,5	45	3,5	4	1,20	60 000	3,95
G311	**40**	25	14	12	32	58	66	3	18	20,0	50	4,0	4	1,44	80 000	5,10
G312	**45**	30	17	14	35	63	70	3	22	22,5	55	4,5	4	1,68	100 000	6,55
G313	**50**	35	22	18	40	90	97	4,5	26	25,0	60	5,0	4	3,24	150 000	11,30
G314	**55**	40	24	21	42	108	115	6	32	27,5	65	5,5	4	5,04	200 000	14,50
G315	**60**	45	26	23	46	114	120	6	36	30,0	70	6,0	4	5,52	250 000	17,10
G317[1]	**70**	50	32	28	55	148	157	6	40	35,0	85	7,0	6	10,08	375 000	32,00

[1] mit geraden Laschen und in vergüteter Ausführung
[1] avec plaques droites et en acier amélioré

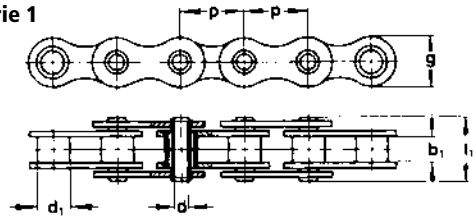
Ketten in vergüteter und rostfreier Ausführung sowie Kettenräder auf Anfrage.
Chaînes en acier traité, en acier inoxydable et roues à chaînes sur demande.

Hohlbolzenketten
Chaînes à rivets creux

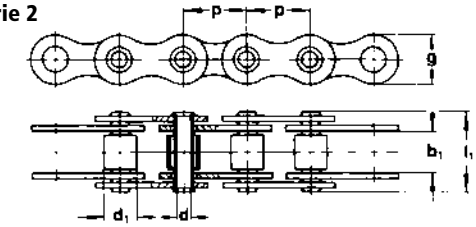
WIPPERMANN

Bauart/Série 1

Bauart/Série 1

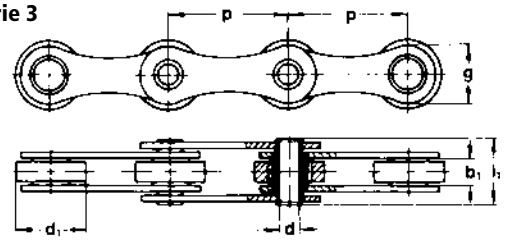


Bauart/Série 2



Bauart/Série 3

Bauart/Série 3



Kette chaîne	Teilung pas		Innere Breite largeur int.	Rollen- (Buchsen-) rouleaux (douilles-) Ø	Hohlbolzen- Bohrung alésage rivet creux Ø	Breite largeur		Bauart série	Gelenk- fläche surface d'usure	Bruchkraft charge de rupture	Gewicht poids
	p		**b_1**	**d_1**	d	l_1	g		f	F_B	**q**
Art. No	mm	inch	min. mm	max. mm	+0,1 mm	max. mm	max. mm		cm^2	N	kg/m
01105	**12,7**	1/2	3,30	7,75	4,2	10,2	10,5	2	0,14	10 000	0,34
01462	**12,7**	1/2	7,75	8,51	4,0	17,0	12,2	1	0,68	10 000	0,65
01463	**12,7**	1/2	9,50	8,51	4,0	19,0	11,8	2	0,20	14 000	0,68
01500	**15,875**	5/8	6,50	10,16	5,0	17,0	14,7	2	0,28	15 000	0,74
01501	**15,875**	5/8	9,50	10,16	5,0	20,0	14,7	2	0,28	15 000	0,83
01513	**19,05**	3/4	11,70	12,07	5,0	22,5	16,1	2	0,30	25 000	1,07
01589	**38,1**	1 1/2	15,20	18,0	10,2	34,5	28,0	1	2,28	45 000	2,62
01597[1]	**50,0**	–	15,00	26,0[2]	14,4	35,6	35,0	1	4,20	50 000	3,30
01598[1]	**50,0**	–	15,00	26,0[2]	14,4	35,6	40,0	1	4,20	100 000	4,10
01650[3]	**50,8**	2	10,00	30,0[4]	8,2	27,0	26,0	3	1,94	50 000	2,15
01650RF[3,5]	**50,8**	2	10,00	30,0[4]	8,2	27,0	26,0	3	1,94	32 000	2,15
01600[3]	**100,0**	–	11,00	30,0[4]	8,2	27,0	26,0	3	1,94	45 000	1,46

Galvanisch verzinkte oder vernickelte Ketten auf Anfrage[6]

[1] mit geraden Laschen
[2] auch mit Schonrollen Ø 32 mm (Bauart 3)
[3] auch mit Kunststoffrollen
[4] Stützrollen
[5] aus rost- und säurebeständigem Stahl 1.4301
[6] bei galvanisch behandelten Ketten darf nur mit 80% der Bruchlast gerechnet werden.

Hohlbolzenketten sind nur durch Aussenglieder (Nietglieder) miteinander zu verbinden. Für die Ketten No 01597 und No 01598 sind gerade Verbindungsglieder mit Seegerring-Sicherung lieferbar.

Chaînes zinguées galvaniquement ou nickelées sur demande[6]

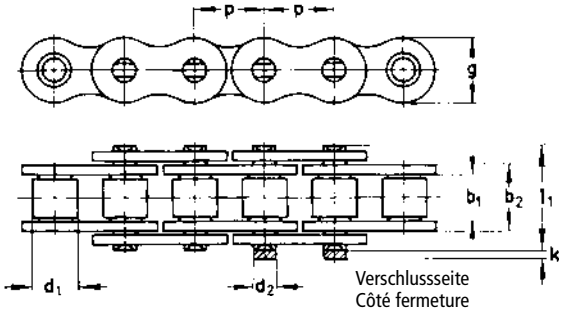
[1] avec plaques droites
[2] aussi avec petits galets Ø 32 mm (série 3)
[3] aussi avec rouleaux en matière plastique
[4] galets porteurs
[5] en acier inoxydable 1.4301 résistant aux acides
[6] charge de rupture réduite à 80% pour chaînes avec traitement galvanique.

Les chaînes à rivets creux ne sont raccordables mutuellement que par des maillons extérieurs (maillons à river). Pour les chaînes no 01597 et no 01598 des maillons de fermeture droits avec des sécurités à bagues Seeger sont également livrables.

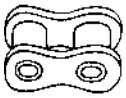
Einfach-Rollenketten nach Werksnorm und Rollenketten für Landmaschinen nach DIN 8189
Chaînes à rouleaux pour remplacements et chaînes à rouleaux pour machines agricoles DIN 8189

WIPPERMANN

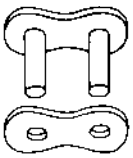
Simplex



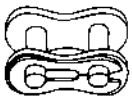
Verbindungsglieder und Ersatzteile



No 4

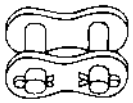


No 7

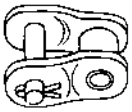


No 11

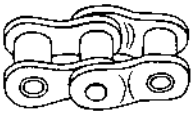
Maillons de fermeture et pièces de rechange



No 111



No 12



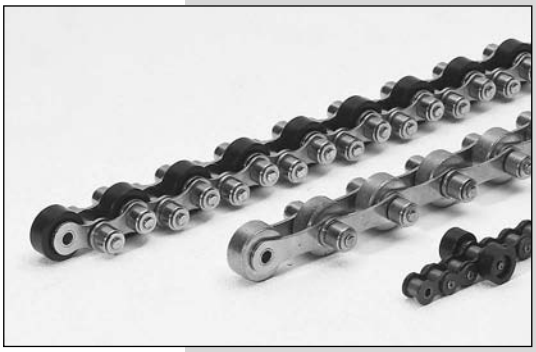
No 15

Diese Ketten sollten für Neukonstruktionen nicht verwendet werden.
Dimensionen und Gewichte unverbindlich.

N'utilisez pas ces chaînes pour des constructions nouvelles.
Dimensions et poids sans engagement.

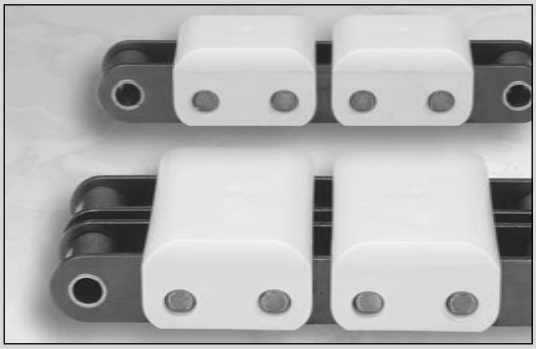
Kette chaîne	DIN ISO	Teilung pas		Abmessungen dimensions							Gelenkfl. surface d'usure	Bruchlast charge de rupture	Gewicht Poids
		p		b_1 min.	b_2 max.	d_1 max.	d_2 h9	g max.	k max.	l_1 max.	f	FB min.	q
Art. No	No	**mm**	in.	**mm**	mm	**mm**	mm	mm	mm	mm	cm^2	N	kg/m
18		**12,7**	1/2	**4,88**	9,30	**7,75**	4,18	11,2	1,5	14,4	0,39	17 500	0,55
460		**12,7**	1/2	**5,21**	8,70	**8,51**	4,45	11,8	3,9	15,0	0,39	18 200	0,62
515		**19,05**	3/4	**13,50**	19,70	**12,07**	5,72	16,2	4,6	28,6	1,12	35 000	1,67
517		**19,05**	3/4	**11,68**	17,00	**12,07**	6,10	18,1	3,6	24,9	1,05	40 000	1,51
540		**25,4**	1	**12,70**	19,00	**12,70**	7,00	20,5	5,4	27,2	1,32	35 000	1,58
546 b		**25,4**	1	**12,70**	20,00	**14,00**	7,50	22,5	5,4	30,0	1,48	58 000	2,14
547		**25,4**	1	**12,70**	21,07	**15,88**	8,28	21,0	5,4	30,9	1,74	63 000	2,50
Rollenketten für Landmaschinen nach DIN 8189 entsprechend ISO 487-1984/chaînes à rouleaux pour machines agricoles DIN 8189 resp. ISO 487-1984													
6115	S 32	**29,21**	–	**15,88**	20,19	**11,43**	4,47	13,5	3,9	26,7	0,90	18 000	0,76
6125	S 42	**34,93**	–	**19,05**	25,40	**14,27**	7,01	19,8	5,0	34,3	1,78	27 000	1,70
6131	S 52	**38,10**	–	**22,23**	28,58	**15,24**	5,74	17,3	5,0	38,1	1,64	25 000	1,56
6132[1]	–	**38,40**	–	**19,05**	25,40	**15,88**	7,01	17,3	5,0	33,5	1,70	33 000	1,63
6140	S 45	**41,40**	–	**22,23**	28,58	**15,24**	5,74	17,3	5,0	38,1	1,64	25 000	1,46
6143	S 55	**41,40**	–	**22,23**	28,58	**17,78**	5,74	17,3	5,0	38,1	1,64	25 000	1,65
6146	S 62	**41,91**	–	**25,40**	31,80	**19,05**	5,74	17,3	5,0	40,6	1,82	28 000	1,87
6151	S 77	**58,34**	–	**22,23**	31,17	**18,26**	8,92	26,2	5,7	43,9	2,78	45 000	2,59

[1] mit geraden Laschen / avec plaques droites



Stauförderketten

Chaînes pour transporteurs d'accumulation



Clip-Ketten

Chaînes avec clips

Seitenbogenketten

Chaînes Side-Bend

Rundstahlketten

Chaînes à maillons ronds

Zerlegbare Gelenkketten

Chaînes détachables

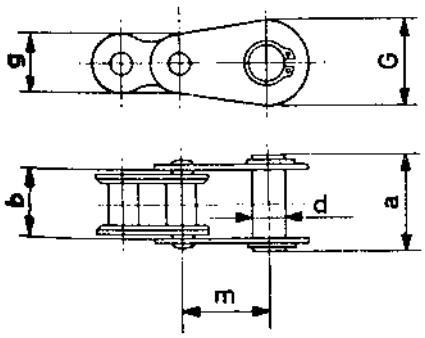
Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen!

Demandez nos documentations détaillées!

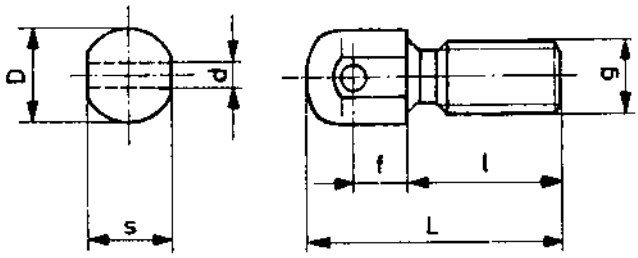
Endglieder/Maillons d'extrémité
Ankerbolzen/Maillons d'ancrage

Endglieder
Maillons d'extrémité

Ankerbolzen
Maillons d'ancrage



Lieferausführung
Exécution de livraison



Lieferausführung
Exécution de livraison

Kette chaîne	Teilung pas		Abmessungen / dimensions					
Art. No	mm	inch	G	g	b	m	d	a
332/104	**12,7**	1/2	17,0	10,6	7,6	19,05	7,93	18,0
462/104	**12,7**	1/2	18,0	12,2	11,4	19,05	7,93	23,5
501/104	**15,87**	5/8	20,0	14,8	13,5	25,40	9,53	26,0
513/104	**19,05**	3/4	25,0	16,8	15,7	31,75	11,11	29,0
548/104	**25,4**	1	35,0	21,8	25,7	38,10	15,88	42,5

Kette chaîne	Teilung pas		Abmessungen / dimensions						
Art. No	mm	inch	L	l	g	f	s	d	D
455/108	**9,52**	3/8	25,5	15,5	M 6	5,0	8,5	3,5	9,5
332/108	**12,7**	1/2	26,0	15,5	M 6	5,6	7,5	4,2	9,5
462/108	**12,7**	1/2	31,3	18,7	M10	5,85	11,0	4,7	12,5
501/108	**15,87**	5/8	40,0	25,5	M12	7,6	13,0	5,2	14,2
513/108	**19,05**	3/4	42,8	24,8	M12	9,2	15,4	6,0	17,0
548/108	**25,4**	1	61,0	38,5	M20	11,7	25,0	8,4	26,6

Montagespanner, Nietenaustreiber
Tendeur de montage, Chasse-rivets

MS

Dieser praktische Kettenmontagespanner ist in zwei Grössen lieferbar:

MS 135 Montagespanner

Für Rollenketten nach DIN und andere Gelenkketten der Teilung 12,7 mm (1/2") bis 19,05 mm (3/4"), max. 20 mm. Gewicht ca. 0,2 kg. Klemmbreite: 50 mm.

MS 180 Montagespanner

Für Rollen-, Buchsen- und Gallketten der Teilung 25,4 mm (1") bis 63,5 mm (2 1/2") max. 65 mm. Gewicht ca. 1,0 kg. Klemmbreite: 125 mm.

Ce tendeur de montage pratique est livrable en deux grandeurs:

Tendeur de montage MS 135

Pour chaînes à rouleaux selon DIN et autres chaînes à articulations d'un pas de 12,7 mm (1/2") à 19,05 mm (3/4"), max. 20 mm. Poids env. 0,2 kg. Largeur de serrage: 50 mm.

Tendeur de montage MS 180

Pour chaînes à rouleaux, à douilles et chaînes Galle d'un pas de 25,4 mm (1") à 63,5 mm (2 1/2") max. 65 mm. Poids env. 1,0 kg. Largeur de serrage: 125 mm.

CB

Kettenlöser

Auf Anfrage liefern wir auch **Niet-Döpper,** damit Sie einwandfrei Ketten vernieten können.

Auch für Mehrfachketten geeignet.

Type	für Ketten/pour chaînes
CB1	1/4" - 3/4"
CB2	3/4" - 1 1/4"

Séparateur de chaînes

Nous pouvons également vous livrer des **bouterolles** pour vous permettre de river vos chaînes impeccablement.

Utilisable aussi pour chaînes multiples.

NA

Nietenaustreiber

Ein kraftvoller Wippermann-Kettentrenner: einfach, effektiv und praktisch.

Chasse-rivets

Dispositif de séparation de chaînes Wippermann: simple, efficace et pratique.

Art. No	NA 300	NA 300	NA 400	NA 500	NA 500
für Kette No	455	332	462	501	513
pour chaîne	3/8"	1/2"	1/2"	5/8"	3/4"
no	9,525 mm	12,7 mm	12,7 mm	15,875 mm	19,05 mm

KT

Kettentrenner

Mit wenigen Hammerschlägen ist jede Kette in Sekundenschnelle getrennt – ohne Schraubstock oder Schleifmaschine!

Ein kraftvoller WIPPERMANN-Kettentrenner, einfach, effektiv und praktisch.

Séparateur de chaînes

Chaînes séparées rapidement, en quelques coups de marteau, sans étau ni meule!

Un outil WIPPERMANN efficace aussi simple que pratique.

Art. No	Passend für folgende Ketten/convient pour les chaînes suivantes:
KT 455	454, 455, 331, 332, D 455, ASA 35, 40, 41, 35-2, 40-2
KT 462	331, 332, 17, 18, 385, 460, 461, 462, D 462, ASA 35, 40, 41, 40-2
KT 501-513	500, 501, 513, D 501, D 513, ASA 50, 60, 50-2
KT 548	548, ASA 80

Kettenschmiermittel WKS Spezial und WKS Plus
Lubrifiant pour chaînes WKS Spezial et WKS Plus

WKS Spezial

Art. No
WKS 150
WKS 500
WKS 5000

Die Lebensdauer eines Kettentriebes wird nur dann zufriedenstellend sein, wenn die Kette auch den Betriebsbedingungen entsprechend geschmiert wird.

Unsere Rollenketten werden mit einem guten Korrosionsschutzöl versehen und erhalten eine bewährte Grundschmierung. Für die weitere Pflege gibt es ein Nachschmiermittel in einer einfach anwendbaren Sprayform. Das Kettenschmiermittel **«WKS-Spezial»** wurde speziell für Kettengelenke entwickelt. Es enthält keine Festschmierstoffe. Die Sprühdose ist durch ein kleines Röhrchen verlängert. So kann jedes Kettengelenk gezielt geschmiert werden.
Der druckstabile, sehr haftfähige Schmierfilm ist wasserbeständig und für Temperaturen bis 80° C geeignet. Schmiermittel für höhere Temperaturen auf Anfrage!

«WKS-Spezial» wird in Spraydosen mit 150 ml, 500 ml oder in Kannen zu 5 Liter Inhalt geliefert.

La durée de service d'un entraînement à chaîne ne peut être satisfaisante que s'il est lubrifié conformément aux conditions d'exploitation.

Nos chaînes à rouleaux sont pourvues d'une bonne huile de protection contre la corrosion qui assure une lubrification de base efficace. Pour l'entretien ultérieur, un lubrifiant sous forme de spray facilement applicable est disponible. Le lubrifiant **«WKS-Spezial»** a été développé spécialement pour les articulations des chaînes d'entraînement. Il ne contient pas de lubrifiants solides. La bombe de giclage est prolongée par un petit tuyau. Celui-ci permet de lubrifier ponctuellement chaque articulation.

Le film lubrifiant, très adhérent, résiste à la pression et à l'eau. Il est approprié pour des températures allant jusqu'à 80° C. Lubrifiants pour températures plus élevées sur demande!

Le produit **«WKS-Spezial»** est fourni en sprays de 150 et 500 ml, ou en bidons de 5 litres.

WKS Plus

Art. No
WKS 500 Plus

WKS Plus schmiert bei extremen Temperaturbedingungen.

Es handelt sich um ein Syntheseöl für die Schmierung von Ketten bei extremen Bedingungen. **«WKS-Plus»** ist einsetzbar von -30°C bis +250°C, und zwar auch bei korrosiven Atmosphären, Wasser und Dampf. Es ist vollkommen silikonfrei und kompatibel mit Kunststoffen und den meisten Mineralölen. Es ist biologisch abbaubar gemäss Norm CECL-33-T-82.

Das Produkt enthält keine Stoffe, die unter die Rubrik «gefährliche Arbeitsstoffe» fallen.

«WKS-Plus» eignet sich für die Schmierung von Förderketten und Antriebsketten in der Textil- und Glasindustrie, Glaswollfabrikation, in der Holzindustrie, in Kühlhäusern und für Ofenanlagen in Bäckereien. Kurz gesagt, für alle Förder- und Antriebsketten, die bei hohen und bei niedrigen Temperaturen eingesetzt werden.

«WKS-Plus» ist in Spraydosen von 400 ml lieferbar.

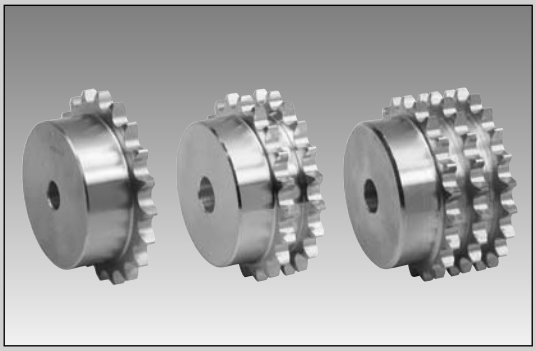
WKS Plus lubrifie sous des conditions extrêmes de température.

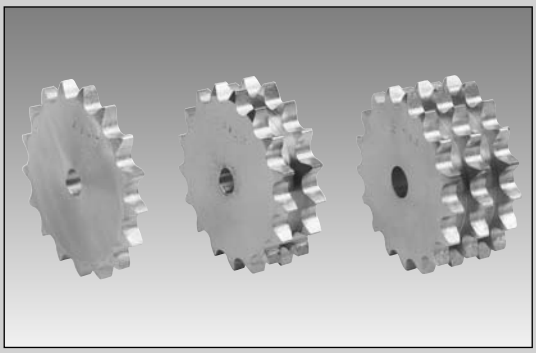
Il s'agit d'une huile synthétique pour la lubrification des chaînes sous des conditions extrêmes. Le lubrifiant **«WKS-Plus»** peut être utilisé entre -30° C et +250° C, également en milieu corrosif, en présence d'eau et de vapeur. Il est totalement exempt de silicone. De plus il est compatible avec les matières synthétiques et la plupart des huiles minérales. Ce lubrifiant est biologiquement dégradable, selon norme CECL-33-T-82.

Le produit ne contient aucune substance appartenant à la catégorie des «substances dangereuses».

«WKS-Plus» est indiqué pour la lubrification des chaînes convoyeur et des chaînes de transmission dans l'industrie textile, la fabrication du verre et de la laine de verre, dans l'industrie du bois, dans les entrepôts frigorifiques, dans les fours des boulangeries: en bref, pour toutes les chaînes convoyeur et les chaînes de transmission utilisées à des hautes ou basses températures. **«WKS-Plus»** est livrable en doses Spray de 400 ml.

Kettenräder für Rollenketten
Roues pour chaînes à rouleaux





- **ISO 9001:2000 zertifiziert**
- Über **120'000 Standard-Kettenräder,** aus Stahl C43/50, rostfreiem Stahl und Grauguss GG 22, nach DIN-Normen, vorgebohrt, **ab Lager Dübendorf**
- Nach amerikanischen ASA-Normen kurzfristig ab Werk
- Im Abwälzverfahren auf modernsten Bearbeitungszentren hergestellt
- **Spezialausführungen, nach Ihren Zeichnungen,** in verschiedenen Materialien und Oberflächenbehandlungen, kurzfristig
- Zahnflankenhärtung
- Triebstockverzahnung
- **Einzel- und Serienfertigung**
- Kleinserien innerhalb 24 Stunden

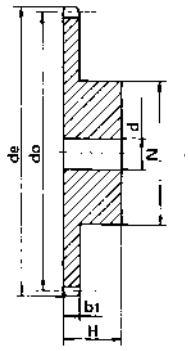
- **Certificat ISO 9001:2000**
- plus de **120'000 roues à chaînes standard**, en acier C43/50, en acier inoxydable et en fonte grise GG 22, avec préalésage, selon les normes DIN, livrables **du stock de Dübendorf**
- selon normes américaines ASA, à bref délai départ usine
- fabrication par procédé à développante sur des centres d'usinage les plus modernes
- **exécutions spéciales selon vos plans**, en divers matériaux et traitements de surface
- dentures trempées
- dentures en fuseau
- **fabrication unitaire et en série**
- petites séries livrables dans les 24 heures

Kettenräder und Kettenradscheiben zu Rollenkette
Pignons et roues pour chaîne à rouleaux
No 440/ISO 03, Teilung/pas 5,0 mm

Kettenräder 5 x 2,5 mm
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Pignons pour chaîne 5 x 2,5 mm
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	5,0 mm
Innenbreite/largeur intérieure	2,5 mm
Ø Rollen/rouleaux	3,2 mm

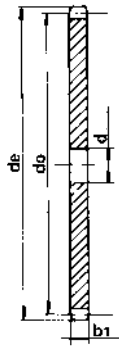


Zahnbreite/largeur de dent b_1 2,3 mm

Kettenradscheiben 5 x 2,5 mm
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Roues pour chaîne 5 x 2,5 mm
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	5,0 mm
Innenbreite/largeur intérieure	2,5 mm
Ø Rollen/rouleaux	3,2 mm



Zahnbreite/largeur de dent b_1	2,3 mm
ab Z = 51 Scheibendicke	4,0 mm
dès Z = 51 épaisseur roue	4,0 mm

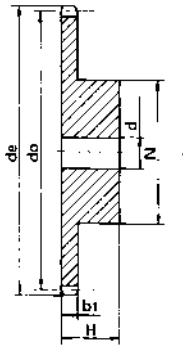
			Kettenräder Pignons pour chaîne				Kettenradscheiben Roues pour chaîne
			Simplex				**Simplex**
Z	d_e	d_o	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	d
8	15,2	13,06	**440 E 8**	7	4	10	**440 V 8**	4
9	16,8	14,62	**440 E 9**	8	5	10	**440 V 9**	4
10	18,3	16,18	**440 E 10**	9	5	10	**440 V 10**	4
11	19,9	17,75	**440 E 11**	11	6	10	**440 V 11**	5
12	21,5	19,32	**440 E 12**	12	6	10	**440 V 12**	5
13	23,0	20,89	**440 E 13**	14	6	10	**440 V 13**	5
14	24,6	22,47	**440 E 14**	15	6	10	**440 V 14**	5
15	26,2	24,04	**440 E 15**	16	6	10	**440 V 15**	5
16	27,8	25,63	**440 E 16**	18	8	13	**440 V 16**	6
17	29,4	27,20	**440 E 17**	18	8	13	**440 V 17**	6
18	30,9	28,79	**440 E 18**	18	8	13	**440 V 18**	6
19	32,5	30,38	**440 E 19**	18	8	13	**440 V 19**	6
20	34,1	31,96	**440 E 20**	18	8	13	**440 V 20**	6
21	35,7	33,54	**440 E 21**	20	8	13	**440 V 21**	8
22	37,3	35,13	**440 E 22**	20	8	13	**440 V 22**	8
23	38,9	36,72	**440 E 23**	20	8	13	**440 V 23**	8
24	40,5	38,30	**440 E 24**	20	8	13	**440 V 24**	8
25	42,0	39,89	**440 E 25**	20	8	13	**440 V 25**	8
26	43,6	41,48	440 E 26	25	8	15	**440 V 26**	8
27	45,2	43,07	**440 E 27**	25	8	15	**440 V 27**	8
28	46,8	44,65	**440 E 28**	25	8	15	**440 V 28**	8
29	48,4	46,25	**440 E 29**	25	8	15	440 V 29	8
30	50,0	47,83	**440 E 30**	25	8	15	**440 V 30**	8
31	51,6	49,42	**440 E 31**	30	8	15	440 V 31	8
32	53,2	51,01	**440 E 32**	30	8	15	**440 V 32**	8
33	54,8	52,60	**440 E 33**	30	8	15	**440 V 33**	8
34	56,3	54,19	**440 E 34**	30	8	15	**440 V 34**	8
35	57,9	55,78	**440 E 35**	30	8	15	**440 V 35**	8
36	59,5	57,37	440 E 36	30	8	15	**440 V 36**	8
37	61,1	58,96	**440 E 37**	30	8	15	**440 V 37**	8
38	62,7	60,54	**440 E 38**	30	8	15	**440 V 38**	8
39	64,3	62,13	**440 E 39**	30	8	15	440 V 39	8
40	65,9	63,73	**440 E 40**	30	8	15	**440 V 40**	8
41	67,5	65,31					440 V 41	8
42	69,1	66,91					**440 V 42**	8
43	70,6	68,49					440 V 43	8
44	72,2	70,09					**440 V 44**	8
45	73,8	71,68					**440 V 45**	8
46	75,4	73,27					**440 V 46**	8
47	77,0	74,86					440 V 47	8
48	78,6	76,45					**440 V 48**	8
49	80,2	78,03					440 V 49	8
50	81,8	79,63					**440 V 50**	8
51	83,4	81,22					440 V 51	10
52	85,0	82,81					**440 V 52**	10
53	86,6	84,40					440 V 53	10
54	88,1	85,97					**440 V 54**	10
55	89,7	87,58					**440 V 55**	10
56	91,3	89,17					**440 V 56**	10
57	92,9	90,76					**440 V 57**	10
58	94,5	92,35					**440 V 58**	10
59	96,1	93,94					440 V 59	10
60	97,7	95,53					**440 V 60**	10
62	100,9	98,72					**440 V 62**	12
64	104,1	101,90					440 V 64	12
65	105,6	103,49					**440 V 65**	12
66	107,2	105,08					**440 V 66**	12
68	110,4	108,26					440 V 68	12
70	113,6	111,44					**440 V 70**	12
72	116,8	114,63					440 V 72	12
75	121,6	119,40					**440 V 75**	12
76	123,1	120,99					**440 V 76**	12
78	126,3	124,17					440 V 78	12
80	129,5	127,35					**440 V 80**	12
85	137,5	135,31					**440 V 85**	14
90	145,4	143,27					**440 V 90**	14
95	153,4	151,22					**440 V 95**	14
100	161,3	159,18					**440 V 100**	14
110	177,2	175,09					**440 V 110**	14
114	183,6	181,46					**440 V 114**	14

Kettenräder und Kettenradscheiben zu Rollenkette
Pignons et roues pour chaîne à rouleaux
No 445/ISO 04, Teilung/pas 6 mm

Kettenräder 6 x 2,8 mm
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Pignons pour chaîne 6 x 2,8 mm
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	6,0 mm
Innenbreite/largeur intérieure	2,8 mm
Ø Rollen/rouleaux	4,0 mm

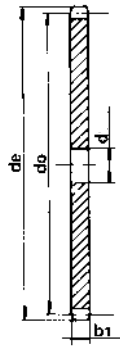


Zahnbreite/largeur de dent b_1 2,6 mm

Kettenradscheiben 6 x 2,8 mm
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Roues pour chaîne 6 x 2,8 mm
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	6,0 mm
Innenbreite/largeur intérieure	2,8 mm
Ø Rollen/rouleaux	4,0 mm



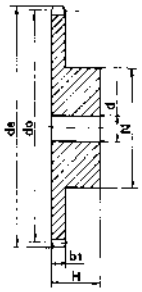
Zahnbreite/largeur de dent b_1 2,6 mm
ab Z = 51 Scheibendicke 4,0 mm
dès Z = 51 épaisseur roue 4,0 mm

			Kettenräder Pignons pour chaîne				Kettenradscheiben Roues pour chaîne	
			Simplex				**Simplex**	
Z	d_e	d_o	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	d
8	18,0	15,67	**445 E 8**	9,8	5	10	**445 V 8**	5
9	19,9	17,54	**445 E 9**	11,5	5	10	**445 V 9**	5
10	21,7	19,42	**445 E 10**	13	6	10	**445 V 10**	6
11	23,6	21,30	**445 E 11**	14	6	10	**445 V 11**	6
12	25,4	23,18	**445 E 12**	16	6	10	**445 V 12**	6
13	27,3	25,05	**445 E 13**	18	8	10	**445 V 13**	8
14	29,2	26,96	**445 E 14**	20	8	10	**445 V 14**	8
15	31,0	28,86	**445 E 15**	20	8	10	**445 V 15**	8
16	33,0	30,76	**445 E 16**	20	8	13	**445 V 16**	8
17	35,0	32,65	**445 E 17**	20	8	13	**445 V 17**	8
18	36,9	34,55	**445 E 18**	20	8	13	**445 V 18**	8
19	38,8	36,44	**445 E 19**	20	8	13	**445 V 19**	8
20	40,7	38,34	**445 E 20**	20	8	13	**445 V 20**	8
21	42,6	40,25	**445 E 21**	25	8	13	**445 V 21**	8
22	44,5	42,16	**445 E 22**	25	8	13	**445 V 22**	8
23	46,4	44,06	**445 E 23**	25	8	13	**445 V 23**	8
24	48,3	45,96	**445 E 24**	25	8	13	**445 V 24**	8
25	50,2	47,87	**445 E 25**	25	8	13	**445 V 25**	8
26	52,1	49,76	**445 E 26**	30	8	15	**445 V 26**	8
27	54,0	51,67	**445 E 27**	30	8	15	**445 V 27**	8
28	55,9	53,58	**445 E 28**	30	8	15	**445 V 28**	8
29	57,8	55,50	**445 E 29**	30	8	15	445 V 29	8
30	59,8	57,42	**445 E 30**	30	8	15	**445 V 30**	8
31	61,7	59,31	**445 E 31**	30	10	15	445 V 31	10
32	63,6	61,21	**445 E 32**	30	10	15	**445 V 32**	10
33	65,5	63,11	**445 E 33**	30	10	15	**445 V 33**	10
34	67,4	65,02	**445 E 34**	30	10	15	**445 V 34**	10
35	69,3	66,93	**445 E 35**	30	10	15	**445 V 35**	10
36	71,2	68,84	**445 E 36**	30	10	15	**445 V 36**	10
37	73,1	70,75	**445 E 37**	30	10	15	**445 V 37**	10
38	75,0	72,66	**445 E 38**	30	10	15	**445 V 38**	10
39	76,9	74,57	**445 E 39**	30	10	15	445 V 39	10
40	78,9	76,47	**445 E 40**	30	10	15	**445 V 40**	10
41	80,8	78,38					445 V 41	12
42	82,7	80,28					**445 V 42**	12
43	84,7	82,19					445 V 43	12
44	86,6	84,10					445 V 44	12
45	88,5	86,01	**445 E 45**	40	12	16	**445 V 45**	12
46	90,4	87,92					**445 V 46**	12
47	92,3	89,93					445 V 47	12
48	94,2	91,74					**445 V 48**	12
49	96,1	93,64					445 V 49	12
50	98,0	95,55	**445 E 50**	50	12	20	**445 V 50**	12
51	99,9	97,46					445 V 51	12
52	101,8	99,37					**445 V 52**	12
53	103,7	101,27					445 V 53	12
54	105,6	103,17					**445 V 54**	12
55	107,6	105,08					**445 V 55**	12
56	109,5	107,00					**445 V 56**	12
57	111,4	108,93	**445 E 57**	50	12	20	**445 V 57**	12
58	113,3	110,82					**445 V 58**	12
59	115,2	112,71					445 V 59	12
60	117,1	114,62					**445 V 60**	12
62	120,9	118,45					**445 V 62**	16
64	124,7	122,27					**445 V 64**	16
65	126,6	124,18					**445 V 65**	16
66	128,5	126,09					**445 V 66**	16
68	132,4	129,91					**445 V 68**	16
70	136,2	133,73					**445 V 70**	16
72	140,0	137,55					445 V 72	16
75	145,7	143,28					445 V 75	16
76	147,6	145,19	445 E 76	60	12	20	**445 V 76**	16
78	151,5	149,01					445 V 78	16
80	155,3	152,82					**445 V 80**	16
85	164,8	162,37					**445 V 85**	16
90	174,4	171,92					**445 V 90**	16
95	183,9	181,47					**445 V 95**	16
100	193,5	191,01					**445 V 100**	16
110	212,6	210,11					**445 V 110**	16
114	220,2	217,75					445 V 114	16

Kettenräder zu Rollenkette
Pignons pour chaîne à rouleaux
No 450/ISO 05 B-1, 05 B-2, Teilung/pas 8 mm

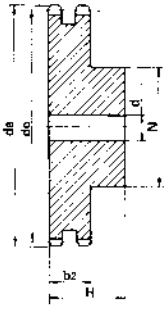
• Teilung/pas p = 8 mm • i. Breite/largeur int. b1 = 3 mm
• Ø Rollen/rouleaux d1 = 5 mm • aus Vergütungsstahl C43/en acier amélioré C43

Type E einfach/simplex
mit Nabe/avec moyeu



b_1 = 2,8 mm

Type ZE zweifach/duplex
mit Nabe/avec moyeu



b_2 = 8,3 mm

			Simplex				Duplex			
Z	d_e	d_o	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H
8	24,00	20,90	**450 E 8**	13	6	12	**D 450 ZE 8**	12	8	18
9	26,60	23,39	**450 E 9**	15	6	12	**D 450 ZE 9**	15	8	18
10	29,20	25,89	**450 E 10**	17	8	12	**D 450 ZE 10**	17	8	18
11	31,70	28,39	**450 E 11**	18	8	13	**D 450 ZE 11**	19	10	18
12	34,20	30,91	**450 E 12**	20	8	13	**D 450 ZE 12**	21	10	18
13	36,70	33,42	**450 E 13**	23	8	13	**D 450 ZE 13**	24	10	18
14	39,20	35,95	**450 E 14**	25	8	13	**D 450 ZE 14**	26	10	18
15	41,70	38,48	**450 E 15**	28	8	13	**D 450 ZE 15**	29	10	18
16	44,30	41,01	**450 E 16**	30	8	14	**D 450 ZE 16**	32	10	20
17	46,80	43,53	**450 E 17**	30	8	14	**D 450 ZE 17**	34	10	20
18	49,30	46,07	**450 E 18**	30	8	14	**D 450 ZE 18**	37	10	20
19	51,90	48,61	**450 E 19**	30	8	14	**D 450 ZE 19**	39	10	20
20	54,40	51,14	**450 E 20**	30	8	14	**D 450 ZE 20**	40	10	20
21	57,00	53,68	**450 E 21**	35	8	14	**D 450 ZE 21**	40	12	20
22	59,50	56,21	**450 E 22**	35	8	14	**D 450 ZE 22**	40	12	20
23	62,00	58,75	**450 E 23**	35	8	14	**D 450 ZE 23**	40	12	20
24	64,60	61,29	**450 E 24**	35	8	14	**D 450 ZE 24**	40	12	20
25	67,50	63,83	**450 E 25**	35	8	14	**D 450 ZE 25**	40	12	20
26	69,50	66,37	**450 E 26**	40	10	16	**D 450 ZE 26**	50	12	22
27	72,20	68,91	**450 E 27**	40	10	16	**D 450 ZE 27**	50	12	22
28	74,80	71,45	**450 E 28**	40	10	16	D 450 ZE 28	50	12	22
29	77,30	73,99	**450 E 29**	40	10	16	D 450 ZE 29	50	12	22
30	79,80	76,53	**450 E 30**	40	10	16	**D 450 ZE 30**	50	12	22
31	82,40	79,08	**450 E 31**	40	12	16	D 450 ZE 31	60	12	22
32	84,90	81,61	**450 E 32**	40	12	16	**D 450 ZE 32**	60	12	22
33	87,50	84,16	**450 E 33**	40	12	16	D 450 ZE 33	60	12	22
34	90,00	86,70	**450 E 34**	40	12	16	D 450 ZE 34	60	12	22
35	92,50	89,25	**450 E 35**	40	12	16	**D 450 ZE 35**	60	12	22
36	95,00	91,79	**450 E 36**	40	12	16	**D 450 ZE 36**	60	12	22
37	97,60	94,33	**450 E 37**	40	12	16	D 450 ZE 37	60	12	22
38	100,20	96,88	**450 E 38**	40	12	16	**D 450 ZE 38**	60	12	22
39	102,70	99,42	**450 E 39**	40	12	16	D 450 ZE 39	60	12	22
40	105,30	101,97	**450 E 40**	40	12	16	**D 450 ZE 40**	60	12	22
45	118,00	114,69	**450 E 45**	60	12	20				
50	130,70	127,41	**450 E 50**	60	12	20				
57	148,60	145,22	**450 E 57**	80	14	20				
76	197,70	193,59	450 E 76	80	20	25				

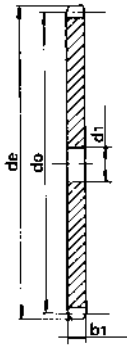
Weitere Zähnezahlen auf Anfrage/nombres de dents différents livrables sur demande

Kettenradscheiben zu Rollenkette
Roues pour chaîne à rouleaux
No 450/ISO 05 B-1, 05 B-2, Teilung/pas 8 mm

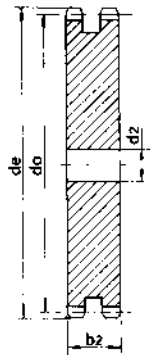
Kettenradscheiben 8 x 3 mm
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Roues pour chaîne 8 x 3 mm
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	8,0 mm
Innenbreite/largeur intérieure	3,0 mm
Ø Rollen/rouleaux	5,0 mm



ab Z = 46 Scheibendicke	4,0 mm
dès Z = 46 épaisseur roue	4,0 mm



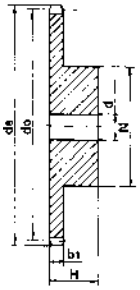
Zahnbreite/largeur de dent b_1	2,8 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_2	8,3 mm

Z	d_e	d_o	Simplex Art. No	d_1	Duplex Art. No	d_2
8	24,0	20,90	**450 V 8**	6	**D 450 ZV 8**	8
9	26,6	23,39	**450 V 9**	6	**D 450 ZV 9**	8
10	29,2	25,89	**450 V 10**	8	**D 450 ZV 10**	8
11	31,7	28,39	**450 V 11**	8	**D 450 ZV 11**	8
12	34,2	30,91	**450 V 12**	8	**D 450 ZV 12**	8
13	36,7	33,42	**450 V 13**	8	**D 450 ZV 13**	8
14	39,2	35,95	**450 V 14**	8	**D 450 ZV 14**	8
15	41,7	38,48	**450 V 15**	8	**D 450 ZV 15**	8
16	44,3	41,01	**450 V 16**	8	**D 450 ZV 16**	10
17	46,8	43,53	**450 V 17**	8	**D 450 ZV 17**	10
18	49,3	46,07	**450 V 18**	8	**D 450 ZV 18**	10
19	51,9	48,61	**450 V 19**	8	**D 450 ZV 19**	10
20	54,4	51,14	**450 V 20**	8	D 450 ZV 20	10
21	57,0	53,68	**450 V 21**	10	**D 450 ZV 21**	10
22	59,5	56,21	**450 V 22**	10	**D 450 ZV 22**	10
23	62,0	58,75	**450 V 23**	10	**D 450 ZV 23**	10
24	64,6	61,29	**450 V 24**	10	**D 450 ZV 24**	10
25	67,5	63,83	**450 V 25**	10	**D 450 ZV 25**	10
26	69,5	66,37	**450 V 26**	10	**D 450 ZV 26**	12
27	72,2	68,91	**450 V 27**	10	D 450 ZV 27	12
28	74,8	71,45	**450 V 28**	10	**D 450 ZV 28**	12
29	77,3	73,99	**450 V 29**	10	D 450 ZV 29	12
30	79,8	76,53	**450 V 30**	10	**D 450 ZV 30**	12
31	82,4	79,08	**450 V 31**	10	D 450 ZV 31	12
32	84,9	81,61	**450 V 32**	10	**D 450 ZV 32**	12
33	87,5	84,16	**450 V 33**	10	D 450 ZV 33	12
34	90,0	86,70	**450 V 34**	10	**D 450 ZV 34**	12
35	92,5	89,25	**450 V 35**	10	**D 450 ZV 35**	12
36	95,0	91,79	**450 V 36**	10	**D 450 ZV 36**	12
37	97,6	94,33	**450 V 37**	12	D 450 ZV 37	12
38	100,2	96,88	**450 V 38**	12	**D 450 ZV 38**	12
39	102,7	99,42	**450 V 39**	12	D 450 ZV 39	12
40	105,3	101,97	**450 V 40**	12	**D 450 ZV 40**	12
41	107,8	104,51	450 V 41	12	D 450 ZV 41	14
42	110,4	107,05	**450 V 42**	12	D 450 ZV 42	14
43	112,9	109,60	450 V 43	12	D 450 ZV 43	14
44	115,5	112,14	**450 V 44**	12	D 450 ZV 44	14
45	118,0	114,69	**450 V 45**	12	D 450 ZV 45	14
46	120,6	117,23	**450 V 46**	12	**D 450 ZV 46**	16
47	123,1	119,77	450 V 47	12	D 450 ZV 47	14
48	125,6	122,32	**450 V 48**	12	**D 450 ZV 48**	16
49	128,2	124,86	450 V 49	12	D 450 ZV 49	14
50	130,7	127,41	**450 V 50**	12	**D 450 ZV 50**	16
51	133,3	129,95	450 V 51	16	D 450 ZV 51	16
52	135,8	132,49	**450 V 52**	16	**D 450 ZV 52**	16
53	138,4	135,04	450 V 53	16	D 450 ZV 53	16
54	140,9	137,59	**450 V 54**	16	D 450 ZV 54	16
55	143,5	140,13	**450 V 55**	16	D 450 ZV 55	16
56	146,0	142,68	450 V 56	16	**D 450 ZV 56**	16
57	148,6	145,22	**450 V 57**	16	**D 450 ZV 57**	16
58	151,0	147,77	**450 V 58**	16	D 450 ZV 58	16
59	153,6	150,31	450 V 59	16	D 450 ZV 59	16
60	156,2	152,85	**450 V 60**	16	**D 450 ZV 60**	16
62	162,0	157,95	**450 V 62**	16	D 450 ZV 62	20
64	167,1	163,04	**450 V 64**	16	D 450 ZV 64	20
65	169,6	165,58	**450 V 65**	16	**D 450 ZV 65**	20
66	172,2	168,13	450 V 66	16	D 450 ZV 66	20
68	177,3	173,22	450 V 68	16	D 450 ZV 68	20
70	182,4	178,31	**450 V 70**	16	D 450 ZV 70	20
72	187,5	183,41	450 V 72	20	D 450 ZV 72	20
75	195,1	191,04	**450 V 75**	20	D 450 ZV 75	20
76	197,7	193,59	**450 V 76**	20	**D 450 ZV 76**	20
78	202,8	198,68	450 V 78	20	D 450 ZV 78	20
80	207,9	203,77	**450 V 80**	20	**D 450 ZV 80**	20
85	220,6	216,50	**450 V 85**	20	D 450 ZV 85	20
90	233,4	229,23	**450 V 90**	20	D 450 ZV 90	20
95	246,1	241,96	**450 V 95**	20	D 450 ZV 95	20
100	258,9	254,68	450 V 100	20	D 450 ZV 100	20
110	284,3	280,15	450 V 110	20	D 450 ZV 110	20
114	294,5	290,33	**450 V 114**	20	**D 450 ZV 114**	20

Kettenräder zu Rollenkette
Pignons pour chaîne à rouleaux
No. 455/ISO 06 B-1, 06 B-2, 06 B-3, Teilung/pas 9,525 mm

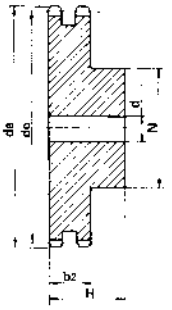
• Teilung/pas p = 3/8" (9,525 mm) • i. Breite/largeur int. b1 = 7/32" (5.72 mm)
• Ø Rollen/rouleaux d1 = 6,35 mm • aus Vergütungsstahl C43/en acier amélioré C43

Type E einfach/simplex mit Nabe/avec moyeu



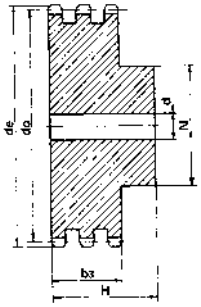
b_1 = 5,3 mm

Type ZE zweifach/duplex mit Nabe/avec moyeu



b_2 = 15,4 mm

Type TE dreifach/triplex mit Nabe/avec moyeu



b_3 = 25,6 mm

			Simplex				Duplex				Triplex			
Z	d_e	d_o	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H
8	28,00	24,89	**455 E 8**	15	6	22	**D 455 ZE 8**	15	6	22	**T 455 TE 8**	15	6	32
9	31,00	27,85	**455 E 9**	18	8	22	**D 455 ZE 9**	18	8	22	**T 455 TE 9**	18	8	32
10	34,00	30,82	**455 E 10**	20	8	22	**D 455 ZE 10**	20	8	22	**T 455 TE 10**	20	10	32
11	37,00	33,80	**455 E 11**	22	8	25	**D 455 ZE 11**	22	10	25	**T 455 TE 11**	22	12	35
12	40,00	36,80	**455 E 12**	25	8	25	**D 455 ZE 12**	25	10	25	**T 455 TE 12**	25	12	35
13	43,00	39,79	**455 E 13**	28	10	25	**D 455 ZE 13**	28	10	25	**T 455 TE 13**	28	12	35
14	46,30	42,80	**455 E 14**	31	10	25	**D 455 ZE 14**	31	10	25	**T 455 TE 14**	31	12	35
15	49,30	45,81	**455 E 15**	34	10	25	**D 455 ZE 15**	34	10	25	**T 455 TE 15**	34	12	35
16	52,30	48,82	**455 E 16**	37	10	28	**D 455 ZE 16**	37	12	30	**T 455 TE 16**	37	12	35
17	55,30	51,83	**455 E 17**	40	10	28	**D 455 ZE 17**	40	12	30	**T 455 TE 17**	40	12	35
18	58,30	54,85	**455 E 18**	43	10	28	**D 455 ZE 18**	43	12	30	**T 455 TE 18**	43	12	35
19	61,30	57,87	**455 E 19**	45	10	28	**D 455 ZE 19**	46	12	30	**T 455 TE 19**	46	12	35
20	64,30	60,89	**455 E 20**	46	10	28	**D 455 ZE 20**	49	12	30	**T 455 TE 20**	49	12	35
21	68,00	63,91	**455 E 21**	48	12	28	**D 455 ZE 21**	52	16	30	**T 455 TE 21**	52	16	40
22	71,00	66,93	**455 E 22**	50	12	28	**D 455 ZE 22**	55	16	30	**T 455 TE 22**	55	16	40
23	73,50	69,95	**455 E 23**	52	12	28	**D 455 ZE 23**	58	16	30	**T 455 TE 23**	58	16	40
24	77,00	72,97	**455 E 24**	54	12	28	**D 455 ZE 24**	61	16	30	**T 455 TE 24**	61	16	40
25	80,00	76,00	**455 E 25**	57	12	28	**D 455 ZE 25**	64	16	30	**T 455 TE 25**	64	16	40
26	83,00	79,02	**455 E 26**	60	12	28	**D 455 ZE 26**	67	16	30	**T 455 TE 26**	67	16	40
27	86,00	82,05	**455 E 27**	60	12	28	**D 455 ZE 27**	70	16	30	**T 455 TE 27**	70	16	40
28	89,00	85,07	**455 E 28**	60	12	28	**D 455 ZE 28**	73	16	30	**T 455 TE 28**	73	16	40
29	92,00	88,09	**455 E 29**	60	12	28	**D 455 ZE 29**	76	16	30	**T 455 TE 29**	76	16	40
30	94,70	91,12	**455 E 30**	60	12	30	**D 455 ZE 30**	79	16	30	**T 455 TE 30**	79	16	40
31	98,30	94,15	**455 E 31**	65	14	30	**D 455 ZE 31**	80	16	30	**T 455 TE 31**	80	16	40
32	101,30	97,17	**455 E 32**	65	14	30	**D 455 ZE 32**	80	16	30	**T 455 TE 32**	80	16	40
33	104,30	100,20	**455 E 33**	65	14	30	**D 455 ZE 33**	80	16	30	**T 455 TE 33**	80	16	40
34	107,30	103,23	**455 E 34**	65	14	30	**D 455 ZE 34**	80	16	30	**T 455 TE 34**	85	16	40
35	110,40	106,26	**455 E 35**	65	14	30	**D 455 ZE 35**	80	16	30	**T 455 TE 35**	85	16	40
36	113,40	109,29	**455 E 36**	70	16	30	**D 455 ZE 36**	90	16	30	**T 455 TE 36**	90	16	40
37	116,40	112,32	**455 E 37**	70	16	30	**D 455 ZE 37**	90	16	30	**T 455 TE 37**	90	16	40
38	119,50	115,35	**455 E 38**	70	16	30	**D 455 ZE 38**	90	16	30	**T 455 TE 38**	90	16	40
39	122,50	118,37	**455 E 39**	70	16	30	**D 455 ZE 39**	90	16	30	**T 455 TE 39**	90	16	40
40	125,50	121,40	**455 E 40**	70	16	30	**D 455 ZE 40**	90	16	30	**T 455 TE 40**	90	16	40
aus Grauguss GG22/en fonte grise GG 22 (DIN)														
38	119,50	115,35	**455 G 38**	70	20	32	D 455 GZ 38	80	20	40	T 455 GT 38	90	24	56
45	140,70	136,55	**455 G 45**	70	20	32	**D 455 GZ 45**	80	20	40	**T 455 GT 45**	90	24	56
57	176,90	172,91	**455 G 57**	70	20	32	**D 455 GZ 57**	80	20	40	**T 455 GT 57**	90	24	56
76	234,90	230,49	**455 G 76**	70	20	32	**D 455 GZ 76**	80	20	40	**T 455 GT 76**	100	24	56
95	292,50	288,08	**455 G 95**	80	20	40	**D 455 GZ 95**	90	20	45	**T 455 GT 95**	100	24	56
114	349,60	345,68	**455 G 114**	80	20	40	**D 455 GZ 114**	90	20	45	**T 455 GT 114**	100	24	56
150	459,20	454,82	455 G 150	90	23	45	D 455 GZ 150	100	23	50	T 455 GT 150	125	23	60

Kettenräder einfach, mit gehärteten Zähnen ab Werklager lieferbar.
Weitere Zähnezahlen auf Anfrage.

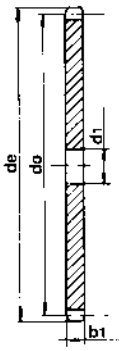
Pignons simplex avec dentures trempées, livrables du stock de l'usine.
Nombres de dents différents livrables sur demande.

Kettenradscheiben zu Rollenkette
Roues pour chaîne à rouleaux
No 455/ISO 06 B-1, 06 B-2, 06 B-3

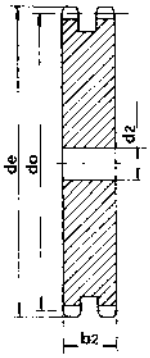
Kettenradscheiben 3/8" x 7/32"
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

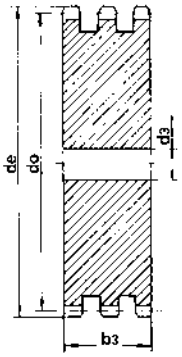
Roues pour chaîne 3/8" x 7/32"
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	9,525 mm
Innenbreite/largeur intérieure	5,72 mm
Ø Rollen/rouleaux	6,35 mm



ab Z = 100 Scheibendicke	7,0 mm
dès Z = 100 épaisseur roue	7,0 mm





Zahnbreite/largeur de dent b_1	5,3 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_2	15,4 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_3	25,6 mm

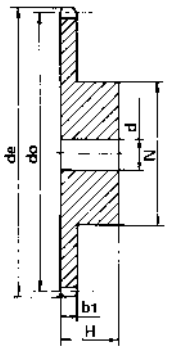
Z	d_e	d_o	Simplex Art. No	d_1	Duplex Art. No	d_2	Triplex Art. No	d_3
8	28,0	24,89	**455 V 8**	6	**D 455 ZV 8**	6	**T 455 TV 8**	8
9	31,0	27,85	**455 V 9**	8	**D 455 ZV 9**	8	**T 455 TV 9**	8
10	34,0	30,82	**455 V 10**	8	**D 455 ZV 10**	8	**T 455 TV 10**	12
11	37,0	33,80	**455 V 11**	8	**D 455 ZV 11**	10	**T 455 TV 11**	12
12	40,0	36,80	**455 V 12**	8	**D 455 ZV 12**	10	**T 455 TV 12**	12
13	43,0	39,79	**455 V 13**	8	**D 455 ZV 13**	10	**T 455 TV 13**	12
14	46,3	42,80	**455 V 14**	8	**D 455 ZV 14**	10	**T 455 TV 14**	12
15	49,3	45,81	**455 V 15**	8	**D 455 ZV 15**	10	**T 455 TV 15**	12
16	52,3	48,82	**455 V 16**	10	**D 455 ZV 16**	12	**T 455 TV 16**	12
17	55,3	51,83	**455 V 17**	10	**D 455 ZV 17**	12	**T 455 TV 17**	12
18	58,3	54,85	**455 V 18**	10	**D 455 ZV 18**	12	**T 455 TV 18**	12
19	61,3	57,87	**455 V 19**	10	**D 455 ZV 19**	12	**T 455 TV 19**	12
20	64,3	60,89	**455 V 20**	10	**D 455 ZV 20**	12	**T 455 TV 20**	12
21	68,0	63,91	**455 V 21**	10	**D 455 ZV 21**	12	**T 455 TV 21**	16
22	71,0	66,93	**455 V 22**	10	**D 455 ZV 22**	12	**T 455 TV 22**	16
23	73,5	69,95	**455 V 23**	10	**D 455 ZV 23**	12	**T 455 TV 23**	16
24	77,0	72,97	**455 V 24**	10	**D 455 ZV 24**	12	**T 455 TV 24**	16
25	80,0	76,02	**455 V 25**	10	**D 455 ZV 25**	12	**T 455 TV 25**	16
26	83,0	79,02	**455 V 26**	10	**D 455 ZV 26**	16	**T 455 TV 26**	16
27	86,0	82,02	**455 V 27**	10	**D 455 ZV 27**	16	**T 455 TV 27**	16
28	89,0	85,07	**455 V 28**	10	**D 455 ZV 28**	16	**T 455 TV 28**	16
29	92,0	88,09	**455 V 29**	10	**D 455 ZV 29**	16	**T 455 TV 29**	16
30	94,7	91,12	**455 V 30**	10	**D 455 ZV 30**	16	**T 455 TV 30**	16
31	98,3	94,15	**455 V 31**	12	**D 455 ZV 31**	16	**T 455 TV 31**	16
32	101,3	97,17	**455 V 32**	12	**D 455 ZV 32**	16	**T 455 TV 32**	16
33	104,3	100,20	**455 V 33**	12	**D 455 ZV 33**	16	T 455 TV 33	16
34	107,3	103,23	**455 V 34**	12	**D 455 ZV 34**	16	**T 455 TV 34**	16
35	110,4	106,26	**455 V 35**	12	**D 455 ZV 35**	16	**T 455 TV 35**	16
36	113,4	109,20	**455 V 36**	12	**D 455 ZV 36**	16	**T 455 TV 36**	20
37	116,4	112,32	**455 V 37**	12	**D 455 ZV 37**	16	T 455 TV 37	20
38	119,5	115,35	**455 V 38**	12	**D 455 ZV 38**	16	**T 455 TV 38**	20
39	122,5	118,37	**455 V 39**	12	**D 455 ZV 39**	16	T 455 TV 39	20
40	125,5	121,40	**455 V 40**	12	**D 455 ZV 40**	16	**T 455 TV 40**	20
41	128,5	124,43	**455 V 41**	16	**D 455 ZV 41**	20	T 455 TV 41	20
42	131,6	127,46	**455 V 42**	16	**D 455 ZV 42**	20	**T 455 TV 42**	20
43	134,6	130,49	**455 V 43**	16	**D 455 ZV 43**	20	T 455 TV 43	20
44	137,6	133,52	**455 V 44**	16	**D 455 ZV 44**	20	**T 455 TV 44**	20
45	140,7	136,55	**455 V 45**	16	**D 455 ZV 45**	20	**T 455 TV 45**	20
46	143,7	139,58	**455 V 46**	16	**D 455 ZV 46**	20	T 455 TV 46	20
47	146,7	142,61	**455 V 47**	16	D 455 ZV 47	20	T 455 TV 47	20
48	149,7	145,64	**455 V 48**	16	**D 455 ZV 48**	20	**T 455 TV 48**	20
49	152,7	148,66	**455 V 49**	16	**D 455 ZV 49**	20	T 455 TV 49	20
50	155,7	151,69	**455 V 50**	20	**D 455 ZV 50**	20	**T 455 TV 50**	20
51	158,7	154,72	**455 V 51**	20	**D 455 ZV 51**	20	**T 455 TV 51**	20
52	161,8	157,75	**455 V 52**	20	**D 455 ZV 52**	20	T 455 TV 52	20
53	164,8	160,78	**455 V 53**	20	**D 455 ZV 53**	20	T 455 TV 53	20
54	167,8	163,82	**455 V 54**	20	**D 455 ZV 54**	20	T 455 TV 54	20
55	170,8	166,85	**455 V 55**	20	**D 455 ZV 55**	20	T 455 TV 55	20
56	173,8	169,88	**455 V 56**	20	**D 455 ZV 56**	20	T 455 TV 56	20
57	176,9	172,91	**455 V 57**	20	**D 455 ZV 57**	20	**T 455 TV 57**	25
58	179,9	175,93	**455 V 58**	20	**D 455 ZV 58**	20	**T 455 TV 58**	25
59	183,0	178,96	**455 V 59**	20	D 455 ZV 59	20	T 455 TV 59	25
60	186,0	181,99	**455 V 60**	20	**D 455 ZV 60**	20	**T 455 TV 60**	25
62	192,1	188,06	**455 V 62**	20	**D 455 ZV 62**	25	T 455 TV 62	25
64	198,2	194,12	**455 V 64**	20	**D 455 ZV 64**	25	T 455 TV 64	25
65	201,6	197,15	**455 V 65**	20	**D 455 ZV 65**	25	**T 455 TV 65**	25
66	204,6	200,18	**455 V 66**	20	D 455 ZV 66	25	**T 455 TV 66**	25
68	210,7	206,24	**455 V 68**	20	**D 455 ZV 68**	25	T 455 TV 68	25
70	216,7	212,30	**455 V 70**	20	**D 455 ZV 70**	25	**T 455 TV 70**	25
72	222,8	218,37	**455 V 72**	20	**D 455 ZV 72**	25	**T 455 TV 72**	25
75	231,9	227,46	**455 V 75**	20	**D 455 ZV 75**	25	T 455 TV 75	25
76	234,9	230,49	**455 V 76**	20	**D 455 ZV 76**	25	**T 455 TV 76**	25
78	241,0	236,55	455 V 78	20	**D 455 ZV 78**	25	T 455 TV 78	25
80	247,1	242,61	**455 V 80**	20	**D 455 ZV 80**	25	**T 455 TV 80**	25
85	262,2	257,77	**455 V 85**	25	**D 455 ZV 85**	25	**T 455 TV 85**	25
90	277,4	272,93	**455 V 90**	25	**D 455 ZV 90**	25	**T 455 TV 90**	25
95	292,5	288,08	**455 V 95**	25	**D 455 ZV 95**	25	**T 455 TV 95**	25
100	307,7	303,25	**455 V 100**	25	**D 455 ZV 100**	25	**T 455 TV 100**	25
110	338,0	333,55	**455 V 110**	25	**D 455 ZV 110**	25	**T 455 TV 110**	25
114	349,5	345,68	**455 V 114**	25	**D 455 ZV 114**	25	**T 455 TV 114**	25

Kettenräder und Kettenradscheiben zu Rollenketten
Pignons et roues pour chaînes à rouleaux
No 332/17 (ISO 083)/18, Teilung/pas 12,7 mm

Kettenräder 1/2" x 3/16"
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Pignons pour chaîne 1/2" x 3/16"
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	12,7 mm
Innenbreite/largeur intérieure	4,88 mm
Ø Rollen/rouleaux	7,75 mm

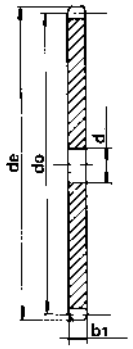


Zahnbreite/largeur de dent b_1	4,5 mm

Kettenradscheiben 1/2" x 3/16"
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Roues pour chaîne 1/2" x 3/16"
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	12,7 mm
Innenbreite/largeur intérieure	4,88 mm
Ø Rollen/rouleaux	7,75 mm



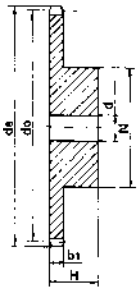
ab Z = 90 Scheibendicke	6,0 mm
dès Z = 90 épaisseur roue	6,0 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_1	4,3 ± 0,2 mm

			Kettenräder Pignons pour chaîne				Kettenradscheiben Roues pour chaîne	
			Simplex				**Simplex**	
Z	d_e	d_o	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	d
8	38,5	33,18	**332 E 8**	21	8	14	**332 V 8**	8
9	41,5	37,13	**332 E 9**	25	8	14	**332 V 9**	8
10	46,2	41,10	**332 E 10**	28	8	14	**332 V 10**	8
11	49,6	45,07	**332 E 11**	31	8	16	**332 V 11**	8
12	53,9	49,07	**332 E 12**	35	8	16	**332 V 12**	8
13	58,4	53,06	**332 E 13**	39	8	16	**332 V 13**	8
14	62,8	57,07	**332 E 14**	43	8	16	**332 V 14**	8
15	66,8	61,09	**332 E 15**	47	8	16	**332 V 15**	8
16	70,9	65,10	**332 E 16**	50	10	18	**332 V 16**	10
17	74,9	69,11	**332 E 17**	50	10	18	**332 V 17**	10
18	78,9	73,14	**332 E 18**	50	10	18	**332 V 18**	10
19	82,9	77,16	**332 E 19**	50	10	18	**332 V 19**	10
20	86,9	81,19	**332 E 20**	50	10	18	**332 V 20**	10
21	91,0	85,22	**332 E 21**	60	12	20	**332 V 21**	10
22	95,0	89,24	**332 E 22**	60	12	20	**332 V 22**	10
23	99,0	93,27	**332 E 23**	60	12	20	**332 V 23**	10
24	103,0	97,29	**332 E 24**	60	12	20	**332 V 24**	10
25	107,1	101,33	**332 E 25**	60	12	20	**332 V 25**	10
26	111,2	105,36	**332 E 26**	70	16	20	**332 V 26**	12
27	115,4	109,40	**332 E 27**	70	16	20	**332 V 27**	12
28	119,4	113,42	**332 E 28**	70	16	20	**332 V 28**	12
29	123,4	117,46	**332 E 29**	70	16	20	**332 V 29**	12
30	127,5	121,50	**332 E 30**	70	16	20	**332 V 30**	12
31	131,5	125,54	**332 E 31**	70	16	20	**332 V 31**	12
32	135,5	129,56	**332 E 32**	70	16	20	**332 V 32**	12
33	139,6	133,60	**332 E 33**	70	16	20	**332 V 33**	12
34	143,6	137,64	**332 E 34**	70	16	20	**332 V 34**	12
35	147,6	141,68	**332 E 35**	70	16	20	**332 V 35**	12
36	151,7	145,72	**332 E 36**	70	16	25	**332 V 36**	16
37	155,7	149,76	**332 E 37**	70	16	25	**332 V 37**	16
38	159,8	153,80	**332 E 38**	70	16	25	**332 V 38**	16
39	163,8	157,83	**332 E 39**	70	16	25	**332 V 39**	16
40	167,8	161,87	**332 E 40**	70	16	25	**332 V 40**	16
41	171,4	165,91					**332 V 41**	16
42	175,4	169,95					**332 V 42**	16
43	179,5	173,99					**332 V 43**	16
44	183,5	178,03					**332 V 44**	16
45	187,5	182,07					**332 V 45**	16
46	191,6	186,10					**332 V 46**	20
47	195,6	190,14					**332 V 47**	20
48	199,7	194,18					**332 V 48**	20
49	203,7	198,22					**332 V 49**	20
50	207,8	202,26					**332 V 50**	20
51	211,8	206,30					**332 V 51**	20
52	215,9	210,34					**332 V 52**	20
53	219,9	214,37					**332 V 53**	20
54	224,0	218,43					**332 V 54**	20
55	228,0	222,46					**332 V 55**	20
56	232,1	226,50					**332 V 56**	20
57	236,1	230,54					**332 V 57**	20
58	240,2	234,58					**332 V 58**	20
59	244,2	238,62					332 V 59	20
60	248,2	242,66					**332 V 60**	20
62	256,7	250,75					332 V 62	20
64	264,8	258,82					**332 V 64**	20
65	268,8	262,86					**332 V 65**	20
66	272,9	266,90					332 V 66	25
68	280,9	274,99					**332 V 68**	25
70	289,0	283,07					**332 V 70**	25
72	297,1	291,16					**332 V 72**	25
76	313,3	307,33					**332 V 76**	25
78	321,4	315,40					332 V 78	25
80	329,4	323,48					**332 V 80**	25
85	349,7	343,70					**332 V 85**	25
90	369,9	363,90					332 V 90	25
95	390,1	384,10					332 V 95	25
100	410,3	404,31					**332 V 100**	25
110	450,7	444,74					332 V 110	25
114	466,9	460,90					332 V 114	25
120	491,2	485,16					332 V 120	25

Kettenräder zu Rollenkette
Pignons pour chaîne à rouleaux
No. 462 / ISO 08 B-1, 08 B-2, 08 B-3, Teilung/pas 12,7 mm

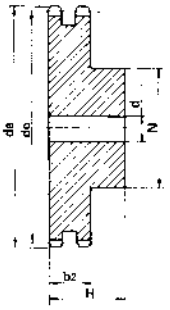
• Teilung/pas p = 1/2" (12,7 mm) • i. Breite/largeur int. b1 = 5/16" (7,75 mm)
• Ø Rollen/rouleaux d1 = 8,51 mm • aus Vergütungsstahl C43/en acier amélioré C43

Type E einfach/simplex mit Nabe/avec moyeu



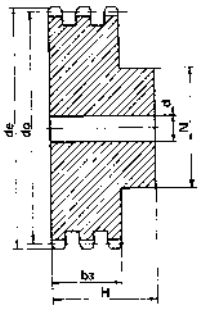
b_1 = 7,2 mm

Type ZE zweifach/duplex mit Nabe/avec moyeu



b_2 = 21 mm

Type TE dreifach/triplex mit Nabe/avec moyeu



b_3 = 34,9 mm

			Simplex				Duplex				Triplex			
Z	d_e	d_o	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H
8	37,20	33,18	**462 E 8**	20	10	25	**D 462 ZE 8**	20	10	32	**T 462 TE 8**	20	10	46
9	41,00	37,13	**462 E 9**	24	10	25	**D 462 ZE 9**	24	10	32	**T 462 TE 9**	24	12	46
10	45,20	41,10	**462 E 10**	26	10	25	**D 462 ZE 10**	28	10	32	**T 462 TE 10**	28	12	46
11	48,70	45,07	**462 E 11**	29	10	25	**D 462 ZE 11**	32	12	35	**T 462 TE 11**	32	16	50
12	53,00	49,07	**462 E 12**	33	10	28	**D 462 ZE 12**	35	12	35	**T 462 TE 12**	35	16	50
13	57,40	53,06	**462 E 13**	37	10	28	**D 462 ZE 13**	38	12	35	**T 462 TE 13**	38	16	50
14	61,80	57,07	**462 E 14**	41	10	28	**D 462 ZE 14**	42	12	35	**T 462 TE 14**	42	16	50
15	65,50	61,09	**462 E 15**	45	10	28	**D 462 ZE 15**	46	12	35	**T 462 TE 15**	46	16	50
16	69,50	65,10	**462 E 16**	50	12	28	**D 462 ZE 16**	50	16	35	**T 462 TE 16**	50	16	50
17	73,60	69,11	**462 E 17**	52	12	28	**D 462 ZE 17**	54	16	35	**T 462 TE 17**	54	16	50
18	77,80	73,14	**462 E 18**	56	12	28	**D 462 ZE 18**	58	16	35	**T 462 TE 18**	58	16	50
19	81,70	77,16	**462 E 19**	60	12	28	**D 462 ZE 19**	62	16	35	**T 462 TE 19**	62	16	50
20	85,80	81,19	**462 E 20**	64	12	28	**D 462 ZE 20**	66	16	35	**T 462 TE 20**	66	16	50
21	89,70	85,22	**462 E 21**	68	14	28	**D 462 ZE 21**	70	16	40	**T 462 TE 21**	70	20	55
22	93,80	89,24	**462 E 22**	70	14	28	**D 462 ZE 22**	70	16	40	**T 462 TE 22**	70	20	55
23	98,20	93,27	**462 E 23**	70	14	28	**D 462 ZE 23**	70	16	40	**T 462 TE 23**	70	20	55
24	101,80	97,29	**462 E 24**	70	14	28	**D 462 ZE 24**	75	16	40	**T 462 TE 24**	75	20	55
25	105,80	101,33	**462 E 25**	70	14	28	**D 462 ZE 25**	80	16	40	**T 462 TE 25**	80	20	55
26	110,00	105,36	**462 E 26**	70	16	30	**D 462 ZE 26**	85	20	40	**T 462 TE 26**	85	20	55
27	114,00	109,40	**462 E 27**	70	16	30	**D 462 ZE 27**	85	20	40	**T 462 TE 27**	85	20	55
28	118,00	113,42	**462 E 28**	70	16	30	**D 462 ZE 28**	90	20	40	**T 462 TE 28**	90	20	55
29	122,00	117,46	**462 E 29**	80	16	30	**D 462 ZE 29**	95	20	40	**T 462 TE 29**	95	20	55
30	126,10	121,50	**462 E 30**	80	16	30	**D 462 ZE 30**	100	20	40	**T 462 TE 30**	100	20	55
31	130,20	125,54	**462 E 31**	90	16	30	**D 462 ZE 31**	100	20	40	**T 462 TE 31**	110	20	55
32	134,30	129,56	**462 E 32**	90	16	30	**D 462 ZE 32**	100	20	40	**T 462 TE 32**	110	20	55
33	138,40	133,60	**462 E 33**	90	16	30	**D 462 ZE 33**	100	20	40	**T 462 TE 33**	110	20	55
34	142,60	137,64	**462 E 34**	90	16	30	**D 462 ZE 34**	100	20	40	**T 462 TE 34**	110	20	55
35	146,70	141,68	**462 E 35**	90	16	30	**D 462 ZE 35**	100	20	40	**T 462 TE 35**	110	20	55
36	151,00	145,72	**462 E 36**	90	16	35	**D 462 ZE 36**	110	20	40	**T 462 TE 36**	120	25	55
37	154,60	149,76	**462 E 37**	90	16	35	**D 462 ZE 37**	110	20	40	**T 462 TE 37**	120	25	55
38	158,60	153,80	**462 E 38**	90	16	35	**D 462 ZE 38**	110	20	40	**T 462 TE 38**	120	25	55
39	162,70	157,83	**462 E 39**	90	16	35	**D 462 ZE 39**	110	20	40	**T 462 TE 39**	120	25	55
40	166,80	161,87	**462 E 40**	90	16	35	**D 462 ZE 40**	110	20	40	**T 462 TE 40**	120	25	55
aus Grauguss GG22/en fonte grise GG 22 (DIN)														
38	158,60	153,80	**462 G 38**	70	24	40	**D 462 GZ 38**	90	24	50	**T 462 GT 38**	100	24	60
45	188,00	182,07	**462 G 45**	70	24	40	**D 462 GZ 45**	90	24	50	**T 462 GT 45**	100	24	60
57	236,40	230,54	**462 G 57**	70	24	40	**D 462 GZ 57**	90	24	50	**T 462 GT 57**	100	24	60
76	313,30	307,33	**462 G 76**	80	24	40	**D 462 GZ 76**	100	24	56	**T 462 GT 76**	100	24	60
95	390,10	384,11	**462 G 95**	80	24	45	**D 462 GZ 95**	100	24	56	**T 462 GT 95**	120	24	67
114	466,90	460,90	**462 G 114**	90	24	45	**D 462 GZ 114**	100	24	63	T 462 GT 114	120	23	67

Kettenräder einfach, mit gehärteten Zähnen ab Werklager lieferbar.
Weitere Zähnezahlen auf Anfrage.

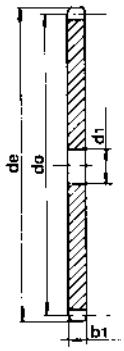
Pignons simplex avec dentures trempées, livrables du stock de l'usine.
Nombres de dents différents livrables sur demande.

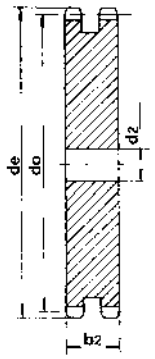
Kettenradscheiben zu Rollenkette
Roues pour chaîne à rouleaux
No 462/ISO 08 B-1, 08 B-2, 08 B-3, Teilung/pas 12,7 mm

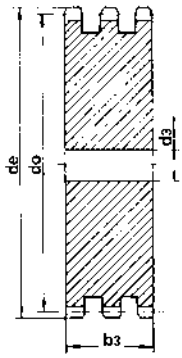
Kettenradscheiben 1/2" x 5/16"
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Roues pour chaîne 1/2" x 5/16"
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	12,7 mm
Innenbreite/largeur intérieure	7,75 mm
Ø Rollen/rouleaux	8,51 mm







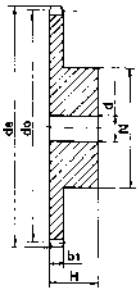
Zahnbreite/largeur de dent b_1	7,2 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_2	21,0 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_3	34,9 mm

			Simplex		Duplex		Triplex	
Z	d_e	d_o	Art. No	d_1	Art. No	d_2	Art. No	d_3
8	37,2	33,18	**462 V 8**	8	**D 462 ZV 8**	10	**T 462 TV 8**	10
9	41,0	37,13	**462 V 9**	8	**D 462 ZV 9**	10	**T 462 TV 9**	12
10	45,2	41,10	**462 V 10**	8	**D 462 ZV 10**	10	**T 462 TV 10**	12
11	48,7	45,07	**462 V 11**	10	**D 462 ZV 11**	12	**T 462 TV 11**	14
12	53,0	49,07	**462 V 12**	10	**D 462 ZV 12**	12	**T 462 TV 12**	14
13	57,4	53,06	**462 V 13**	10	**D 462 ZV 13**	12	**T 462 TV 13**	14
14	61,8	57,07	**462 V 14**	10	**D 462 ZV 14**	12	**T 462 TV 14**	14
15	65,5	61,09	**462 V 15**	10	**D 462 ZV 15**	12	**T 462 TV 15**	14
16	69,5	65,10	**462 V 16**	10	**D 462 ZV 16**	14	**T 462 TV 16**	16
17	73,6	69,11	**462 V 17**	10	**D 462 ZV 17**	14	**T 462 TV 17**	16
18	77,8	73,14	**462 V 18**	10	**D 462 ZV 18**	14	**T 462 TV 18**	16
19	81,7	77,16	**462 V 19**	10	**D 462 ZV 19**	14	**T 462 TV 19**	16
20	85,8	81,19	**462 V 20**	10	**D 462 ZV 20**	14	**T 462 TV 20**	16
21	89,7	85,22	**462 V 21**	12	**D 462 ZV 21**	16	**T 462 TV 21**	20
22	93,8	89,24	**462 V 22**	12	**D 462 ZV 22**	16	**T 462 TV 22**	20
23	98,2	93,27	**462 V 23**	12	**D 462 ZV 23**	16	**T 462 TV 23**	20
24	101,8	97,29	**462 V 24**	12	**D 462 ZV 24**	16	**T 462 TV 24**	20
25	105,8	101,33	**462 V 25**	12	**D 462 ZV 25**	16	**T 462 TV 25**	20
26	110,0	105,36	**462 V 26**	16	**D 462 ZV 26**	16	**T 462 TV 26**	20
27	114,0	109,40	**462 V 27**	16	**D 462 ZV 27**	16	**T 462 TV 27**	20
28	118,0	113,42	**462 V 28**	16	**D 462 ZV 28**	16	**T 462 TV 28**	20
29	122,0	117,46	**462 V 29**	16	**D 462 ZV 29**	16	**T 462 TV 29**	20
30	126,1	121,50	**462 V 30**	16	**D 462 ZV 30**	16	**T 462 TV 30**	20
31	130,2	125,54	**462 V 31**	16	**D 462 ZV 31**	16	T 462 TV 31	20
32	134,3	129,56	**462 V 32**	16	**D 462 ZV 32**	16	**T 462 TV 32**	20
33	138,4	133,60	**462 V 33**	16	**D 462 ZV 33**	16	**T 462 TV 33**	20
34	142,6	137,64	**462 V 34**	16	**D 462 ZV 34**	16	**T 462 TV 34**	20
35	146,7	141,68	**462 V 35**	16	**D 462 ZV 35**	16	**T 462 TV 35**	20
36	151,0	145,72	**462 V 36**	16	**D 462 ZV 36**	20	**T 462 TV 36**	25
37	154,6	149,76	**462 V 37**	16	**D 462 ZV 37**	20	T 462 TV 37	25
38	158,6	153,80	**462 V 38**	16	**D 462 ZV 38**	20	**T 462 TV 38**	25
39	162,7	157,83	**462 V 39**	16	**D 462 ZV 39**	20	T 462 TV 39	25
40	166,8	161,87	**462 V 40**	16	**D 462 ZV 40**	20	**T 462 TV 40**	25
41	171,4	165,91	**462 V 41**	20	**D 462 ZV 41**	20	T 462 TV 41	25
42	175,4	169,95	**462 V 42**	20	**D 462 ZV 42**	20	**T 462 TV 42**	25
43	179,7	173,99	**462 V 43**	20	**D 462 ZV 43**	20	**T 462 TV 43**	25
44	183,8	178,03	**462 V 44**	20	**D 462 ZV 44**	20	**T 462 TV 44**	25
45	188,0	182,07	**462 V 45**	20	**D 462 ZV 45**	20	**T 462 TV 45**	25
46	192,1	186,10	**462 V 46**	20	**D 462 ZV 46**	20	**T 462 TV 46**	25
47	196,2	190,14	**462 V 47**	20	D 462 ZV 47	20	**T 462 TV 47**	25
48	200,3	194,18	**462 V 48**	20	**D 462 ZV 48**	20	**T 462 TV 48**	25
49	204,3	198,22	**462 V 49**	20	**D 462 ZV 49**	20	**T 462 TV 49**	25
50	208,3	202,26	**462 V 50**	20	**D 462 ZV 50**	20	**T 462 TV 50**	25
51	212,1	206,30	**462 V 51**	20	**D 462 ZV 51**	25	T 462 TV 51	25
52	216,1	210,34	**462 V 52**	20	**D 462 ZV 52**	25	**T 462 TV 52**	25
53	220,2	214,37	**462 V 53**	20	**D 462 ZV 53**	25	**T 462 TV 53**	25
54	224,1	218,43	**462 V 54**	20	**D 462 ZV 54**	25	**T 462 TV 54**	25
55	228,1	222,46	**462 V 55**	20	**D 462 ZV 55**	25	**T 462 TV 55**	25
56	232,2	226,50	**462 V 56**	20	**D 462 ZV 56**	25	**T 462 TV 56**	25
57	236,4	230,54	**462 V 57**	20	**D 462 ZV 57**	25	**T 462 TV 57**	25
58	240,5	234,58	**462 V 58**	20	**D 462 ZV 58**	25	T 462 TV 58	25
59	244,5	238,62	462 V 59	20	D 462 ZV 59	25	T 462 TV 59	25
60	248,6	242,66	**462 V 60**	20	**D 462 ZV 60**	25	**T 462 TV 60**	25
62	256,9	250,75	**462 V 62**	25	**D 462 ZV 62**	25	**T 462 TV 62**	25
64	265,1	258,82	**462 V 64**	25	**D 462 ZV 64**	25	T 462 TV 64	25
65	269,0	262,86	**462 V 65**	25	**D 462 ZV 65**	25	**T 462 TV 65**	25
66	273,0	266,90	**462 V 66**	25	D 462 ZV 66	25	T 462 TV 66	25
68	281,0	274,99	**462 V 68**	25	**D 462 ZV 68**	25	**T 462 TV 68**	25
70	289,0	283,07	**462 V 70**	25	**D 462 ZV 70**	25	**T 462 TV 70**	25
72	297,2	291,16	**462 V 72**	25	**D 462 ZV 72**	25	**T 462 TV 72**	25
75	309,2	303,27	**462 V 75**	25	**D 462 ZV 75**	25	**T 462 TV 75**	25
76	313,3	307,33	**462 V 76**	25	**D 462 ZV 76**	25	**T 462 TV 76**	25
78	321,4	315,40	**462 V 78**	25	D 462 ZV 78	25	T 462 TV 78	25
80	329,4	323,48	**462 V 80**	25	**D 462 ZV 80**	25	**T 462 TV 80**	25
85	349,0	343,70	**462 V 85**	25	**D 462 ZV 85**	25	**T 462 TV 85**	25
90	369,9	363,90	**462 V 90**	25	**D 462 ZV 90**	25	**T 462 TV 90**	25
95	390,1	384,11	**462 V 95**	25	**D 462 ZV 95**	25	**T 462 TV 95**	25
100	410,3	404,32	**462 V 100**	25	**D 462 ZV 100**	25	**T 462 TV 100**	25
110	450,7	444,74	**462 V 110**	25	**D 462 ZV 110**	25	**T 462 TV 110**	25
114	466,9	460,90	**462 V 114**	25	**D 462 ZV 114**	25	**T 462 TV 114**	25

Kettenräder zu Rollenkette
Pignons pour chaîne à rouleaux
No. 501/ISO 10 B-1, 10 B-2, 10 B-3, Teilung/pas 15,875 mm

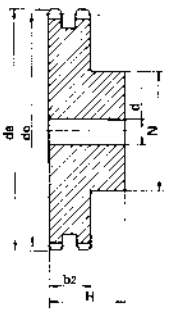
• Teilung/pas p = 5/8" (15,875 mm) • i. Breite/largeur int. b1 = 3/8" (9,65 mm)
• Ø Rollen/rouleaux d1 = 10,16 mm • aus Vergütungsstahl C43/en acier amélioré C43

Type E einfach/simplex
mit Nabe/avec moyeu



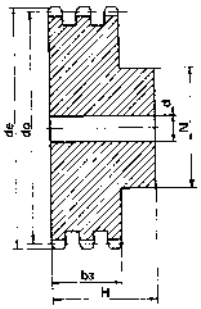
b_1 = 9,1 mm

Type ZE zweifach/duplex
mit Nabe/avec moyeu



b_2 = 25,5 mm

Type TE dreifach/triplex
mit Nabe/avec moyeu



b_3 = 42,1 mm

			Simplex				Duplex				Triplex			
Z	d_e	d_o	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H
8	47,00	41,48	**501 E 8**	25	10	25	**D 501 ZE 8**	25	12	40	**T 501 TE 8**	25	12	55
9	52,60	46,42	**501 E 9**	30	10	25	**D 501 ZE 9**	30	12	40	**T 501 TE 9**	30	12	55
10	57,50	51,37	**501 E 10**	35	10	25	**D 501 ZE 10**	35	12	40	**T 501 TE 10**	35	16	55
11	63,00	56,34	**501 E 11**	37	12	30	**D 501 ZE 11**	39	16	40	**T 501 TE 11**	39	16	55
12	68,00	61,34	**501 E 12**	42	12	30	**D 501 ZE 12**	44	16	40	**T 501 TE 12**	44	16	55
13	73,00	66,32	**501 E 13**	47	12	30	**D 501 ZE 13**	49	16	40	**T 501 TE 13**	49	16	55
14	78,00	71,34	**501 E 14**	52	12	30	**D 501 ZE 14**	54	16	40	**T 501 TE 14**	54	16	55
15	83,00	76,36	**501 E 15**	57	12	30	**D 501 ZE 15**	59	16	40	**T 501 TE 15**	59	16	55
16	88,00	81,37	**501 E 16**	60	12	30	**D 501 ZE 16**	64	16	45	**T 501 TE 16**	64	16	60
17	93,00	86,39	**501 E 17**	60	12	30	**D 501 ZE 17**	69	16	45	**T 501 TE 17**	69	16	60
18	98,30	91,42	**501 E 18**	70	14	30	**D 501 ZE 18**	74	16	45	**T 501 TE 18**	74	16	60
19	103,30	96,45	**501 E 19**	70	14	30	**D 501 ZE 19**	79	16	45	**T 501 TE 19**	79	16	60
20	108,40	101,49	**501 E 20**	75	14	30	**D 501 ZE 20**	84	16	45	**T 501 TE 20**	84	16	60
21	113,40	106,52	**501 E 21**	75	16	30	**D 501 ZE 21**	85	16	45	**T 501 TE 21**	85	20	60
22	118,00	111,55	**501 E 22**	80	16	30	**D 501 ZE 22**	90	16	45	**T 501 TE 22**	90	20	60
23	123,40	116,58	**501 E 23**	80	16	30	**D 501 ZE 23**	95	16	45	**T 501 TE 23**	95	20	60
24	128,30	121,62	**501 E 24**	80	16	30	**D 501 ZE 24**	100	16	45	**T 501 TE 24**	100	20	60
25	134,00	126,66	**501 E 25**	80	16	30	**D 501 ZE 25**	105	16	45	**T 501 TE 25**	105	20	60
26	139,00	131,70	**501 E 26**	85	20	35	**D 501 ZE 26**	110	20	45	**T 501 TE 26**	110	20	60
27	144,00	136,75	**501 E 27**	85	20	35	**D 501 ZE 27**	110	20	45	**T 501 TE 27**	110	20	60
28	148,70	141,78	**501 E 28**	90	20	35	**D 501 ZE 28**	115	20	45	**T 501 TE 28**	115	20	60
29	153,80	146,83	**501 E 29**	90	20	35	**D 501 ZE 29**	115	20	45	**T 501 TE 29**	115	20	60
30	158,80	151,87	**501 E 30**	90	20	35	**D 501 ZE 30**	120	20	45	**T 501 TE 30**	120	20	60
31	163,90	156,92	**501 E 31**	95	20	35	**D 501 ZE 31**	120	20	45	**T 501 TE 31**	120	20	60
32	168,90	161,95	**501 E 32**	95	20	35	**D 501 ZE 32**	120	20	45	**T 501 TE 32**	120	20	60
33	174,50	167,00	**501 E 33**	95	20	35	**D 501 ZE 33**	120	20	45	**T 501 TE 33**	120	20	60
34	179,00	172,05	**501 E 34**	95	20	35	**D 501 ZE 34**	120	20	45	**T 501 TE 34**	120	20	60
35	184,10	177,10	**501 E 35**	95	20	35	**D 501 ZE 35**	120	20	45	**T 501 TE 35**	120	20	60
36	189,10	182,15	**501 E 36**	100	20	35	**D 501 ZE 36**	120	20	45	**T 501 TE 36**	120	25	60
37	194,20	187,20	**501 E 37**	100	20	35	**D 501 ZE 37**	120	20	45	**T 501 TE 37**	120	25	60
38	199,20	192,24	**501 E 38**	100	20	35	**D 501 ZE 38**	120	20	45	**T 501 TE 38**	120	25	60
39	204,20	197,29	**501 E 39**	100	20	35	**D 501 ZE 39**	120	20	45	**T 501 TE 39**	120	25	60
40	209,30	202,34	**501 E 40**	100	20	35	**D 501 ZE 40**	120	20	45	**T 501 TE 40**	120	25	60
aus Grauguss GG22/en fonte grise GG 22 (DIN)														
38	199,20	192,24	**501 G 38**	80	24	40	**D 501 GZ 38**	100	30	50	**T 501 GT 38**	100	32	60
45	235,00	227,58	**501 G 45**	80	24	40	**D 501 GZ 45**	100	30	50	**T 501 GT 45**	100	32	60
57	296,00	288,18	**501 G 57**	90	24	45	**D 501 GZ 57**	100	30	56	**T 501 GT 57**	100	32	63
76	392,10	384,16	**501 G 76**	90	24	50	**D 501 GZ 76**	100	30	63	**T 501 GT 76**	110	35	67
95	488,50	480,14	**501 G 95**	100	24	56	**D 501 GZ 95**	110	30	63	**T 501 GT 95**	125	35	70
114	584,10	576,13	**501 G 114**	100	24	56	**D 501 GZ 114**	125	30	70	**T 501 GT 114**	125	35	80

Kettenräder einfach, mit gehärteten Zähnen ab Werklager lieferbar.
Weitere Zähnezahlen auf Anfrage.

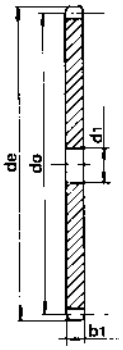
Pignons simplex avec dentures trempées, livrables du stock de l'usine.
Nombres de dents différents livrables sur demande.

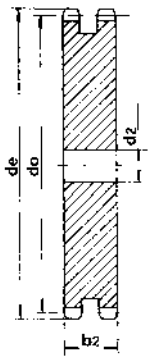
Kettenradscheiben zu Rollenkette
Roues pour chaîne à rouleaux
No 501/ISO 10 B-1, 10 B-2, 10 B-3, Teilung/pas 15,875 mm

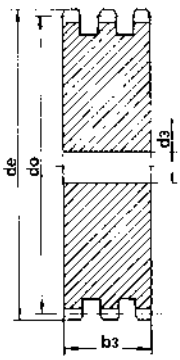
Kettenradscheiben 5/8" x 3/8"
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Roues pour chaîne 5/8" x 3/8"
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	15,875 mm
Innenbreite/largeur intérieure	9,65 mm
Ø Rollen/rouleaux	10,16 mm







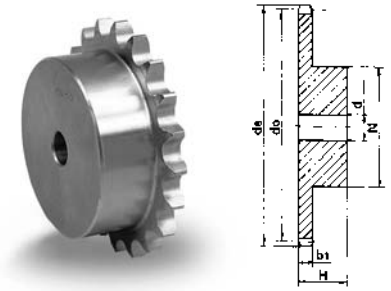
Zahnbreite/largeur de dent b_1	9,1 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_2	25,5 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_3	42,1 mm

Z	d_e	d_o	Simplex Art. No	d_1	Duplex Art. No	d_2	Triplex Art. No	d_3
8	47,0	41,48	**501 V 8**	10	**D 501 ZV 8**	12	**T 501 TV 8**	12
9	52,6	46,42	**501 V 9**	10	**D 501 ZV 9**	12	**T 501 TV 9**	12
10	57,5	51,37	**501 V 10**	10	**D 501 ZV 10**	12	**T 501 TV 10**	16
11	63,0	56,34	**501 V 11**	10	**D 501 ZV 11**	14	**T 501 TV 11**	16
12	68,0	61,34	**501 V 12**	10	**D 501 ZV 12**	14	**T 501 TV 12**	16
13	73,0	66,32	**501 V 13**	10	**D 501 ZV 13**	14	**T 501 TV 13**	16
14	78,0	71,34	**501 V 14**	12	**D 501 ZV 14**	14	**T 501 TV 14**	16
15	83,0	76,36	**501 V 15**	12	**D 501 ZV 15**	14	**T 501 TV 15**	16
16	88,0	81,37	**501 V 16**	12	**D 501 ZV 16**	16	**T 501 TV 16**	16
17	93,0	86,38	**501 V 17**	12	**D 501 ZV 17**	16	**T 501 TV 17**	16
18	98,3	91,42	**501 V 18**	12	**D 501 ZV 18**	16	**T 501 TV 18**	16
19	103,3	96,45	**501 V 19**	12	**D 501 ZV 19**	16	**T 501 TV 19**	16
20	108,4	101,49	**501 V 20**	12	**D 501 ZV 20**	16	**T 501 TV 20**	16
21	113,4	106,52	**501 V 21**	12	**D 501 ZV 21**	16	**T 501 TV 21**	20
22	118,0	111,55	**501 V 22**	12	**D 501 ZV 22**	16	**T 501 TV 22**	20
23	123,5	116,58	**501 V 23**	12	**D 501 ZV 23**	16	**T 501 TV 23**	20
24	128,3	121,62	**501 V 24**	12	**D 501 ZV 24**	16	**T 501 TV 24**	20
25	134,0	126,66	**501 V 25**	12	**D 501 ZV 25**	16	**T 501 TV 25**	20
26	139,0	131,70	**501 V 26**	16	**D 501 ZV 26**	20	**T 501 TV 26**	20
27	144,0	136,75	**501 V 27**	16	**D 501 ZV 27**	20	**T 501 TV 27**	20
28	148,7	141,78	**501 V 28**	16	**D 501 ZV 28**	20	**T 501 TV 28**	20
29	153,8	146,83	**501 V 29**	16	**D 501 ZV 29**	20	**T 501 TV 29**	20
30	158,8	151,87	**501 V 30**	16	**D 501 ZV 30**	20	**T 501 TV 30**	20
31	163,9	156,92	**501 V 31**	16	**D 501 ZV 31**	20	T 501 TV 31	20
32	168,9	161,95	**501 V 32**	16	**D 501 ZV 32**	20	**T 501 TV 32**	20
33	174,5	167,00	**501 V 33**	16	**D 501 ZV 33**	20	**T 501 TV 33**	20
34	179,0	172,05	**501 V 34**	16	**D 501 ZV 34**	20	**T 501 TV 34**	20
35	184,1	177,10	**501 V 35**	16	**D 501 ZV 35**	20	**T 501 TV 35**	20
36	189,1	182,15	**501 V 36**	20	**D 501 ZV 36**	20	**T 501 TV 36**	25
37	194,2	187,20	**501 V 37**	20	**D 501 ZV 37**	20	**T 501 TV 37**	25
38	199,2	192,24	**501 V 38**	20	**D 501 ZV 38**	20	**T 501 TV 38**	25
39	204,2	197,29	**501 V 39**	20	**D 501 ZV 39**	20	**T 501 TV 39**	25
40	209,3	202,34	**501 V 40**	20	**D 501 ZV 40**	20	**T 501 TV 40**	25
41	214,8	207,39	**501 V 41**	20	D 501 ZV 41	20	**T 501 TV 41**	25
42	219,9	212,44	**501 V 42**	20	**D 501 ZV 42**	25	**T 501 TV 42**	25
43	224,9	217,49	**501 V 43**	20	**D 501 ZV 43**	25	T 501 TV 43	25
44	230,0	222,53	**501 V 44**	20	**D 501 ZV 44**	25	**T 501 TV 44**	25
45	235,0	227,58	**501 V 45**	20	**D 501 ZV 45**	25	**T 501 TV 45**	25
46	240,1	232,63	**501 V 46**	20	**D 501 ZV 46**	25	**T 501 TV 46**	25
47	245,1	237,68	**501 V 47**	20	**D 501 ZV 47**	25	T 501 TV 47	25
48	250,2	242,73	**501 V 48**	20	**D 501 ZV 48**	25	**T 501 TV 48**	25
49	255,2	247,78	**501 V 49**	20	D 501 ZV 49	25	**T 501 TV 49**	25
50	260,3	252,82	**501 V 50**	20	**D 501 ZV 50**	25	**T 501 TV 50**	25
51	265,3	257,87	**501 V 51**	20	D 501 ZV 51	25	T 501 TV 51	25
52	270,4	262,92	**501 V 52**	20	**D 501 ZV 52**	25	**T 501 TV 52**	25
53	275,4	267,97	**501 V 53**	20	**D 501 ZV 53**	25	**T 501 TV 53**	25
54	280,5	273,03	**501 V 54**	20	**D 501 ZV 54**	25	T 501 TV 54	25
55	285,5	278,08	**501 V 55**	20	**D 501 ZV 55**	25	**T 501 TV 55**	25
56	290,6	283,13	**501 V 56**	25	**D 501 ZV 56**	25	T 501 TV 56	25
57	296,0	288,18	**501 V 57**	25	**D 501 ZV 57**	25	**T 501 TV 57**	25
58	300,7	293,23	**501 V 58**	25	**D 501 ZV 58**	25	T 501 TV 58	25
59	305,7	298,27	501 V 59	25	D 501 ZV 59	25	T 501 TV 59	25
60	310,8	303,32	**501 V 60**	25	**D 501 ZV 60**	25	**T 501 TV 60**	25
62	321,4	313,34	**501 V 62**	25	**D 501 ZV 62**	25	T 501 TV 62	30
64	331,5	323,53	**501 V 64**	25	D 501 ZV 64	25	**T 501 TV 64**	30
65	336,5	328,58	**501 V 65**	25	**D 501 ZV 65**	25	**T 501 TV 65**	30
66	341,6	333,63	**501 V 66**	25	**D 501 ZV 66**	25	T 501 TV 66	30
68	351,7	343,74	**501 V 68**	25	**D 501 ZV 68**	25	T 501 TV 68	30
70	361,8	353,84	**501 V 70**	25	**D 501 ZV 70**	25	**T 501 TV 70**	30
72	371,9	363,95	**501 V 72**	25	**D 501 ZV 72**	25	T 501 TV 72	30
75	387,1	379,09	**501 V 75**	25	**D 501 ZV 75**	25	**T 501 TV 75**	30
76	392,1	384,16	**501 V 76**	25	**D 501 ZV 76**	25	**T 501 TV 76**	30
78	402,2	394,25	**501 V 78**	25	D 501 ZV 78	25	**T 501 TV 78**	30
80	412,3	404,35	**501 V 80**	25	**D 501 ZV 80**	30	**T 501 TV 80**	30
85	437,6	429,62	**501 V 85**	30	**D 501 ZV 85**	30	T 501 TV 85	30
90	462,8	454,88	**501 V 90**	30	**D 501 ZV 90**	30	**T 501 TV 90**	30
95	488,5	480,14	**501 V 95**	30	**D 501 ZV 95**	30	**T 501 TV 95**	30
100	513,4	505,39	**501 V 100**	30	**D 501 ZV 100**	30	T 501 TV 100	30
110	563,9	555,92	**501 V 110**	30	D 501 ZV 110	30	**T 501 TV 110**	30
114	584,1	576,13	**501 V 114**	30	**D 501 ZV 114**	30	**T 501 TV 114**	30

Kettenräder zu Rollenkette
Pignons pour chaîne à rouleaux
No 513/ISO 12 B-1, 12 B-2, 12 B-3, Teilung/pas 19,05 mm

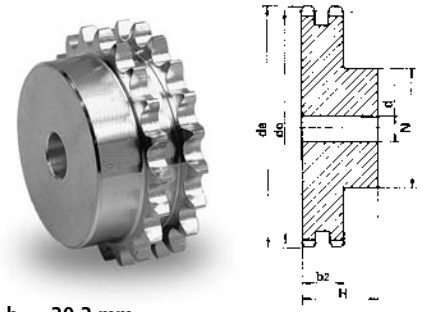
• Teilung/pas p = 3/4" (19,05) • i. Breite/largeur int. b1 = 7/16" (11,68)
• Ø Rollen/rouleaux d1 = 12,07 mm • aus Vergütungsstahl C43/en acier amélioré C43

Type E einfach/simplex mit Nabe/avec moyeu



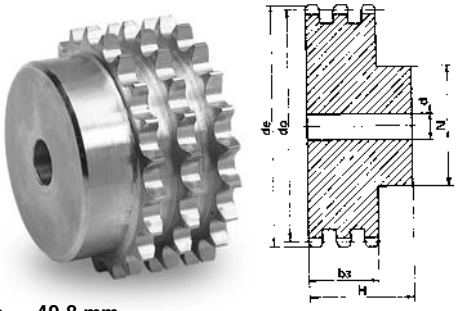
b_1 = 11,1 mm

Type ZE zweifach/duplex mit Nabe/avec moyeu



b_2 = 30,3 mm

Type TE dreifach/triplex mit Nabe/avec moyeu



b_3 = 49,8 mm

			Simplex				Duplex				Triplex			
Z	d_e	d_o	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H
8	57,60	49,78	**513 E 8**	31	12	30	**D 513 ZE 8**	31	12	45	**T 513 TE 8**	31	16	65
9	62,00	55,70	**513 E 9**	37	12	30	**D 513 ZE 9**	37	12	45	**T 513 TE 9**	37	16	65
10	69,00	61,64	**513 E 10**	42	12	30	**D 513 ZE 10**	42	12	45	**T 513 TE 10**	42	16	65
11	75,00	67,61	**513 E 11**	46	16	35	**D 513 ZE 11**	47	16	50	**T 513 TE 11**	47	20	70
12	81,50	73,61	**513 E 12**	52	16	35	**D 513 ZE 12**	53	16	50	**T 513 TE 12**	53	20	70
13	87,50	79,59	**513 E 13**	58	16	35	**D 513 ZE 13**	59	16	50	**T 513 TE 13**	59	20	70
14	93,60	85,61	**513 E 14**	64	16	35	**D 513 ZE 14**	65	16	50	**T 513 TE 14**	65	20	70
15	99,80	91,63	**513 E 15**	70	16	35	**D 513 ZE 15**	71	16	50	**T 513 TE 15**	71	20	70
16	105,50	97,65	**513 E 16**	75	16	35	**D 513 ZE 16**	77	20	50	**T 513 TE 16**	77	20	70
17	111,50	103,67	**513 E 17**	80	16	35	**D 513 ZE 17**	83	20	50	**T 513 TE 17**	83	20	70
18	118,00	109,71	**513 E 18**	80	16	35	**D 513 ZE 18**	89	20	50	**T 513 TE 18**	89	20	70
19	124,20	115,75	**513 E 19**	80	16	35	**D 513 ZE 19**	95	20	50	**T 513 TE 19**	95	20	70
20	129,70	121,78	**513 E 20**	80	16	35	**D 513 ZE 20**	100	20	50	**T 513 TE 20**	100	20	70
21	136,00	127,82	**513 E 21**	90	20	40	**D 513 ZE 21**	100	20	50	**T 513 TE 21**	100	20	70
22	141,80	133,86	**513 E 22**	90	20	40	**D 513 ZE 22**	100	20	50	**T 513 TE 22**	100	20	70
23	149,00	139,90	**513 E 23**	90	20	40	**D 513 ZE 23**	110	20	50	**T 513 TE 23**	110	20	70
24	153,90	145,94	**513 E 24**	90	20	40	**D 513 ZE 24**	110	20	50	**T 513 TE 24**	110	20	70
25	160,00	152,00	**513 E 25**	90	20	40	**D 513 ZE 25**	120	20	50	**T 513 TE 25**	120	20	70
26	165,90	158,04	**513 E 26**	95	20	40	**D 513 ZE 26**	120	20	50	**T 513 TE 26**	120	20	70
27	172,30	164,09	**513 E 27**	95	20	40	**D 513 ZE 27**	120	20	50	**T 513 TE 27**	120	20	70
28	178,00	170,13	**513 E 28**	95	20	40	**D 513 ZE 28**	120	20	50	**T 513 TE 28**	120	20	70
29	184,10	176,19	**513 E 29**	95	20	40	**D 513 ZE 29**	120	20	50	**T 513 TE 29**	120	20	70
30	190,50	182,25	**513 E 30**	95	20	40	**D 513 ZE 30**	120	20	50	**T 513 TE 30**	120	20	70
31	196,30	188,31	**513 E 31**	100	20	40	**D 513 ZE 31**	130	20	50	**T 513 TE 31**	130	25	70
32	203,30	194,35	**513 E 32**	100	20	40	**D 513 ZE 32**	130	20	50	**T 513 TE 32**	130	25	70
33	209,30	200,40	**513 E 33**	100	20	40	**D 513 ZE 33**	130	20	50	**T 513 TE 33**	130	25	70
34	214,60	206,46	**513 E 34**	100	20	40	**D 513 ZE 34**	130	20	50	**T 513 TE 34**	130	25	70
35	221,00	212,52	**513 E 35**	100	20	40	**D 513 ZE 35**	130	20	50	**T 513 TE 35**	130	25	70
36	226,80	218,58	**513 E 36**	100	20	40	**D 513 ZE 36**	130	25	50	**T 513 TE 36**	130	25	70
37	232,90	224,64	**513 E 37**	100	20	40	**D 513 ZE 37**	130	25	50	**T 513 TE 37**	130	25	70
38	239,00	230,69	**513 E 38**	100	20	40	**D 513 ZE 38**	130	25	50	**T 513 TE 38**	130	25	70
39	245,10	236,75	**513 E 39**	100	20	40	**D 513 ZE 39**	130	25	50	**T 513 TE 39**	130	25	70
40	251,30	242,81	**513 E 40**	100	20	40	**D 513 ZE 40**	130	25	50	**T 513 TE 40**	130	25	70
aus Grauguss GG22 / en fonte grise GG 22 (DIN)														
38	239,00	230,69	**513 G 38**	100	24	56	**D 513 GZ 38**	110	29	63	**T 513 GT 38**	140	31	70
45	282,50	273,10	**513 G 45**	100	24	56	**D 513 GZ 45**	110	30	63	**T 513 GT 45**	140	31	70
57	354,00	345,81	**513 G 57**	100	30	56	**D 513 GZ 57**	120	30	63	**T 513 GT 57**	140	40	70
76	469,90	460,99	**513 G 76**	100	30	56	**D 513 GZ 76**	135	30	63	**T 513 GT 76**	160	40	75
95	585,10	576,17	**513 G 95**	100	30	65	**D 513 GZ 95**	135	30	70	**T 513 GT 95**	170	40	82
114	700,60	691,36	**513 G 114**	100	30	65	**D 513 GZ 114**	135	45	70	**T 513 GT 114**	170	50	82

Kettenräder einfach, mit gehärteten Zähnen ab Werklager lieferbar.
Weitere Zähnezahlen auf Anfrage.

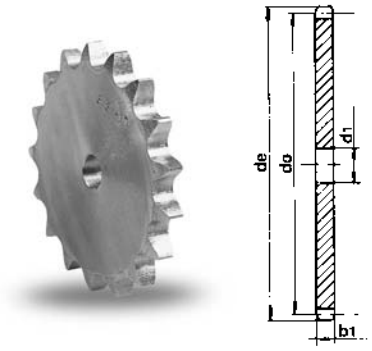
Pignons simplex avec dentures trempées, livrables du stock de l'usine.
Nombres de dents différents livrables sur demande.

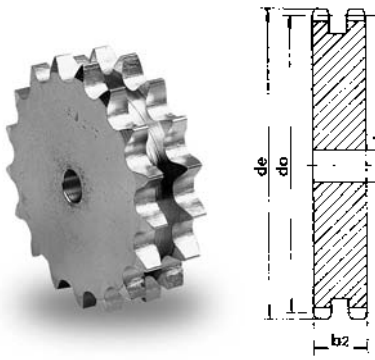
Kettenradscheiben zu Rollenkette
Roues pour chaîne à rouleaux
No 513/ISO 12 B-1, 12 B-2, 12 B-3, Teilung/pas 19,05 mm

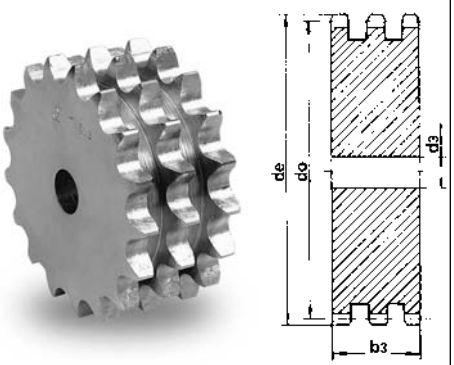
Kettenradscheiben 3/4" x 7/16"
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Roues pour chaîne 3/4" x 7/16"
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	19,05 mm
Innenbreite/largeur intérieure	11,68 mm
Ø Rollen/rouleaux	12,07 mm







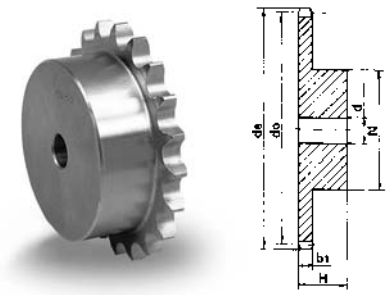
Zahnbreite/largeur de dent b_1	11,1 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_2	30,3 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_3	49,8 mm

Z	d_e	d_o	Simplex Art. No	d_1	Duplex Art. No	d_2	Triplex Art. No	d_3
8	57,6	49,78	**513 V 8**	12	**D 513 ZV 8**	12	**T 513 TV 8**	16
9	62,0	55,70	**513 V 9**	12	**D 513 ZV 9**	12	**T 513 TV 9**	16
10	69,0	61,64	**513 V 10**	12	**D 513 ZV 10**	12	**T 513 TV 10**	16
11	75,0	67,61	**513 V 11**	14	**D 513 ZV 11**	16	**T 513 TV 11**	20
12	81,5	73,61	**513 V 12**	14	**D 513 ZV 12**	16	**T 513 TV 12**	20
13	87,5	79,59	**513 V 13**	14	**D 513 ZV 13**	16	**T 513 TV 13**	20
14	93,6	85,61	**513 V 14**	14	**D 513 ZV 14**	16	**T 513 TV 14**	20
15	99,8	91,63	**513 V 15**	14	**D 513 ZV 15**	16	**T 513 TV 15**	20
16	105,5	97,65	**513 V 16**	14	**D 513 ZV 16**	20	**T 513 TV 16**	20
17	111,5	103,67	**513 V 17**	14	**D 513 ZV 17**	20	**T 513 TV 17**	20
18	118,0	109,71	**513 V 18**	14	**D 513 ZV 18**	20	**T 513 TV 18**	20
19	124,2	115,75	**513 V 19**	14	**D 513 ZV 19**	20	**T 513 TV 19**	20
20	129,7	121,78	**513 V 20**	14	**D 513 ZV 20**	20	**T 513 TV 20**	20
21	136,0	127,82	**513 V 21**	16	**D 513 ZV 21**	20	**T 513 TV 21**	20
22	141,8	133,86	**513 V 22**	16	**D 513 ZV 22**	20	**T 513 TV 22**	20
23	149,0	139,90	**513 V 23**	16	**D 513 ZV 23**	20	**T 513 TV 23**	20
24	153,9	145,94	**513 V 24**	16	**D 513 ZV 24**	20	**T 513 TV 24**	20
25	160,0	152,00	**513 V 25**	16	**D 513 ZV 25**	20	**T 513 TV 25**	20
26	165,9	158,04	**513 V 26**	16	**D 513 ZV 26**	20	**T 513 TV 26**	20
27	172,3	164,09	**513 V 27**	16	**D 513 ZV 27**	20	**T 513 TV 27**	20
28	178,0	170,13	**513 V 28**	16	**D 513 ZV 28**	20	**T 513 TV 28**	20
29	184,1	176,19	**513 V 29**	16	**D 513 ZV 29**	20	**T 513 TV 29**	20
30	190,5	182,25	**513 V 30**	16	**D 513 ZV 30**	20	**T 513 TV 30**	20
31	196,3	188,31	**513 V 31**	20	**D 513 ZV 31**	20	**T 513 TV 31**	25
32	203,3	194,36	**513 V 32**	20	**D 513 ZV 32**	20	**T 513 TV 32**	25
33	209,2	200,40	**513 V 33**	20	**D 513 ZV 33**	20	**T 513 TV 33**	25
34	214,6	206,46	**513 V 34**	20	**D 513 ZV 34**	20	**T 513 TV 34**	25
35	221,0	212,52	**513 V 35**	20	**D 513 ZV 35**	20	**T 513 TV 35**	25
36	226,8	218,58	**513 V 36**	20	**D 513 ZV 36**	25	**T 513 TV 36**	25
37	232,9	224,64	**513 V 37**	20	**D 513 ZV 37**	25	**T 513 TV 37**	25
38	239,0	230,69	**513 V 38**	20	**D 513 ZV 38**	25	**T 513 TV 38**	25
39	245,1	236,75	**513 V 39**	20	**D 513 ZV 39**	25	**T 513 TV 39**	25
40	251,3	242,81	**513 V 40**	20	**D 513 ZV 40**	25	**T 513 TV 40**	25
41	257,3	248,87	**513 V 41**	25	**D 513 ZV 41**	25	T 513 TV 41	25
42	264,5	254,93	**513 V 42**	25	**D 513 ZV 42**	25	**T 513 TV 42**	25
43	270,5	260 98	**513 V 43**	25	**D 513 ZV 43**	25	**T 513 TV 43**	25
44	276,5	267,04	**513 V 44**	25	**D 513 ZV 44**	25	**T 513 TV 44**	25
45	282,5	273,10	**513 V 45**	25	**D 513 ZV 45**	25	**T 513 TV 45**	25
46	287,9	279,16	**513 V 46**	25	**D 513 ZV 46**	25	T 513 TV 46	25
47	294,0	285,21	**513 V 47**	25	**D 513 ZV 47**	25	**T 513 TV 47**	25
48	300,1	291,27	**513 V 48**	25	**D 513 ZV 48**	25	**T 513 TV 48**	25
49	306,2	297,33	**513 V 49**	25	D 513 ZV 49	25	T 513 TV 49	25
50	312,3	303,39	**513 V 50**	25	**D 513 ZV 50**	25	**T 513 TV 50**	25
51	318,4	309,45	**513 V 51**	25	D 513 ZV 51	25	T 513 TV 51	25
52	324,5	315,50	**513 V 52**	25	**D 513 ZV 52**	25	**T 513 TV 52**	25
53	330,5	321,56	**513 V 53**	25	D 513 ZV 53	25	T 513 TV 53	25
54	336,6	327,64	**513 V 54**	25	**D 513 ZV 54**	25	**T 513 TV 54**	25
55	342,7	333,70	**513 V 55**	25	**D 513 ZV 55**	25	**T 513 TV 55**	25
56	348,7	339,75	**513 V 56**	25	**D 513 ZV 56**	25	T 513 TV 56	30
57	355,4	345,81	**513 V 57**	25	**D 513 ZV 57**	25	**T 513 TV 57**	30
58	361,5	351,87	**513 V 58**	25	**D 513 ZV 58**	25	**T 513 TV 58**	30
59	367,5	357,93	513 V 59	25	D 513 ZV 59	25	T 513 TV 59	30
60	373,0	363,99	**513 V 60**	25	**D 513 ZV 60**	25	**T 513 TV 60**	30
62	385,1	376,12	**513 V 62**	25	**D 513 ZV 62**	30	T 513 TV 62	30
64	397,2	388,24	**513 V 64**	25	**D 513 ZV 64**	30	T 513 TV 64	30
65	403,2	394,29	**513 V 65**	25	**D 513 ZV 65**	30	**T 513 TV 65**	30
66	409,3	400,35	**513 V 66**	30	D 513 ZV 66	30	T 513 TV 66	30
68	421,4	412,49	**513 V 68**	30	D 513 ZV 68	30	T 513 TV 68	30
70	433,6	424,60	**513 V 70**	30	**D 513 ZV 70**	30	**T 513 TV 70**	30
72	447,0	436,74	**513 V 72**	30	**D 513 ZV 72**	30	**T 513 TV 72**	30
75	463,9	454,91	**513 V 75**	30	**D 513 ZV 75**	30	T 513 TV 75	30
76	469,9	460,99	**513 V 76**	30	**D 513 ZV 76**	30	**T 513 TV 76**	30
78	482,1	473,10	**513 V 78**	30	D 513 ZV 78	30	T 513 TV 78	30
80	494,2	485,22	**513 V 80**	30	**D 513 ZV 80**	30	**T 513 TV 80**	30
85	524,5	515,55	**513 V 85**	30	**D 513 ZV 85**	30	**T 513 TV 85**	30
90	554,8	545,86	**513 V 90**	30	**D 513 ZV 90**	30	**T 513 TV 90**	30
95	585,1	576,17	**513 V 95**	30	**D 513 ZV 95**	30	**T 513 TV 95**	30
100	615,4	606,47	**513 V 100**	30	**D 513 ZV 100**	30	**T 513 TV 100**	30
110	676,1	667,11	**513 V 110**	30	D 513 ZV 110	30	**T 513 TV 110**	30
114	700,6	691,36	**513 V 114**	30	**D 513 ZV 114**	30	**T 513 TV 114**	30

Kettenräder zu Rollenkette
Pignons pour chaîne à rouleaux
No 548/ISO 16 B-1, 16 B-2, 16 B-3, Teilung/pas 25,4 mm

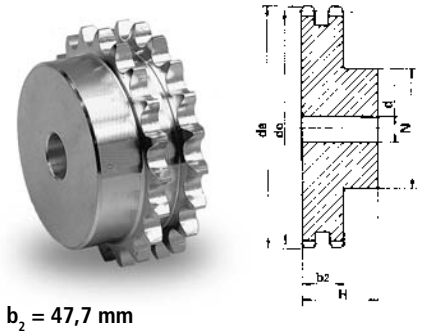
• Teilung/pas p = 1" (25,4 mm) • i. Breite/largeur int. b1 = 17,02 mm
• Ø Rollen/rouleaux d1 = 15,88 mm • aus Vergütungsstahl C43/en acier amélioré C43

Type E einfach/simplex
mit Nabe/avec moyeu



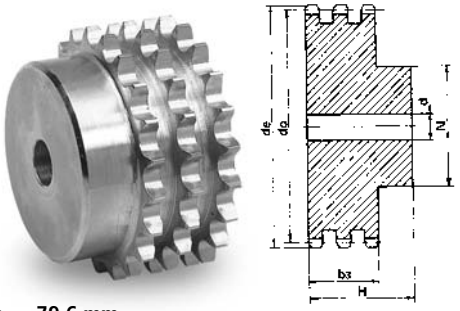
b_1 = 16,2 mm

Type ZE zweifach/duplex
mit Nabe/avec moyeu



b_2 = 47,7 mm

Type TE dreifach/triplex
mit Nabe/avec moyeu



b_3 = 79,6 mm

			Simplex				Duplex				Triplex			
Z	d_e	d_o	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H
8	77,00	66,37	**548 E 8**	42	16	35	**D 548 ZE 8**	42	20	65	**T 548 TE 8**	42	20	95
9	85,00	74,27	**548 E 9**	50	16	35	**D 548 ZE 9**	50	20	65	**T 548 TE 9**	50	20	95
10	93,00	82,19	**548 E 10**	55	16	35	**D 548 ZE 10**	56	20	65	**T 548 TE 10**	56	20	95
11	99,50	90,14	**548 E 11**	61	16	40	**D 548 ZE 11**	64	20	70	**T 548 TE 11**	64	25	100
12	109,00	98,14	**548 E 12**	69	16	40	**D 548 ZE 12**	72	20	70	**T 548 TE 12**	72	25	100
13	117,00	106,12	**548 E 13**	78	16	40	**D 548 ZE 13**	80	20	70	**T 548 TE 13**	80	25	100
14	125,00	114,15	**548 E 14**	84	16	40	**D 548 ZE 14**	88	20	70	**T 548 TE 14**	88	25	100
15	133,00	122,17	**548 E 15**	92	16	40	**D 548 ZE 15**	96	20	70	**T 548 TE 15**	96	25	100
16	141,00	130,20	**548 E 16**	100	20	45	**D 548 ZE 16**	104	20	70	**T 548 TE 16**	104	30	100
17	149,00	138,22	**548 E 17**	100	20	45	**D 548 ZE 17**	112	20	70	**T 548 TE 17**	112	30	100
18	157,00	146,28	**548 E 18**	100	20	45	**D 548 ZE 18**	120	20	70	**T 548 TE 18**	120	30	100
19	165,20	154,33	**548 E 19**	100	20	45	**D 548 ZE 19**	128	20	70	**T 548 TE 19**	128	30	100
20	173,20	162,38	**548 E 20**	100	20	45	**D 548 ZE 20**	130	20	70	**T 548 TE 20**	130	30	100
21	181,20	170,43	**548 E 21**	110	20	50	**D 548 ZE 21**	130	25	70	**T 548 TE 21**	*130	30	100
22	189,30	178,48	**548 E 22**	110	20	50	**D 548 ZE 22**	*130	25	70	**T 548 TE 22**	*130	30	100
23	197,50	186,53	**548 E 23**	110	20	50	**D 548 ZE 23**	*130	25	70	**T 548 TE 23**	*130	30	100
24	205,50	194,59	**548 E 24**	110	20	50	**D 548 ZE 24**	*130	25	70	**T 548 TE 24**	*130	30	100
25	213,50	202,66	**548 E 25**	110	20	50	**D 548 ZE 25**	*130	25	70	**T 548 TE 25**	*130	30	100
26	221,60	210,72	**548 E 26**	120	20	50	**D 548 ZE 26**	*130	25	70	**T 548 TE 26**	*130	30	100
27	229,60	218,79	**548 E 27**	120	20	50	**D 548 ZE 27**	*130	25	70	**T 548 TE 27**	*130	30	100
28	237,70	226,85	**548 E 28**	120	20	50	**D 548 ZE 28**	*130	25	70	**T 548 TE 28**	*130	30	100
29	245,80	234,92	**548 E 29**	120	20	50	**D 548 ZE 29**	*130	25	70	**T 548 TE 29**	*130	30	100
30	254,00	243,00	**548 E 30**	120	20	50	**D 548 ZE 30**	*130	25	70	**T 548 TE 30**	*130	30	100
31	262,00	251,08	**548 E 31**	*120	25	50	**D 548 ZE 31**	*140	25	70	**T 548 TE 31**	*140	30	100
32	270,00	259,13	**548 E 32**	*120	25	50	**D 548 ZE 32**	*140	25	70	**T 548 TE 32**	*140	30	100
33	278,50	267,21	**548 E 33**	*120	25	50	**D 548 ZE 33**	*140	25	70	**T 548 TE 33**	*140	30	100
34	287,00	275,28	**548 E 34**	*120	25	50	**D 548 ZE 34**	*140	25	70	**T 548 TE 34**	*140	30	100
35	296,20	283,36	**548 E 35**	*120	25	50	**D 548 ZE 35**	*140	25	70	**T 548 TE 35**	*140	30	100
36	304,60	291,44	**548 E 36**	*120	25	50	**D 548 ZE 36**	*140	25	70	**T 548 TE 36**	*140	30	100
37	312,60	299,51	**548 E 37**	*120	25	50	**D 548 ZE 37**	*140	25	70	T 548 TE 37	*140	30	100
38	320,70	307,59	**548 E 38**	*120	25	50	**D 548 ZE 38**	*140	25	70	**T 548 TE 38**	*140	30	100
39	328,80	315,67	**548 E 39**	*120	25	50	**D 548 ZE 39**	*140	25	70	T 548 TE 39	*140	30	100
40	336,90	323,75	**548 E 40**	*120	25	50	**D 548 ZE 40**	*140	25	70	**T 548 TE 40**	*140	30	100
aus Grauguss GG22/en fonte grise GG 22 (DIN)														
30	254,00	243,00	548 G 30	110	29	65	D 548 GZ 30	125	39	75	T 548 GT 30	145	39	90
38	320,00	307,59	**548 G 38**	110	30	65	**D 548 GZ 38**	140	40	75	**T 548 GT 38**	160	45	100
45	377,00	364,13	**548 G 45**	125	30	70	**D 548 GZ 45**	148	40	75	**T 548 GT 45**	160	45	100
57	474,00	461,08	**548 G 57**	125	35	70	**D 548 GZ 57**	160	40	90	**T 548 GT 57**	165	45	100
76	627,00	614,65	**548 G 76**	140	35	80	**D 548 GZ 76**	175	40	95	**T 548 GT 76**	200	45	110
95	781,00	768,22	**548 G 95**	140	40	80	**D 548 GZ 95**	175	45	95	**T 548 GT 95**	200	50	110
114	933,00	921,81	**548 G 114**	150	40	80	**D 548 GZ 114**	175	45	95	**T 548 GT 114**	200	50	115

Kettenräder einfach, mit gehärteten Zähnen ab Werklager lieferbar.
Weitere Zähnezahlen auf Anfrage.
* mit angeschweisster Nabe

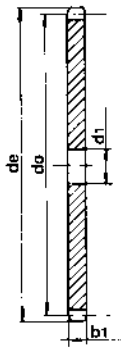
Pignons simplex avec dentures trempées, livrables du stock de l'usine.
Nombres de dents différents livrables sur demande.
* avec moyeu soudé

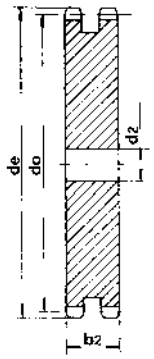
Kettenradscheiben zu Rollenkette
Roues pour chaîne à rouleaux
No 548/ISO 16 B-1, 16 B-2, 16 B-3, Teilung/pas 25,4 mm

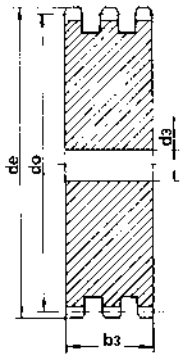
Kettenradscheiben 1" x 17,02 mm
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Roues pour chaîne 1" x 17,02 mm
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	25,4 mm
Innenbreite/largeur intérieure	17,02 mm
Ø Rollen/rouleaux	15,88 mm







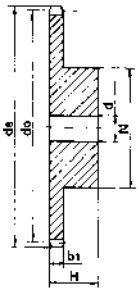
Zahnbreite/largeur de dent b_1	16,2 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_2	47,7 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_3	79,6 mm

Z	d_e	d_o	Simplex Art. No	d_1	Duplex Art. No	d_2	Triplex Art. No	d_3
8	77,0	66,37	**548 V 8**	16	**D 548 ZV 8**	16	**T 548 TV 8**	20
9	85,0	74,27	**548 V 9**	16	**D 548 ZV 9**	16	**T 548 TV 9**	20
10	93,0	82,19	**548 V 10**	16	**D 548 ZV 10**	16	**T 548 TV 10**	20
11	99,5	90,14	**548 V 11**	16	**D 548 ZV 11**	20	**T 548 TV 11**	25
12	109,0	98,14	**548 V 12**	16	**D 548 ZV 12**	20	**T 548 TV 12**	25
13	117,0	106,12	**548 V 13**	16	**D 548 ZV 13**	20	**T 548 TV 13**	25
14	125,0	114,15	**548 V 14**	16	**D 548 ZV 14**	20	**T 548 TV 14**	25
15	133,0	122,17	**548 V 15**	16	**D 548 ZV 15**	20	**T 548 TV 15**	25
16	141,0	130,20	**548 V 16**	20	**D 548 ZV 16**	20	**T 548 TV 16**	30
17	149,0	138,22	**548 V 17**	20	**D 548 ZV 17**	20	**T 548 TV 17**	30
18	157,0	146,28	**548 V 18**	20	**D 548 ZV 18**	20	**T 548 TV 18**	30
19	165,2	154,33	**548 V 19**	20	**D 548 ZV 19**	20	**T 548 TV 19**	30
20	173,0	162,38	**548 V 20**	20	**D 548 ZV 20**	20	**T 548 TV 20**	30
21	181,2	170,43	**548 V 21**	20	**D 548 ZV 21**	25	**T 548 TV 21**	30
22	189,3	178,48	**548 V 22**	20	**D 548 ZV 22**	25	**T 548 TV 22**	30
23	197,5	186,53	**548 V 23**	20	**D 548 ZV 23**	25	**T 548 TV 23**	30
24	205,5	194,59	**548 V 24**	20	**D 548 ZV 24**	25	**T 548 TV 24**	30
25	213,5	202,66	**548 V 25**	20	**D 548 ZV 25**	25	**T 548 TV 25**	30
26	221,6	210,72	**548 V 26**	20	**D 548 ZV 26**	25	**T 548 TV 26**	30
27	229,6	218,79	**548 V 27**	20	**D 548 ZV 27**	25	**T 548 TV 27**	30
28	237,7	226,85	**548 V 28**	20	**D 548 ZV 28**	25	**T 548 TV 28**	30
29	245,8	234,92	**548 V 29**	20	**D 548 ZV 29**	25	**T 548 TV 29**	30
30	254,0	243,00	**548 V 30**	20	**D 548 ZV 30**	25	**T 548 TV 30**	30
31	262,0	251,08	**548 V 31**	25	**D 548 ZV 31**	25	**T 548 TV 31**	30
32	270,0	259,13	**548 V 32**	25	**D 548 ZV 32**	25	**T 548 TV 32**	30
33	278,5	267,21	**548 V 33**	25	**D 548 ZV 33**	25	**T 548 TV 33**	30
34	287,0	275,28	**548 V 34**	25	**D 548 ZV 34**	25	**T 548 TV 34**	30
35	296,2	283,36	**548 V 35**	25	**D 548 ZV 35**	25	**T 548 TV 35**	30
36	304,6	291,44	**548 V 36**	25	**D 548 ZV 36**	25	**T 548 TV 36**	30
37	312,6	299,51	**548 V 37**	25	**D 548 ZV 37**	25	T 548 TV 37	30
38	320,7	307,59	**548 V 38**	25	**D 548 ZV 38**	25	**T 548 TV 38**	30
39	328,8	315,67	**548 V 39**	25	**D 548 ZV 39**	25	T 548 TV 39	30
40	336,9	323,75	**548 V 40**	25	**D 548 ZV 40**	25	**T 548 TV 40**	30
41	345,0	331,82	548 V 41	25	D 548 ZV 41		T 548 TV 41	
42	353,0	339,90	**548 V 42**	25	**D 548 ZV 42**	25	**T 548 TV 42**	30
43	361,1	347,98	**548 V 43**	25	**D 548 ZV 43**	25	T 548 TV 43	
44	369,1	356,06	**548 V 44**	25	**D 548 ZV 44**	25	**T 548 TV 44**	30
45	377,1	364,13	**548 V 45**	25	**D 548 ZV 45**	25	**T 548 TV 45**	30
46	385,2	372,21	**548 V 46**	25	**D 548 ZV 46**	30	**T 548 TV 46**	30
47	393,2	380,29	**548 V 47**	25	D 548 ZV 47		T 548 TV 47	
48	401,3	388,36	**548 V 48**	25	**D 548 ZV 48**	30	**T 548 TV 48**	30
49	409,3	396,44	**548 V 49**	25	D 548 ZV 49		T 548 TV 49	
50	417,4	404,52	**548 V 50**	25	**D 548 ZV 50**	30	**T 548 TV 50**	30
51	425,5	412,60	**548 V 51**	30	D 548 ZV 51	30	T 548 TV 51	40
52	433,6	420,67	**548 V 52**	30	**D 548 ZV 52**	30	**T 548 TV 52**	40
53	441,7	428,75	**548 V 53**	30	D 548 ZV 53		T 548 TV 53	
54	448,3	436,85	**548 V 54**	30	D 548 ZV 54		T 548 TV 54	
55	457,9	444,93	**548 V 55**	30	**D 548 ZV 55**	30	**T 548 TV 55**	40
56	466,0	453,01	**548 V 56**	30	**D 548 ZV 56**	30	T 548 TV 56	
57	474,0	461,07	**548 V 57**	30	**D 548 ZV 57**	30	T 548 TV 57	40
58	482,1	469,16	**548 V 58**	30	D 548 ZV 58		T 548 TV 58	
59	490,2	477,24	548 V 59	30	D 548 ZV 59		T 548 TV 59	
60	498,3	485,32	**548 V 60**	30	**D 548 ZV 60**	30	**T 548 TV 60**	40
62	514,5	501,50	**548 V 62**	30	**D 548 ZV 62**	30	T 548 TV 62	
64	530,7	517,65	**548 V 64**	30	D 548 ZV 64		T 548 TV 64	
65	538,8	525,73	**548 V 65**	30	**D 548 ZV 65**	30	**T 548 TV 65**	40
66	546,8	533,80	**548 V 66**	30	**D 548 ZV 66**		T 548 TV 66	
68	562,9	549,98	**548 V 68**	30	**D 548 ZV 68**	30	T 548 TV 68	40
70	579,2	566,14	**548 V 70**	30	**D 548 ZV 70**	30	**T 548 TV 70**	40
72	595,4	582,32	**548 V 72**	30	**D 548 ZV 72**	30	**T 548 TV 72**	40
75	619,7	606,55	**548 V 75**	30	**D 548 ZV 75**	30	T 548 TV 75	40
76	627,0	614,65	**548 V 76**	30	**D 548 ZV 76**	30	**T 548 TV 76**	40
78	643,3	630,80	**548 V 78**	30	D 548 ZV 78		T 548 TV 78	
80	660,0	646,96	**548 V 80**	30	**D 548 ZV 80**	30	**T 548 TV 80**	40
85	699,9	687,40	**548 V 85**	30	**D 548 ZV 85**	30	**T 548 TV 85**	40
90	740,3	727,81	**548 V 90**	30	**D 548 ZV 90**	30	**T 548 TV 90**	40
95	781,1	768,22	**548 V 95**	30	**D 548 ZV 95**	30	**T 548 TV 95**	40
100	821,1	808,63	**548 V 100**	30	**D 548 ZV 100**	30	T 548 TV 100	40
110	902,0	889,48	**548 V 110**	30	**D 548 ZV 110**	30	**T 548 TV 110**	40
114	934,3	921,81	**548 V 114**	30	**D 548 ZV 114**	40	**T 548 TV 114**	40

Kettenräder zu Rollenkette
Pignons pour chaîne à rouleaux
No 563/ISO 20 B-1, 20 B-2, 20 B-3, Teilung/pas 31,75 mm

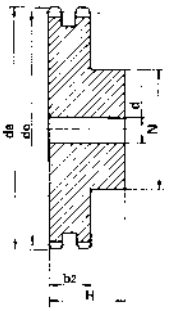
• Teilung/pas p = 1 1/4" (31,75 mm) • i. Breite/largeur int. b1 = 19,56
• Ø Rollen/rouleaux d1 = 19,05 mm • aus Vergütungsstahl C43/en acier amélioré C43

Type E einfach/simplex mit Nabe/avec moyeu



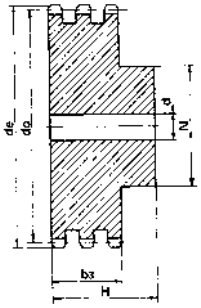
b_1 = 18,5 mm

Type ZE zweifach/duplex mit Nabe/avec moyeu



b_2 = 54,6 mm

Type TE dreifach/triplex mit Nabe/avec moyeu



b_3 = 91 mm

			Simplex				Duplex				Triplex			
Z	d_e	d_o	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H	**Art. No**	N	d	H
8	98,10	82,96	**563 E 8**	53	20	40	**D 563 ZE 8**	53	20	75	**T 563 TE 8**	53	25	110
9	108,00	92,84	**563 E 9**	63	20	40	**D 563 ZE 9**	63	20	75	**T 563 TE 9**	63	25	110
10	117,90	102,74	**563 E 10**	70	20	40	**D 563 ZE 10**	70	20	75	**T 563 TE 10**	70	25	110
11	127,80	112,68	**563 E 11**	77	20	45	**D 563 ZE 11**	80	25	80	**T 563 TE 11**	80	30	115
12	137,80	122,68	**563 E 12**	88	20	45	**D 563 ZE 12**	90	25	80	**T 563 TE 12**	90	30	115
13	147,80	132,65	**563 E 13**	98	20	45	**D 563 ZE 13**	100	25	80	**T 563 TE 13**	100	30	115
14	157,80	142,68	**563 E 14**	108	20	45	**D 563 ZE 14**	110	25	80	**T 563 TE 14**	110	30	115
15	167,90	152,72	**563 E 15**	118	20	45	**D 563 ZE 15**	120	25	80	**T 563 TE 15**	120	30	115
16	177,90	162,75	**563 E 16**	120	25	50	**D 563 ZE 16**	120	30	80	**T 563 TE 16**	120	30	115
17	187,90	172,78	**563 E 17**	120	25	50	**D 563 ZE 17**	120	30	80	**T 563 TE 17**	120	30	115
18	198,00	182,85	**563 E 18**	120	25	50	**D 563 ZE 18**	*120	30	80	**T 563 TE 18**	*120	30	115
19	208,10	192,91	**563 E 19**	120	25	50	**D 563 ZE 19**	*120	30	80	**T 563 TE 19**	*120	30	115
20	218,10	202,98	**563 E 20**	120	25	50	**D 563 ZE 20**	*120	30	80	**T 563 TE 20**	*120	30	115
21	228,20	213,04	**563 E 21**	140	25	55	**D 563 ZE 21**	*140	30	80	**T 563 TE 21**	*140	30	115
22	238,30	223,11	**563 E 22**	140	25	55	**D 563 ZE 22**	*140	30	80	**T 563 TE 22**	*140	30	115
23	248,30	233,17	**563 E 23**	140	25	55	**D 563 ZE 23**	*140	30	80	**T 563 TE 23**	*140	30	115
24	258,40	243,23	**563 E 24**	140	25	55	**D 563 ZE 24**	*140	30	80	**T 563 TE 24**	*140	30	115
25	268,50	253,33	**563 E 25**	140	25	55	**D 563 ZE 25**	*140	30	80	**T 563 TE 25**	*140	30	115
26	278,60	263,40	**563 E 26**	*150	30	55	**D 563 ZE 26**	*150	30	80	**T 563 TE 26**	*150	30	115
27	288,60	273,49	**563 E 27**	*150	30	55	**D 563 ZE 27**	*150	30	80	**T 563 TE 27**	*150	30	115
28	298,70	283,56	**563 E 28**	*150	30	55	**D 563 ZE 28**	*150	30	80	**T 563 TE 28**	*150	30	115
29	308,80	293,65	**563 E 29**	*150	30	55	**D 563 ZE 29**	*150	30	80	T 563 TE 29	*150	30	115
30	318,90	303,75	**563 E 30**	*150	30	55	**D 563 ZE 30**	*150	30	80	**T 563 TE 30**	*150	30	115
31	329,00	313,85	**563 E 31**	*160	30	55	**D 563 ZE 31**	*150	30	80	T 563 TE 31	*150	30	115
32	339,10	323,91	**563 E 32**	*160	30	55	**D 563 ZE 32**	*150	30	80	**T 563 TE 32**	*150	30	115
33	349,20	334,01	**563 E 33**	*160	30	55	D 563 ZE 33	*150	30	80	T 563 TE 33	*150	30	115
34	359,30	344,10	**563 E 34**	*160	30	55	**D 563 ZE 34**	*150	30	80	**T 563 TE 34**	*150	30	115
35	369,40	354,20	**563 E 35**	*160	30	55	**D 563 ZE 35**	*150	30	80	**T 563 TE 35**	*150	30	115
36	379,50	364,30	**563 E 36**	*160	30	55	**D 563 ZE 36**	*150	30	80	**T 563 TE 36**	*150	30	115
37	389,50	374,39	**563 E 37**	*160	30	55	D 563 ZE 37	*150	30	80	T 563 TE 37	*150	30	115
38	399,60	384,49	**563 E 38**	*160	30	55	**D 563 ZE 38**	*150	30	80	**T 563 TE 38**	*150	30	115
39	409,70	394,59	**563 E 39**	*160	30	55	D 563 ZE 39	*150	30	80	T 563 TE 39	*150	30	115
40	419,80	404,69	**563 E 40**	*160	30	55	**D 563 ZE 40**	*150	30	80	**T 563 TE 40**	*150	30	115
aus Grauguss GG22/en fonte grise GG 22 (DIN)														
30	318,90	303,75	**563 G 30**	115	35	70	**D 563 GZ 30**	130	39	80	**T 563 GT 30**			
38	399,60	384,49	**563 G 38**	125	35	70	**D 563 GZ 38**	140	45	90	**T 563 GT 38**	170	55	110
45	470,30	455,17	**563 G 45**	125	35	70	**D 563 GZ 45**	140	45	90	**T 563 GT 45**			
57	591,50	576,36	**563 G 57**	135	40	80	**D 563 GZ 57**	160	50	100	**T 563 GT 57**	180	62	125
76	783,50	768,32	**563 G 76**	140	50	90	**D 563 GZ 76**	180	55	100	**T 563 GT 76**			

Weitere Zähnezahlen auf Anfrage.
* mit angeschweisster Nabe

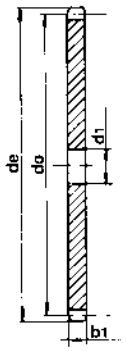
Nombres de dents différents livrables sur demande.
* avec moyeu soudé

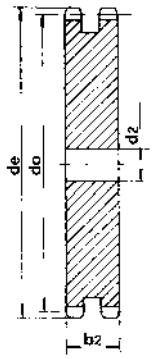
Kettenradscheiben zu Rollenkette
Roues pour chaîne à rouleaux
No 563/ISO 20 B-1, 20 B-2, 20 B-3, Teilung/pas 31,75 mm

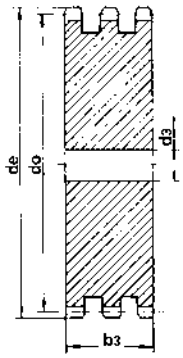
Kettenradscheiben 1 1/4" x 19,56 mm
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Roues pour chaîne 1 1/4" x 19,56 mm
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	31,75 mm
Innenbreite/largeur intérieure	19,56 mm
Ø Rollen/rouleaux	19,05 mm







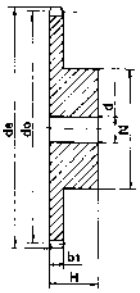
Zahnbreite/largeur de dent b_1	18,5 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_2	54,6 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_3	91,0 mm

Z	d_e	d_o	Simplex Art. No	d_1	Duplex Art. No	d_2	Triplex Art. No	d_3
8	98,1	82,96	**563 V 8**	16	**D 563 ZV 8**	20	**T 563 TV 8**	20
9	108,0	92,84	**563 V 9**	16	**D 563 ZV 9**	20	**T 563 TV 9**	20
10	117,9	102,74	**563 V 10**	16	**D 563 ZV 10**	20	**T 563 TV 10**	20
11	127,8	112,68	**563 V 11**	20	**D 563 ZV 11**	20	**T 563 TV 11**	25
12	137,8	122,68	**563 V 12**	20	**D 563 ZV 12**	20	**T 563 TV 12**	25
13	147,8	132,65	**563 V 13**	20	**D 563 ZV 13**	20	**T 563 TV 13**	25
14	157,8	142,68	**563 V 14**	20	**D 563 ZV 14**	20	**T 563 TV 14**	25
15	167,9	152,72	**563 V 15**	20	**D 563 ZV 15**	20	**T 563 TV 15**	25
16	177,9	162,75	**563 V 16**	25	**D 563 ZV 16**	30	**T 563 TV 16**	30
17	187,9	172,78	**563 V 17**	25	**D 563 ZV 17**	30	**T 563 TV 17**	30
18	198,0	182,85	**563 V 18**	25	**D 563 ZV 18**	30	**T 563 TV 18**	30
19	208,1	192,91	**563 V 19**	25	**D 563 ZV 19**	30	**T 563 TV 19**	30
20	218,1	202,98	**563 V 20**	25	**D 563 ZV 20**	30	**T 563 TV 20**	30
21	228,2	213,04	**563 V 21**	25	**D 563 ZV 21**	30	**T 563 TV 21**	30
22	238,3	223,11	**563 V 22**	25	**D 563 ZV 22**	30	**T 563 TV 22**	30
23	248,3	233,17	**563 V 23**	25	**D 563 ZV 23**	30	**T 563 TV 23**	30
24	258,4	243,23	**563 V 24**	25	**D 563 ZV 24**	30	**T 563 TV 24**	30
25	268,5	253,33	**563 V 25**	25	**D 563 ZV 25**	30	**T 563 TV 25**	30
26	278,6	263,40	**563 V 26**	30	**D 563 ZV 26**	30	**T 563 TV 26**	30
27	288,6	273,40	**563 V 27**	30	**D 563 ZV 27**	30	**T 563 TV 27**	30
28	298,7	283,56	**563 V 28**	30	**D 563 ZV 28**	30	**T 563 TV 28**	30
29	308,8	293,65	**563 V 29**	30	**D 563 ZV 29**	30	T 563 TV 29	30
30	318,9	303,75	**563 V 30**	30	**D 563 ZV 30**	30	**T 563 TV 30**	30
31	329,0	313,85	**563 V 31**	30	**D 563 ZV 31**	30	T 563 TV 31	30
32	339,1	323,91	**563 V 32**	30	**D 563 ZV 32**	30	**T 563 TV 32**	30
33	349,2	334,01	**563 V 33**	30	D 563 ZV 33	30	T 563 TV 33	30
34	359,3	344,10	**563 V 34**	30	**D 563 ZV 34**	30	**T 563 TV 34**	30
35	369,4	354,20	**563 V 35**	30	**D 563 ZV 35**	30	**T 563 TV 35**	30
36	379,5	364,30	**563 V 36**	30	**D 563 ZV 36**	30	**T 563 TV 36**	30
37	389,5	374,39	**563 V 37**	30	D 563 ZV 37	30	T 563 TV 37	30
38	399,6	384,49	**563 V 38**	30	**D 563 ZV 38**	30	**T 563 TV 38**	30
39	409,7	394,59	563 V 39	30	D 563 ZV 39	30	T 563 TV 39	30
40	419,8	404,68	**563 V 40**	30	**D 563 ZV 40**	30	**T 563 TV 40**	30
41	429,9	414,78	**563 V 41**	30	D 563 ZV 41		T 563 TV 41	
42	440,0	424,88	**563 V 42**	30	**D 563 ZV 42**	30	T 563 TV 42	40
43	450,1	434,97	**563 V 43**	30	D 563 ZV 43		T 563 TV 43	
44	460,2	445,07	**563 V 44**	30	D 563 ZV 44		T 563 TV 44	
45	470,3	455,17	**563 V 45**	30	**D 563 ZV 45**	30	**T 563 TV 45**	40
46	480,4	465,26	**563 V 46**	30	**D 563 ZV 46**	30	T 563 TV 46	40
47	490,5	475,36	563 V 47	30	D 563 ZV 47		T 563 TV 47	
48	500,6	485,46	**563 V 48**	30	**D 563 ZV 48**	30	T 563 TV 48	40
49	510,7	495,55	563 V 49	30	D 563 ZV 49		T 563 TV 49	
50	520,8	505,65	**563 V 50**	30	**D 563 ZV 50**	30	**T 563 TV 50**	40
51	530,9	515,75	563 V 51	30	D 563 ZV 51		T 563 TV 51	
52	541,0	525,84	**563 V 52**	30	**D 563 ZV 52**	40	T 563 TV 52	40
53	551,1	535,94	563 V 53	30	D 563 ZV 53		T 563 TV 53	
54	561,2	546,07	**563 V 54**	30	D 563 ZV 54		T 563 TV 54	
55	571,3	556,16	**563 V 55**	30	D 563 ZV 55	40	**T 563 TV 55**	40
56	581,4	566,26	**563 V 56**	30	D 563 ZV 56		T 563 TV 56	
57	591,5	576,36	**563 V 57**	30	**D 563 ZV 57**	40	**T 563 TV 57**	40
58	601,6	586,45	**563 V 58**	30	D 563 ZV 58		T 563 TV 58	
59	611,7	596,55	563 V 59	30	D 563 ZV 59		T 563 TV 59	
60	621,8	606,65	**563 V 60**	30	**D 563 ZV 60**	40	**T 563 TV 60**	40
62	642,0	626,87	563 V 62	30	D 563 ZV 62		T 563 TV 62	
64	662,2	647,06	**563 V 64**	30	D 563 ZV 64		T 563 TV 64	
65	672,3	657,16	**563 V 65**	30	**D 563 ZV 65**	40	**T 563 TV 65**	40
66	682,4	667,26	**563 V 66**	30	D 563 ZV 66		T 563 TV 66	
68	702,6	687,48	563 V 68	30	D 563 ZV 68		T 563 TV 68	
70	722,8	707,67	**563 V 70**	30	**D 563 ZV 70**	40	**T 563 TV 70**	40
72	743,1	727,90	563 V 72	30	D 563 ZV 72		T 563 TV 72	
75	773,3	758,19	**563 V 75**	30	D 563 ZV 75		T 563 TV 75	
76	783,5	768,32	**563 V 76**	30	**D 563 ZV 76**	40	**T 563 TV 76**	40
80	823,9	808,72	**563 V 80**	30	**D 563 ZV 80**	40	**T 563 TV 80**	40
85	874,4	859,25	**563 V 85**	30	D 563 ZV 85		T 563 TV 85	
90	924,9	909,76	**563 V 90**	30	D 563 ZV 90		T 563 TV 90	
95	975,4	960,28	**563 V 95**	30	**D 563 ZV 95**	40	**T 563 TV 95**	40
100	1026,0	1010,79	**563 V 100**	40	D 563 ZV 100		T 563 TV 100	
114	1167,4	1152,26	**563 V 114**	40	**D 563 ZV 114**	40	**T 563 TV 114**	40

Kettenräder zu Rollenkette
Pignons pour chaîne à rouleaux
No 596/ISO 24 B-1, 24 B-2, 24 B-3, Teilung/pas 38,1 mm

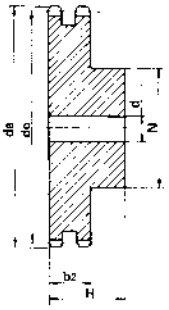
• Teilung/pas p = 1 1/2" (38,1 mm) • i. Breite/largeur int. b1 = 1" (25,4 mm)
• Ø Rollen/rouleaux d1 = 25,4 mm • aus Vergütungsstahl C43/en acier amélioré C43

Type E einfach/simplex mit Nabe/avec moyeu



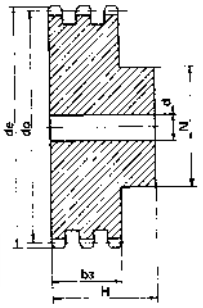
b_1 = 24,1 mm

Type ZE zweifach/duplex mit Nabe/avec moyeu



b_2 = 72 mm

Type TE dreifach/triplex mit Nabe/avec moyeu



b_3 = 120,3 mm

			Simplex				Duplex				Triplex			
Z	d_e	d_o	**Art.No**	N	d	H	**Art.No**	N	d	H	**Art.No**	N	d	H
8	115,00	99,55	**596 E 8**	58	20	45	**D 596 ZE 8**	58	25	95	**T 596 TE 8**	58	25	140
9	126,40	111,40	**596 E 9**	70	20	45	**D 596 ZE 9**	70	25	95	**T 596 TE 9**	70	25	140
10	138,00	123,29	**596 E 10**	80	20	45	**D 596 ZE 10**	80	25	95	**T 596 TE 10**	80	25	140
11	150,00	135,21	**596 E 11**	90	25	50	**D 596 ZE 11**	90	25	100	**T 596 TE 11**	90	30	150
12	162,00	147,22	**596 E 12**	102	25	50	**D 596 ZE 12**	102	25	100	**T 596 TE 12**	102	30	150
13	174,20	159,18	**596 E 13**	114	25	50	**D 596 ZE 13**	114	25	100	**T 596 TE 13**	114	30	150
14	186,20	171,22	**596 E 14**	128	25	50	**D 596 ZE 14**	128	25	100	**T 596 TE 14**	128	30	150
15	198,20	183,26	**596 E 15**	140	25	50	**D 596 ZE 15**	140	25	100	**T 596 TE 15**	140	30	150
16	210,30	195,30	**596 E 16**	*140	25	55	**D 596 ZE 16**	*140	30	100	**T 596 TE 16**	*140	30	150
17	222,30	207,34	**596 E 17**	*140	25	55	**D 596 ZE 17**	*150	30	100	**T 596 TE 17**	*150	30	150
18	234,30	219,42	**596 E 18**	*140	25	55	**D 596 ZE 18**	*160	30	100	**T 596 TE 18**	*160	30	150
19	246,50	231,49	**596 E 19**	*140	25	55	**D 596 ZE 19**	*160	30	100	**T 596 TE 19**	*160	30	150
20	258,60	243,57	**596 E 20**	*140	25	55	**D 596 ZE 20**	*160	30	100	**T 596 TE 20**	*160	30	150
21	270,60	255,65	**596 E 21**	*150	30	60	**D 596 ZE 21**	*160	30	100	**T 596 TE 21**	*160	40	150
22	282,70	267,73	**596 E 22**	*150	30	60	**D 596 ZE 22**	*160	30	100	**T 596 TE 22**	*160	40	150
23	294,80	279,80	**596 E 23**	*150	30	60	**D 596 ZE 23**	*160	30	100	**T 596 TE 23**	*160	40	150
24	306,80	291,88	**596 E 24**	*150	30	60	**D 596 ZE 24**	*160	30	100	**T 596 TE 24**	*160	40	150
25	319,00	304,00	**596 E 25**	*150	30	60	**D 596 ZE 25**	*160	30	100	**T 596 TE 25**	*160	40	150
26	331,00	316,08	**596 E 26**	*160	30	60	**D 596 ZE 26**	*160	30	100	**T 596 TE 26**	*160	40	150
27	343,20	328,19	**596 E 27**	*160	30	60	**D 596 ZE 27**	*160	30	100	**T 596 TE 27**	*160	40	150
28	355,20	340,27	**596 E 28**	*160	30	60	**D 596 ZE 28**	*160	30	100	**T 596 TE 28**	*160	40	150
29	367,30	352,38	**596 E 29**	*160	30	60	**D 596 ZE 29**	*160	30	100	T 596 TE 29	*160	40	150
30	379,50	364,50	**596 E 30**	*160	30	60	**D 596 ZE 30**	*160	30	100	**T 596 TE 30**	*160	40	150
31	391,60	376,62	**596 E 31**	*160	30	60	**D 596 ZE 31**	*170	40	100	T 596 TE 31			
32	403,70	388,69	**596 E 32**	*160	30	60	**D 596 ZE 32**	*170	40	100	**T 596 TE 32**	*170	40	150
33	415,80	400,81	**596 E 33**	*160	30	60	**D 596 ZE 33**	*170	40	100	T 596 TE 33	*170	40	150
34	427,80	412,93	**596 E 34**	*160	30	60	**D 596 ZE 34**	*170	40	100	T 596 TE 34	*170	40	150
35	440,00	425,04	**596 E 35**	*160	30	60	**D 596 ZE 35**	*170	40	100	**T 596 TE 35**	*170	40	150
36	452,00	437,16	**596 E 36**	*160	30	60	**D 596 ZE 36**	*170	40	100	T 596 TE 36	*170	40	150
37	464,20	449,27	**596 E 37**	*160	30	60	**D 596 ZE 37**	*170	40	100	T 596 TE 37			
38	476,20	461,39	**596 E 38**	*160	30	60	**D 596 ZE 38**	*170	40	100	**T 596 TE 38**	*170	40	150
39	488,50	473,50	596 E 39	*160	30	60	D 596 ZE 39	*170	40	100	T 596 TE 39			
40	500,60	485,62	**596 E 40**	*160	30	60	**D 596 ZE 40**	*170	40	100	**T 596 TE 40**	*170	40	150
aus Grauguss GG22/en fonte grise GG 22 (DIN)														
30	379,50	364,50	**596 G 30**	130	39	85	D 596 GZ 30				T 596 GT 30			
38	476,20	461,39	**596 G 38**	140	45	90	**D 596 GZ 38**	180	45	100	**T 596 GT 38**	200	62	150
45	561,20	546,20	**596 G 45**	140	45	90	D 596 GZ 45				T 596 GT 45			
57	706,50	691,30	**596 G 57**	160	45	100	**D 596 GZ 57**	200	55	110	**T 596 GT 57**	200	62	150
76	936,90	921,98	**596 G 76**	170	45	100	**D 596 GZ 76**	220	55	120	T 596 GT 76	250	69	150

Weitere Zähnezahlen auf Anfrage.
* mit angeschweisster Nabe

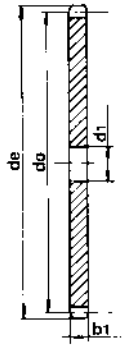
Nombres de dents différents livrables sur demande.
* avec moyeu soudé

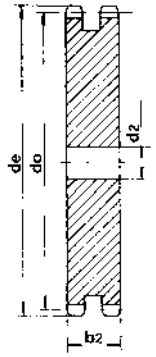
Kettenradscheiben zu Rollenkette
Roues pour chaîne à rouleaux
No 596/ISO 24 B-1, 24 B-2, 24 B-3, Teilung/pas 38,1 mm

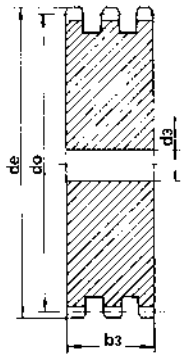
Kettenradscheiben 1 1/2" x 1"
für Rollenkette nach DIN 8187 ISO/R 606

Roues pour chaîne 1 1/2" x 1"
DIN 8187 ISO/R 606

Kette/chaîne	
Teilung/pas	38,1 mm
Innenbreite/largeur intérieure	25,4 mm
Ø Rollen/rouleaux	25,4 mm



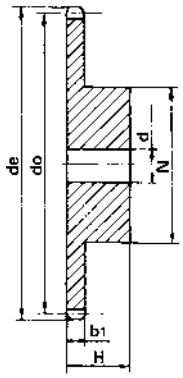




Zahnbreite/largeur de dent b_1	24,1 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_2	72,0 mm
Zahnbreite/largeur de dent b_3	120,3 mm

Z	d_e	d_o	Simplex Art. No	d_1	Duplex Art. No	d_2	Triplex Art. No	d_3
8	115,0	99,55	**596 V 8**	20	**D 596 ZV 8**	25	**T 596 TV 8**	25
9	126,4	111,40	**596 V 9**	20	**D 596 ZV 9**	25	**T 596 TV 9**	25
10	138,0	123,29	**596 V 10**	20	**D 596 ZV 10**	25	**T 596 TV 10**	25
11	150,0	135,21	**596 V 11**	25	**D 596 ZV 11**	25	**T 596 TV 11**	25
12	162,0	147,22	**596 V 12**	25	**D 596 ZV 12**	25	**T 596 TV 12**	25
13	174,2	159,18	**596 V 13**	25	**D 596 ZV 13**	25	**T 596 TV 13**	25
14	186,2	171,22	**596 V 14**	25	**D 596 ZV 14**	25	**T 596 TV 14**	25
15	198,2	183,26	**596 V 15**	25	**D 596 ZV 15**	25	**T 596 TV 15**	25
16	210,3	195,30	**596 V 16**	25	**D 596 ZV 16**	30	**T 596 TV 16**	25
17	222,3	207,34	**596 V 17**	25	**D 596 ZV 17**	30	**T 596 TV 17**	25
18	234,3	219,42	**596 V 18**	25	**D 596 ZV 18**	30	**T 596 TV 18**	25
19	246,5	231,49	**596 V 19**	25	**D 596 ZV 19**	30	**T 596 TV 19**	25
20	258,6	243,57	**596 V 20**	25	**D 596 ZV 20**	30	**T 596 TV 20**	25
21	270,6	255,65	**596 V 21**	30	**D 596 ZV 21**	30	**T 596 TV 21**	30
22	282,7	267,73	**596 V 22**	30	**D 596 ZV 22**	30	**T 596 TV 22**	30
23	294,8	279,80	**596 V 23**	30	**D 596 ZV 23**	30	**T 596 TV 23**	30
24	306,8	291,88	**596 V 24**	30	**D 596 ZV 24**	30	**T 596 TV 24**	30
25	319,0	304,00	**596 V 25**	30	**D 596 ZV 25**	30	**T 596 TV 25**	30
26	331,0	316,08	**596 V 26**	30	**D 596 ZV 26**	30	**T 596 TV 26**	30
27	343,2	328,19	**596 V 27**	30	**D 596 ZV 27**	30	**T 596 TV 27**	30
28	355,2	340,27	**596 V 28**	30	**D 596 ZV 28**	30	**T 596 TV 28**	30
29	367,3	352,38	**596 V 29**	30	**D 596 ZV 29**	30	T 596 TV 29	30
30	379,5	364,50	**596 V 30**	30	**D 596 ZV 30**	30	**T 596 TV 30**	40
31	391,6	376,62	**596 V 31**	30	**D 596 ZV 31**	40	T 596 TV 31	
32	403,7	388,69	**596 V 32**	30	**D 596 ZV 32**	40	**T 596 TV 32**	40
33	415,8	400,81	**596 V 33**	30	**D 596 ZV 33**	40	T 596 TV 33	40
34	427,8	412,93	**596 V 34**	30	**D 596 ZV 34**	40	T 596 TV 34	40
35	440,0	425,04	**596 V 35**	30	**D 596 ZV 35**	40	**T 596 TV 35**	40
36	452,0	437,16	**596 V 36**	30	**D 596 ZV 36**	40	T 596 TV 36	40
37	464,2	449,27	**596 V 37**	30	**D 596 ZV 37**	40	T 596 TV 37	
38	476,2	461,39	**596 V 38**	30	**D 596 ZV 38**	40	**T 596 TV 38**	40
39	488,5	473,50	596 V 39	30	D 596 ZV 39	40	T 596 TV 39	
40	500,6	485,62	**596 V 40**	30	**D 596 ZV 40**	40	**T 596 TV 40**	40
41	512,6	497,74	**596 V 41**	30	D 596 ZV 41		T 596 TV 41	
42	524,7	509,85	**596 V 42**	30	**D 596 ZV 42**	40	T 596 TV 42	40
43	536,8	521,97	**596 V 43**	30	D 596 ZV 43		T 596 TV 43	
44	549,0	534,08	**596 V 44**	30	D 596 ZV 44		T 596 TV 44	
45	561,2	546,20	**596 V 45**	30	**D 596 ZV 45**	40	**T 596 TV 45**	40
46	573,3	558,32	**596 V 46**	30	**D 596 ZV 46**	40	T 596 TV 46	40
47	585,4	570,43	596 V 47	30	D 596 ZV 47		T 596 TV 47	
48	597,4	582,55	**596 V 48**	30	**D 596 ZV 48**	40	**T 596 TV 48**	40
49	609,5	594,66	596 V 49	30	D 596 ZV 49		T 596 TV 49	
50	621,7	606,78	**596 V 50**	30	**D 596 ZV 50**	40	**T 596 TV 50**	40
51	633,8	618,89	596 V 51	30	D 596 ZV 51		T 596 TV 51	
52	646,0	631,01	**596 V 52**	30	D 596 ZV 52		T 596 TV 52	
53	658,0	643,13	596 V 53	30	D 596 ZV 53		T 596 TV 53	
54	670,2	655,28	**596 V 54**	30	D 596 ZV 54		T 596 TV 54	
55	682,3	667,40	**596 V 55**	30	D 596 ZV 55	40	T 596 TV 55	40
56	694,4	679,51	**596 V 56**	30	D 596 ZV 56		T 596 TV 56	
57	706,5	691,63	**596 V 57**	30	**D 596 ZV 57**	40	**T 596 TV 57**	40
58	718,6	703,74	596 V 58	30	D 596 ZV 58		T 596 TV 58	
59	730,7	715,86	596 V 59	30	D 596 ZV 59		T 596 TV 59	
60	742,8	727,97	**596 V 60**	30	**D 596 ZV 60**	40	**T 596 TV 60**	40
62	767,2	752,24	**596 V 62**	40	D 596 ZV 62		T 596 TV 62	
64	791,3	776,48	596 V 64	40	D 596 ZV 64		T 596 TV 64	
65	803,4	788,59	**596 V 65**	40	**D 596 ZV 65**	40	T 596 TV 65	40
66	815,6	800,71	**596 V 66**	40	D 596 ZV 66		T 596 TV 66	
68	839,8	824,98	596 V 68	40	D 596 ZV 68		T 596 TV 68	
70	864,2	849,21	**596 V 70**	40	D 596 ZV 70		T 596 TV 70	
72	888,4	873,48	596 V 72	40	D 596 ZV 72		T 596 TV 72	
75	924,8	909,83	596 V 75	40	D 596 ZV 75		T 596 TV 75	
76	936,9	921,98	**596 V 76**	40	**D 596 ZV 76**	40	**T 596 TV 76**	40
80	985,4	970,44	**596 V 80**	40	D 596 ZV 80		T 596 TV 80	
85	1046,0	1031,10	**596 V 85**	40	D 596 ZV 85		T 596 TV 85	
95	1167,3	1152,33	**596 V 95**	40	**D 596 ZV 95**		T 596 TV 95	

Kettenräder aus rostfreiem Stahl AISI 304 L
Pignons en acier inoxydable AISI 304 L



06 B-1, 3/8" x 7/32" (b_1 = 5,3 mm)

Art. No	Z	d_e	d_o	N	d	H
455 E 13 RF	**13**	43,0	39,79	28	10	25
455 E 15 RF	**15**	49,3	45,81	34	10	25
455 E 16 RF	**16**	52,3	48,82	37	10	28
455 E 17 RF	**17**	55,3	51,83	40	10	28
455 E 18 RF	**18**	58,3	54,85	43	10	28
455 E 19 RF	**19**	61,3	57,87	45	10	28
455 E 20 RF	**20**	64,3	60,89	46	10	28
455 E 21 RF	**21**	68,0	63,91	48	12	28
455 E 23 RF	**23**	73,5	69,95	52	12	28
455 E 25 RF	**25**	80,0	76,00	57	12	28
455 E 30 RF	**30**	94,7	91,12	60	12	30

08 B-1, 1/2" x 5/16" (b_1 = 7,2 mm)

Art. No	Z	d_e	d_o	N	d	H
462 E 12 RF	**12**	53,0	49,07	33	10	28
462 E 13 RF	**13**	57,9	53,06	37	10	28
462 E 15 RF	**15**	65,9	61,09	45	10	28
462 E 16 RF	**16**	69,9	65,10	50	12	28
462 E 17 RF	**17**	74,0	69,11	52	12	28
462 E 18 RF	**18**	78,0	73,14	56	12	28
462 E 19 RF	**19**	82,0	77,16	60	12	28
462 E 20 RF	**20**	86,0	81,19	64	12	28
462 E 21 RF	**21**	90,1	85,22	68	14	28
462 E 23 RF	**23**	98,1	93,27	70	14	28
462 E 25 RF	**25**	106,2	101,33	70	14	28
462 E 30 RF	**30**	126,3	121,50	80	16	30

10 B-1, 5/8" x 3/8" (b_1 = 9,1 mm)

Art. No	Z	d_e	d_o	N	d	H
501 E 13 RF	**13**	73,0	66,32	47	12	30
501 E 15 RF	**15**	83,0	76,36	57	12	30
501 E 16 RF	**16**	88,0	81,37	60	12	30
501 E 17 RF	**17**	93,0	86,39	60	12	30
501 E 18 RF	**18**	98,3	91,42	70	14	30
501 E 19 RF	**19**	103,3	96,45	75	14	30
501 E 20 RF	**20**	108,4	101,49	75	14	30
501 E 21 RF	**21**	113,4	106,52	80	16	30
501 E 23 RF	**23**	123,4	116,58	80	16	30
501 E 25 RF	**25**	134,0	126,66	80	16	30
501 E 30 RF	**30**	158,8	151,87	90	20	35

12 B-1, 3/4" x 7/16" (b_1 = 11,1 mm)

Art. No	Z	d_e	d_o	N	d	H
513 E 13 RF	**13**	87,5	79,59	58	16	35
513 E 15 RF	**15**	99,8	91,63	70	16	35
513 E 16 RF	**16**	105,5	97,65	75	16	35
513 E 17 RF	**17**	111,5	103,67	80	16	35
513 E 18 RF	**18**	118,0	109,71	80	16	35
513 E 19 RF	**19**	124,2	115,75	80	16	35
513 E 20 RF	**20**	129,7	121,78	80	16	35
513 E 21 RF	**21**	136,0	127,82	90	20	40
513 E 23 RF	**23**	149,0	139,90	90	20	40
513 E 25 RF	**25**	160,0	152,00	90	20	40

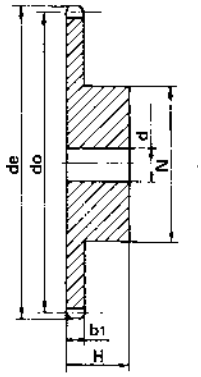
16 B-1, 1" x 17,02 mm (b_1 = 16,2 mm)

Art. No	Z	d_e	d_o	N	d	H
548 E 13 RF	**13**	117,0	106,12	78	16	40
548 E 15 RF	**15**	133,0	122,17	92	16	40
548 E 16 RF	**16**	141,0	130,20	100	20	45
548 E 17 RF	**17**	149,0	138,22	100	20	45
548 E 18 RF	**18**	157,0	146,28	100	20	45
548 E 19 RF	**19**	165,2	154,33	100	20	45
548 E 20 RF	**20**	173,0	162,38	100	20	45
548 E 21 RF	**21**	181,2	170,43	110	20	50

Lieferbar ab Lager Dübendorf

Livrables du stock de Dübendorf

Kettenräder mit gehärteten Zähnen
Pignons avec dent ures trem pées



06 B-1, 3/8" x 7/32" (b_1 = 5,3 mm)

Art. No	Z	d_e	d_o	N	d	H
455 E 13 H	**13**	43,5	39,80	28	10	25
455 E 14 H	**14**	46,5	42,80	31	10	25
455 E 15 H	**15**	49,5	45,81	34	10	25
455 E 16 H	**16**	52,5	48,82	37	10	28
455 E 17 H	**17**	55,5	51,83	40	10	28
455 E 18 H	**18**	58,6	54,85	43	10	28
455 E 19 H	**19**	61,6	57,87	45	10	28
455 E 20 H	**20**	64,6	60,89	46	10	28
455 E 21 H	**21**	67,6	63,91	48	12	28
455 E 22 H	**22**	70,6	66,93	50	12	28
455 E 23 H	**23**	73,7	69,95	52	12	28
455 E 24 H	**24**	76,7	72,97	54	12	28
455 E 25 H	**25**	79,7	76,00	57	12	28
455 E 30 H	**30**	94,8	92,12	60	12	30

08 B-1, 1/2" x 5/16" (b_1 = 7,2 mm)

Art. No	Z	d_e	d_o	N	d	H
462 E 12 H	**12**	53,9	49,07	33	10	28
462 E 13 H	**13**	57,9	53,06	37	10	28
462 E 14 H	**14**	61,9	57,07	41	10	28
462 E 15 H	**15**	65,9	61,09	45	10	28
462 E 16 H	**16**	69,9	65,10	50	12	28
462 E 17 H	**17**	74,0	69,11	52	12	28
462 E 18 H	**18**	78,0	73,14	56	12	28
462 E 19 H	**19**	82,0	77,16	60	12	28
462 E 20 H	**20**	86,0	81,19	64	12	28
462 E 21 H	**21**	90,1	85,22	68	14	28
462 E 22 H	**22**	94,1	89,24	70	14	28
462 E 23 H	**23**	98,1	93,27	70	14	28
462 E 24 H	**24**	102,1	97,29	70	14	28
462 E 25 H	**25**	106,2	101,33	70	14	28
462 E 30 H	**30**	126,3	121,50	80	16	30

10 B-1, 5/8" x 3/8" (b_1 = 9,1 mm)

Art. No	Z	d_e	d_o	N	d	H
501 E 12 H	**12**	68,2	61,34	42	12	30
501 E 13 H	**13**	73,2	66,32	47	12	30
501 E 14 H	**14**	78,2	71,34	52	12	30
501 E 15 H	**15**	83,2	76,36	57	12	30
501 E 16 H	**16**	88,3	81,37	60	12	30
501 E 17 H	**17**	93,3	86,39	60	12	30
501 E 18 H	**18**	98,3	91,42	70	14	30
501 E 19 H	**19**	103,3	96,45	70	14	30
501 E 20 H	**20**	108,4	101,49	75	14	30
501 E 21 H	**21**	113,4	106,32	75	16	30
501 E 22 H	**22**	118,4	111,55	80	16	30
501 E 23 H	**23**	123,5	116,58	80	16	30
501 E 24 H	**24**	128,5	121,62	80	16	30
501 E 25 H	**25**	133,6	126,66	80	16	30
501 E 30 H	**30**	158,8	151,87	90	20	35

12 B-1, 3/4" x 7/16" (b_1 = 11,1 mm)

Art. No	Z	d_e	d_o	N	d	H
513 E 12 H	**12**	81,8	73,60	52	16	35
513 E 13 H	**13**	87,8	79,59	58	16	35
513 E 14 H	**14**	93,8	85,61	64	16	35
513 E 15 H	**15**	99,8	91,63	70	16	35
513 E 16 H	**16**	105,8	97,65	75	16	35
513 E 17 H	**17**	111,9	103,67	80	16	35
513 E 18 H	**18**	117,9	109,71	80	16	35
513 E 19 H	**19**	123,9	115,75	80	16	35
513 E 20 H	**20**	130,0	121,78	80	16	35
513 E 21 H	**21**	136,0	127,82	90	20	40
513 E 22 H	**22**	142,0	133,86	90	20	40
513 E 23 H	**23**	148,1	139,90	90	20	40
513 E 24 H	**24**	154,1	145,94	90	20	40
513 E 25 H	**25**	160,2	152,00	90	20	40
513 E 30 H	**30**	190,4	182,25	95	20	40

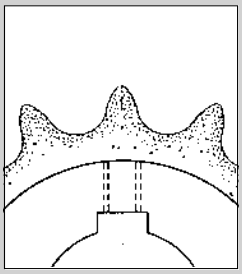
16 B-1, 1" x 17,02 mm (b_1 = 16,2 mm)

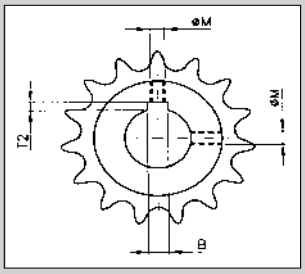
Art. No	Z	d_e	d_o	N	d	H
548 E 12 H	**12**	109,7	98,14	69	16	40
548 E 13 H	**13**	117,7	106,12	78	16	40
548 E 14 H	**14**	125,7	114,15	84	16	40
548 E 15 H	**15**	133,7	122,17	92	16	40
548 E 16 H	**16**	141,8	130,20	100	20	45
548 E 17 H	**17**	149,8	138,22	100	20	45
548 E 18 H	**18**	157,8	146,28	100	20	45
548 E 19 H	**19**	165,9	154,33	100	20	45
548 E 20 H	**20**	173,9	162,38	100	20	45
548 E 21 H	**21**	182,0	170,43	110	20	50
548 E 22 H	**22**	190,1	178,48	110	20	50
548 E 23 H	**23**	198,1	186,53	110	20	50
548 E 24 H	**24**	206,1	194,59	110	20	50
548 E 25 H	**25**	214,2	202,65	110	20	50
548 E 30 H	**30**	254,6	243,00	120	20	50

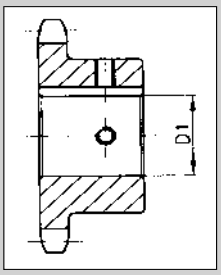
Lieferbar ab Lager Dübendorf

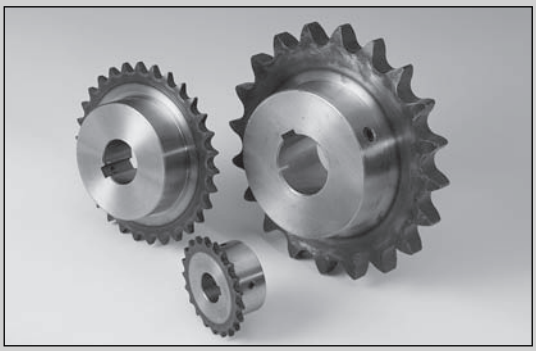
Livrables du stock de Dübendorf

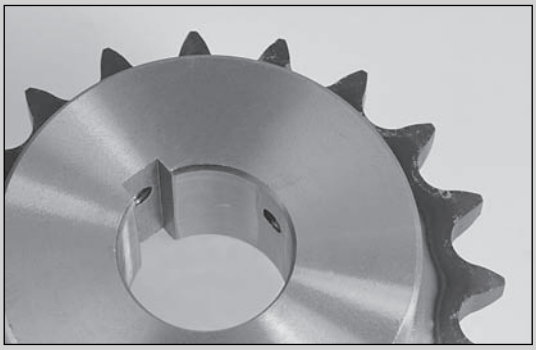
Einbaufertige Kettenräder mit induktiv gehärteten Zähnen und Fertigbohrung H7
Roues à chaînes prêtes à monter, avec dents trempées par induction et alésage H7











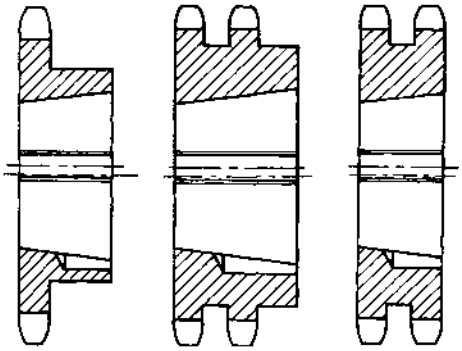
– **Induktiv gehärtete Zähne** (HRC 50)
– **Fertigbohrung** mit Toleranz H7 (Rauhwert RA 1.6)
– Keilnut und ein Gewinde auf Zahnmitte ausgerichtet, ein zusätzliches Gewinde, 90° versetzt.

Ihre Vorteile:
– Sofortige Montage, ohne weitere Bearbeitung
– Höhere Lebensdauer des Kettenrades
– Verbesserte Funktionalität des Kettentriebes
– Dank Serienproduktion kundenfreundliche Preise
– Lieferbar ab Lager Dübendorf

– **dents trempées par induction** (HRC 50)
– **alésage** usiné à la tolérance H7 (rugosité RA 1,6)
– rainure de clavette et taraudage centrés sur l'axe d'une dent
– un second taraudage à 90°

Vos avantages:
– élimination d'operations complémentaires et coûteuses, car montage immédiat
– durabilité élevée
– amélioration du fonctionnement de toute la transmission par chaînes
– prix avantageux grâce à la production en série
– livrables du stock de Dübendorf

Taper-Lock®-Kettenräder für konische Spannbuchsen
Taper-Lock®-pignons pour douilles de serrage conique



Teilung pas	Art. No	Z Zähnezahl nombre de dents	für Spannbuchse pour douille	Ausführung exécution	Nabendurchmesser diamètre du moyeu	A Höhe T. hauteur T.	Art. No	Z Zähnezahl nombre de dents	für Spannbuchse pour douille	Ausführung exécution	Nabendurchmesser diamètre du moyeu	A Höhe T. hauteur T.
	Simplex						**Duplex**					
3/8" 9,525 mm	**03117**	**17**	1008	1	44,5	22	**03217**	**17**	1008	2	42,5	22
	03118	**18**	1008	1	43,0	22	**03218**	**18**	1008	2	43,0	22
	03119	**19**	1008	1	46,0	22	**03219**	**19**	1008	2	46,0	22
	03120	**20**	1008	1	46,0	22	**03220**	**20**	1008	2	48,0	22
	03121	**21**	1008	1	46,0	22	**03221**	**21**	1008	2	49,0	22
	03122	**22**	1108	1	50,0	22	**03222**	**22**	1108	2	52,0	22
	03123	**23**	1210	1	62,0	25	**03223**	**23**	1210	2	58,0	25
	03124	**24**	1210	1	62,0	25	**03224**	**24**	1210	2	61,0	25
	03125	**25**	1210	1	63,0	25	**03225**	**25**	1210	2	64,0	25
	03126	**26**	1210	1	60,0	25	**03226**	**26**	1210	2	65,0	25
	03127	**27**	1210	1	60,0	25	**03227**	**27**	1210	2	65,0	25
	03128	**28**	1210	1	60,0	25	**03228**	**28**	1210	2	65,0	25
	03130	**30**	1210	1	63,0	25	**03230**	**30**	1210	2	65,0	25
	03138	**38**	1210	1	73,0	25	**03238**	**38**	1610	2	76,0	25
	03145	**45**	1210	1	73,0	25	**03245**	**45**	1610	2	89,0	25

	Simplex						**Duplex**					
1/2" 12,7 mm	**04115**	**15**	1008	1	46,0	22	**04215**	**15**	1008	2	46,0	22
	04116	**16**	1108	1	50,0	22	**04216**	**16**	1108	2	50,0	22
	04117	**17**	1210	1	59,5	25	**04217**	**17**	1210	2	56,0	25
	04118	**18**	1210	1	60,0	25	**04218**	**18**	1210	2	58,0	25
	04119	**19**	1210	1	63,0	25	**04219**	**19**	1210	2	64,0	25
	04120	**20**	1610	1	71,0	25	**04220**	**20**	1610	2	66,0	25
	04121	**21**	1610	1	71,0	25	**04221**	**21**	1610	2	71,0	25
	04122	**22**	1610	1	70,0	25	**04222**	**22**	1610	2	76,0	25
	04123	**23**	1610	1	76,0	25	**04223**	**23**	1610	2	79,0	25
	04124	**24**	1610	1	70,0	25	**04224**	**24**	2012	2	84,0	32
	04125	**25**	1610	1	76,0	25	**04225**	**25**	2012	2	87,0	32
	04126	**26**	1610	1	70,0	25	**04226**	**26**	2012	2	85,0	32
	04127	**27**	1610	1	76,0	25	**04227**	**27**	2012	2	87,0	32
	04128	**28**	2012	1	90,0	32	**04228**	**28**	2012	2	87,0	32
	04130	**30**	2012	1	90,0	32	**04230**	**30**	2012	2	87,0	32
	04138	**38**	2012	1	102,0	32	**04238**	**38**	2012	2	102,0	32
	04145	**45**	2012	1	102,0	32	**04245**	**45**	2012	2	111,0	32

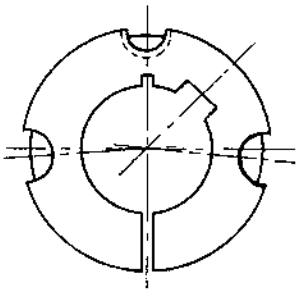
Taper-Lock®-Kettenräder für konische Spannbuchsen
Taper-Lock®-pignons pour douilles de serrage conique

Teilung pas	Art. No	Z Zähnezahl nombre de dents	für Spann-buchse pour douille	Aus-führung exécution	Naben-durch-messer diamètre du moyeu	A Höhe T. hauteur T.	Art. No	Z Zähnezahl nombre de dents	für Spann-buchse pour douille	Aus-führung exécution	Naben-durch-messer diamètre du moyeu	A Höhe T. hauteur T.
	Simplex						**Duplex**					
5/8" 15,875 mm	**05113**	**13**	1008	1	46,0	22						
	05114	**14**	1108	1	52,0	22						
	05115	**15**	1210	1	63,0	25	**05215**	**15**	1210	3		25,5
	05116	**16**	1610	1	70,0	25	**05216**	**16**	1610	3		25,5
	05117	**17**	1610	1	71,0	25	**05217**	**17**	1610	3		25,5
	05118	**18**	1610	1	75,0	25	**05218**	**18**	1610	3		25,5
	05119	**19**	1610	1	76,0	25	**05219**	**19**	1610	3		25,5
	05120	**20**	1610	1	75,0	25	**05220**	**20**	1610	3		25,5
	05121	**21**	1610	1	76,0	25	**05221**	**21**	1610	3		25,5
	05122	**22**	1610	1	76,0	25	**05222**	**22**	1610	3		25,5
	05123	**23**	1610	1	76,0	25	**05223**	**23**	1610	3		25,5
	05124	**24**	2012	1	90,0	32	**05224**	**24**	2012	2	90,0	32,0
	05125	**25**	2012	1	90,0	32	**05225**	**25**	2012	2	90,0	32,0
	05126	**26**	2012	1	85,0	32	**05226**	**26**	2012	2	90,0	32,0
	05127	**27**	2012	1	90,0	32	**05227**	**27**	2012	2	90,0	32,0
	05128	**28**	2012	1	90,0	32	**05228**	**28**	2012	2	90,0	32,0
	05130	**30**	2012	1	90,0	32	**05230**	**30**	2012	2	90,0	32,0
	05138	**38**	2012	1	102,0	32	**05238**	**38**	2517	2	108,0	45,0

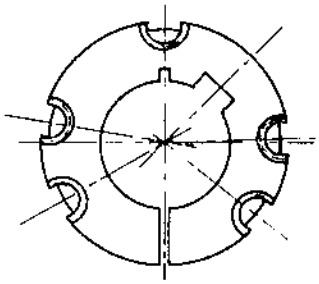
	Simplex						**Duplex**					
3/4" 19,05 mm	**06113**	**13**	1210	1	63,0	25						
	06114	**14**	1610	1	71,0	25						
	06115	**15**	1610	1	71,0	25	**06215**	**15**	1610	3		30,3
	06116	**16**	1610	1	75,0	25	**06216**	**16**	1610	3		30,3
	06117	**17**	1610	1	76,0	25	**06217**	**17**	1610	3		30,3
	06118	**18**	2012	1	90,0	32	**06218**	**18**	2012	2	89,0	32,0
	06119	**19**	2012	1	90,0	32	**06219**	**19**	2012	2	95,0	32,0
	06120	**20**	2012	1	90,0	32	**06220**	**20**	2517	2	108,0	45,0
	06121	**21**	2517	1	102,0	45	**06221**	**21**	2517	2	108,0	45,0
	06122	**22**	2517	1	102,0	45	**06222**	**22**	2517	2	108,0	45,0
	06123	**23**	2517	1	108,0	45	**06223**	**23**	2517	2	108,0	45,0
	06124	**24**	2517	1	108,0	45	**06224**	**24**	2517	2	108,0	45,0
	06125	**25**	2517	1	108,0	45	**06225**	**25**	2517	2	108,0	45,0
	06126	**26**	2517	1	108,0	45	**06226**	**26**	2517	2	108,0	45,0
	06127	**27**	2517	1	108,0	45	**06227**	**27**	2517	2	108,0	45,0
	06128	**28**	2517	1	108,0	45	**06228**	**28**	2517	2	108,0	45,0
	06130	**30**	2517	1	108,0	45	**06230**	**30**	2517	2	108,0	45,0
	06138	**38**	2517	1	124,0	45	**06238**	**38**	3020	2	152,0	51,0

	Simplex						**Duplex**					
1" 25,4 mm	**08113**	**13**	1610	1	78,0	25						
	08114	**14**	1610	1	78,0	25						
	08115	**15**	1610	1	78,0	25	**08215**	**15**	2012	3		47,7
	08116	**16**	2012	1	90,0	32	**08216**	**16**	2517	3		47,7
	08117	**17**	2012	1	90,0	32	**08217**	**17**	2517	3		47,7
	08118	**18**	2517	1	108,0	45	**08218**	**18**	2517	3		47,7
	08119	**19**	2517	1	108,0	45	**08219**	**19**	2517	3		47,7
	08120	**20**	2517	1	108,0	45	**08220**	**20**	2517	3		47,7
	08121	**21**	2517	1	108,0	45	**08221**	**21**	3020	2	143,0	51,0
	08122	**22**	2517	1	108,0	45	**08222**	**22**	3020	2	150,0	51,0
	08123	**23**	2517	1	108,0	45	**08223**	**23**	3020	2	159,0	51,0
	08124	**24**	2517	1	108,0	45	**08224**	**24**	3020	2	166,0	51,0
	08125	**25**	2517	1	108,0	45	**08225**	**25**	3020	2	175,0	51,0
	08126	**26**	2517	1	108,0	45	**08226**	**26**	3020	2	175,0	51,0
	08127	**27**	2517	1	108,0	45	**08227**	**27**	3020	2	175,0	51,0
	08128	**28**	2517	1	108,0	45	**08228**	**28**	3020	2	175,0	51,0
	08130	**30**	3020	1	159,0	51	**08230**	**30**	3020	2	175,0	51,0

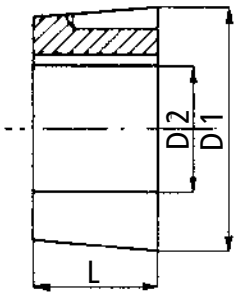
Spannbuchsen zu **Taper-Lock®**-Kettenräder
Moyeux amovibles pour pignons **Taper-Lock®**
ISO E 8/DIN 6885



Ausführung A mit 3 Bohrungen
Exécution A avec 3 alésages

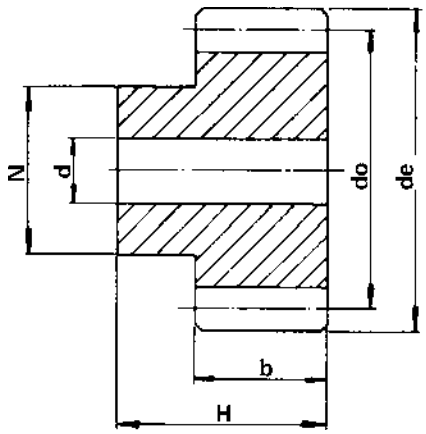


Ausführung B mit 5 Bohrungen
Exécution B avec 5 alésages



Metrische Serie: Bohrungen in mm. ISO E 8 – Nuten nach DIN 6885
Série métrique: alésage en mm. ISO E 8 – clavettes selon DIN 6885

Art. No	Ausführung exécution	L	D 1	Bohrung D 2 alésage D 2	Schrauben vis	Anzieh-Drehmoment couple de serrage
1008	A	22	35,0	10 - 12 - 14 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25	1/4" x 1/2"	5,6
1108	A	22	38,0	14 - 19 - 20 - 24 - 25	1/4" x 1/2"	5,6
1210	A	25	47,5	14 - 19 - 20 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32	3/8" x 5/8"	19,6
1215	A	38	47,5	14 - 19 - 20 - 24 - 25 - 28	3/8" x 5/8"	19,6
1610	A	25	57,0	14 - 19 - 20 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42	3/8" x 5/8"	19,6
1615	A	38	57,0	19 - 20 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40	3/8" x 5/8"	19,6
2012	A	32	70,0	19 - 20 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50	7/16" x 7/8"	30,4
2517	A	45	85,5	19 - 20 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65	1/2" x 1"	48,0
3020	A	51	108,0	28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75	5/8" x 1 1/4"	90,0
3030	A	76	108,0	38 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60	5/8" x 1 1/2"	90,0
3525	B	65	127,0	38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80	1/2" x 1 1/2"	113,0
3535	B	89	127,0	40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90	1/2" x 1 1/2"	113,0
4040	B	102	146,0	50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95	5/8" x 1 3/4"	169,0
4545	B	115	162,0	65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95 - 100	3/4" x 2"	192,0
5050	B	127	177,6	70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95 - 100 - 110 - 115 - 120 - 125	7/8" x 2 1/4"	272,0

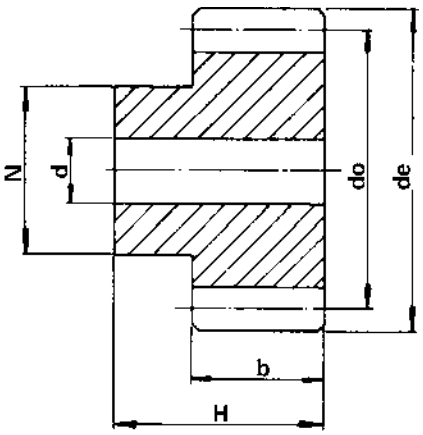


Bandbreite «b» für:
largeur de bande «b» pour:
Modul/module 1 = 15 mm
Modul/module 1,5 = 17 mm

Gesamthöhe «H» für:
hauteur totale «H» pour:
Modul/module 1 = 25 mm
Modul/module 1,5 = 30 mm

Druckwinkel: 20°
angle de pression: 20°

	Modul/module 1					Modul/module 1,5				
Z	Art. No	d_e	d_o	N	d	Art. No	d_e	d_o	N	d
12	1,0 E 12	14	12	9		1,5 E 12	21,0	18,0	14	8
13	1,0 E 13	15	13	10		1,5 E 13	22,5	19,5	14	8
14	1,0 E 14	16	14	10		1,5 E 14	24,0	21,0	18	8
15	1,0 E 15	17	15	12		1,5 E 15	25,5	22,5	18	8
16	1,0 E 16	18	16	13		1,5 E 16	27,0	24,0	20	8
17	1,0 E 17	19	17	14	8	1,5 E 17	28,5	25,5	20	8
18	1,0 E 18	20	18	15	8	1,5 E 18	30,0	27,0	20	8
19	1,0 E 19	21	19	15	8	1,5 E 19	31,5	28,5	20	8
20	1,0 E 20	22	20	16	8	1,5 E 20	33,0	30,0	25	8
21	1,0 E 21	23	21	16	8	1,5 E 21	34,5	31,5	25	10
22	1,0 E 22	24	22	18	8	1,5 E 22	36,0	33,0	25	10
23	1,0 E 23	25	23	18	8	1,5 E 23	37,5	34,5	25	10
24	1,0 E 24	26	24	20	10	1,5 E 24	39,0	36,0	25	10
25	1,0 E 25	27	25	20	10	1,5 E 25	40,5	37,5	25	10
26	1,0 E 26	28	26	20	10	1,5 E 26	42,0	39,0	30	12
27	1,0 E 27	29	27	20	10	1,5 E 27	43,5	40,5	30	12
28	1,0 E 28	30	28	20	10	1,5 E 28	45,0	42,0	30	12
29	1,0 E 29	31	29	20	10	1,5 E 29	46,5	43,5	30	12
30	1,0 E 30	32	30	20	10	1,5 E 30	48,0	45,0	30	12
31	1,0 E 31	33	31	25	10	1,5 E 31	49,5	46,5	35	12
32	1,0 E 32	34	32	25	10	1,5 E 32	51,0	48,0	35	12
33	1,0 E 33	35	33	25	10	1,5 E 33	52,5	49,5	35	12
34	1,0 E 34	36	34	25	10	1,5 E 34	54,0	51,0	35	12
35	1,0 E 35	37	35	25	10	1,5 E 35	55,5	52,5	35	12
36	1,0 E 36	38	36	25	10	1,5 E 36	57,0	54,0	35	12
37	1,0 E 37	39	37	25	10	1,5 E 37	58,5	55,5	40	12
38	1,0 E 38	40	38	25	10	1,5 E 38	60,0	57,0	40	12
39	1,0 E 39	41	39	25	10	1,5 E 39	61,5	58,5	40	12
40	1,0 E 40	42	40	25	10	1,5 E 40	63,0	60,0	40	12
41	1,0 E 41	43	41	30	10	1,5 E 41	64,5	61,5	50	14
42	1,0 E 42	44	42	30	10	1,5 E 42	66,0	63,0	50	14
43	1,0 E 43	45	43	30	10	1,5 E 43	67,5	64,5	50	14
44	1,0 E 44	46	44	30	10	1,5 E 44	69,0	66,0	50	14
45	1,0 E 45	47	45	30	10	1,5 E 45	70,5	67,5	50	14
46	1,0 E 46	48	46	30	10	1,5 E 46	72,0	69,0	50	14
47	1,0 E 47	49	47	30	10	1,5 E 47	73,5	70,5	50	14
48	1,0 E 48	50	48	30	10	1,5 E 48	75,0	72,0	50	14
49	1,0 E 49	51	49	30	10	1,5 E 49	76,5	73,5	50	14
50	1,0 E 50	52	50	30	12	1,5 E 50	78,0	75,0	50	14
51	1,0 E 51	53	51	40	12	1,5 E 51	79,5	76,5	60	15
52	1,0 E 52	54	52	40	12	1,5 E 52	81,0	78,0	60	15
53	1,0 E 53	55	53	40	12	1,5 E 53	82,5	79,5	60	15
54	1,0 E 54	56	54	40	12	1,5 E 54	84,0	81,0	60	15
55	1,0 E 55	57	55	40	12	1,5 E 55	85,5	82,5	60	15
56	1,0 E 56	58	56	40	12	1,5 E 56	87,0	84,0	60	16
57	1,0 E 57	59	57	40	12	1,5 E 57	88,5	85,5	60	16
58	1,0 E 58	60	58	40	12	1,5 E 58	90,0	87,0	60	16
59	1,0 E 59	61	59	40	12	1,5 E 59	91,5	88,5	60	16
60	1,0 E 60	62	60	40	12	1,5 E 60	93,0	90,0	60	16
61	1,0 E 61	63	61	50	12	1,5 E 61	94,5	91,5	70	20
62	1,0 E 62	64	62	50	12	1,5 E 62	96,0	93,0	70	20
63	1,0 E 63	65	63	50	12	1,5 E 63	97,5	94,5	70	20
64	1,0 E 64	66	64	50	12	1,5 E 64	99,0	96,0	70	20
65	1,0 E 65	67	65	50	12	1,5 E 65	100,5	97,5	70	20
66	1,0 E 66	68	66	50	12	1,5 E 66	102,0	99,0	70	20
67	1,0 E 67	69	67	50	12	1,5 E 67	103,5	100,5	70	20
68	1,0 E 68	70	68	50	12	1,5 E 68	105,0	102,0	70	20
69	1,0 E 69	71	69	50	12	1,5 E 69	106,5	103,5	70	20
70	1,0 E 70	72	70	50	12	1,5 E 70	108,0	105,0	70	20

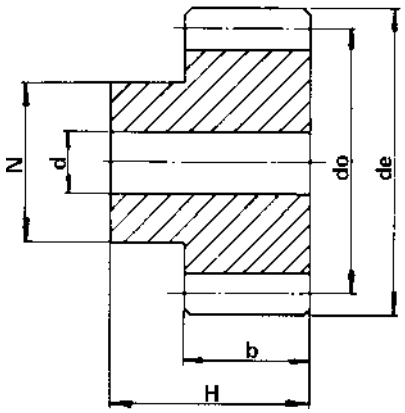


Bandbreite «b» für:
largeur de bande «b» pour:
Modul/module 2 = 20 mm
Modul/module 2,5 = 25 mm

Gesamthöhe «H» für:
hauteur totale «H» pour:
Modul/module 2 = 35 mm
Modul/module 2,5 = 40 mm

Druckwinkel: 20°
angle de pression: 20°

	Modul/module 2					Modul/module 2,5				
Z	**Art. No**	d_e	d_o	N	d	**Art. No**	d_e	d_o	N	d
12	**2,0 E 12**	28	24	18	10	**2,5 E 12**	35,0	30,0	22	10
13	**2,0 E 13**	30	26	19	10	**2,5 E 13**	37,5	32,5	25	10
14	**2,0 E 14**	32	28	20	10	**2,5 E 14**	40,0	35,0	28	10
15	**2,0 E 15**	34	30	22	10	**2,5 E 15**	42,5	37,5	30	10
16	**2,0 E 16**	36	32	24	10	**2,5 E 16**	45,0	40,0	32	12
17	**2,0 E 17**	38	34	25	10	**2,5 E 17**	47,5	42,5	35	12
18	**2,0 E 18**	40	36	25	10	**2,5 E 18**	50,0	45,0	35	12
19	**2,0 E 19**	42	38	25	10	**2,5 E 19**	52,5	47,5	35	12
20	**2,0 E 20**	44	40	30	10	**2,5 E 20**	55,0	50,0	40	14
21	**2,0 E 21**	46	42	30	12	**2,5 E 21**	57,5	52,5	40	14
22	**2,0 E 22**	48	44	30	12	**2,5 E 22**	60,0	55,0	45	14
23	**2,0 E 23**	50	46	30	12	**2,5 E 23**	62,5	57,5	45	14
24	**2,0 E 24**	52	48	35	12	**2,5 E 24**	65,0	60,0	45	14
25	**2,0 E 25**	54	50	35	12	**2,5 E 25**	67,5	62,5	50	14
26	**2,0 E 26**	56	52	40	12	**2,5 E 26**	70,0	65,0	50	14
27	**2,0 E 27**	58	54	40	12	**2,5 E 27**	72,5	67,5	50	14
28	**2,0 E 28**	60	56	40	12	**2,5 E 28**	75,0	70,0	50	14
29	**2,0 E 29**	62	58	40	14	**2,5 E 29**	77,5	72,5	50	14
30	**2,0 E 30**	64	60	40	14	**2,5 E 30**	80,0	75,0	55	16
31	**2,0 E 31**	66	62	45	14	**2,5 E 31**	82,5	77,5	55	16
32	**2,0 E 32**	68	64	45	14	**2,5 E 32**	85,0	80,0	55	16
33	**2,0 E 33**	70	66	45	14	**2,5 E 33**	87,5	82,5	55	16
34	**2,0 E 34**	72	68	45	14	**2,5 E 34**	90,0	85,0	55	16
35	**2,0 E 35**	74	70	45	14	**2,5 E 35**	92,5	87,5	60	16
36	**2,0 E 36**	76	72	45	14	**2,5 E 36**	95,0	90,0	60	16
37	**2,0 E 37**	78	74	50	14	**2,5 E 37**	97,5	92,5	60	16
38	**2,0 E 38**	80	76	50	14	**2,5 E 38**	100,0	95,0	60	16
39	**2,0 E 39**	82	78	50	14	**2,5 E 39**	102,5	97,5	60	16
40	**2,0 E 40**	84	80	50	14	**2,5 E 40**	105,0	100,0	70	20
41	**2,0 E 41**	86	82	60	16	**2,5 E 41**	107,5	102,5	70	20
42	**2,0 E 42**	88	84	60	16	**2,5 E 42**	110,0	105,0	70	20
43	**2,0 E 43**	90	86	60	16	**2,5 E 43**	112,5	107,5	70	20
44	**2,0 E 44**	92	88	60	16	**2,5 E 44**	115,0	110,0	70	20
45	**2,0 E 45**	94	90	60	16	**2,5 E 45**	117,5	112,5	70	20
46	**2,0 E 46**	96	92	60	16	**2,5 E 46**	120,0	115,0	70	20
47	**2,0 E 47**	98	94	60	16	**2,5 E 47**	122,5	117,5	80	20
48	**2,0 E 48**	100	96	70	16	**2,5 E 48**	125,0	120,0	80	20
49	**2,0 E 49**	102	98	70	16	**2,5 E 49**	127,5	122,5	80	20
50	**2,0 E 50**	104	100	70	16	**2,5 E 50**	130,0	125,0	80	20
51	**2,0 E 51**	106	102	70	20	**2,5 E 51**	132,5	127,5	90	20
52	**2,0 E 52**	108	104	70	20	**2,5 E 52**	135,0	130,0	90	20
53	**2,0 E 53**	110	106	70	20	**2,5 E 53**	137,5	132,5	90	20
54	**2,0 E 54**	112	108	70	20	**2,5 E 54**	140,0	135,0	90	20
55	**2,0 E 55**	114	110	70	20	**2,5 E 55**	142,5	137,5	90	20
56	**2,0 E 56**	116	112	70	20	**2,5 E 56**	145,0	140,0	100	20
57	**2,0 E 57**	118	114	70	20	**2,5 E 57**	147,5	142,5	100	20
58	**2,0 E 58**	120	116	70	20	**2,5 E 58**	150,0	145,0	100	20
59	**2,0 E 59**	122	118	70	20	**2,5 E 59**	152,5	147,5	100	20
60	**2,0 E 60**	124	120	70	20	**2,5 E 60**	155,0	150,0	100	20
61	**2,0 E 61**	126	122	80	20					
62	**2,0 E 62**	128	124	80	20					
63	**2,0 E 63**	130	126	80	20					
64	**2,0 E 64**	132	128	80	20					
65	**2,0 E 65**	134	130	80	20					
66	**2,0 E 66**	136	132	80	20					
67	**2,0 E 67**	138	134	80	20					
68	**2,0 E 68**	140	136	80	20					
69	**2,0 E 69**	142	138	80	20					
70	**2,0 E 70**	144	140	80	20					



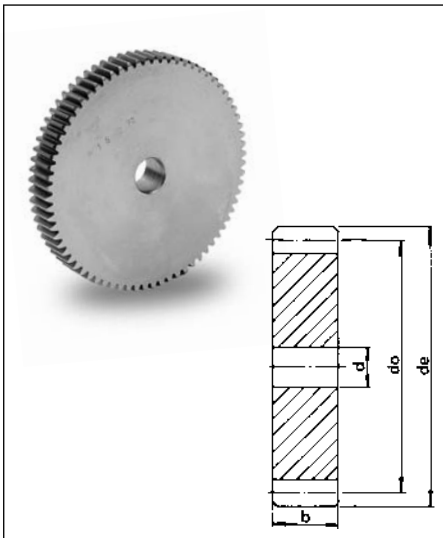
Bandbreite «b» für:
largeur de bande «b» pour:
Modul/module 3 = 30 mm
Modul/module 4 = 40 mm
Modul/module 5 = 50 mm

Gesamthöhe «H» für:
hauteur totale «H» pour:
Modul/module 3 = 50 mm
Modul/module 4 = 60 mm
Modul/module 5 = 75 mm

Druckwinkel: 20°
angle de pression: 20°

	Modul/module 3					Modul/module 4					Modul/module 5				
Z	**Art. No**	d_e	d_o	N	d	**Art. No**	d_e	d_o	N	d	**Art. No**	d_e	d_o	N	d
12	**3,0 E 12**	42	36	25	12	**4,0 E 12**	56	48	35	14	**5,0 E 12**	70	60	45	20
13	**3,0 E 13**	45	39	25	12	**4,0 E 13**	60	52	40	14	**5,0 E 13**	75	65	50	20
14	**3,0 E 14**	48	42	30	12	**4,0 E 14**	64	56	45	14	**5,0 E 14**	80	70	55	20
15	**3,0 E 15**	51	45	35	12	**4,0 E 15**	68	60	45	14	**5,0 E 15**	85	75	60	20
16	**3,0 E 16**	54	48	38	15	**4,0 E 16**	72	64	50	16	**5,0 E 16**	90	80	65	20
17	**3,0 E 17**	57	51	42	15	**4,0 E 17**	76	68	50	16	**5,0 E 17**	95	85	70	20
18	**3,0 E 18**	60	54	45	15	**4,0 E 18**	80	72	50	16	**5,0 E 18**	100	90	70	20
19	**3,0 E 19**	63	57	45	15	**4,0 E 19**	84	76	60	16	**5,0 E 19**	105	95	70	20
20	**3,0 E 20**	66	60	45	15	**4,0 E 20**	88	80	60	16	**5,0 E 20**	110	100	80	20
21	**3,0 E 21**	69	63	45	16	**4,0 E 21**	92	84	70	20	**5,0 E 21**	115	105	80	20
22	**3,0 E 22**	72	66	50	16	**4,0 E 22**	96	88	70	20	**5,0 E 22**	120	110	80	25
23	**3,0 E 23**	75	69	50	16	**4,0 E 23**	100	92	75	20	**5,0 E 23**	125	115	90	25
24	**3,0 E 24**	78	72	50	16	**4,0 E 24**	104	96	75	20	**5,0 E 24**	130	120	90	25
25	**3,0 E 25**	81	75	60	16	**4,0 E 25**	108	100	75	20	**5,0 E 25**	135	125	90	25
26	**3,0 E 26**	84	78	60	16	**4,0 E 26**	112	104	75	20	**5,0 E 26**	140	130	100	25
27	**3,0 E 27**	87	81	60	16	**4,0 E 27**	116	108	75	20	**5,0 E 27**	145	135	100	25
28	**3,0 E 28**	90	84	60	16	**4,0 E 28**	120	112	75	20	**5,0 E 28**	150	140	100	25
29	**3,0 E 29**	93	87	60	16	**4,0 E 29**	124	116	75	20	**5,0 E 29**	155	145	100	25
30	**3,0 E 30**	96	90	60	16	**4,0 E 30**	128	120	75	20	**5,0 E 30**	160	150	100	25
31	**3,0 E 31**	99	93	70	20	**4,0 E 31**	132	124	80	20					
32	**3,0 E 32**	102	96	70	20	**4,0 E 32**	136	128	80	20					
33	**3,0 E 33**	105	99	70	20	**4,0 E 33**	140	132	80	20					
34	**3,0 E 34**	108	102	70	20	**4,0 E 34**	144	136	80	20					
35	**3,0 E 35**	111	105	70	20	**4,0 E 35**	148	140	80	20					
36	**3,0 E 36**	114	108	70	20	**4,0 E 36**	152	144	80	25					
37	**3,0 E 37**	117	111	80	20										
38	**3,0 E 38**	120	114	80	20										
39	**3,0 E 39**	123	117	80	20										
40	**3,0 E 40**	126	120	80	20										
41	**3,0 E 41**	129	123	90	20										
42	**3,0 E 42**	132	126	90	20										
43	**3,0 E 43**	135	129	90	20										
44	**3,0 E 44**	138	132	90	20										
45	**3,0 E 45**	141	135	90	20										
46	**3,0 E 46**	144	138	90	20										
47	**3,0 E 47**	147	141	90	20										
48	**3,0 E 48**	150	144	100	20										

Stirnräder ohne seitliche Nabe
Roues cylindriques sans moyeu latéral



Bandbreite «b» für:
largeur de bande «b» pour:

Modul/module 1	= 15 mm
Modul/module 1,5	= 17 mm
Modul/module 2	= 20 mm
Modul/module 2,5	= 25 mm
Modul/module 3	= 30 mm
Modul/module 4	= 40 mm
Modul/module 5	= 50 mm

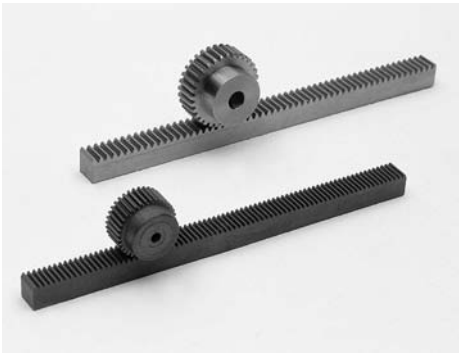
	Modul/module 1				Modul/module 1,5			
Z	Art. No	d_e	d_o	d	Art. No	d_e	d_o	d
72	**1,0 V 72**	74	72	12	**1,5 V 72**	111,0	108,0	20
75	**1,0 V 75**	77	75	12	**1,5 V 75**	115,5	112,5	20
76	**1,0 V 76**	78	76	12	**1,5 V 76**	117,0	114,0	20
80	**1,0 V 80**	82	80	12	**1,5 V 80**	123,0	120,0	20
85	**1,0 V 85**	87	85	12	**1,5 V 85**	130,5	127,5	20
90	**1,0 V 90**	92	90	12	**1,5 V 90**	138,0	135,0	20
95	**1,0 V 95**	97	95	12	**1,5 V 95**	145,5	142,5	20
100	**1,0 V 100**	102	100	12	**1,5 V 100**	153,0	150,0	20
110	**1,0 V 110**	112	110	12	**1,5 V 110**	168,0	165,0	20
114	**1,0 V 114**	116	114	12	**1,5 V 114**	174,0	171,0	20
120	**1,0 V 120**	122	120	12	**1,5 V 120**	183,0	180,0	20
127	**1,0 V 127**	129	127	12	**1,5 V 127**	193,5	190,5	20

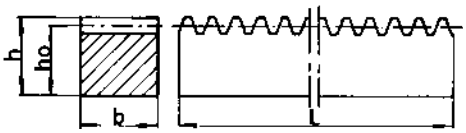
	Modul/module 2				Modul/module 2,5			
Z	Art. No	d_e	d_o	d	Art. No	d_e	d_o	d
65					**2,5 V 65**	167,5	162,5	20
70					**2,5 V 70**	180,0	175,0	20
72	**2,0 V 72**	148	144	20	**2,5 V 72**	185,0	180,0	20
75	**2,0 V 75**	154	150	20	**2,5 V 75**	192,5	187,5	20
76	**2,0 V 76**	156	152	20	**2,5 V 76**	195,0	190,0	20
80	**2,0 V 80**	164	160	20	**2,5 V 80**	205,0	200,0	25
85	**2,0 V 85**	174	170	20	**2,5 V 85**	217,5	212,5	25
90	**2,0 V 90**	184	180	20	**2,5 V 90**	230,0	225,0	25
95	**2,0 V 95**	194	190	20	**2,5 V 95**	242,5	237,5	25
100	**2,0 V 100**	204	200	20	**2,5 V 100**	255,0	250,0	25
110	**2,0 V 110**	224	220	20	**2,5 V 110**	280,0	275,0	25
114	**2,0 V 114**	232	228	20	**2,5 V 114**	290,0	285,0	25
120	**2,0 V 120**	244	240	20	**2,5 V 120**	305,0	300,0	25
127	**2,0 V 127**	258	254	20	**2,5 V 127**	322,5	317,5	25

	Modul/module 3				Modul/module 4				Modul/module 5			
Z	Art. No	d_e	d_o	d	Art. No	d_e	d_o	d	Art. No	d_e	d_o	d
32									**5,0 V 32**	170	160	25
35									**5,0 V 35**	185	175	25
38					**4,0 V 38**	160	152	25	**5,0 V 38**	200	190	30
40					**4,0 V 40**	168	160	25	**5,0 V 40**	210	200	30
45					**4,0 V 45**	188	180	25	**5,0 V 45**	235	225	30
48					**4,0 V 48**	200	192	25	**5,0 V 48**	250	240	30
50	**3,0 V 50**	156	150	25	**4,0 V 50**	208	200	25	**5,0 V 50**	260	250	30
52	**3,0 V 52**	162	156	25	**4,0 V 52**	216	208	25	**5,0 V 52**	270	260	30
55	**3,0 V 55**	171	165	25	**4,0 V 55**	228	220	25	**5,0 V 55**	285	275	30
57	**3,0 V 57**	177	171	25	**4,0 V 57**	236	228	25	**5,0 V 57**	295	285	30
60	**3,0 V 60**	186	180	25	**4,0 V 60**	248	240	25	**5,0 V 60**	310	300	30
65	**3,0 V 65**	201	195	25	**4,0 V 65**	268	260	25	**5,0 V 65**	335	325	30
70	**3,0 V 70**	216	210	25	**4,0 V 70**	288	280	25	**5,0 V 70**	360	350	30
72	**3,0 V 72**	222	216	25	**4,0 V 72**				**5,0 V 72**			
75	**3,0 V 75**	231	225	25	**4,0 V 75**	308	300	25	**5,0 V 75**	385	375	30
76	**3,0 V 76**	234	228	25	**4,0 V 76**	312	304	30	**5,0 V 76**	390	380	30
80	**3,0 V 80**	246	240	25	**4,0 V 80**	328	320	30	**5,0 V 80**	410	400	30
85	**3,0 V 85**	261	255	25	**4,0 V 85**	348	340	30	**5,0 V 85**	435	425	30
90	**3,0 V 90**	276	270	25	**4,0 V 90**	368	360	30	**5,0 V 90**	460	450	30
95	**3,0 V 95**	291	285	25	**4,0 V 95**	388	380	30	**5,0 V 95**	485	475	30
100	**3,0 V 100**	306	300	25	**4,0 V 100**	408	400	30	**5,0 V 100**	510	500	30
110	**3,0 V 110**	336	330	25	**4,0 V 110**	448	440	30	**5,0 V 110**	560	550	30
114	**3,0 V 114**	348	342	30	**4,0 V 114**	464	456	30	**5,0 V 114**	580	570	30
120	**3,0 V 120**	366	360	30								
127	**3,0 V 127**	387	381	30								

Zahnstangen/Crémaillères

Druckwinkel: 20°
angle de pression: 20°





Stahl C 40 – gezogen – normalisiert
acier C 40 – étiré – normalisé

Modul module	Art. No	Masse/dimensions b x h b	h	h_0	L	kg
1	1,0 C 500	15	15	14	500	0,820
	1,0 C 1 000	15	15	14	1 000	1,640
	1,0 C 2 000	15	15	14	2 000	3,200
1,5	1,5 C 500	17	17	15,5	500	1,000
	1,5 C 1 000	17	17	15,5	1 000	2,050
	1,5 C 2 000	17	17	15,5	2 000	4,000
2	2,0 C 500	20	20	18	500	1,410
	2,0 C 1 000	20	20	18	1 000	2,750
	2,0 C 2 000	20	20	18	2 000	5,500
2,5	2,5 C 500	25	25	22,5	500	2,100
	2,5 C 1 000	25	25	22,5	1 000	4,500
	2,5 C 2 000	25	25	22,5	2 000	9,000
3	3,0 C 500	30	30	27	500	3,100
	3,0 C 1 000	30	30	27	1 000	6,500
	3,0 C 2 000	30	30	27	2 000	13,000
4	4,0 C 500	40	40	36	500	5,500
	4,0 C 1 000	40	40	36	1 000	11,500
	4,0 C 2 000	40	40	36	2 000	23,000
5	5,0 C 500	50	50	45	500	8,300
	5,0 C 1 000	50	50	45	1 000	17,500
	5,0 C 2 000	50	50	45	2 000	35,000

GFAS

mit ausziehbarer Stahlmuffe
avec manchon d'acier à rallonge démontable

GF

mit Muffe aus Polyamid
avec manchon en polyamide

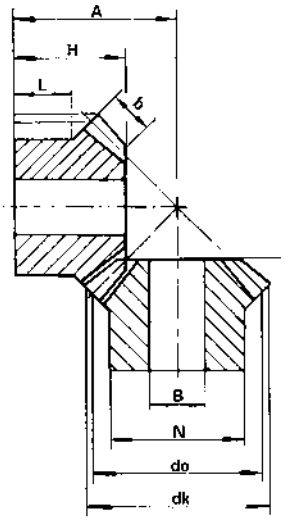
GIFLEX-Kupplungen
- für radial- und winkelversetzte Achsen
- ruhiges, elastisches Verhalten
- einfache Handhabung

Verlangen Sie unseren detaillierten Spezialprospekt!

Accouplements GIFLEX
- pour axes radiaux et décalés
- comportement souple et tranquille
- utilisation facile

Demandez notre documentation spécifique!

Kegelräder, mit balligtragenden Zahnflanken
Roues coniques, à flancs bombés



Eingriffswinkel: 20°
angle de pression: 20°

Achsenwinkel: 90°
angle des axes: 90°

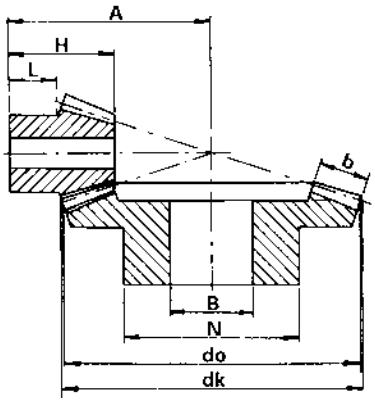
mit balligtragenden Flanken
à flancs bombés

aus Stahl C 43
en acier C 43

Übersetzung/rapport 1:1

Modul module	Art. No	Z	d_0 mm	d_K mm	b mm	H mm	A mm	N mm	B mm	L mm
1	**1,0 K 1,0 16**	**16**	16,0	17,4	4,0	11,20	16,0	13,3	4	6,5
	1,0 K 1,0 19	**19**	19,0	20,4	4,0	11,80	18,0	15,3	4	6,5
	1,0 K 1,0 22	**22**	22,0	23,4	4,7	12,80	20,0	16,3	5	6,5
	1,0 K 1,0 26	**26**	26,0	27,4	5,5	13,30	22,0	20,3	5	7,0
	1,0 K 1,0 30	**30**	30,0	31,4	6,4	16,00	26,0	20,3	5	8,0
1,5	**1,5 K 1,0 16**	**16**	24,0	26,1	6,0	18,90	26,0	20,3	8	12,0
	1,5 K 1,0 19	**19**	28,5	30,6	7,0	21,30	30,0	20,3	8	12,0
	1,5 K 1,0 22	**22**	33,0	35,1	7,5	22,50	33,0	25,3	8	12,0
	1,5 K 1,0 26	**26**	39,0	41,1	8,5	23,20	36,0	28,3	8	12,0
	1,5 K 1,0 30	**30**	45,0	47,1	10,0	27,20	42,0	30,3	12	12,0
2	**2,0 K 1,0 16**	**16**	32,0	34,8	8,0	23,50	33,0	25,3	8	14,0
	2,0 K 1,0 19	**19**	38,0	40,8	9,0	24,20	36,0	25,3	8	12,0
	2,0 K 1,0 22	**22**	44,0	46,8	10,0	27,90	42,0	30,3	12	14,0
	2,0 K 1,0 26	**26**	52,0	54,8	12,0	31,40	48,0	35,3	12	14,0
	2,0 K 1,0 30	**30**	60,0	62,8	13,0	34,10	54,0	40,3	14	17,0
2,5	**2,5 K 1,0 16**	**16**	40,0	43,5	10,0	28,10	40,0	30,3	12	15,0
	2,5 K 1,0 19	**19**	47,5	51,0	11,0	27,10	42,0	35,3	12	13,0
	2,5 K 1,0 22	**22**	55,0	58,5	12,0	30,10	48,0	45,3	16	16,0
	2,5 K 1,0 26	**26**	65,0	68,5	15,0	33,20	54,0	45,3	16	16,0
	2,5 K 1,0 30	**30**	75,0	78,5	16,0	39,00	64,0	50,3	16	20,0
3	**3,0 K 1,0 16**	**16**	48,0	52,5	12,0	31,70	46,0	40,3	12	18,0
	3,0 K 1,0 19	**19**	57,0	61,2	13,0	36,00	54,0	40,3	14	17,0
	3,0 K 1,0 22	**22**	66,0	70,2	15,0	36,90	58,0	50,3	16	17,0
	3,0 K 1,0 26	**26**	78,0	82,2	17,0	38,40	64,0	50,3	16	18,0
	3,0 K 1,0 30	**30**	90,0	94,2	19,0	43,80	74,0	60,3	20	22,0
3,5	**3,5 K 1,0 16**	**16**	56,0	60,9	14,0	36,40	53,0	45,3	16	20,0
	3,5 K 1,0 19	**19**	66,5	71,5	15,0	37,80	58,8	50,3	18	19,0
	3,5 K 1,0 22	**22**	77,0	81,9	17,0	39,10	64,0	55,3	20	18,0
	3,5 K 1,0 26	**26**	91,0	96,0	20,0	43,35	73,0	62,3	20	20,0
	3,5 K 1,0 30	**30**	105,0	110,0	23,0	47,10	82,0	70,3	20	22,0
4,0	**4,0 K 1,0 16**	**16**	64,0	69,7	15,0	44,30	64,0	50,3	16	25,0
	4,0 K 1,0 19	**19**	76,0	81,7	18,0	44,40	68,0	55,3	20	22,0
	4,0 K 1,0 22	**22**	88,0	93,7	20,0	45,90	74,0	60,3	20	22,0
	4,0 K 1,0 26	**26**	104,0	109,7	25,0	48,00	82,0	70,3	20	22,0
	4,0 K 1,0 30	**30**	120,0	125,7	26,0	54,20	94,0	80,3	20	25,0
4,5	**4,5 K 1,0 16**	**16**	72,0	78,4	17,5	46,30	68,0	55,3	20	25,0
	4,5 K 1,0 19	**19**	85,5	91,8	20,0	49,00	75,6	62,3	20	25,0
	4,5 K 1,0 22	**22**	99,0	105,3	22,0	50,10	82,0	70,3	20	25,0
	4,5 K 1,0 26	**26**	117,0	123,0	25,0	54,70	93,3	75,3	20	26,0
	4,5 K 1,0 30	**30**	135,0	141,4	29,0	60,00	105,0	80,3	20	28,0
5,0	**5,0 K 1,0 16**	**16**	80,0	87,1	18,0	48,90	74,0	60,3	20	25,0
	5,0 K 1,0 19	**19**	95,0	102,1	22,0	52,20	82,0	60,3	20	25,0
	5,0 K 1,0 22	**22**	110,0	117,1	24,0	58,20	94,0	80,3	20	30,0
	5,0 K 1,0 26	**26**	130,0	137,1	29,0	62,70	105,0	80,3	20	30,0
	5,0 K 1,0 30	**30**	150,0	157,1	32,0	68,90	119,0	80,3	20	35,0

Kegelräder, mit balligtragenden Zahnflanken
Roues coniques, à flancs bombés



Eingriffswinkel: 20°
angle de pression: 20°

Achsenwinkel: 90°
angle des axes: 90°

geradeverzahnt
à denture droite

mit balligtragenden Flanken
à flancs bombés

aus Stahl C 43
en acier C 43

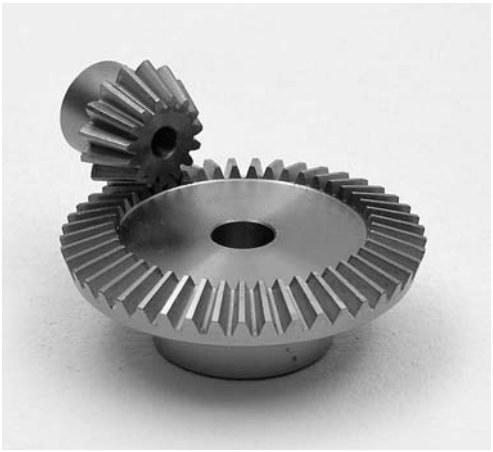
Übersetzung/rapport 1,5:1

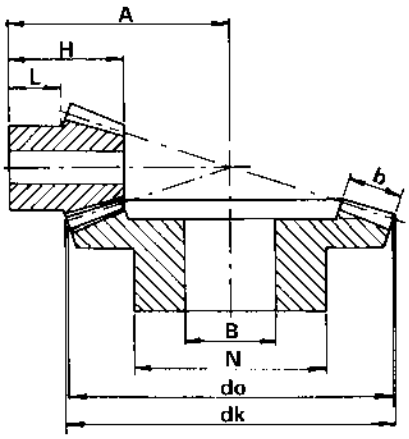
Modul module	Art. No	Z	d_0 mm	d_K mm	b mm	H mm	A mm	N mm	B mm	L mm
1,0	**1,0 K 1,5 16/24**	**16**	16	18,1	4,3	12,0	20	13,3	4	7,0
		24	24	24,8	4,3	14,8	20	20,3	5	9,3
1,5	**1,5 K 1,5 16/24**	**16**	24	27,1	8,0	20,3	31	20,3	8	11,8
		24	36	37,2	8,0	24,9	32	28,3	8	16,0
2,0	**2,0 K 1,5 16/24**	**16**	32	36,2	10,0	25,2	40	25,3	8	13,8
		24	48	49,7	10,0	27,2	37	32,3	8	16,0
2,5	**2,5 K 1,5 16/24**	**16**	40	45,2	13,0	30,8	49	32,3	12	16,4
		24	60	62,1	13,0	34,0	46	45,3	14	20,0
3,0	**3,0 K 1,5 16/24**	**16**	48	54,3	14,5	32,4	55	40,3	12	16,4
		24	72	74,5	14,5	36,2	51	55,3	16	20,0
3,5	**3,5 K 1,5 16/24**	**16**	56	63,3	18,0	40,4	66	45,3	16	20,4
		24	84	86,9	18,0	44,2	61	55,3	20	25,0
4,0	**4,0 K 1,5 16/24**	**16**	64	72,4	18,0	46,8	78	50,3	16	25,4
		24	96	99,3	18,0	45,5	66	60,3	20	25,0
4,5	**4,5 K 1,5 16/24**	**16**	72	81,4	20,0	47,6	83	60,3	20	25,1
		24	108	111,7	20,0	57,8	81	80,3	20	35,0
5,0	**5,0 K 1,5 16/24**	**16**	80	90,5	24,0	54,1	92	60,3	20	25,4
		24	120	124,1	24,0	61,1	86	80,3	20	35,0

Übersetzung/rapport 2,0:1

Modul module	Art. No	Z	d_0 mm	d_K mm	b mm	H mm	A mm	N mm	B mm	L mm
1,0	**1,0 K 2,0 15/30**	**15**	15,0	17,4	5,0	11,9	22	13,3	4	6,5
		30	30,0	30,6	5,0	15,1	20	20,3	5	9,0
1,5	**1,5 K 2,0 15/30**	**15**	22,5	26,1	9,0	21,1	35	19,3	8	11,9
		30	45,0	45,9	9,0	25,2	32	32,3	8	16,0
2,0	**2,0 K 2,0 15/30**	**15**	30,0	34,8	11,5	26,0	45	25,3	8	14,1
		30	60,0	61,2	11,5	29,8	39	40,3	14	18,0
2,5	**2,5 K 2,0 15/30**	**15**	37,5	43,5	15,0	31,8	55	32,3	12	16,2
		30	75,0	76,5	15,0	33,7	45	45,3	16	20,0
3,0	**3,0 K 2,0 15/30**	**15**	45,0	52,2	17,0	37,3	66	40,3	12	19,9
		30	90,0	91,8	17,0	42,1	56	55,3	16	25,0
3,5	**3,5 K 2,0 15/30**	**15**	52,5	60,9	20,5	46,1	79	45,3	16	24,7
		30	105,0	107,1	20,5	45,0	61	60,3	20	25,0
4,0	**4,0 K 2,0 15/30**	**15**	60,0	69,6	22,5	48,6	87	50,3	20	24,6
		30	120,0	122,3	22,5	57,3	76	80,3	20	35,0
4,5	**4,5 K 2,0 15/30**	**15**	67,5	78,3	26,0	51,4	94	60,3	20	24,7
		30	135,0	137,6	26,0	60,3	81	80,3	20	35,0
5,0	**5,0 K 2,0 15/30**	**15**	75,0	87,0	30,0	57,6	104	60,3	20	25,3
		30	150,0	152,9	30,0	62,5	85	80,3	20	35,0

Kegelräder, mit balligtragenden Zahnflanken
Roues coniques, à flancs bombés





Eingriffswinkel: 20°
angle de pression: 20°

Achsenwinkel: 90°
angle des axes: 90°

geradeverzahnt
à denture droite

mit balligtragenden Flanken
à flancs bombés

aus Stahl C 43
en acier C 43

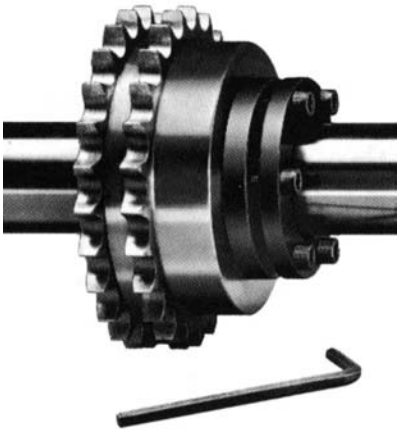
Übersetzung/rapport 3:1

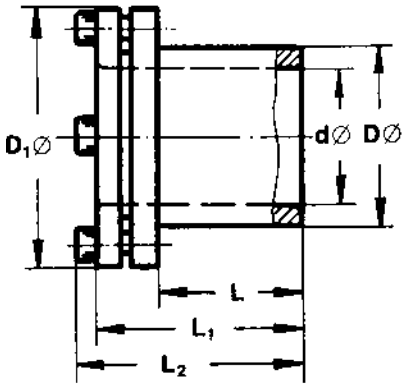
Modul module	Art. No	Z	d_0 mm	d_K mm	b mm	H mm	A mm	N mm	B mm	L mm
1,0	**1,0 K 3,0 15/45**	**15**	15,0	17,7	7,1	16,6	32	13,3	4	9,2
		45	45,0	45,3	7,1	17,1	22	25,3	8	10,0
1,5	**1,5 K 3,0 15/45**	**15**	22,5	26,5	10,5	22,6	46	19,3	8	11,7
		45	67,5	68,1	10,5	29,6	37	45,3	14	20,0
2,0	**2,0 K 3,0 15/45**	**15**	30,0	35,4	14,0	28,9	60	25,3	8	14,2
		45	90,0	90,8	14,0	32,1	42	45,3	16	20,0
2,5	**2,5 K 3,0 15/45**	**15**	37,5	44,2	18,0	34,6	73	32,3	12	15,9
		45	112,5	113,4	18,0	39,7	52	60,3	20	25,0
3,0	**3,0 K 3,0 15/45**	**15**	45,0	53,0	21,0	41,3	88	40,3	16	19,7
		45	135,0	136,1	21,0	47,2	62	60,3	20	30,0
3,5	**3,5 K 3,0 15/45**	**15**	52,5	61,9	23,5	49,6	105	45,3	20	25,0
		45	157,5	158,8	23,5	54,4	72	80,3	20	35,0
4,0	**4,0 K 3,0 15/45**	**15**	60,0	70,7	27,5	54,3	117	50,3	20	25,4
		45	180,0	181,5	27,5	57,0	77	80,3	20	35,0
4,5	**4,5 K 3,0 15/45**	**15**	67,5	79,5	28,5	55,2	128	55,3	20	24,8
		45	202,5	204,2	28,5	63,9	87	90,3	20	40,0
5,0	**5,0 K 3,0 15/45**	**15**	75,0	88,4	33,0	65,3	145	60,3	20	30,0
		45	225,0	226,9	33,0	66,7	92	90,3	20	40,0

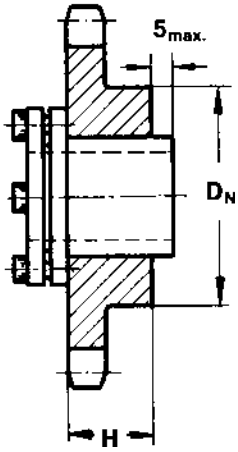
Übersetzung/rapport 4:1

Modul module	Art. No	Z	d_0 mm	d_K mm	b mm	H mm	A mm	N mm	B mm	L mm
1,0	**1,0 K 4,0 15/60**	**15**	15,0	17,8	9,3	17,2	38	13,3	4	7,7
		60	60,0	60,3	9,3	17,1	22	30,3	8	10,0
1,5	**1,5 K 4,0 15/60**	**15**	22,5	26,7	11,0	23,0	57	20,3	8	11,7
		60	90,0	90,4	11,0	34,0	42	50,3	16	25,0
2,0	**2,0 K 4,0 15/60**	**15**	30,0	35,6	16,0	31,0	75	25,3	8	14,4
		60	120,0	120,6	16,0	37,6	48	60,3	16	25,0
2,5	**2,5 K 4,0 15/60**	**15**	37,5	44,5	19,0	38,1	94	32,3	14	18,4
		60	150,0	150,7	19,0	44,8	58	60,3	20	30,0
3,0	**3,0 K 4,0 15/60**	**15**	45,0	53,3	23,0	48,1	115	40,3	16	24,5
		60	180,0	180,8	23,0	53,2	69	80,3	20	35,0
3,5	**3,5 K 4,0 15/60**	**15**	52,5	62,2	26,0	52,1	131	45,3	20	25,1
		60	210,0	211,0	26,0	60,4	79	90,3	20	40,0
4,0	**4,0 K 4,0 15/60**	**15**	60,0	71,1	30,0	55,1	145	50,3	20	23,0
		60	240,0	241,1	30,0	60,8	82	90,3	20	40,0

ETP-Spannbuchse für Welle-/Nabe-Verbindung
Douille de serrage ETP pour la jonction entre axe et moyeu





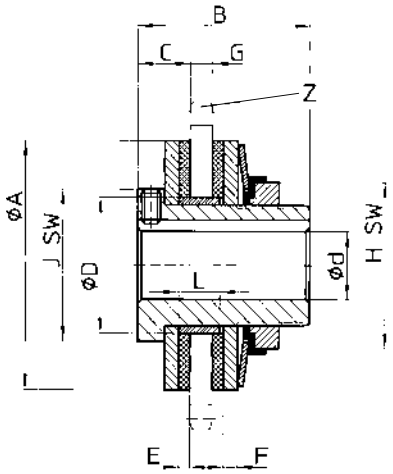


Art. No	d	D	D_1	L	L_1	L_2	M_N bei 20° C à 20° C	F_N	Spannschrauben vis de tension			Gewicht poids	ø Naben D_N ø moyeu D_N min.		Nabenlänge longueur du moyeu H
									Anz. nombre	Gewinde filetage	M_{anz}		Stahl acier	Guss fonte	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Nm	kN			Nm	kg	mm	mm	mm
ETP 15 23 17	15	23	38	17	30	35	55	7,3	3	M 5	6,0	0,10	35	46	12
ETP 19 28 21	19	28	45	21	37	42	100	10,6	3	M 5	8,0	0,17	42	56	16
ETP 20 28 22	20	28	45	22	37	42	125	12,5	3	M 5	8,0	0,16	42	56	17
ETP 22 32 22	22	32	49	22	37	42	135	12,3	4	M 5	8,0	0,19	48	64	17
ETP 24 34 25	24	34	49	25	40	45	200	16,7	4	M 5	8,0	0,20	51	68	20
ETP 25 34 27	25	34	49	27	43	48	250	20,0	4	M 5	8,0	0,19	51	68	22
ETP 28 39 29	28	39	55	29	45	50	300	21,4	4	M 5	8,0	0,26	59	78	24
ETP 30 41 32	30	41	57	32	47	52	420	28,0	4	M 5	8,0	0,29	62	82	27
ETP 32 43 34	32	43	60	34	52	57	420	26,3	4	M 5	8,0	0,35	65	86	29
ETP 35 47 37	35	47	63	37	55	60	650	37,1	6	M 5	8,0	0,40	71	94	32
ETP 38 50 41	38	50	65	41	59	64	750	39,5	6	M 5	8,0	0,43	75	100	36
ETP 40 53 43	40	53	70	43	63	68	940	47,0	6	M 5	8,0	0,55	80	106	38
ETP 42 55 45	42	55	70	45	65	70	940	44,8	6	M 5	8,0	0,55	83	110	40
ETP 45 59 49	45	59	77	49	69	75	1'290	57,3	6	M 6	13,0	0,71	89	118	44
ETP 48 62 52	48	62	80	52	73	79	1'570	65,4	6	M 6	13,0	0,78	93	124	47
ETP 50 65 53	50	65	83	53	76	82	1'900	76,0	6	M 6	13,0	0,86	98	130	48
ETP 55 71 58	55	71	88	58	82	88	2'500	90,9	8	M 6	13,0	1,06	107	142	53
ETP 60 77 64	60	77	95	64	90	96	3'400	113,0	8	M 6	13,0	1,37	116	154	59
ETP 65 84 68	65	84	102	68	96	102	3'500	108,0	8	M 6	13,0	1,67	126	168	63
ETP 70 90 72	70	90	113	72	99	107	5'200	149,0	6	M 8	32,0	2,04	135	180	67
ETP 75 95 85	75	95	118	85	114	122	6'300	168,0	6	M 8	32,0	2,51	143	190	80
ETP 80 100 90	80	100	123	90	120	128	8'800	220,0	6	M 8	32,0	2,68	150	200	85
ETP 85 106 95	85	106	129	95	125	133	8'800	207,0	6	M 8	32,0	3,09	159	212	90
ETP 90 112 100	90	112	135	100	133	141	11'000	244,0	8	M 8	32,0	3,52	168	224	95
ETP 95 120 105	95	120	143	105	139	147	12'800	269,0	8	M 8	32,0	4,46	180	240	100
ETP 100 125 110	100	125	148	110	145	153	15'500	310,0	8	M 8	32,0	4,87	188	250	105

Alle Daten sind zur Zeit des Druckes korrekt. Änderungen vorbehalten. M_{anz} ist das Anzugsmoment der Spannschrauben, um M_N oder F_N zu erreichen. F_N ist die übertragbare Axialkraft bei einem Drehmoment von 0. M_N ist das übertragbare Drehmoment bei einer Axialkraft von 0.

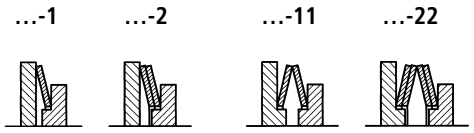
Toutes les données sont valables à la date d'impression. Modifications réservées. M_{anz} est le couple de serrage de la vis de tension requis pour atteindre M_N ou F_N. F_N est la force axiale transmissible pour un couple égal à 0. M_N est le couple transmissible pour une force axiale égale à 0.

Stahl – Rutschnaben
Limiteurs de couple en acier



Type 250 + 350

Darstellung der Anfederungen
Possibilités de montage des rondelles ressort

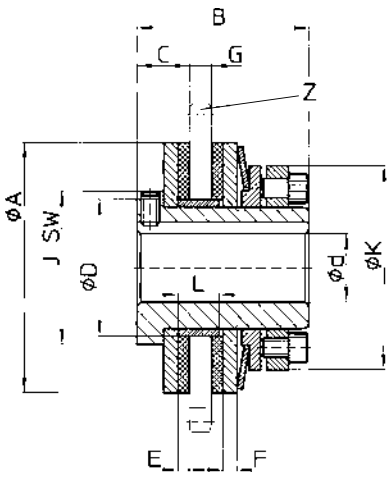


Standard-Typen
types standard

Typen-Variationen flachere Federkennlinien genauere Einstellung
variantes caractéristiques plus faibles réglage plus précis

Die zulässige Planlauftoleranz der Reibflächen beigestellter Einbauelemente beträgt 0,02 – 0,03 mm zur Bohrung

La planéité des éléments montés doit être comprise entre 0,02 et 0,03 mm



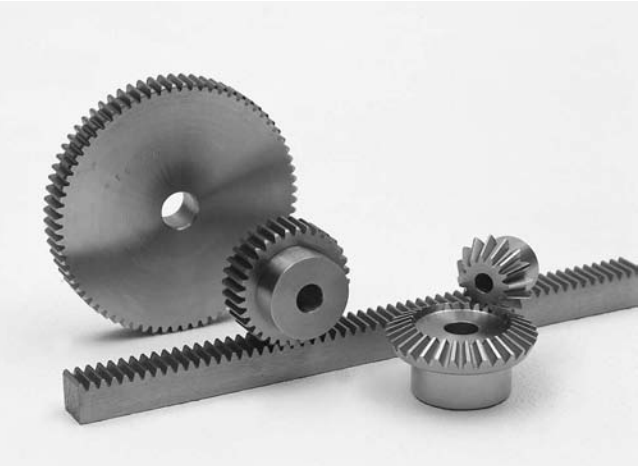
Type 500 bis 700

Type	Drehmoment couple Nm min.	max	vorgebohrt préalésé d	d max. H7	D F8	A	B	C	E	F	G max.	H SW	J SW	K	Buchse douille L=	für pour G=	Gewicht poids kg	Z min.
250S1	7	28	11	24	41.3	64	48	16	4	5	9.1	46	30	–	10 12 14	3.0–4.9 5.0–6.9 7.0–9.1	0.6	3/8" : 25 1/2" : 19 5/8" : 16
250S11	3	28																
250S2	14	56																
250S22	7	56																
350S1	20	90	18	30	49.3	89	18	19	4	5	16.2	60	36	–	12 14 16 18.5 21	5.0–6.9 7.0–8.9 9.0–11.2 11.3–13.7 13.8–16.2	1.3	3/8" : 33 1/2" : 26 5/8" : 21 3/4" : 18
350S11	10	90																
350S2	40	180																
350S22	20	180																
500S1	50	250	24	45	73.1	127	76	22	4	6	16.2	–	55	92	12 14 16 18.5 21	5.0–6.9 7.0–8.9 9.0–11.2 11.3–13.7 13.8–16.2	3.4	1/2" : 35 5/8" : 29 3/4" : 24 1" : 19
500S11	25	250																
500S2	90	500																
500S22	45	500																
600S1	120	400	30	60	90	150	90	24	4	8	18.6	–	73	115	14 16 18.5 21 23.5	7.0–8.9 9.0–11.2 11.3–13.7 13.8–16.2 16.3–18.6	4.9	5/8" : 33 3/4" : 28 1" : 22 11/4" : 18
600S11	60	400																
600S2	160	800																
600S22	80	800																
700S1	190	640	30	70	104.8	178	98	24	5	8	29.0	–	83	133	20 23 26 29 32 35	11.0–13.9 14.0–16.9 17.0–19.9 20.0–22.9 23.0–25.9 26.0–29.0	7.5	3/4" : 33 1" : 25 11/4" : 21
700S11	95	640																
700S2	250	1280																
700S22	125	1280																

Normaler Lieferumfang: Rutschnaben vorgebohrt, Buchsen mit Standard-Längen gemäss L. Fertigbohrung und Nuten sowie passende Kettenradscheiben gegen Mehrpreis.

Livraison normale: Limiteurs de couple préalésés, douilles avec longueurs standard selon L. Usinage de finition pour alésage et rainure de clavette ainsi que livraison des roues à chaîne correspondantes contre supplément de prix.

Spezialausführungen von Kettenrädern, Stirn- und Kegelrädern sowie Zahnstangen
Exécutions spéciales de roues à chaînes, de roues cylindriques, de roues coniques et de crémaillères



Bearbeitung nach Ihren Zeichnungen, in verschiedenen Materialien, z.B. CK 45, ETG, rostfreiem Stahl V2A, V4A, Aluminium, Messing, Kupfer sowie in verschiedenen Hochleistungs-Kunststoffen.

Diverse Oberflächenbehandlungen wie: Brünieren, Promatverzinken, Zahnflankenhärten, Niro-Finish usw.

Prompte, preiswerte **Einzel- und Serienanfertigungen**, in sehr hoher, gleichbleibender Qualität auf modernsten Produktionsanlagen hergestellt.

Exécution selon vos plans, en divers matériaux, par exemple acier CK 45, acier ETG, acier inoxydable V2A, V4A, aluminium, laiton, cuivre et en différentes matières synthétiques de haute performance.

Divers traitements de surface, comme: surface noircie, promatisée (zinguée électrolytiquement), trempage des dentures, Niro-Finish etc.

Production rapide et avantageuse **de pièces unitaires et de séries**, d'une très haute qualité constante obtenue sur les centres de travail les plus modernes.

Verlangen Sie unsere interessanten Angebote für Einzelstücke und Serien!

Demandez nos offres intéressantes pour la livraison de pièces unitaires ou de séries!

Spannsätze RCK
Douilles de serrage RCK

- Selbstzentrierende Welle/Nabe-Verbindung
- hohe Präzision und Positioniergenauigkeit
- mehrere Modelle für verschiedene Drehmomente und Verbindungsanforderungen
- einfacher Einbau und Demontage

Verlangen Sie unsere Unterlagen!

- Centrage automatique de la jonction arbre/moyeu
- haute précision de positionnement
- plusieurs modèles pour différents couples et diverses exigences de jonction
- montage et démontage simples

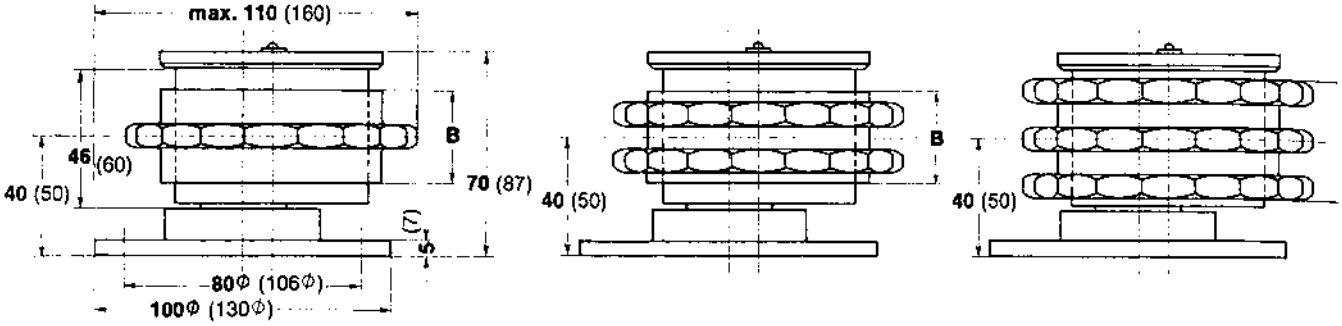
Demandez notre documentation!

C. Plüss+Co. AG Tel: 044 824 88 00 · Fax: 044 824 88 18 · E-Mail: service@pluss.com · Internet: www.pluss.com

Automatischer Kettenspanner WIPPERMANN
Tendeur de chaînes automatique WIPPERMANN

Mit diesem zuverlässigen Spannelement erreicht man auf einfache Art die automatische Einstellung der jeweils günstigsten Kettenspannung.

Avec cet élément de tension fiable, on obtient de manière très simple un réglage automatique de la tension de chaîne la plus avantageuse.



Gezeichnet: rechtsspannende Ausführung (ungespannt in Endstellung).

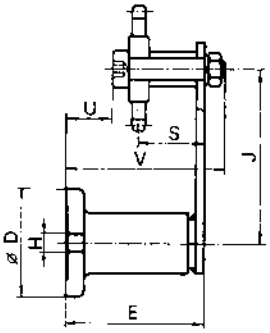
Der automatische Kettenspanner ist stets im Leertrum anzuordnen. Die Nachspannung muss entgegen der Kettenlaufrichtung wirksam sein.

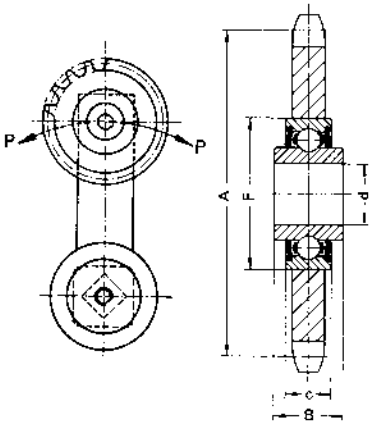
En illustration: exécution avec tension à droite (non tendue en position finale).

Le tendeur de chaîne automatique doit toujours être disposé sur le brin mou. La tension de chaîne doit agir contre la direction de marche de la chaîne.

Art. No	Kette chaîne No	Teilung pas p mm	 inch	Zähnezahl nombre de dents z	Breite largeur B mm	Gewicht poids Q ≈ kg	Ausführung exécution
AKSW 455 **AKSW D 455** **AKSW T 455**	455 D 455 T 455	9,525	3/8	30	32	1,9 2,0 2,1	
AKSW 462 **AKSW D 462** **AKSW T 462**	462 D 462 T 462	12,7	1/2	22	32 32 35	1,9 2,0 2,1	rechts- oder linksspannend tension à droite ou à gauche
AKSW 501 **AKSW D 501** **AKSW T 501**	501 D 501 T 501	15,875	5/8	18	32 32 42	2,0 2,1 2,2	
AKSW 513 **AKSW D 513**	513 D 513	19,05	3/4	16	32 40	2,1 2,3	

Spannarme, Spannräder
Tendeurs de chaînes, roues tendeurs





Spannarm/Tendeur

Art. No	Druck pression P/N	Kette chaîne No	D mm	E mm	H mm	J mm	S mm	U mm	V mm	F mm
KS 3	0-300	455 332 462	58	$78^{+1,5}_{-0,5}$	M 10	100	48	11	83	40
KS 9	0-800	501 513	78	$107^{+2}_{-0,5}$	M 12	130	42	32	128	40
KS 14	0-1400	548	95	$140^{+2}_{-0,5}$	M 16	175	61	48	155	47

Gegen Wasser und Schmutz unempfindlicher, montagefertiger Kettenspanner.

Stufenlose Einstellmöglichkeit der gewünschten Druckleistung. In jeder beliebigen Lage montierbar und in beiden Richtungen um 30° verdrehbar.

Den Spannarm immer im losen Trum einbauen. Die Spannrichtung soll dem Gewinde der Befestigungsschraube entgegen verlaufen.

Spannrad/Roue tendeur

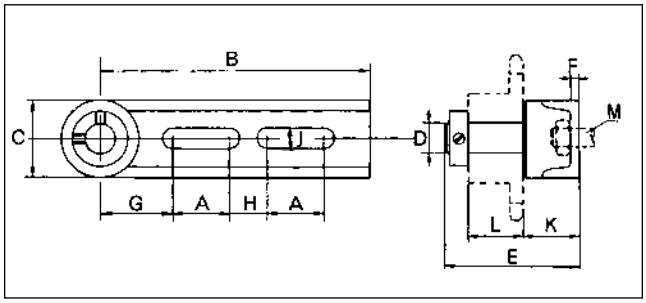
Art. No	Zähnezahl nombre de dents	A mm	B mm	c mm	d mm
SR 455/21	21	63,91			
SR 332/18	18	73,14	18,3	12	$16^{+0,26}_{+0,13}$
SR 462/18	18	73,14			
SR 501/17	17	86,39			
SR 513/15	15	91,63	18,3	12	$16^{+0,26}_{+0,13}$
SR 548/12	12	98,14	17,7	14	$20^{+0}_{-0,01}$

Tendeur de chaînes résistant à l'eau et à la saleté, prêt à être monté.

Pression à réglage continu. Peut être monté dans n'importe quelle position; se laisse tendre jusqu'à 30° dans les deux directions.

Le tendeur doit toujours être monté au brin mou. La direction de tension doit être inversée par rapport à celle du filetage de la vis de fixation.

Spannarme/Supports

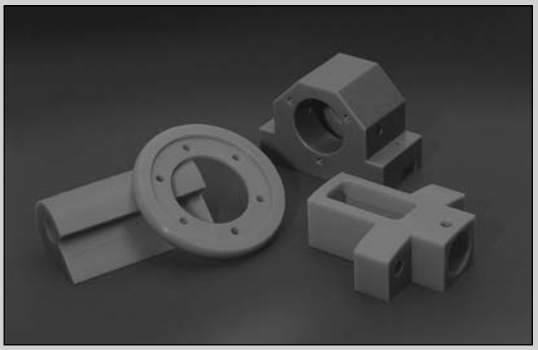


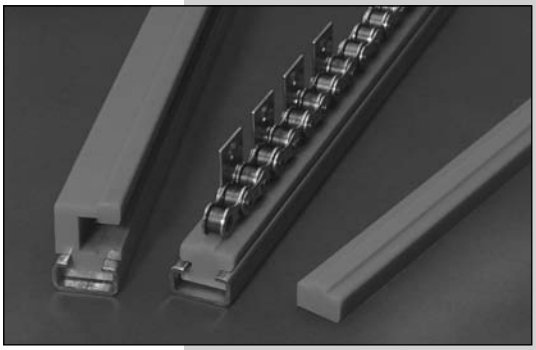
Art. No	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	K mm	J mm	M mm	Für Räder oder Spannräder zu Kette No pour pignons ou roues tendeurs de chaînes no
SPA 16	26	142	40	16	70	5	40	24	30	8,7	M 8	450, 455, 332, 462, 501, 513, 548
SPA 20	40	175	50	20	90	5	48	25	40	11,6	M 10	

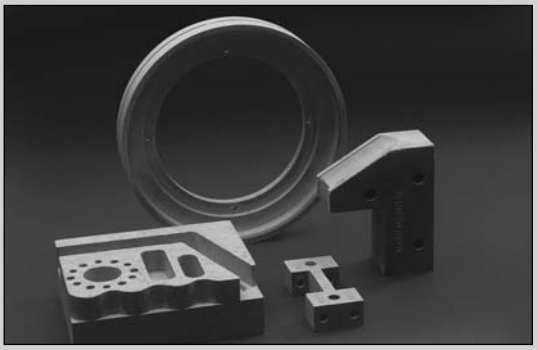
Für geringe Belastungen und Drehzahlen genügen Spannräder mit eingebauten Bronzebüchsen.

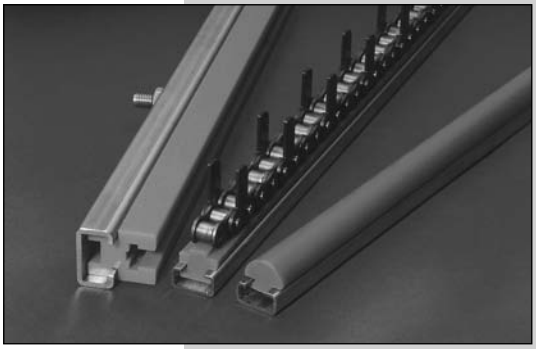
Pour des charges et vitesses faibles, il suffit de monter les pignons avec des douilles en bronze.

MURTFELDT-Kunststoffe und DOTHERM®-Isolierwerkstoffe
MURTFELDT-matières synthétiques et DOTHERM®-matériaux d'isolation









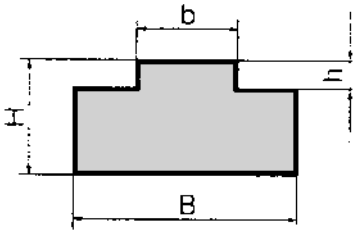
- Verschleissfest, selbstschmierend
- Wartungsfrei, geräuschdämpfend
- Korrosionsbeständig
- Zeichnungsteile aus Hochleistungskunststoffen
- Automatische Kettenspanner für Ketten von 8 mm- bis 3"-Teilung (76,2 mm) mit verschiedenen Profilformen
- Über 50 verschiedene Isolierwerkstoffe
- Einbaufertige Teile nach Ihren Zeichnungen

- Résistant à l'usure, autolubrifiant
- sans entretien, silencieux
- résistant à la corrosion
- pièces en matière synthétique de haute performance selon vos plans
- tendeurs de chaîne automatiques pour chaînes pas 8 mm jusqu'à 3" (76,2 mm), avec divers profils
- plus de 50 matériaux d'isolation différents
- pièces prêtes au montage d'après vos plans

Gleitschienen für Rollenketten aus DUROGLISS
Glissières pour chaînes à rouleaux en DUROGLISS

Original Werkstoff «S» grün oder «S» 1000 grün (Regenerat), Standardlänge 2 m

Matériau original «S» vert ou «S» 1000 vert (régénéré), longueur standard 2 m



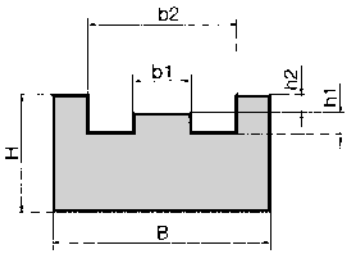
Type T

Art. No		Kettenabmessung dimensions de chaînes	Kette chaîne no	B	H	b	h	kg/m
Type T								
455 T 10	221010002	3/8" x 7/32"	455	15	10	5,4	1,5	0,130
332 T 10	221010003	1/2" x 3/16"	332	15	10	4,5	1,5	0,130
462 T 10	221010005	1/2" x 5/16"	462	20	10	7,4	2,2	0,175
462 T 15	221010006	1/2" x 5/16"	462	20	15	7,4	2,2	0,260
462 T 20	221010007	1/2" x 5/16"	462	20	20	7,4	2,2	0,340
462 T 30	221010008	1/2" x 5/16"	462	20	30	7,4	2,2	0,550
501 T 10	221010010	5/8" x 3/8"	501	20	10	9,3	2,6	0,160
501 T 15	221010011	5/8" x 3/8"	501	20	15	9,3	2,6	0,250
501 T 20	221010012	5/8" x 3/8"	501	20	20	9,3	2,6	0,355
501 T 30	221010013	5/8" x 3/8"	501	20	30	9,3	2,6	0,550
513 T 10	221010014	3/4" x 7/16"	513	25	10	11,3	2,4	0,200
513 T 15	221010015	3/4" x 7/16"	513	25	15	11,3	2,4	0,320
513 T 20	221010016	3/4" x 7/16"	513	25	20	11,3	2,4	0,430
513 T 30	221010017	3/4" x 7/16"	513	25	30	11,3	2,4	0,690
548 T 15	221010018	1" x 17 mm	548	40	15	16,0	3,5	0,450
548 T 20	221010019	1" x 17 mm	548	40	20	16,0	3,5	0,675
548 T 30	221010020	1" x 17 mm	548	40	30	16,0	3,5	1,050
563 T 15	221010021	1 1/4" x 3/4"	563	45	15	18,0	4,2	0,545
596 T 15	221010022	1 1/2" x 1"	596	60	15	24,0	5,5	0,680
613 T 20	221010023	1 3/4" x 31 mm	613	75	20	30,0	6,8	1,150
652 T 20	221012224	2" x 31 mm	652	80	20	30,0	7,7	1,165

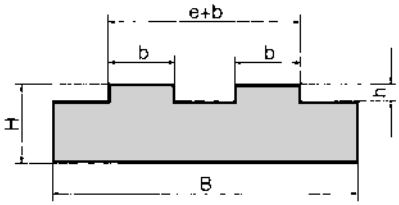
Gleitschienen für Rollenketten aus DUROGLISS
Glissières pour chaînes à rouleaux en DUROGLISS

Original Werkstoff «S» grün oder «S» 1000 grün (Regenerat), Standardlänge 2 m

Matériau original «S» vert ou «S» 1000 vert (régénéré), longueur standard 2 m



Type TS



Type T-Duplex

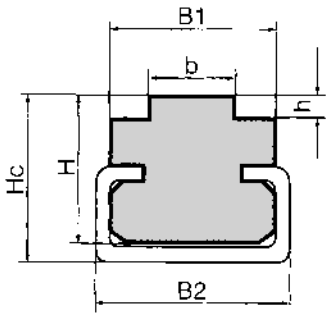
Art. No		Kettenabmessung dimensions de chaînes	Kette chaîne no	B	H	b_1	b_2	h_1	h_2	kg/m
Type TS										
455 TS 10	221110001	3/8" x 7/32"	455	20	10	3,8	13,0	1,5	1,1	0,188
332 TS 10	221110002	1/2" x 3/16"	332	20	10	3,0	12,4	1,6	1,4	0,188
462 TS 15	221110004	1/2" x 5/16"	462	25	15	5,7	16,3	2,2	1,6	0,352
501 TS 15	221110006	5/8" x 3/8"	501	28	15	7,4	19,2	2,6	2,1	0,394
513 TS 20	221110007	3/4" x 7/16"	513	30	20	9,2	21,8	2,4	2,8	0,564
548 TS 25	221110008	1" x 17 mm	548	42	25	15,0	33,8	3,5	3,3	0,987
563 TS 25	221110009	1 1/4" x 3/4"	563	50	25	16,8	40,0	4,2	4,0	1,175

Type T-Duplex				B	H	b	h	e+b		kg/m
D455 T 10	221010025	3/8" x 7/32"	D455	25	10	5,4	1,5	15,6		0,220
D462 T 10	221010026	1/2" x 5/16"	D462	35	10	7,4	2,2	21,2		0,295
D462 T 15	221010027	1/2" x 5/16"	D462	35	15	7,4	2,2	21,2		0,460
D462 T 20	221010028	1/2" x 5/16"	D462	35	20	7,4	2,2	21,2		0,630
D462 T 30	221010029	1/2" x 5/16"	D462	35	30	7,4	2,2	21,2		1,000
D501 T 10	221010030	5/8" x 3/8"	D501	40	10	9,3	2,6	25,7		0,320
D513 T 10	221010032	3/4" x 7/16"	D513	45	10	11,3	2,4	30,7		0,380
D513 T 15	221010031	3/4" x 7/16"	D513	45	15	11,3	2,4	30,7		0,490
D548 T 15	221010033	1" x 17 mm	D548	48	15	16,0	3,5	48,0		0,600
D563 T 15	221010034	1 1/4" x 3/4"	D563	55	15	18,0	4,2	55,0		0,670
D596 T 20	221010035	1 1/2" x 1"	D596	72	20	24,0	5,5	72,0		1,400
D613 T 25	221010036	1 3/4" x 31 mm	D613	89	25	30,0	6,8	89,0		2,150
D652 T 30	221010037	2" x 31 mm	D652	88	30	30,0	7,7	88,0		2,550

Gleitschienen für Rollenketten aus DUROGLISS
Glissières pour chaînes à rouleaux en DUROGLISS

Original Werkstoff «S» grün oder «S» 1000 grün (Regenerat), Standardlänge 2 m

Matériau original «S» vert ou «S» 1000 vert (régénéré), longueur standard 2 m



Type CT

Auch in Duplex-Ausführung erhältlich
Abmessungen der Stahl C-Profile auf Seite C09

Egalement livrable en exécution Duplex
Dimensions de profils C à la page C09

Art. No		Kettenabmessung dimensions de chaînes	Kette chaîne no	C-Profil profil C	B_1	B_2	H	H_c	b	h	kg/m
Type CT											
455 CT 15S+C3	221210015	3/8" x 7/32"	455	C3	17,0	20	14	17	5,4	1,5	0,805
332 CT 15S+C3	221210002	1/2" x 3/16"	332	C3	17,0	20	14	17	4,5	1,5	0,805
462 CT 10S+C1	221210001	1/2" x 5/16"	462	C1	20,0	24	10	11	7,4	2,2	0,430
462 CT 15S+C3	221210004	1/2" x 5/16"	462	C3	17,0	20	14	17	7,4	2,2	0,805
501 CT 15S+C3	221210006	5/8" x 3/8"	501	C3	17,0	20	14	17	9,3	2,6	0,820
513 CT 15S+C3	221210007	3/4" x 7/16"	513	C3	20,0	20	14	17	11,3	2,4	0,830
513 CT 15C5S+C5	221210008	3/4" x 7/16"	513	C5	24,0	28	14	18	11,3	2,4	1,220
548 CT 15S+C5	221210009	1" x 17 mm	548	C5	24,0	28	14	18	16,0	3,5	1,225
563 CT 15S+C5	221210010	1 1/4" x 3/4"	563	C5	28,0	28	14	18	18,0	4,2	1,230
596 CT 25S+C9	221210011	1 1/2" x 1"	596	C9	33,0	38	23	30	24,0	5,5	2,610
613 CT 25S+C9	221210012	1 3/4" x 31 mm	613	C9	38,0	38	23	30	30,0	6,8	2,660
652 CT 25S+C9	221210013	2" x 31 mm	652	C9	38,0	38	23	30	30,0	7,7	2,660
652 CT 25C12S+C12	221210014	2" x 31 mm	652	C12	60,0	60	25	35	30,0	7,7	3,310

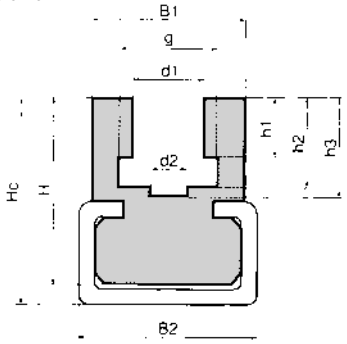
Gleitschienen für Rollenketten aus DUROGLISS
Glissières pour chaînes à rouleaux en DUROGLISS

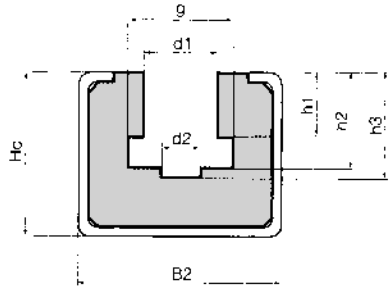
Auf Wunsch auch zweiteilig oder für innenliegendes Kettenschloss lieferbar. Abmessungen der Stahl C-Profile auf Seite C09

Original Werkstoff «S» grün oder «S» 1000 grün (Regenerat), Standardlänge 2 m

Matériau original «S» vert ou «S» 1000 vert (régénéré), longueur standard 2 m

Type CK





Type CKG

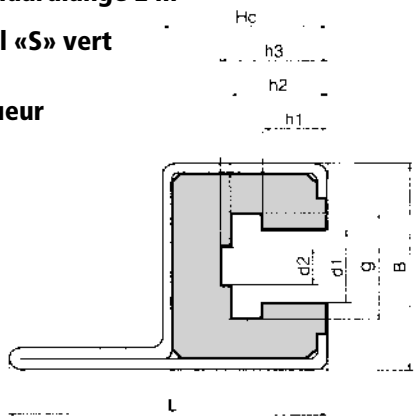
Sur demande également livrable en exécution bipartite et pour maillon de fermeture côté intérieur. Dimensions des profils C à la page C09

Art. No		Kettenabmessung dimensions de chaînes	Kette chaîne no	C-Profil profil C	B_1	B_2	H	H_c	d_1	d_2	g	h_1	h_2	h_3	kg/m
Type CK															
455 CKS+C3	221310026	3/8" x 7/32"	455	C3	20	20	18	21	6,6	4	9,4	5,5	8,9	10,0	0,919
332 CKS+C3	221310027	1/2" x 3/16"	332	C3	20	20	18	21	8,0	5	10,8	4,5	8,0	9,5	0,919
462 CKS+C7	221310030	1/2" x 5/16"	462	C7	24	28	28	32	8,9	5	12,8	7,4	11,5	13,0	1,755
501 CKS+C7	221310032	5/8" x 3/8"	501	C7	24	28	28	32	10,6	6	15,4	9,3	13,5	14,9	1,690
513 CKS+C9	221310033	3/4" x 7/16"	513	C9	32	38	35	43	12,4	7	17,0	11,3	15,9	17,5	2,860
548 CKS+C9	221310034	1" x 17 mm	548	C9	40	38	45	50	16,4	10	24,0	16,0	25,7	27,7	2,700
563 CKS+C12	221310035	1 1/4" x 3/4"	563	C12	60	60	50	55	20,0	11	28,0	18,0	29,5	31,7	4,810
596 CKS+C12	221310036	1 1/2" x 1"	596	C12	60	60	60	65	27,0	16	36,6	24,0	38,2	41,2	5,010
613 CKS+C12	221310037	1 3/4" x 31 mm	613	C12	70	60	75	80	30,0	17	40,0	30,0	47,0	49,0	6,210
652 CKS+C12	221310038	2" x 31 mm	652	C12	70	60	75	80	31,0	19	44,6	30,0	47,3	50,0	6,210
Type CKG															
455 CKGS+C10	221410002	3/8" x 7/32"	455	C10		30		24	6,6	4	9,4	5,5	8,9	10,0	1,295
332 CKGS+C10	221410003	1/2" x 3/16"	332	C10		30		24	8,0	5	10,8	4,5	8,0	9,5	1,295
462 CKGS+C10	221410004	1/2" x 5/16"	462	C10		30		24	8,9	5	12,8	7,4	11,5	13,0	1,295
501 CKGS+C10	221410005	5/8" x 3/8"	501	C10		30		24	10,6	6	15,4	9,3	13,5	14,9	1,295
513 CKGS+C10	221410006	3/4" x 7/16"	513	C10		30		24	12,4	7	17,0	11,3	15,9	17,5	1,295
548 CKGS+C11	221410007	1" x 17 mm	548	C11		45		40	16,4	10	24,0	16,0	25,7	27,7	3,175
563 CKGS+C11	221410008	1 1/4" x 3/4"	563	C11		45		40	20,0	11	28,0	18,0	29,5	31,7	3,070
596 CKGS+C13	221410009	1 1/2" x 1"	596	C13		65		55	27,0	16	36,6	24,0	38,2	41,2	6,260
613 CKGS+C13	221410010	1 3/4" x 31 mm	613	C13		65		60	30,0	17	41,0	30,0	47,0	49,0	5,860
652 CKGS+C13	221410011	2" x 31 mm	652	C13		65		60	31,0	19	44,6	30,0	47,3	50,0	5,760

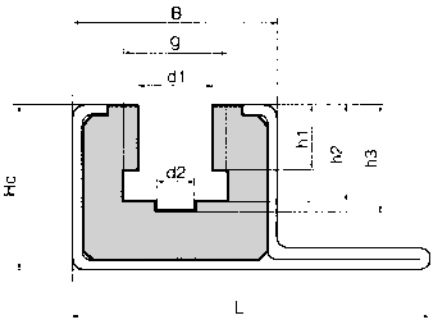
Gleitschienen für Rollenketten aus DUROGLISS
Glissières pour chaînes à rouleaux en DUROGLISS

Original Werkstoff «S» grün oder «S» 1000 grün (Regenerat), Standardlänge 2 m

Matériau original «S» vert ou «S» 1000 vert (régénéré), longueur standard 2 m



Type CKG 14 H



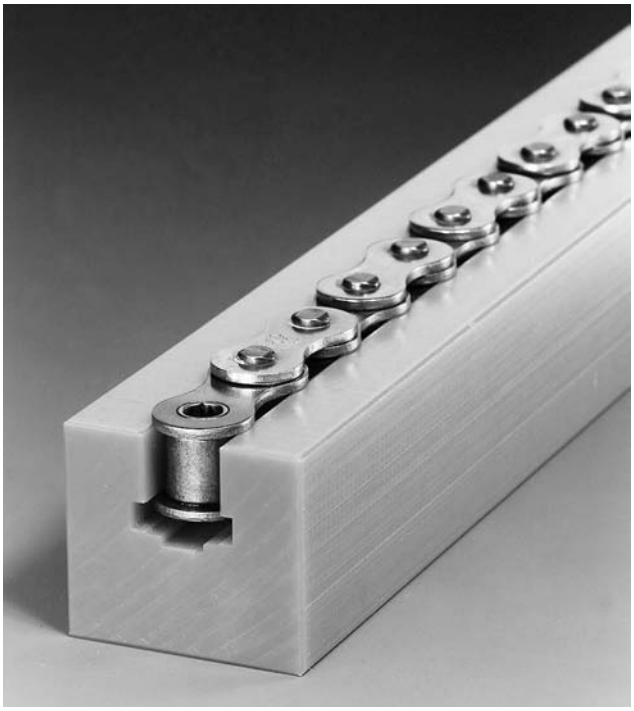
Type CKG 15 V

Auf Wunsch auch zweiteilig oder für innenliegendes Kettenschloss lieferbar.
Abmessungen der Stahl C-Profile auf Seite C09

Sur demande également livrable en exécution bipartite et pour maillon de fermeture côté intérieur.
Dimensions des profils C à la page C09

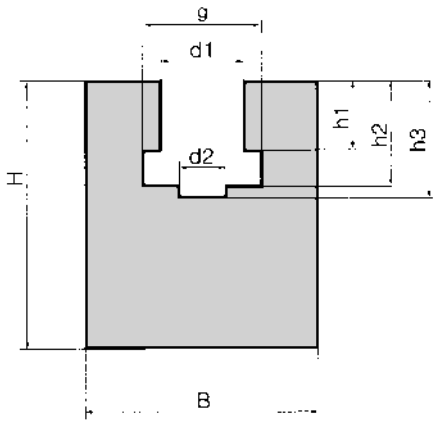
Art. No		Kettenabmessung dimensions de chaînes	Kette chaîne no	C-Profil profil C	B	H_c	L	d_1	d_2	g	h_1	h_2	h_3	kg/m
Type CKG 14 H														
455 CKGS+C14 H	221410012	3/8" x 7/32"	455	C14 H	31	25	47	6,6	4	9,4	5,5	8,9	10,0	2,29
332 CKGS+C14 H	221410024	1/2" x 3/16"	332	C14 H	31	25	47	8,0	5	10,8	4,5	8,0	9,5	2,29
462 CKGS+C14 H	221410013	1/2" x 5/16"	462	C14 H	31	25	47	8,9	5	12,8	7,4	11,5	13,0	2,29
501 CKGS+C14 H	221410014	5/8" x 3/8"	501	C14 H	31	25	47	10,6	6	15,4	9,3	13,5	14,9	2,24
513 CKGS+C14 H	221410015	3/4" x 7/16"	513	C14 H	31	25	47	12,4	7	17,0	11,3	15,9	17,5	2,20
Type CKG 15 V														
455 CKGS+C15 V	221410016	3/8" x 7/32"	455	C15 V	31	25	53	6,6	4	9,4	5,5	8,9	10,0	2,34
332 CKGS+C15 V	221410029	1/2" x 3/16"	332	C15 V	31	25	53	8,0	5	10,8	4,5	8,0	9,5	2,30
462 CKGS+C15 V	221410017	1/2" x 5/16"	462	C15 V	31	25	53	8,9	5	12,8	7,4	11,5	13,0	2,30
501 CKGS+C15 V	221410018	5/8" x 3/8"	501	C15 V	31	25	53	10,6	6	15,4	9,3	13,5	14,9	2,25
513 CKGS+C15 V	221410019	3/4" x 7/16"	513	C15 V	31	25	53	12,4	7	17,0	11,3	15,9	17,5	2,25

Gleitschienen für Rollenketten aus DUROGLISS
Glissières pour chaînes à rouleaux en DUROGLISS



Original Werkstoff «S» grün oder «S» 1000 grün (Regenerat), Standardlänge 2 m

Matériau original «S» vert ou «S» 1000 vert (régénéré), longueur standard 2 m



Type K

Auf Wunsch auch zweiteilig oder für innenliegendes Kettenschloss lieferbar.

Sur demande également livrable en exécution bipartite et pour maillon de fermeture côté intérieur.

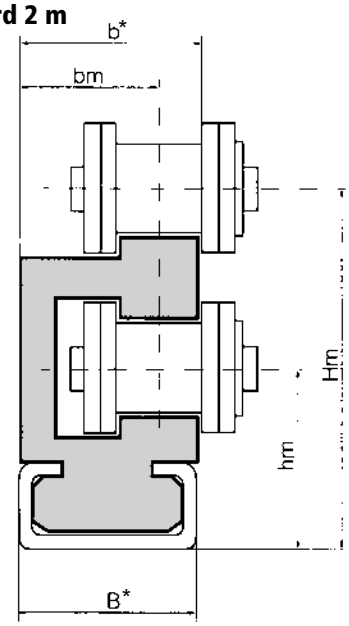
Art. No		Kettenabmessung dimensions de chaînes	Kette chaîne no	B	H	d_1	d_2	g	h_1	h_2	h_3	kg/m
Type K												
455 K 25	221110027	3/8" x 7/32"	455	20	25	6,6	4	9,4	5,5	8,9	10,0	0,430
332 K 25	221110028	1/2" x 3/16"	332	20	25	8,0	4	10,8	4,5	8,0	9,5	0,420
462 K 30	221110031	1/2" x 5/16"	462	24	30	8,9	5	12,8	7,4	11,5	13,0	0,550
501 K 35	221110033	5/8" x 3/8"	501	30	35	10,6	6	15,4	9,3	13,5	14,9	0,830
513 K 35	221110034	3/4" x 7/16"	513	40	35	12,4	7	17,0	11,3	15,9	17,5	1,100
548 K 45	221110035	1" x 17 mm	548	40	45	16,4	10	24,0	16,0	25,7	27,0	1,220
563 K 50	221110036	1 1/4" x 3/4"	563	50	50	20,0	11	28,0	18,0	29,5	31,7	1,760
596 K 60	221110037	1 1/2" x 1"	596	60	60	27,0	16	36,6	24,0	38,2	41,2	2,350
613 K 70	221110038	1 3/4" x 31 mm	613	60	70	30,0	17	41,0	30,0	47,0	49,0	2,520
652 K 75	221110039	2" x 31 mm	652	70	75	31,0	19	44,6	30,0	47,3	50,0	3,350

Gleitschienen für Rollenketten aus DUROGLISS
Glissières pour chaînes à rouleaux en DUROGLISS

Original Werkstoff «S» grün oder «S» 1000 grün (Regenerat), Standardlänge 2 m

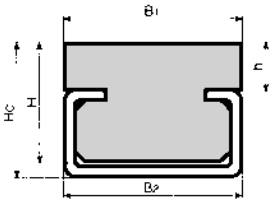
Matériau original «S» vert ou «S» 1000 vert (régénéré), longueur standard 2 m

Type ETA



*siehe Tabelle/voir tableau

Type CF

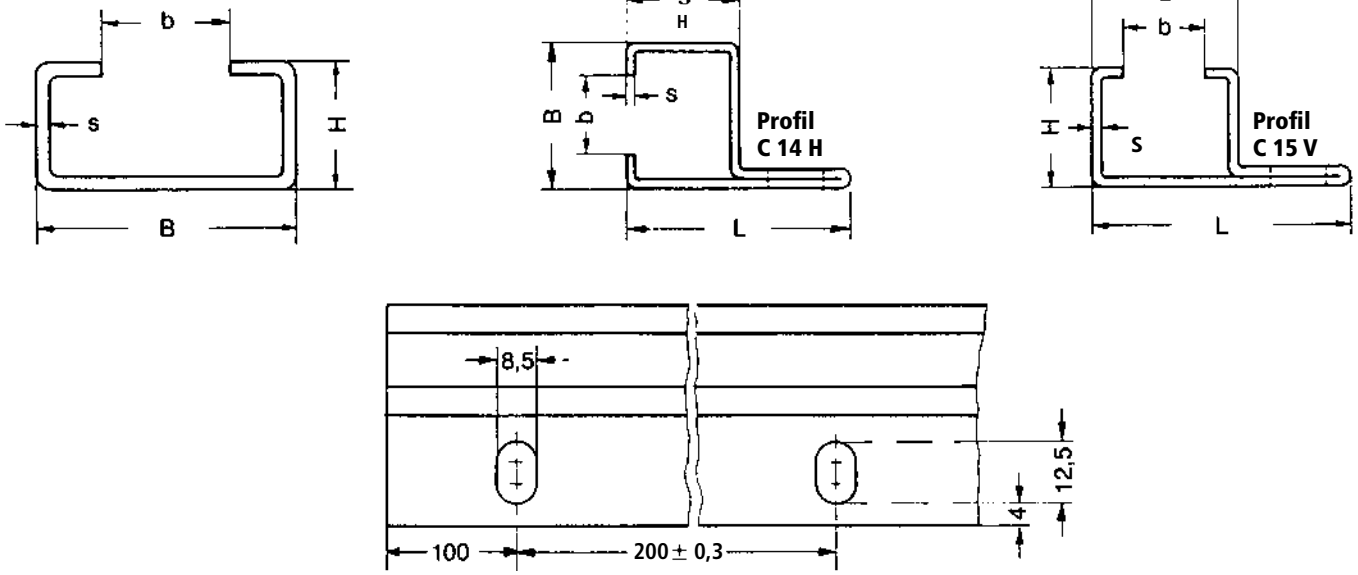


Abmessungen der Stahl C-Profile auf Seite C09

Dimensions des profils C à la page C09

Art. No		Kettenabmessung dimensions de chaînes	Kette chaîne no	C-Profil profil C	B	H_m	b	b_m	h_m	kg/m
Type ETA										
455 ETA 0S+C3	221310039	3/8" x 7/32"	455	C3	20	30,2	17	14,5	17	0,898
462 ETA 1S+C3	221310040	1/2" x 5/16"	462	C3	20	33,8	20	16,5	18	0,964
501 ETA 2S+C3	221310041	5/8" x 3/8"	501	C3	20	41,1	20	15,5	21	1,125
513 ETA 3S+C5	221310042	3/4" x 7/16"	513	C5	28	46,5	24	18,5	24	1,720
548 ETA 4S+C9	221310043	1" x 17 mm	548	C9	38	62,0	33	25,0	34	3,167
Type CF					B_1	B_2	H	H_c	h	kg/m
CF 1 H 5S +C1	211010001			C1	20	24	5	6	1,0	0,350
CF 1 H10S +C1	211010002			C1	20	24	10	11	5,8	0,450
CF 3 H10S +C3	211010003			C3	20	20	10	14	4,0	0,790
CF 3 H15S +C3	211010004			C3	20	20	14	17	7,0	0,880
CF 3 H18S +C3	211010005			C3	20	20	16	20	10,0	0,940
CF 5 H10S +C5	211010006			C5	28	28	10	15	3,0	1,180
CF 5 H15S +C5	211010007			C5	28	28	14	18	6,0	1,320
CF 9 H12S +C9	211010008			C9	38	38	12	22	4,0	2,200
CF 9 H20S +C9	211010009			C9	38	38	18	25	7,0	2,500
CF12 H20S +C12	211010010			C12	60	60	20	30	10,0	3,300

C-Profile zur Aufnahme von Gleitschienen
Profils C pour le montage des glissières



Profillängen 2 und 6 m oder Zuschnitte

Lochung der Montageprofile C 14 H und C 15 V mit Befestigungslasche

Profile C 14 H und C 15 V patentamtlich geschützt
Teilungstoleranz ±3 mm/6 m Länge

Longueurs unitaires: 2 et 6 mètres ou coupes spéciales

Perçage des profils C 14 H et C 15 V avec plaque de fixation

Profils C 14 H et C 15 V brevetés
Tolérances cumulées des espacements de perçage sur une longueur de 6 mètres: ±3 mm

Art. No verzinkt galv.		**Art. No rostfrei inox**		B mm	b mm	H mm	s mm	L mm	**kg/m**
C 1	351020001	**C 1 RF**	351020101	24	17,5	5,2	1,0	–	0,28
C 3	351020003	**C 3 RF**	351020103	20	10	10,0	1,5	–	0,49
C 4	351020004	**C 4 RF**	351020104	50	35	10,0	2,0	–	1,12
C 5	351020005	**C 5 RF**	351020105	28	14	12,0	2,0	–	0,86
C 6	351020006	**C 6 RF**	351020106	80	65	10,0	2,0	–	1,66
C 7	351020007	**C 7 RF**	351020107	28	14	16,0	2,5	–	1,18
C 9	351020009	**C 9 RF**	351020109	38	22	18,0	2,5	–	1,49
C 10	351020010	**C 10 RF**	351020110	30	20	24,0	1,5	–	0,96
C 11	351020011	**C 11 RF**	351020111	45	31	40,0	2,0	–	2,07
C 12	351020012	**C 12 RF**	351020112	60	36	20,0	2,5	–	2,17
C 13	351020013	**C 13 RF**	351020113	65	40	55,0	3,0	–	4,34
C 14 H	351020014	**C 14 H RF**	351020114	31	20	25,0	2,0	47	1,87
C 15 V	351020015	**C 15 V RF**	351020115	31	20	25,0	2,0	53	1,90

Es ist vorteilhafter, die Gleitschienen mittels C-Profilen zu befestigen.

Korrosionsschutz
Alle Profile sind aus **sendzimirverzinktem Stahlband**, Profile C 1 bis C 15 V auch aus **rostfreiem Edelstahl (V 2 A)** lieferbar.

Leichte Montage
Die C-Profile werden lediglich an einigen Stellen angeschraubt oder angeschweisst.

Wirtschaftliche Befestigung
Dadurch Einsparung an Befestigungsmaterial, Bohrungen und Montagezeit.

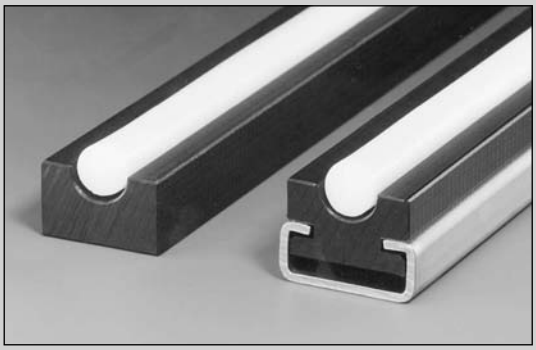
Il est avantageux de fixer les glissières à l'aide d'un profil C.

Protection contre la corrosion
Tous ces profils sont **zingués**. Profils C 1 à C 15 V aussi livrables **en inox (V 2 A)**.

Montage facile
Il suffit de visser ou de souder le profil C à différents endroits.

Fixation avantageuse
Economie de matériel de fixation, de perçages et gain de temps de montage.

C10 Gleitschienen für Rundgliederketten und Riemen aus DUROGLISS
Glissières pour chaînes à maillons ronds et courroies en DUROGLISS



Diverse Gleitschienen für Rundgliederketten und Riemen sind kurzfristig lieferbar. Verlangen Sie detaillierte Unterlagen!

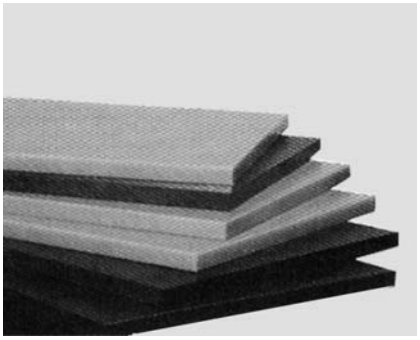
Diverses glissières pour chaînes à maillons ronds et courroies sont disponibles à bref délai. Demandez notre prospectus!

C. Plüss+Co. AG Tel: 044 824 88 00 · Fax: 044 824 88 18 · E-Mail: service@pluss.com · Internet: www.pluss.com

Platten, Vollrundstäbe, Bänder
Plaques, barres rondes pleines, rubans

Aus DUROGLISS (Original Werkstoff «S») grün, schwarz, natur und in anderen Qualitäten und Werkstoffen.

En DUROGLISS (matériau original «S») vert, noir, nature et en d'autres qualités et matériaux.

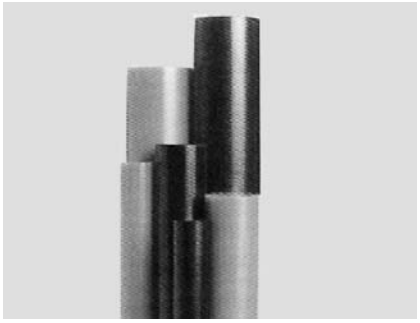


Platten/plaques

Länge ca./longueur env. mm	Breite ca./largeur env. mm	Dicke/épaisseur mm
1000	500	2-250
1000	1000	2-100
2000	1000	2-100
3000	1220	3- 60
6000	650	15- 50

Dickentoleranz
2-8 mm + 0 + 0,8 mm
ab 10 mm + 0,2 + 0,8 mm

Tolérance d'épaisseur
2-8 mm + 0 + 0,8 mm
au-dessus de 10 mm + 0,2 + 0,8 mm



Vollrundstäbe und Ronden

Ø 10-100 mm
5 mm steigend
1000 mm lang

Ø 110-200 mm
10 mm steigend
1000 mm lang

Ø ab 210-500 mm
500 mm lang

bis 1000 mm Ø
ab 5-100 mm Stärke

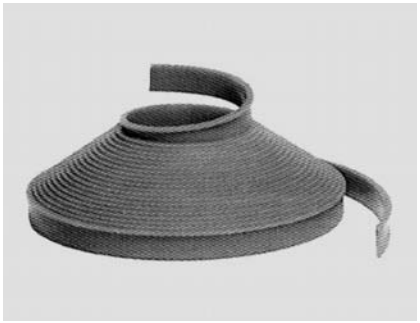
Barres rondes et disques

Ø 10 à 100 mm
tous les 5 mm
longueur 1000 mm

Ø 110 à 200 mm
tous les 10 mm
longueur 1000 mm

Ø 210 à 500 mm
longueur 500 mm

jusqu'à 1000 mm Ø
de 5 à 100 mm d'épaisseur



Bänder/rubans

15 x 3	15 x 5	20 x 4
18 x 3	18 x 5	25 x 4
20 x 3	20 x 5	30 x 4
22 x 3	22 x 5	40 x 4
25 x 3	25 x 5	50 x 4
30 x 3	30 x 5	
35 x 3	35 x 5	
40 x 3	40 x 5	
45 x 3	45 x 5	
50 x 3	50 x 5	
60 x 3	60 x 5	
70 x 3	80 x 5	
80 x 3	100 x 5	
90 x 3		
100 x 3		
110 x 3		

Stärke épaisseur	Rollenlängen longueur des rubans
5 mm	ca./env. 50 m
4 mm	ca./env. 65 m
3 mm	ca./env. 80 m

Sonder-Abmessungen nach Ihren Angaben lieferbar.

Exécutions spéciales livrables selon vos spécifications.

Zwischenabmessungen und Stärken von 1, 1,5 und 2 mm sind lieferbar. Stärken von 6, 8 und 10 mm können in Bändern zwischen 10 und 40 mm Breite gefertigt werden.

Einseitig vorbehandelte Bänder (bekratzt und beflammt) werden auf Wunsch gefertigt.

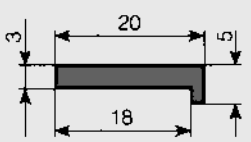
Livrables également avec des dimensions intermédiaires et des épaisseurs de 1, 1,5 et 2 mm. Les épaisseurs de 6, 8 et 10 mm peuvent être livrées en bandes de 10 à 40 mm de largeur.

Sur demande, nous fabriquons des rubans traités sur une face (grattés et flambés).

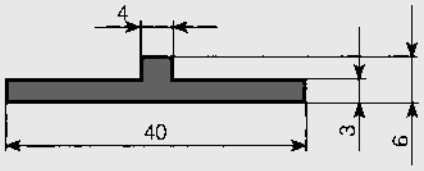
Gefräste Bänder und Geländerführungen
Rubans fraisés et guides latéraux

Gefräste Bänder in Längen von ca. 35-45 m aus DUROGLISS (Original Werkstoff «S»), grün.

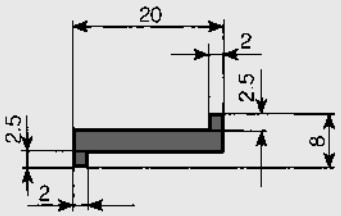
Rubans fraisés en longueurs d'env. 35 à 45 m en DUROGLISS (matériau original «S»), vert.



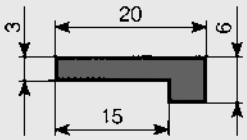
Art.No L 20 x 3



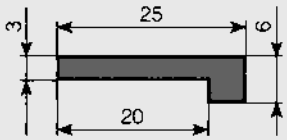
Art.No W 40 x 3



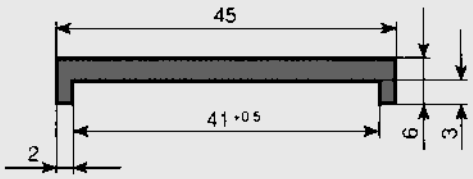
Art.No Z 20 x 3



Art.No L 20 x 6



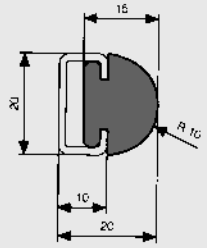
Art.No L 25 x 6



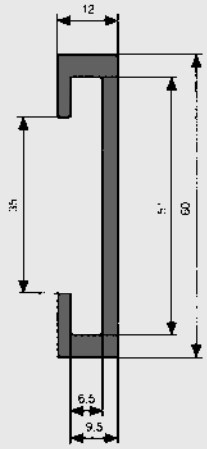
Art.No U 45 x 6

Standardlänge der Geländerführungen: 2 und 6 m
Zwischenabmessungen möglich

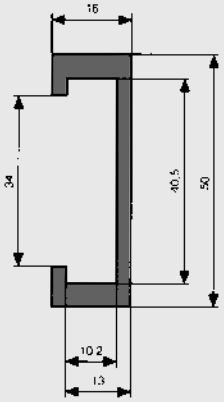
Longueur standard des guides latéraux: 2 et 6 m
Longueurs intermédiaires possibles



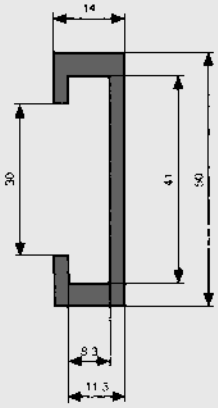
Art.No HR 2020S+C3



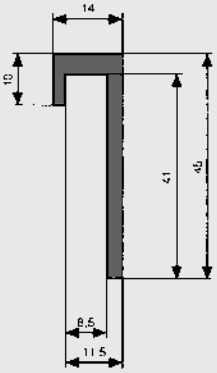
Art.No C 50 x 6
für Flachstahl/pour fer plat



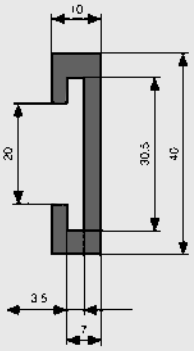
Art.No C 40 x 10
für Flachstahl/pour fer plat



Art.No C 40 x 8
für Flachstahl/pour fer plat



Art.No L 40 x 8
für Flachstahl/pour fer plat

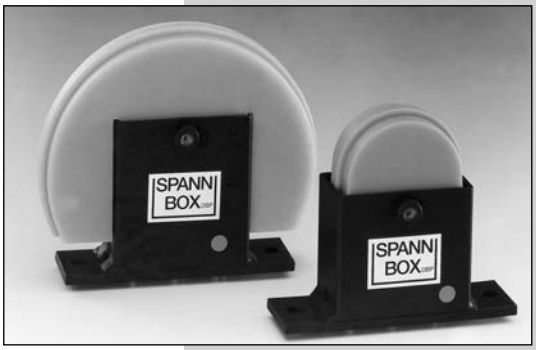


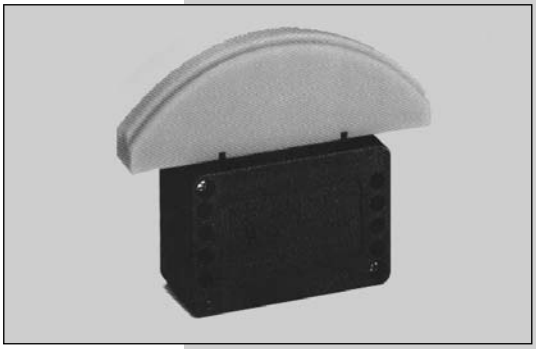
Art.No C 30 x 3
für Flachstahl/pour fer plat

Andere Profile auf Anfrage

Autres profils sur demande

Automatische Kettenspanner SPANN-BOX®
Tendeurs de chaînes automatiques SPANN-BOX®





- **Für Ketten von 8mm- bis 3"-Teilung**
- **Verschiedene Grössen und Ausführungen**
- **Erhöhte Lebensdauer der Kette**
- **Verschleissfest und wartungsfrei**

- **Pour chaînes d'un pas de 8 mm à 3"**
- **en différentes grandeurs et exécutions**
- **durée de vie des chaînes prolongée**
- **résistant à l'usure et sans entretien**

Automatische Kettenspanner SPANN-BOX®
Tendeurs de chaînes automatiques SPANN-BOX®

Welche SPANN-BOX eignet sich für die verschiedenen Rollenketten?

Bitte ermitteln Sie anhand der Auswahltabelle, welche Baugrösse für Ihren Bedarf in Frage kommt. Aus der Tabelle ist auch die jeweilige Profilform und Profilausführung erkennbar.

Die Tabelle «Spannwerte» auf Seite C15 enthält alle Angaben über Spannweg und Spannkraft. Durch Lösen oder Arretieren der drei Federn kann die Spannkraft bei Baugrösse 1, 2 und 30 verstärkt oder reduziert werden.

Quel SPANN-BOX convient le mieux aux diverses chaînes à rouleaux?

Le tableau ci-dessous indique les différentes dimensions et les différents profils disponibles.

Le tableau «tension» à la page C15 contient tous les renseignements sur les courses et les forces. En mettant en fonction 1, 2 ou 3 ressorts, la force de tension des boîtiers no 1, 2 ou 30 peut être réglée à volonté.

Auswahltabelle/tableau de sélection

Kette chaîne no	DIN ISO	Teilung pas p		Baugrösse/types											
				Simplex						Duplex					
				Grösse/grandeur				MINI	SPANN BOY	Grösse/grandeur				MINI	SPANN BOY
		mm	in.	1	2	30	0			1	2	30	0		
450	**05 B**	8	–												
455	**06 B**	9,525	3/8												
462	**08 B**	12,7	1/2												
501	**10 B**	15,875	5/8												
513	**12 B**	19,05	3/4												
548	**16 B**	25,4	1												
563	**20 B**	31,75	1 1/4												
596	**24 B**	38,1	1 1/2												
613	**28 B**	44,45	1 3/4								1				
652	**32 B**	50,8	2								1				
671	**40 B**	63,5	2 1/2								1				
679	**48 B**	76,2	3								1				

1 Für Einfach-Rollenketten p = 8 mm bis etwa 1/2" x 3/16" (ISO-No 05 B, 06 B, 081-085) ist Grösse 0 mit U-Profil geeignet.

Spann-Boxen für Triplex-Ketten auf Anfrage.

Gewichte: Grösse 0 ca. 0,140 kg; Grösse 30 ca. 0,400 kg; Grösse 1 ca. 0,750 kg; Gösse 2 ca. 1,800 kg.

1 Pour chaînes à rouleaux Simplex d'un pas de 8 mm à env. 1/2" x 3/16" (ISO-no 05 B, 06 B, 081-085) le choix de la grandeur 0 avec profil en forme de U est recommandé.

Spann-Box pour chaînes Triplex sur demande.

Poids: no 0 env. 0,140 kg; no 30 env. 0,400 kg; no 1 env. 0,750 kg; No 2 env. 1,800 kg.

Profilform

- Bogenprofil
- Halbkreisprofil
- Blockprofil, bogenförmig
- Umlenkprofil

Sonderformen auf Anfrage!

Forme du profil

- Profil en arc
- Profil en demi-cercle
- Profil en forme de bloc
- Profil de renvoi

Formes spéciales sur demande!

Spannwerte/Mini-Spanner, SPANN-BOY® und SPANN-BOX®
Valeurs de tension/mini tendeur, SPANN-BOY® et SPANN-BOX®

Spannwerte
Spannweg/Spannkraft (N)

tension
course/force (N)

Grösse/grandeur	MINI		SPANN-BOY® + Gr. 0		SPANN-BOX®Gr. 30+1		SPANN-BOX®Gr. 2	
Spannweg course de tension mm	16		40		40		60	
Spannkraft/tension	leicht normale	schwer forte	leicht normale	schwer forte	leicht normale	schwer forte	leicht normale	schwer forte
Spannkraft/force de tension	N	N	N	N	N	N	N	N
1 Feder gelöst 1 ressort relâché	19-13	85-58	58-32	132-60	58-32	132-60	148-82	262-118
2 Federn gelöst 2 ressorts relâchés	–	–	–	–	116-64	264-120	296-164	524-236
3 Federn gelöst 3 ressorts relâchés	–	–	–	–	174-96	396-180	444-246	786-354

Für Bestellungen sind folgende Angaben erforderlich:

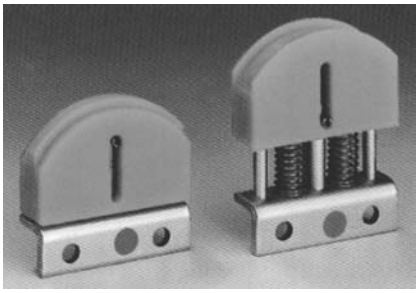
1. SPANN-BOX Grösse 0, 30, 1 oder 2 (siehe Auswahltabelle oben)
2. Spannkraft «leicht» oder «schwer» (siehe Tabelle oben)
3. Kettentyp, zum Beispiel «Zweifach-Rollenkette, ISO-No 08 B-2»
4. Ausführung des Gleitprofils

Federn auch in rostfrei lieferbar.

Pour une commande, veuillez préciser s.v.p.:

1. le SPANN-BOX désiré grandeur 0, 30, 1 ou 2 (voir tableau ci-dessus)
2. la tension désirée (normale ou forte; voir tableau ci-dessus)
3. le type de chaîne (désignation ISO, p. ex. no 08 B-2)
4. le profil désiré

Sur demande: ressorts en acier inox.

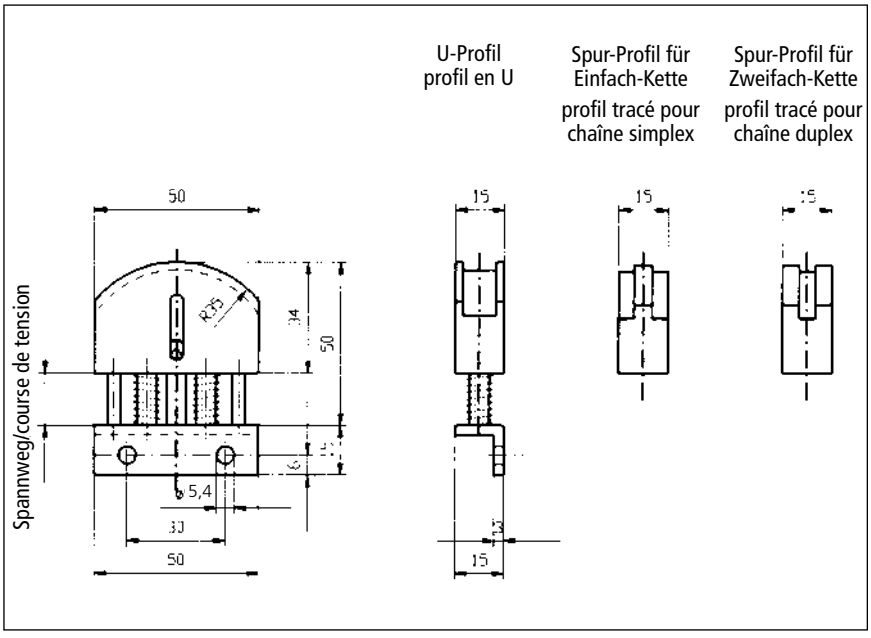


Mini-Spanner mit U-Profil
für Ketten No 440-455
Teilung: 5 bis 9,525/3/8"

mini tendeur avec profil U
pour chaînes no 440-455
pas: 5 jusqu'à 9,525/3/8"

Mini-Spanner mit Spur-Profil
für Duplex-Ketten No D445, D450
sowie Kette D 455
Teilung: 6 bis 9,525/3/8"

mini tendeur avec profil tracé
pour chaînes Duplex no D445, D450
ainsi que pour chaîne D 455
Pas: 6 jusqu'à 9,525/3/8"

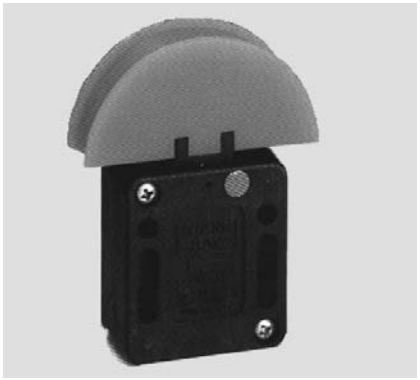


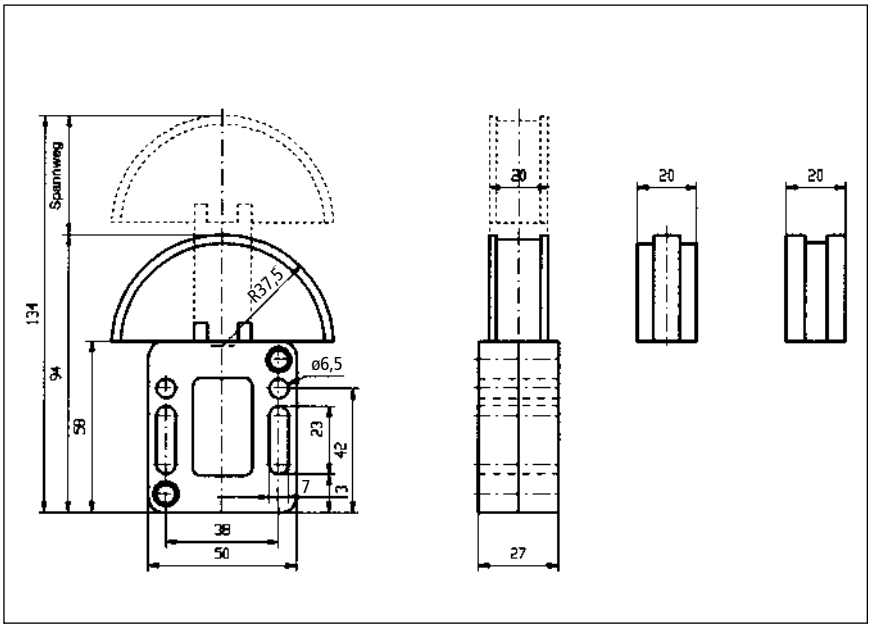
Mini SPANN-BOX empfehlen wir für besonders kleine Einbauverhältnisse, in Verbindung mit Rollenketten kleinster Teilung.

Mini SPANN-BOX conçu pour les très petites chaînes et les faibles encombrements.

SPANN-BOX®: Grössen 0 und 30
SPANN-BOX®: grandeurs 0 et 30

SPANN-BOX Grösse 0
SPANN-BOX grandeur 0





Spann-Box Grösse 0

Speziell geeignet für Kettentriebe bis 5/8"-Teilung und enge Einbauverhältnisse.

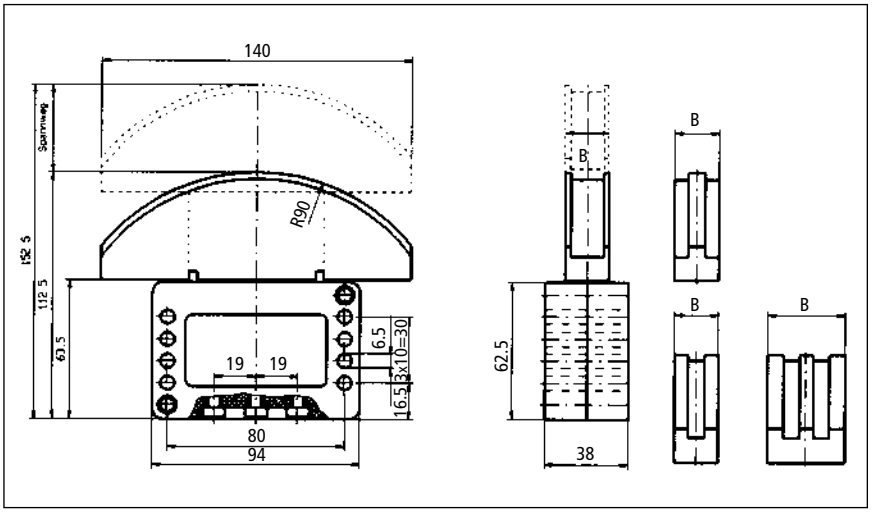
Mit einer leichten oder schweren Druckfeder.

Spann-Box grandeur 0

Particulièrement destiné aux petites transmissions jusqu'au pas de 5/8" et aux applications étroites.

Avec un ressort, tension normale ou forte.

SPANN-BOX Grösse 30
SPANN-BOX grandeur 30



Mass B=20 mm für Ketten:
08 B-1, 10 B-1, 12 B-1, 16 B-1, 05 B-2, 05 B-3, 06 B-2 und 08 B-2

Mass B=25 mm für Ketten:
10 B-2 und 06 B-3

Mass B=30 mm für Kette: 12 B-2

Mass B=35 mm für Kette: 08 B-3

Mesure B=20 mm pour chaînes:
08 B-1, 10 B-1, 12 B-1, 16 B-1, 05 B-2, 05 B-3, 06 B-2 et 08 B-2

Mesure B=25 mm pour chaînes:
10 B-2 et 06 B-3

Mesure B=30 mm pour chaîne: 12 B-2

Mesure B=35 mm pour chaîne: 08 B-3

Spann-Box Grösse 30

Eine preiswerte Alternative mit Kunststoff-Gehäuse.

Mit drei leichten oder schweren Druckfedern.

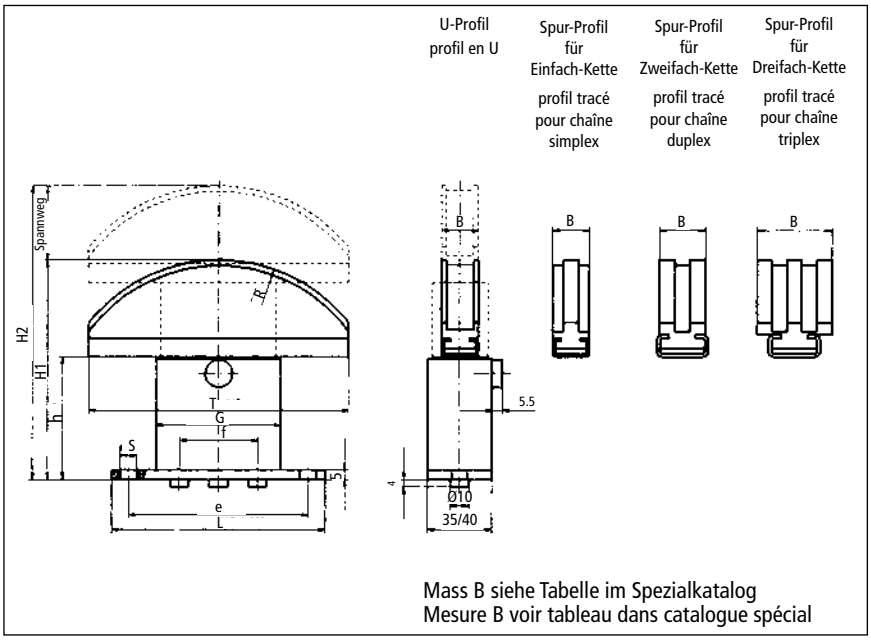
Spann-Box grandeur 30

Une alternative économique avec boîtier en plastique.

Avec trois ressorts, tension normale ou forte.

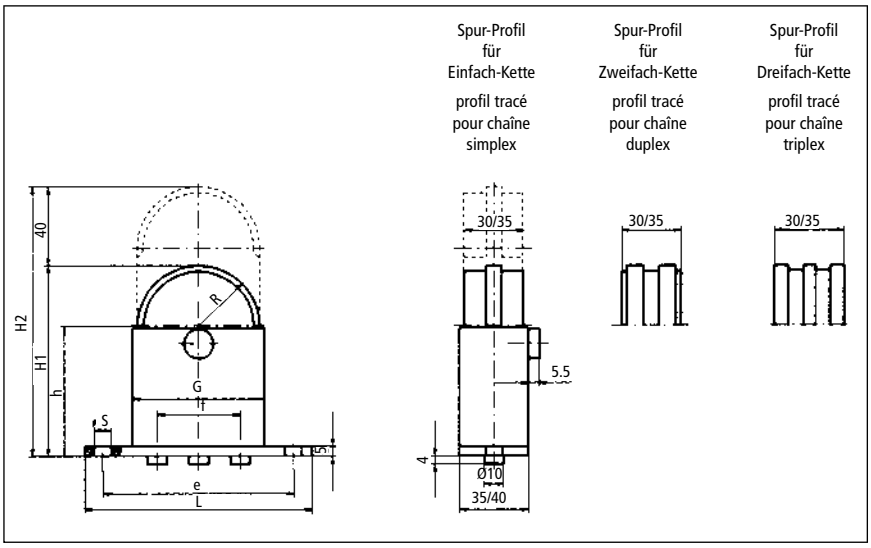
SPANN-BOX®: Grössen 1 und 2
SPANN-BOX®: grandeurs 1 et 2

Bogenprofil/profil en arc



Mass B siehe Tabelle im Spezialkatalog
Mesure B voir tableau dans catalogue spécial

Halbkreisprofil/profil en demi-cercle



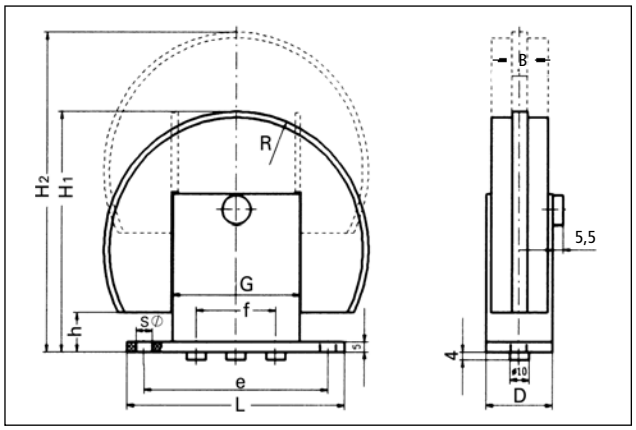
SPANN-BOX	Bogen/Halbkreisprofil profil en arc/demi-cercle							Bogenprofil Profil en arc						Halbkreisprofil profil en demi-cercle				
Gr	G	L	e	s	f	h	h*	H1	H2	H1*	H2*	T	R	H1	H2	H1*	H2*	R
1	67	115	97	8,5	42	66	81	118	158	133	173	140	90	97	137	112	152	31
2	120	180	155	11,0	76	86	106	149	209	169	229	200	150	143	203	163	223	57

*Diese Masse gelten für ein langes Gehäuse (erforderlich bei Reversierbetrieb).

*Ces dimensions sont valables pour un boîtier long (nécessaire en cas de marche réversible).

SPANN-BOX®: Grössen 1 und 2
SPANN-BOX®: grandeurs 1 et 2

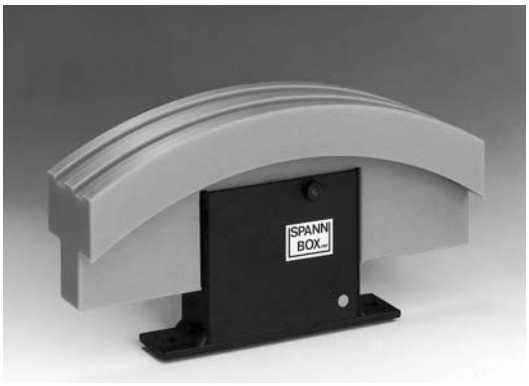
Umlenkprofil 180°
profil de renvoi 180°

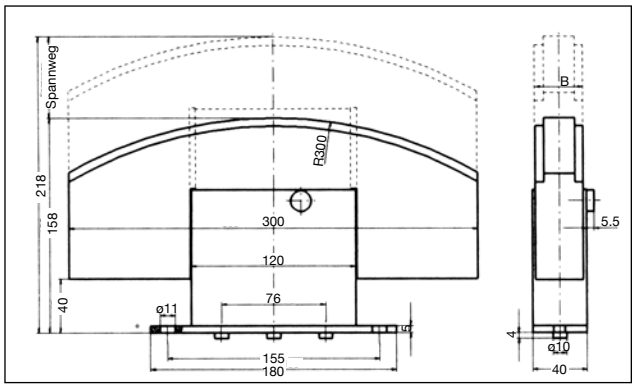


SPANN-BOX Gr	G	D	L	e	s	f	h	H_1	H_2	R
1	67	35	115	97	8,5	42	20	122	162	70
2	120	40	180	155	11,0	76	40	165	225	100

Blockprofil
profil en forme de bloc

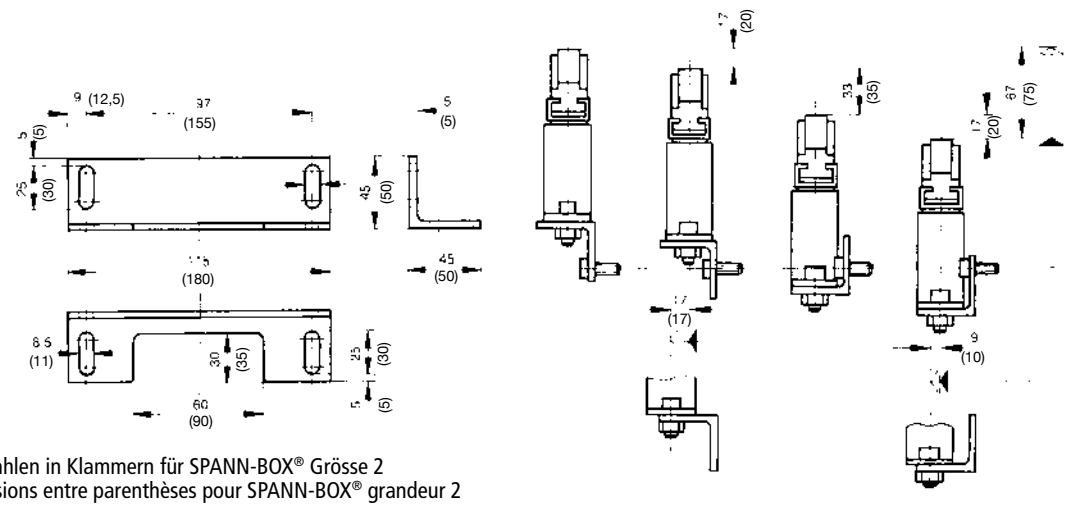
Grösse 2 mit langem Gehäuse
Grandeur 2 avec boîtier long





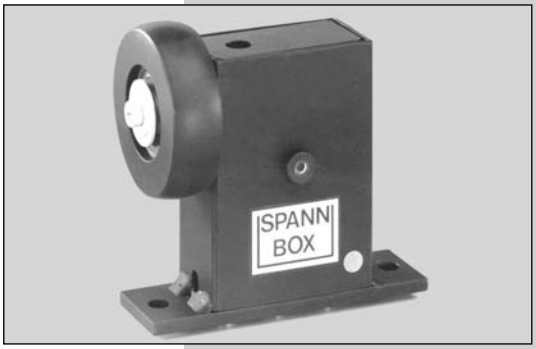
Befestigungswinkel für Spann-Box 1 und 2
équerres de fixation pour Spann-Box 1 et 2

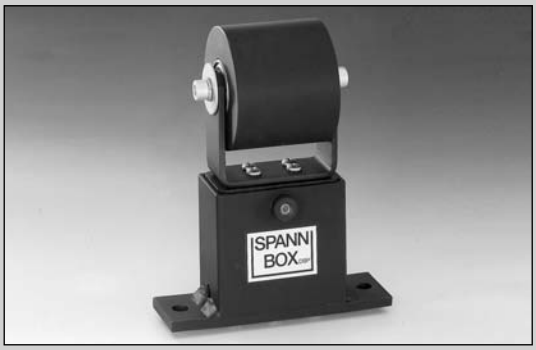
Mass B siehe Tabelle in Spezialkatalog
Mesure B voir tableau dans catalogue spécial

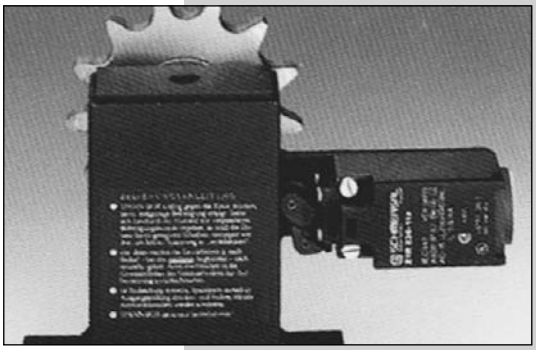


Masszahlen in Klammern für SPANN-BOX® Grösse 2
Dimensions entre parenthèses pour SPANN-BOX® grandeur 2

Weitere Ausführungen von SPANN-BOX®
Autres types de SPANN-BOX®



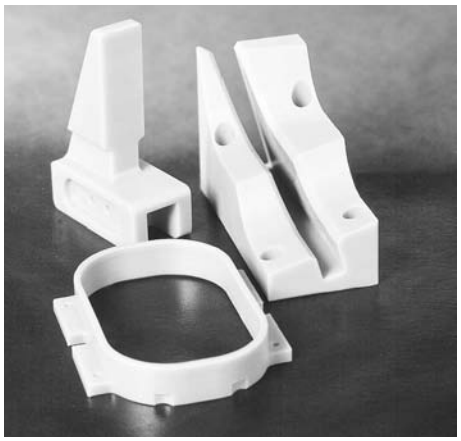




Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen für Riemenspanner, Spann-Box mit Kettenrädern, mit Endschalter usw.

Demandez notre documentation détaillée sur les tendeurs pour courroies, les Spann-Box avec roues dentées, avec interrupteur, etc.

Murtfeldt Hochleistungskunststoffe
Murtfeldt matières synthétiques de haute performance



Murlubric® (PA-6-G/Oel) bis +120°C,

für hohe mechanische Festigkeit, verschleissfest, selbstschmierend, gute Formbeständigkeit, geringe Eigenspannung, eignet sich für Gleitschienen und Teile aller Art.

Murylat® (PETP) und Murylat-SP® (PETP-SP) von -20°C bis +100°C,

für hochbelastbare Gleitelemente, Teile mit hohen Anforderungen an Dimensionsstabilität, z. B. Kontaktträger und Pumpenteile.

Murylon HT® (PA 4.6) bis +150°C,
für Gleitführungen mit erhöhter Wärmeformbeständigkeit, z. B. für Gleitlager oder elektrische Spulenkörper.

Murinyl® (PVDF) bis +130°C,
ein Kunststoff mit sehr hoher Festigkeit und Abriebwider-stand. Einsatz z. B. als Zahnräder, Dichtungen, Laufringe usw.

Murflor® (PTFE) von -220°C bis +260°C,
gute thermische Beständigkeit und resistent gegen fast alle Chemikalien. Einsatz z. B. als Lagerbuchsen und schleifende Dichtungen.

Murpec® (PEEK) bis +250°C,
ausgewogene Kombination von Festigkeit, Steifigkeit und Zähigkeit. Geeignet für: temperaturbeanspruchte Teile, Hochtemperatur-Isolatoren und Dichtungselemente.

Murdotec-SP® (PPS-SP) bis +220°C,
sehr gute Dimensionsstabilität und Verschleissfestigkeit bis in den hohen Temperaturbereich. Anwendungsbeispiele: Gleitführungen, Gleitlager und Buchsen.

Murdopol® (PA 12G) bis +150°C,

verschleissfest, hohe Elastizität, gute Schlagfestigkeit, geringe Eigenspannung, gutes Dämpfungs- und Schwingungsverhalten, eignet sich für Stirn- und Zahnräder.

Murytal® (POM-C POM-H) bis +150°C,

hohe Steifigkeit, hervorragendes Rückstellvermögen, geringe Feuchtigkeitsaufnahme, hohe elektrische Durchschlagsfestigkeit und Isoliervermögen, Chemikalienbeständigkeit, lebensmitteltauglich, geeignet für Teile aller Art.

Verlangen Sie bitte unsere detaillierten Spezialunterlagen.

Murlubric® (PA-6-G/huile) jusqu'à +120°C,

pour une haute résistance mécanique, bonne résistance à l'abrasion, autolubrifiant, bonne stabilité des dimensions, faible tension interne, usage pour glissières et pièces de toutes sortes.

Murylat® (PETP) et Murylat-SP® (PETP-SP) de -20°C jusqu'à +100°C,

éléments de glissement fortement sollicités, pièces avec hautes exigences de stabilité à la déformation, p. ex. pour pièces de contact, parties de pompes.

Murylon HT® (PA 4.6) jusqu'à +150°C,
glissières avec haute résistance de déformation à la chaleur, p. ex. pour bobines électriques.

Murinyl® (PVDF) jusqu'à +130°C,
très haute résistance mécanique et résistance à l'usure, p. ex. pour roues dentées, joints d'étanchéité, anneaux à billes.

Murflor® (PTFE) de -220°C jusqu'à +260°C,
bonne résistance thermique et résistance contre pratiquement tous les produits chimiques, p. ex. pour joints de frottement et douilles.

Murpec® (PEEK) jusqu'à +250°C,
bonne combinaison de résistance mécanique, de rigidité et de dureté, p. ex. pour pièces sollicitées à la température, isolateurs contre les hautes températures, éléments d'étanchéité.

Murdotec-SP® (PPS-SP) jusqu'à +220°C,
très bonne stabilité à la déformation, résistance exceptionnelle à l'usure jusqu'aux hautes températures, p. ex. pour paliers à glissement, douilles.

Murdopol® (PA 12G) jusqu'à +150°C,

haute résistance à l'abrasion, bonne élasticité et résistance aux efforts alternés, résistance au claquage, faible tension interne, adapté pour pignons et roues dentées.

Murytal® (POM-C POM-H) jusqu'à +150°C,

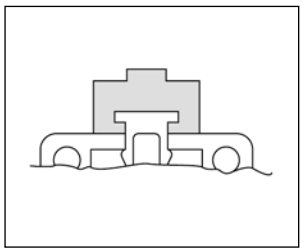
haute rigidité excellente élasticité, faible absorption d'eau, bonne isolation électrique et grande résistance au claquage, résistance aux produits chimiques, approuvé dans le secteur alimentaire, usage pour pièces de toutes sortes.

N'hésitez pas de demander nos informations détaillées.

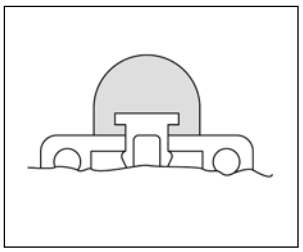
SNAP-TRICK® das neue Befestigungssystem für Gleitschienen
SNAP-TRICK® Le nouveau système de fixation pour glissières

Viele Anlagenhersteller bauen ihre Handhabungs- und Montageautomaten aus Aluminium-Profilsystemen. Die Verbindung dieser Aluminium-Profile mit Kunststoffprofilen war bisher aufwändig. Das von Murtfeldt neu entwickelte SNAP-TRICK-System ermöglicht die einfache, zeitsparende und kostengünstigste Befestigung von Gleitschienen auf verschiedene Aluminium-Profile.

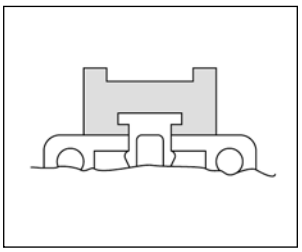
De nombreux constructeurs utilisent des profils en aluminium dans leurs distributeurs automatiques d'assemblage et de manipulation. La fixation de glissières en matière plastique sur ces profils était jusqu'ici assez compliquée. Le nouveau système SNAP-TRICK, développé par la maison Murtfeldt, permet maintenant une fixation simple, rapide et économique de ces glissières sur différents profils d'aluminium.



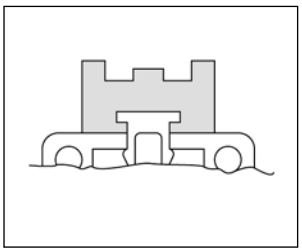
Type T



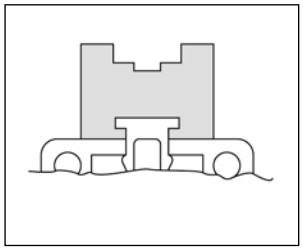
Type HR 1520



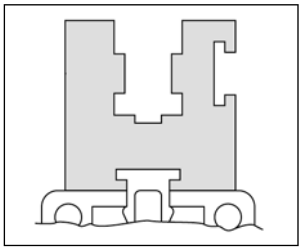
Type TU



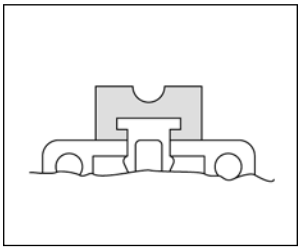
Type TS



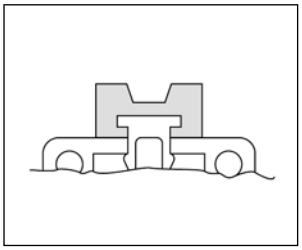
Type U



Type K



Type L



Type KR

Werkstoffe
Alle oben abgebildeten Profile sind aus **Durogliss** (Original Werkstoff «S») **schwarz antistatisch**. Sie haben somit die gleichen Leistungsmerkmale wie Durogliss, grün. Für den Einsatz als Riemenführung ist die antistatische Ausführung Voraussetzung. Sollten Sie andere Werkstoffe als Gleitmaterial wünschen, wenden Sie sich bitte an uns.

Verlangen Sie unseren Spezial-Prospekt!

Matières
Tous les profils illustrés ci-dessus sont en **Durogliss noir antistatique** (matériau «S» pur). Ils possèdent ainsi les mêmes caractéristiques que le Durogliss vert. L'utilisation d'une matière antistatique est indispensable lors d'une application avec des courroies. Si vous souhaitez toutefois une autre matière pour vos glissières, prenez donc contact avec nous.

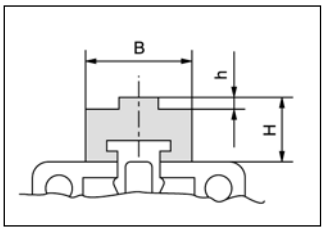
Demandez notre prospectus détaillé!

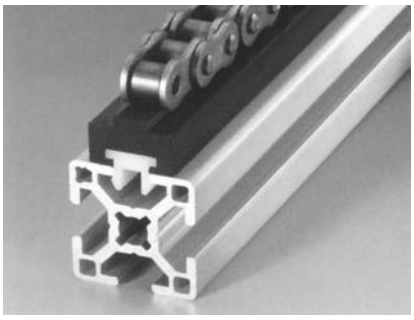
SNAP-TRICK® das neue Befestigungssystem für Gleitschienen
SNAP-TRICK® Le nouveau système de fixation pour glissières

Type T

Kettenführungen für Rollenketten
Glissières pour chaînes à rouleaux

nach/selon DIN 8187



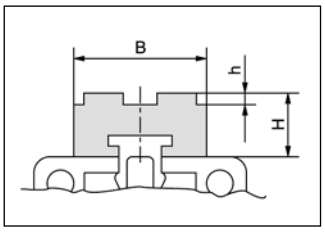


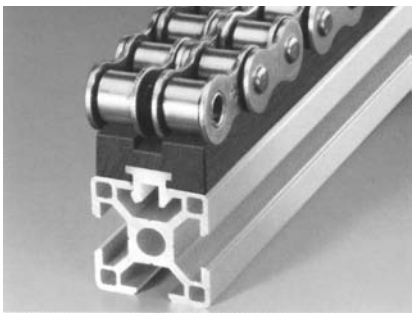
Art. No	Kettenabmessungen/Zoll dimensions des chaînes/pouce	Kettenabmessungen/DIN 8187 dimensions des chaînes/DIN 8187	B mm	H mm	h mm	Profillänge (Toleranz +0/+7) longueur du profil (tolérance +0/+7) mm	Gewicht/kg/m poids/kg/m
462T12ST	1/2" x 5/16"	08B-1	20	12	2.2	2000	0.16
501T12ST	5/8" x 3/8"	10B-1	20	12	2.6	2000	0.16
513T12ST	3/4" x 7/16"	12B-1	20	12	2.4	2000	0.16

Type T – Duplex

Kettenführungen für Rollenketten
Glissières pour chaînes à rouleaux

nach/selon DIN 8187



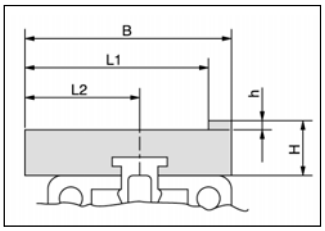


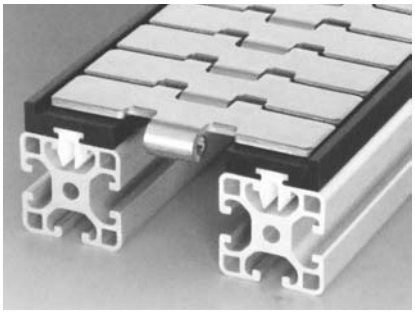
Art. No	Kettenabmessungen/Zoll dimensions des chaînes/pouce	Kettenabmessungen/DIN 8187 dimensions des chaînes/DIN 8187	B mm	H mm	h mm	Profillänge (Toleranz +0/+7) longueur du profil (tolérance +0/+7) mm	Gewicht/kg/m poids/kg/m
D462T12ST	1/2" x 5/16"	08B-2	25	12	2.2	2000	0.22
D501T12ST	5/8" x 3/8"	10B-2	25	12	2.6	2000	0.22
D513T12ST	3/4" x 7/16"	12B-2	30	12	2.4	2000	0.28

L-Führungen, Glissières L

Gleitführungen für Scharnierbandketten, modulare Bandsysteme, Werkstückträger etc.
Glissières pour chaînes à charnières, tapis modulaires, porte-outils etc.

nach/selon DIN 8187



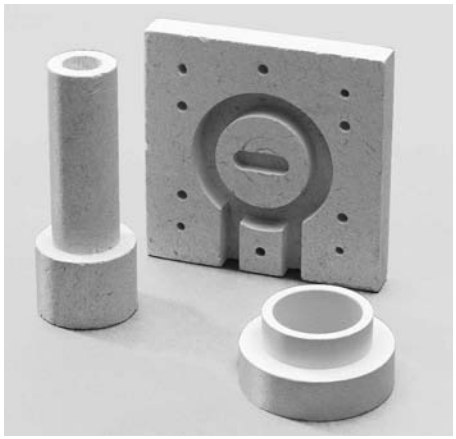


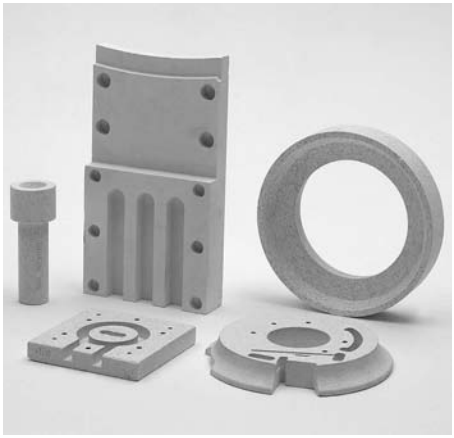
Art. No	B mm	H mm	h mm	L1 mm	L2 mm	Profillänge (Toleranz +0/+7) longueur du profil (tolérance +0/+7) mm	Gewicht/kg/m poids/kg/m
L45 x 12ST	45	12	2	40	25	2000	0.39

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt! **Demandez notre prospectus détaillé!**

C. Plüss+Co. AG Tel: 044 824 88 00 · Fax: 044 824 88 18 · E-Mail: service@pluss.com · Internet: www.pluss.com

DOTHERM®: Isolierwerkstoffe
Matériaux d'isolation





DOTHERM®
Glimmerwerkstoffe von 500°C bis 800°C

DOTHERM®
Hochtemperatur-Isolierwerkstoffe von 650°C bis 1200°C

DOGLAS®
Verbundwerkstoffe von 155°C bis 280°C

DOTEX®
Verbundwerkstoffe von 110°C bis 140°C

DOTHERM®
Gleitwerkstoffe von 160°C bis 600°C

Isolierwerkstoffe von DOTHERM® sind in verschiedenen Qualitäten lieferbar, um je nach Anwendung die Anforderungen an den Werkstoff optimal zu erfüllen:
– Thermisches Isoliervermögen
– Mechanische Festigkeit
– Elektrisches Isoliervermögen

DOTHERM®
Matériaux en mica résistants de 500°C à 800°C

DOTHERM®
Matériaux isolants pour hautes températures de 650°C à 1200°C

DOGLAS®
Matériaux composites pour températures de 155°C à 280°C

DOTEX®
Matériaux composites pour températures de 110°C à 140°C

DOTHERM®
Matériaux glissants pour températures de 160°C à 600°C

Les matériaux isolants de DOTHERM® sont livrables en différentes qualités afin de répondre parfaitement aux critères exigés:
– isolation thermique
– résistance mécanique
– isolation électrique

DOTHERM®: Hochtemperatur-Isolierwerkstoffe
Matériaux d'isolation à haute température

Typ Type	Prüfnorm Norme	Einheit Unité	DOTHERM 500M	DOTHERM 600M	DOTHERM 800M
Physikalische Eigenschaften/Propriétés physiques					
Dichte densité	ISO 1183	g/cm³	2,7	2,2	2,2
Feuchtigkeitsaufnahme absorption d'humidité	ISO 62	%	0	< 0,1	< 0,1
Thermische Eigenschaften/Propriétés thermiques					
Dauer Einsatztemperatur température d'utilisation constante		°C	500	600	800
Längenausdehnungs-Koeffizient coefficient de dilatation	10^{-6}	l/K	10	10	10
Wärmeleitfähigkeit conductivité thermique	DIN 52612	W/mK	0,75	0,26	0,26
Mechanische Eigenschaften/Propriétés mécaniques					
Druckfestigkeit résistance à la compression	ISO 604	N/mm²	250	350	300
Biegefestigkeit résistance à la flexion	ISO 178	N/mm²	110	180	140
Elektrische Eigenschaften/Propriétés électriques					
Kriechstromfestigkeit résistance au courant de fuite	IEC 112	Stufe	CTI 600	CTI 500	CTI 525
Dielektrizitätszahl facteur de perte diélectrique	DIN 53483		7	6.5	6
Lichtbogenfestigkeit résistance à l'arc	DIN IEC 93		L 6	L 3	L 3
Durchschlagfestigkeit rigidité diélectrique	VDE 0303	KV/mm	20	25	25
Halbfabrikat-Lieferformate/Dimensions du matériel livrable					
Abmessungen (Länge x Breite) dimensions (longueur x largeur)		mm	508 x 381	1200 x 1000	1200 x 1000
Dicken épaisseurs		mm	3 – 30	1 – 75	1 – 30

Glimmerwerkstoffe haben herausragende physikalische Eigenschaften:
– Hohe Temperaturbeständigkeit
– Nichtbrennbarkeit
– Hohe elektrische Durchschlagfestigkeit
– Hohe Druckfestigkeit und E-Modul
– Geringe Wasseraufnahme
– Beständig gegen viele Chemikalien und Mineralölprodukte

DOTHERM® 500 M
Gesinterter Hochleistungswerkstoff mit hoher Druckfestigkeit bei Dauer-Einsatztemperaturen bis 500°C. Aufgrund seines Materialaufbaus nimmt dieser Werkstoff keine Feuchtigkeit auf und hat eine hervorragende elektrische Isolierwirkung, wie z.B. in Funkenlöschkammern erforderlich.

DOTHERM® 600 M
Muskovit-Glimmer mit exzellenten elektrischen Isoliereigenschaften und thermisch belastbar bis 600°C.

DOTHERM® 800 M
Phlogopit-Glimmer mit hervorragenden elektrischen Isoliereigenschaften und thermisch belastbar bis 800°C.

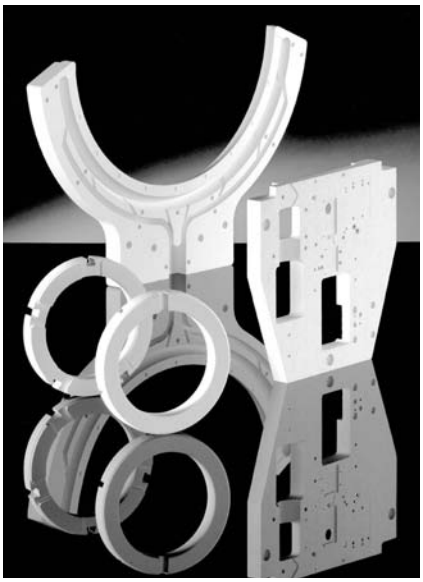
Les matériaux en mica possèdent d'excellentes propriétés physiques:
– haute résistance à la température
– incombustibilité
– haute rigidité diélectrique
– haute résistance à la pression et module d'élasticité élevé
– faible absorption d'humidité
– résistance à divers produits chimiques et aux huiles minérales

DOTHERM® 500 M
– Matériau à hautes performances:
– bonne résistance à la compression
– emploi jusqu'à 500°C
– sans absorption d'humidité
– très bonne isolation électrique
Utilisation pour fours électriques.

DOTHERM® 600 M
Matériau à base de mica muscovite possédant d'excellentes propriétés d'isolation électrique. Sollicitation thermique pouvant atteindre 600°C.

DOTHERM® 800 M
Matériau à base de mica phlogopite ayant d'excellentes propriétés d'isolation électrique. Sollicitation thermique pouvant aller jusqu'à 800°C.

DOTHERM®: Hochtemperatur-Isolierwerkstoffe
Matériaux d'isolation pour hautes températures



DOTHERM® – Hochtemperatur-Isolierwerkstoffe
Mit den hochtemperaturfesten Werkstoffen DOTHERM® 650 und 700 lassen sich Bauteile herstellen, die eine erhöhte mechanische Festigkeit erfordern.

Für reine Hochtemperatur-Anwendungen, ohne besondere Anforderungen an die Festigkeit, sind die Werkstoffe DOTHERM® 1000 und 1000/2 zu empfehlen. Ist eine niedrige Wärmeleitfähigkeit erwünscht, sind die Werkstoffe DOTHERM® 1100 und 1200 optimal.

Häufig werden diese Werkstoffe auch als Zusatzisolierungen in einer Werkstoff-Kombination eingesetzt, um die geringere mechanische Festigkeit auszugleichen.

DOTHERM® – Matériaux d'isolation pour hautes températures
Les matériaux DOTHERM® 650 et 700 sont utilisés pour des pièces employées à haute température et nécessitant une bonne résistance mécanique.

Les matériaux DOTHERM® 1000 et 1000/2 sont recommandés pour une application à haute température sans exigence particulière concernant la résistance mécanique. Les matériaux DOTHERM® 1100 et 1200 sont idéaux si une faible conductibilité thermique est souhaitée.

Les matériaux d'isolation pour hautes températures sont fréquemment utilisés en combinaison avec d'autres matières, afin de compenser la faible résistance mécanique.

Typ Type	Prüfnorm Norme	Einheit Unité	DOTHERM 650	DOTHERM 700	DOTHERM 1000	DOTHERM 1000/2	DOTHERM 1100	DOTHERM 1200
Physikalische Eigenschaften/Propriétés physiques								
Dichte densité	ISO 1183	g/cm³	1,6	1,75	1,4	1,1	0,8	0,9
Feuchtigkeitsaufnahme absorption d'humidité	ISO 62	%	6	15	23		20	85
Thermische Eigenschaften/Propriétés thermiques								
Dauer Einsatztemperatur température d'utilisation constante		°C	650	700	1 000	1 000	1 100	1 200
Längenausdehnungs-Koeffizient coefficient de dilatation	10^{-6}	l/K	8,5	6	6,4		7	
Wärmeleitfähigkeit conductivité thermique	DIN 52612	W/mK	0,39	0,37	0,37	0,25	0,1	0,08
Schrumpfung bei max. Einsatz-Temp. retrécissement à la température d'application maximale	24h	%	1	0,5	1		5	4
Mechanische Eigenschaften/Propriétés mécaniques								
Druckfestigkeit résistance à la compression	ISO 604	N/mm²	100	120	31	18	16	5–30
Biegefestigkeit résistance à la flexion	ISO 178	N/mm²	30	32	16	13	7	
Elektrische Eigenschaften/Propriétés électriques								
Kriechstromfestigkeit résistance au courant de fuite	IEC 112	Stufe	CTI 600	CTI 600	CTI 600			
Dielektrizitätszahl facteur de perte diélectrique	DIN 53483				4			
Lichtbogenfestigkeit résistance à l'arc	DIN IEC 93		L 6	L 6	L 4		L 4	
Durchschlagfestigkeit rigidité diélectrique	VDE 0303	KV/mm	3,8	2,9	4,7			2
Halbfabrikat-Lieferformate/Dimensions du matériel livrable								
Abmessungen (Länge x Breite) dimensions (longeur x largeur)		mm	2520 x 1240	1220 x 910	1500 x 1220	1500 x 1250	2570 x 1270	1000 x 1000
Dicken épaisseurs		mm	6–25	6–75	6–80	12–100	19–75	1–10

DOGLAS®: Glasfaserverstärkte Hochleistungs-Werkstoffe
Produits stratifiés en fibre de verre

Die glasfaserverstärkten Hochleistungs-Werkstoffe bieten:
1. extrem hohe mechanische Festigkeiten und 2. herausragende elektrische und thermische Isoliereigenschaften

Hauptanwendungsbereiche sind Isolierungen im Maschinen- und Pressenbau, der Textil- und Verpackungsindustrie sowie in der Glasindustrie. Neben komplexen Bauteilen nach Kundenzeichnung bietet dieses Programm auch Halbfabrikate in Form von Platten, Rohren und Stäben bis hin zu Gewindestangen und Muttern. Für komplexe 3D-Bauteile empfehlen wir unsere Werkstoffe **DOGLAS®** 200M, 220M und 250M. Diese schnittfaserverstärkten Materialien bieten neben ihren guten thermischen und elektrischen Eigenschaften den Vorteil, dass die Bauteile verzugsfrei bleiben und in allen 3 Achsen gleich belastbar sind.
Sind plattenförmige Bauteile für hohe Druckkräfte erforderlich, sind die Werkstoffe **DOGLAS®** 180 G, 200LC, 230, 240, 250HQ und 260 zu empfehlen. Je nach Anwendungstemperatur steht mit diesen gewebeverstärkten Werkstoffen die optimale Lösung zur Verfügung.

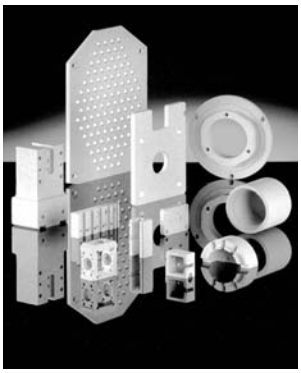
Les produits stratifiés en fibre de verre offrent les avantages suivants:
1. très haute résistance mécanique et 2. excellente isolation thermique et électrique

Le principal domaine d'application est l'isolation dans l'industrie des machines, des presses thermiques, des machines textiles, de l'emballage et dans l'industrie du verre. Des pièces complexes usinées selon dessin, des plaques, des tubes, des barres et même des tiges filetées avec écrous peuvent être fournis. Pour des pièces complexes 3D nous proposons les matériaux **DOGLAS®** 200M, 220M et 250M. Les avantages de ces matériaux avec fibres de verre sont leurs bonnes propriétés thermiques et électriques ainsi que la stabilité de leurs dimensions et leur résistance mécanique sur les trois axes.

Pour des pièces plattes demandant une haute résistance à la pression, nous proposons les matériaux **DOGLAS®** 180G, 200LC, 230, 240, 250HQ et 260. Selon la température d'utilisation, ces matériaux renforcés offrent une solution idéale.

Typ Type	Prüfnorm Norme	Einheit Unité	DOGLAS 155	DOGLAS 180G Rohr/tube	DOGLAS 180G	DOGLAS 200LC	DOGLAS 200M	DOGLAS 220M	DOGLAS 230	DOGLAS 240	DOGLAS 250M	DOGLAS 250HQ	DOGLAS 260
Physikalische Eigenschaften/Propriétés physiques													
Dichte densité	ISO 1183	g/cm³	1,85	1,85	1,85	1,5	1,85	1,85	2	1,7	2	2	1,8
Thermische Eigenschaften/Propriétés thermiques													
Dauer Einsatztemperatur température d'utilisation constante		°C	155	180	180	200	200	220	230	240	250	250	260
Max. Einsatztemperatur température d'utilisation max.		°C	210	210	210	210	210	230	240	250	260	260	280
Längenausdehnungs-Koeffizient coefficient de dilatation	10^{-6}	l/K	15–30	10–20	10–20	20	20	10	10–20	10–20	13	10–15	10–20
Wärmeleitfähigkeit conductivité thermique	DIN 52612	W/mK	0,3	0,35	0,35	0,13	0,25	0,22	0,3	0,3	0,23	0,23	0,3
Mechanische Eigenschaften/Propriétés mécaniques													
Druckfestigkeit résistance à la compression	ISO 604	N/mm²	250	600	150	330	530	530	600	350	600	660	500
Biegefestigkeit résistance à la flexion	ISO 178	N/mm²	130	450	300	200	220	350	600	240	350	780	350
E-Modul aus Biegeversuch module d'élasticité	ISO 178	N/mm²	9000	20000	18000	10000	12000	18000	30000	13000	20000	32000	25000
Zugfestigkeit résistance à la traction	ISO 527	N/mm²	70	400	200		120	280	500	160	280	500	250
Spaltkraft résistance au clivage	DIN 53463	N/mm²	2200	4000			2200	4500			4500		
Elektrische Eigenschaften/Propriétés électriques													
Kriechstromfestigkeit résistance au courant de fuite	IEC 112	Stufe	CTI 600	KC 180	KC 180		CTI 600	CTI 150	CTI 500	CTI 400	CTI 600	CTI 500	
Dielektrizitätszahl facteur de perte diélectrique	DIN 53483		4,5	5,5						4			
Durchschlagfestigkeit rigidité diélectrique	VDE 0303	KV/3mm	36	40	30		30	33	39	20	36	39	
Brandklasse classe d'inflammabilité	UL 94		V 0						V 0		V 0	V 0	
Halbfabrikat-Lieferformate/Dimensions du matériel livrable													
Abmessungen (Länge x Breite) dimensions (longueur x largeur)		mm	2000 x 1250	2050 x 1010	1000	2000 x 1200	2000 x 1250	2400 x 1200	2000 x 1000	1050 x 1050	2000 x 1100	2000 x 1100	2400 x 1180
Dicken épaisseurs		mm	2–50	0,5–100	>6mm Innen	5–100	3–50	5–80	3–50	1–50	5–50	5–50	5–50

DOTEX®: Hartgewebewerkstoff
Produits stratifiés



DOTEX® 110: Dieser Hartgewebewerkstoff ist als Konstruktionswerkstoff in vielen Bereichen des Maschinenbaus zu finden. DOTEX® 110 zeichnet sich durch seine Beständigkeit gegen Lösungsmittel, Treibstoffe, Öle und schwache Laugen aus und ist auch als Elektro-Isolierwerkstoff im Niederspannungsbereich geeignet.

DOTEX® 120: Aufgrund seiner guten Zerspanbarkeit ist dieser Hartpapierwerkstoff ein beliebter Konstruktionswerkstoff für den Maschinenbau, die Textilindustrie und den Modellbau.
Sehr gute elektrische Isoliereigenschaften im Niederspannungsbereich, ausreichende mechanische Festigkeit und Temperaturbeständigkeit zeichnen diesen Hartpapierwerkstoff besonders aus.

DOTEX® 140: Dieser mit PTFE modifizierte Hartgewebewerkstoff zeichnet sich durch seine guten Gleiteigenschaften aus und ist ein bewährter Werkstoff für Gleitleisten bis zu einer Einsatztemperatur von 140°C.

Weitere Gleitwerkstoffe für den Hochtemperaturbereich bis 600°C finden Sie auf Seite C28.

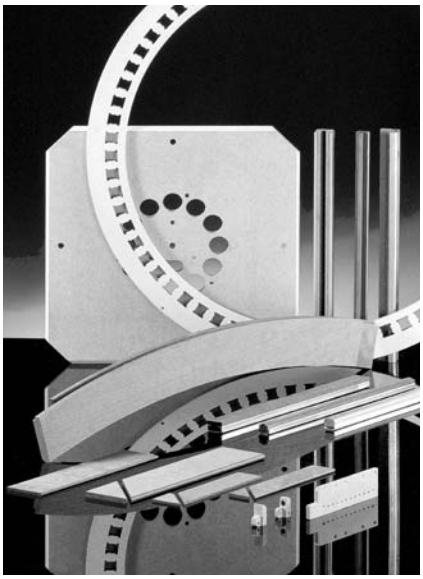
DOTEX® 110: Ce produit stratifié à base de toile est utilisé dans de nombreux domaines de la construction des machines. DOTEX® 110 se distingue par sa bonne résistance aux détergeants, aux huiles et aux soudes liquides ainsi que par sa bonne isolation électrique à basse tension.

DOTEX® 120: Grâce à son usinage aisé, ce matériau est souvent utilisé dans la construction des machines, dans l'industrie textile et dans la fabrication de modèles. Ce produit stratifié à base de papier possède une bonne résistance électrique à basse tension, des propriétés mécaniques suffisantes et une bonne résistance à la température.

DOTEX® 140: Ce produit stratifié, modifié avec du PTFE, possède un coefficient de frottement très bas et est utilisé pour des glissières avec une température d'utilisation jusqu'à 140°C. **A la page C28 vous trouverez d'autres matériaux de glissement pouvant être utilisés à des températures allant jusqu'à 600°C.**

Typ Type	Prüfnorm Norme	Einheit Unité	DOTEX 110	DOTEX 110 Rohr/tube	DOTEX 110 Rundstab/barre	DOTEX 120	DOTEX 120 Rohr/tube	DOTEX 140
Physikalische Eigenschaften/Propriétés physiques								
Dichte densité	ISO 1183	g/cm³	1,4	1,3	1,4	1,4	1,1	1,45
Thermische Eigenschaften/Propriétés thermiques								
Dauer Einsatztemperatur température d'utilisation constante		°C	110	110	110	120	120	130
Max. Einsatztemperatur température d'utilisation max.		°C	110	120	120	120	120	140
Längenausdehnungs-Koeffizient coefficient de dilatation	10^{-6}	l/K	20–40	20–40	20–40	20–40	20–40	20–40
Wärmeleitfähigkeit conductivité thermique	DIN 52612	W/mK	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,25
Mechanische Eigenschaften/Propriétés mécaniques								
Druckfestigkeit résistance à la compression	ISO 604	N/mm²	170	40	80	150	40	250
Biegefestigkeit résistance à la flexion	ISO 178	N/mm²	100	80	100	130	100	125
E-Modul aus Biegeversuch module d'élasticité	ISO 178	N/mm²	7000	6000	70000	7000	6000	5000
Zugfestigkeit résistance à la traction	ISO 527	N/mm²	80	50	50	100	50	80
Spaltkraft résistance au clivage	DIN 53463	N/mm²	2500			2000		2200
Elektrische Eigenschaften/Propriétés électriques								
Kriechstromfestigkeit résistance au courant de fuite	IEC 112	Stufe	KC-100	KC-100	KC-100	KC-100	KC-100	
Dielektrizitätszahl facteur de perte diélectrique	DIN 53483		5	5	5	5	5	
Durchschlagfestigkeit rigidité diélectrique	VDE 0303	KV/3mm	5	5	5	15	25	
Halbfabrikat-Lieferformate/Dimensions du matériel livrable								
Abmessungen (Länge x Breite) dimensions (longueur x largeur)		mm	2150 x 1000	1000	1000	2150 x 1000	1000	2150 x 1050
Dicken épaisseurs		mm	1–100	>6mm Innen	6–150	1–50	>6mm Innen	1–50

DOTHERM®: Gleitwerkstoffe
Matériaux de glissement

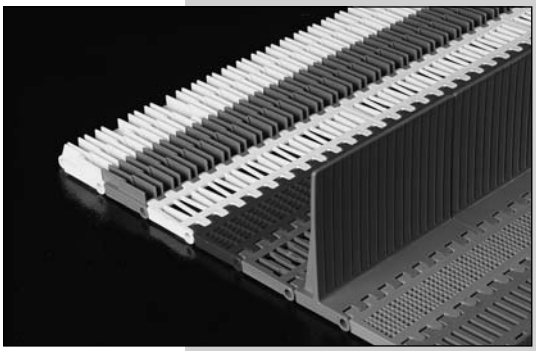


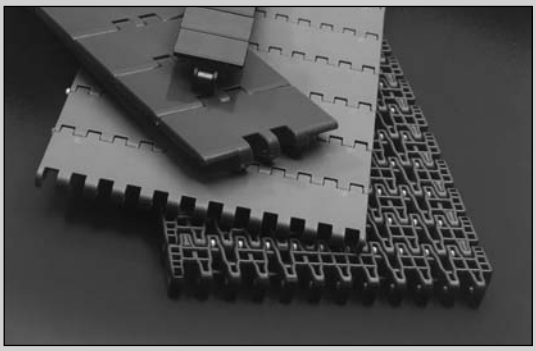
DOTHERM® Gleitwerkstoffe
Wo aufgrund thermisch-mechanischer Belastung andere Werkstoffe oder Schmiermitel überfordert sind, bieten diese Werkstoffe eine optimale technische Lösung. Sie sind trocken schmierende Werkstoffe, die je nach Werkstofftyp bis zu einer Temperatur von 600°C eingesetzt werden können und einen geringen Wartungsaufwand erfordern.
Selbstverständlich sind diese Werkstoffe mineralöl- und fettbeständig, zeigen eine geringe Feuchtigkeitsaufnahme und sind unempfindlich gegen viele Chemikalien. Aufgrund ihrer geringen Gleitreibungszahl zeigen diese Werkstoffe eine enorme Verschleissfestigkeit.
Darüber hinaus ist der Werkstoff DOTHERM® DBG 180 auch elektrisch isolierend einsetzbar.
Typische Anwendungsgebiete sind Gleitschienen in Transport- und Fördereinrichtungen, Pumpenschieber und Linearführungen.

DOTHERM® Matériaux de glissement
Ces matériaux sont utilisés en lieu et place de ceux qui sont sursollicités par de hautes charges thermiques ou mécaniques. Ils sont autolubrifiants, supportent des températures jusqu'à 600°C et, selon leur type, ne demandent qu'un entretien minimal.
Ces matériaux sont résistants aux huiles minérales et à la graisse. Ils ont une faible absorption d'humidité et résistent à de nombreux produits chimiques. Leur usure est minimale grâce à un bas coefficient de frottement.
En plus, le matériau DOTHERM® DBG 180 peut également servir d'isolant électrique. Il est utilisé pour confectionner les glissières dans les installations de transport et de manutention, dans les installations de guidage linéaire et les vannes de pompes.

Typ Type	Prüfnorm Norme	Einheit Unité	DOTHERM DBG 180	DOTHERM DBG 200	DOTHERM DBG 260	DOTHERM GA 450	DOTHERM GA
Physikalische Eigenschaften/Propriétés physiques							
Dichte densité	ISO 1183	g/cm³	1,4	1,7	1,9	1,76	1,83
Feuchtigkeitsaufnahme absorption d'humidité	24h	%	1,1	0,4	3		
Thermische Eigenschaften/Propriétés thermiques							
Dauer Einsatztemperatur température d'utilisation constante		°C	160	165	220	450	600
Max. Einsatztemperatur température d'utilisation max.		°C	180	200	260	450	600
Längenausdehnungs-Koeffizient coefficient de dilatation	10^{-6}	l/K	30	22	17	2,9	3,4
Wärmeleitfähigkeit conductivité thermique	DIN 52612	W/mK	0,35	0,45	<0,45	90	45
Schwindung retrécissement	24h bei 150°C	%	0,5	0,1	<0,1		
Mechanische Eigenschaften/Propriétés mécaniques							
Druckfestigkeit résistance à la compression	ISO 604	N/mm²	140	160	80	90	110
Biegefestigkeit résistance à la flexion	ISO 178	N/mm²	75	95	25	45	45
E-Modul aus Biegeversuch module d'élasticité	ISO 178	N/mm²	7 000	12 500		11 000	12 000
Gleitreibungszahl/Coefficient de frottement			0,2	0,1	0,14	0,1	0,1
Öl-/Fettbeständigkeit/Résistance aux huiles et aux graisses			beständig/résistant	beständig/résistant	beständig/résistant		
Elektrische Eigenschaften/Propriétés électriques							
Kriechstromfestigkeit résistance au courant de fuite	IEC 112	Stufe	CTI 125				
Dielektrizitätszahl facteur de perte diélectrique	DIN 53483		7				
Durchschlagfestigkeit rigidité diélectrique	VDE 0303	KV/3mm	3				
Spez. Durchgangswiderstand conductibilité spécifique	DIN 53482	Ohm x cm	10^{12}			0,00014	0,00021
Halbfabrikat-Lieferformate/Dimensions du matériel livrable							
Abmessungen (Länge x Breite) dimensions (longueur x largeur)		mm	1000 x 500	1000 x 500	1000 x 500	1230 x 510	600 x 325
Dicken épaisseurs		mm	5–40	5–40	5–40	6–50	3–50

Uni-chains Scharnierbandketten und Bandsysteme
Chaînes à charnières et bandes transporteuses uni-chains





Scharnierbandketten, gerade- und kurvengängig
- Aus rost- und säurebeständigen Edelstählen
- Lieferbar mit eingegossenen Gummimitnehmern
- Auch aus verschleissfesten, selbstschmierenden und lebensmittelechten Kunststoffen
- Zubehör wie Räder, Umlenkrollen und Kurvenführungen

Bandsysteme
- Aus verschleissfesten, lebensmittelechten Kunststoff-Qualitäten
- Durch verschiedene Module auf gewünschte Breiten lieferbar
- Energiesparend dank Leichtbauweise
- Kettenräder aus Kunststoff und Stahl

Verlangen Sie unsere Spezialkataloge.

Chaînes à charnières pour courses rectilignes et courbes
- en acier affiné résistant à la corrosion et aux acides
- livrables avec attaches en caoutchouc
- également en matières synthétiques résistant à l'usure, autolubrifiantes et utilisables dans le domaine des denrées alimentaires
- accessoires tels que roues, rouleaux de renvoi et glissières courbes

Systèmes de tapis modulaires
- en matière plastique résistant à l'usure et utilisables dans le domaine des denrées alimentaires
- livrables en différentes largeurs, grâce à ses éléments modulaires
- construction légère économe en énergie
- roues à chaînes en matière plastique et en acier

Demandez nos catalogues spécifiques.

C. Plüss+Co. AG Tel: 044 824 88 00 · Fax: 044 824 88 18 · E-Mail: service@pluss.com · Internet: www.pluss.com

D02 Scharnierbandketten aus Stahl, geradegängig
Chaînes à charnières en acier, course droite
Type 810, 812, 815

Die Ketten sind in ferritischem Stahl 1.4016 (SS812), $^{18}/_{8}$ CrNi-Stahl 1.4301 (SS815) und in Kohlenstoffstahl C45 (S810) lieferbar.

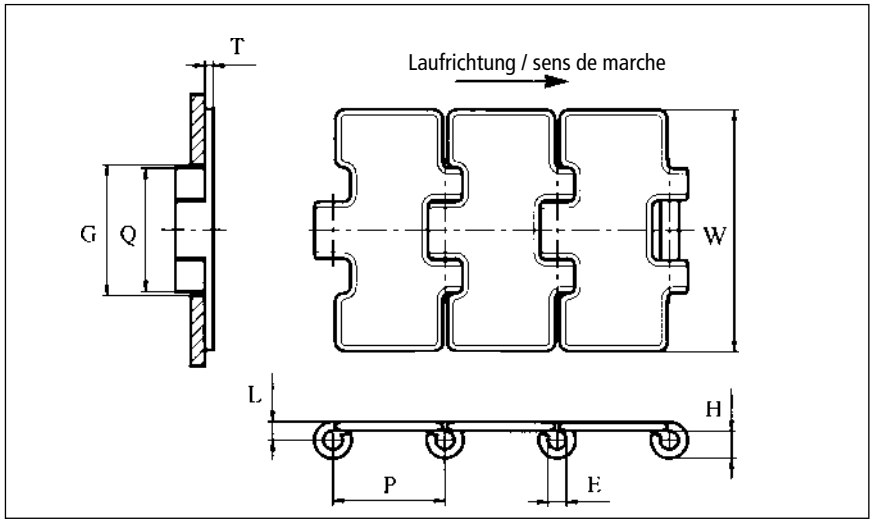
Sonderbreiten auf Anfrage.

Alle Ketten sind auch in TAB-Ausführung[1)] d. h. mit Niederhaltern lieferbar.

Les chaînes sont livrables en acier inox ferritique 430 (SS812), en acier inox $^{18}/_{8}$ CrNi 304 (SS815) et en acier au carbone (S810).

Largeurs non-standard livrables sur demande.

Les chaînes sont aussi livrables avec taquets inférieurs TAB[1)].



	W				Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex.		Plattenabstand distance entre palettes PD	
Type*	**mm**	**inch**	**kg/m**	**lb/ft**	**mm**	**inch**	**mm**	**inch**
SS812-K225	57.2	$2^{1}/_{4}$	2.2	1.48	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SS812-K250	63.5	$2^{1}/_{2}$	2.3	1.55	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SS812-K263	66.7	$2^{5}/_{8}$	2.4	1.61	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SS812-K275	69.9	$2^{3}/_{4}$	2.4	1.61	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SS812-K300	76.2	3	2.6	1.75	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SS812-K325	82.6	$3^{1}/_{4}$	2.6	1.75	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SS812-K350	88.9	$3^{1}/_{2}$	2.7	1.81	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SS812-K400	101.6	4	3.2	2.15	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SS812-K450	114.3	$4^{1}/_{2}$	3.5	2.35	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SS812-K600	152.4	6	4.4	2.96	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SS812-K750	190.5	$7^{1}/_{2}$	5.3	3.56	150	6	1.8	$^{1}/_{16}$
SSR812-K325	82.6	$3^{1}/_{4}$	2.6	1.75	75	3	2.8	$^{7}/_{64}$

	mm	inch
E	6.40	$^{1}/_{4}$
G	44.50	$1^{3}/_{4}$
H	9.50	$^{3}/_{8}$
L	6.40	$^{1}/_{4}$
P	38.10	$1^{1}/_{2}$
Q	42.10	$1^{21}/_{32}$
T	3.15	$^{1}/_{8}$

Max. zulässige Zugkraft force de traction max. admissible		
Type	**N**	**Pfund/lb**
810	4000	900
812	2250	500
815	2250	500

[1)] Viele Kettentypen können in TAB-Ausführung geliefert werden. TABs sind Niederhalter, welche verhindern, dass die Kette in Kurven oder beim Rücktransport aus der Führung fällt.

[1)] Certaines chaînes peuvent être obtenues munies de taquets de retenue TAB. Ces TAB empêchent la chaîne de sortir des courbes ou des guides.

* **Fett-Druck: Standard-Ausführung**
Normal-Druck: Herstellung nach Bedarf

* **Caractère gras: exécution standard**
Caractère normal: fabrication selon besoin effectif

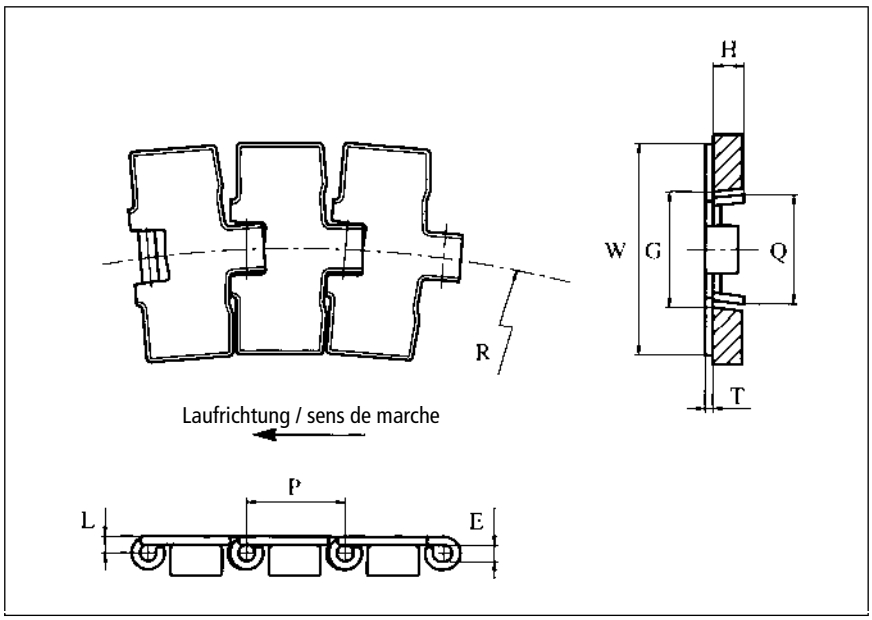
Scharnierbandketten aus Stahl, kurvengängig
Chaînes à charnières en acier, course courbe
Type 881

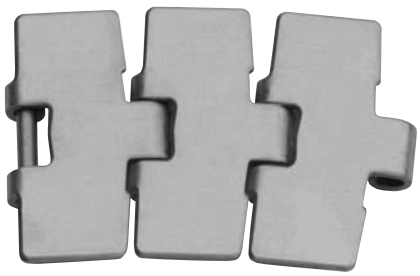
Die Ketten sind in ferritischem Stahl 1.4016 (SS881), $^{18}/_{8}$ CrNi-Stahl 1.4301 (SS881) und in Kohlenstoffstahl C45 (S881) lieferbar.

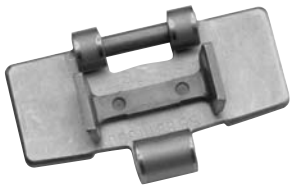
Die Ketten können mit abgeschrägten Tabs (Niederhaltern) geliefert werden, so dass die Kette in den Kurven unten gehalten wird.

Les chaînes sont livrables en acier inox ferritique 430 (SS881), en acier inox $^{18}/_{8}$ CrNi 304 (SS881) et en acier au carbone (S881).

Les chaînes sont livrables avec des Tabs, c. à. d. avec des taquets soudés pour les retenir dans les sections courbes du convoyeur.







Type*	W mm	W inch	kg/m	lb/ft	Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex. mm	Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex. inch	Min. Radius R rayon min. R mm	Min. Radius R rayon min. R inch
SS881-K325R	82.6	$3^{1}/4$	3.0	2.02	75	3	200	7.87
SS881-K325	82.6	$3^{1}/4$	3.0	2.02	75	3	457	18
SS881-K450	114.3	$4^{1}/2$	3.7	2.49	75	3	610	24
SS881-K750	190.5	$7^{1}/2$	5.5	3.70	75	3	610	24

*** Fett-Druck: Standard-Ausführung**
Normal-Druck: Herstellung nach Bedarf

*** Caractère gras: exécution standard**
Caractère normal: fabrication selon besoin effectif

	mm	inch
E	6.40	$^{1}/_{4}$
G (Kurve/courbe)	41.30	$1^{5}/_{8}$
G (Gerade/droite)	44.50	$1^{3}/_{4}$
H	11.90	$^{15}/_{32}$
L	6.40	$^{1}/_{4}$
P	38.10	$1^{1}/_{2}$
Q	43.00	$1^{11}/_{16}$
T	3.15	$^{1}/_{8}$

Max. zulässige Zugkraft
force de traction max. admissible

Type	N	Pfund/lb
SS881 (1.4016)	2250	500
SS881 (1.4301)	2250	500
S881 (C45)	4000	900

Kurvenführungen für Scharnierbandketten in Standard- und Spezialausführung nach Ihren Zeichnungen und Zubehör können wir kurzfristig liefern.

Des courbes pour chaînes à charnières en exécution standard ou spéciale selon vos dessins ainsi que des accessoires peuvent être livrés rapidement.

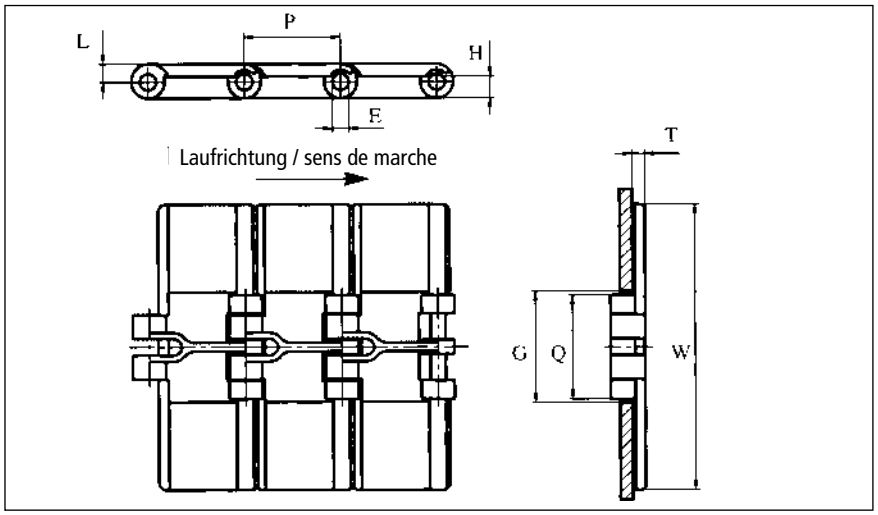
D04 Scharnierbandketten aus Kunststoff, geradegängig
Chaînes à charnières en plastique, course droite
Type 820, 831

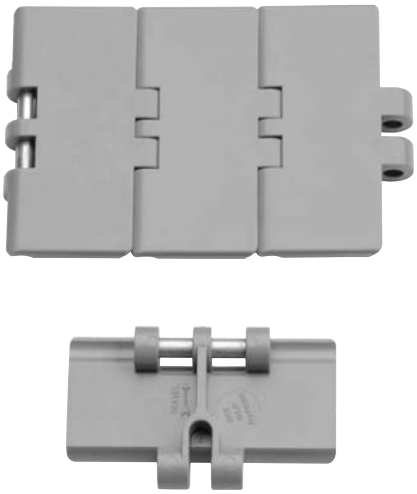
Materialien: POM-Acetal[1)] D-grau oder weiss, LF-braun und SLF-dunkelgrau.

Bolzenmaterial: $^{18}/_{8}$ CrNi-Stahl. Die Ketten sind auch mit Kunststoffbolzen lieferbar.

Matériaux: POM-acétal[1)] D-gris ou blanc, LF-marron et SLF-gris foncé.

Matériau des axes: acier CrNi $^{18}/_{8}$. Les chaînes sont livrables avec axes en plastique.





	W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflexion	
Type	**mm**	**inch**	**kg/m**	**mm**	**Standard**
820-K250	63.5	$2^{1}/_{2}$	0.74	75	D, LF, SLF
820-K325	82.6	$3^{1}/_{4}$	0.85	75	D, LF, SLF
820-K350	88.9	$3^{1}/_{2}$	0.89	75	D, LF, SLF
820-K400	101.6	4	0.95	75	D, LF, SLF
820-K450	114.3	$4^{1}/_{2}$	1.03	75	D, LF, SLF
820-K600	152.4	6	1.25	75	D, LF, SLF
820-K750	190.5	$7^{1}/_{2}$	1.47	75	D, LF, SLF

	mm	inch
E	6.35	$^{1}/_{4}$
G	44.50	$1^{3}/_{4}$
H (820)	9.50	$^{3}/_{8}$
H (831)	8.50	$^{21}/_{64}$
L	7.10	$^{9}/_{32}$
P	38.10	$1^{1}/_{2}$
Q	41.50	$1^{41}/_{64}$
T (820)	4.00	$^{5}/_{32}$
T (831)	5.00	$^{25}/_{128}$

	W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflexion	
Type	**mm**	**inch**	**kg/m**	**mm**	**Standard**
831-K250	63.5	$2^{1}/_{2}$	0.91	75	LF
831-K325	82.6	$3^{1}/_{4}$	1.04	75	LF
831-K350	88.9	$3^{1}/_{2}$	1.08	75	LF
831-K400	101.6	4	1.20	75	LF
831-K450	114.3	$4^{1}/_{2}$	1.29	75	LF
831-K600	152.4	6	1.56	75	LF
831-K750	190.5	$7^{1}/_{2}$	1.82	75	LF

Max. zulässige Zugkraft force de traction max. admissible		
Type	**N**	**Pfund/lb**
820/831	2000	450

Die Plattendicke für Typ 820 beträgt 4 mm ($^{5}/_{32}$ Zoll) und für Typ 831 5 mm ($^{25}/_{128}$ Zoll).

L'épaisseur de la palette du type 820 est de 4 mm ($^{5}/_{32}$ inch) et de 5 mm ($^{25}/_{128}$ inch) pour le type 831.

[1)] POM-Acetal D, LF, SLF: Kunststoff mit zulegierten Elementen zur Reibungsverminderung.
D = standard, d. h. normale, LF = mittlere, SLF = hohe Reibungsverminderung.

[1)] POM-acétal D, LF, SLF: matière synthétique avec ajouts d'éléments pour la réduction de frottement.
D = standard, soit: normal, LF = moyen, SLF = haute réduction de frottement.

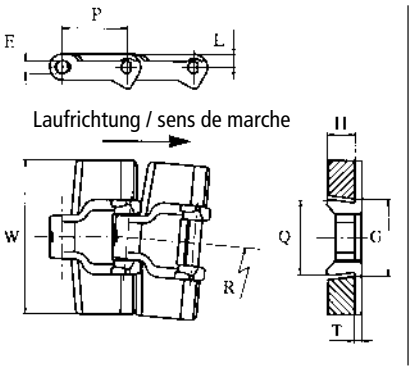
Scharnierbandketten aus Kunststoff, kurvengängig
Chaînes à charnières en plastique, course courbe
Type 880

Materialien: POM-Acetal[1)] D-grau oder weiss, LF-braun und SLF-dunkelgrau.

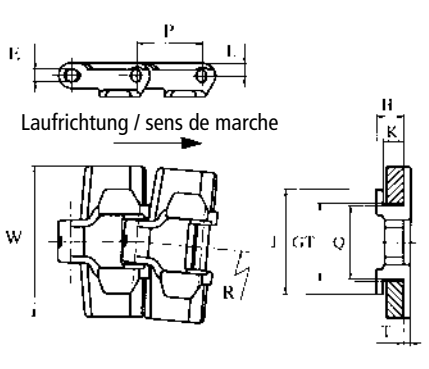
Bolzenmaterial: $^{18}/_{8}$ CrNi-Stahl.
Die Ketten sind auch mit Kunststoffbolzen lieferbar.

Matériaux: POM-acétal[1)] D-gris ou blanc, LF-marron et SLF-gris foncé.

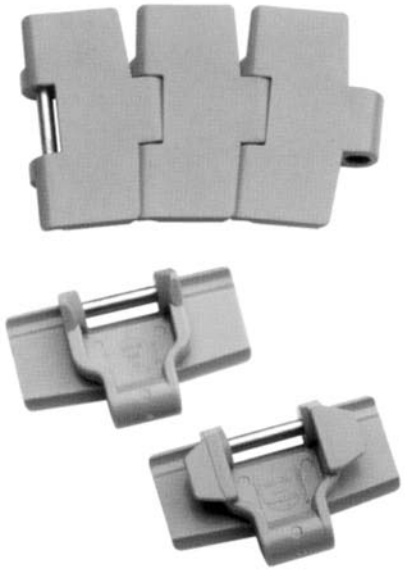
Matériau des axes: acier CrNi $^{18}/_{8}$.
Les chaînes sont livrables avec axes en plastique.



Für einen Mindest-Umlenkradius von 200 mm, empfehlen wir den R-Typ. Die Kette 880 TAB-RT ist identisch mit der Serie TAB-R, hat jedoch andere TAB-Masse, so dass sie seitlich angetrieben werden kann.



Pour un rayon minimum de 200 mm, nous recommandons le type R. La chaîne 880 TAB-RT est identique à celle de la série 880 TAB-R, à l'exception des dimensions des TABs qui sont différentes pour permettre un entraînement latéral.



	W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex.	Min. Radius R rayon min. R	
Type	**mm**	**inch**	**kg/m**	**mm**	**mm**	**Standard**
880-K250	63.5	$2^{1}/_{2}$	0.80	75	457	D, LF
880-K325	82.6	$3^{1}/_{4}$	0.89	75	457	D, LF
880-K350	88.9	$3^{1}/_{2}$	0.92	75	457	D, LF
880-K450	114.3	$4^{1}/_{2}$	1.04	75	610	D, LF
880-K750	190.5	$7^{1}/_{2}$	1.40	75	610	D, LF
880 TAB-K250R	63.5	$2^{1}/_{2}$	0.80	75	200	LF
880 TAB-K325R	82.6	$3^{1}/_{4}$	0.98	75	200	LF
880 TAB-K450R	114.3	$4^{1}/_{2}$	1.12	75	200	LF
880 TAB-K250	63.5	$2^{1}/_{2}$	0.90	75	457	D, LF
880 TAB-K325	82.6	$3^{1}/_{4}$	0.98	75	457	D, LF
880 TAB-K350	88.9	$3^{1}/_{2}$	1.01	75	610	D, LF
880 TAB-K450	114.3	$4^{1}/_{2}$	1.12	75	610	D, LF
880 TAB-K750	190.5	$7^{1}/_{2}$	1.48	75	610	D, LF

TAB (mit Niederhaltern)

[1)] POM-Acetal D, LF, SLF: Kunststoff mit zulegierten Elementen zur Reibungsverminderung.
D = standard, d. h. normale, LF = mittlere, SLF = hohe Reibungsverminderung.

TAB: avec taquets de retient

[1)] POM-acétal D, LF, SLF: matière synthétique avec ajouts d'éléments pour la réduction de frottement.
D = standard, soit: normal, LF = moyen, SLF = haute réduction de frottement.

	mm	inch
E	7.14	$^{9}/_{32}$
G (Kurve/courbe)	41.30	$1^{5}/_{8}$
G (Gerade/droite)	44.50	$1^{3}/_{4}$
GT (Kurve/courbe)	44.50	$1^{3}/_{4}$
GT (Gerade/droite)	46.00	$1^{13}/_{16}$
H	15.90	$^{5}/_{8}$
J	61.50	$2^{27}/_{64}$
K	11.90	$^{15}/_{32}$
L	7.50	$^{19}/_{64}$
P	38.10	$1^{1}/_{2}$
Q	42.90	$1^{11}/_{16}$
T	4.00	$^{5}/_{32}$

Max. zulässige Zugkraft force de traction max. admissible		
Type	**N**	**Pfund/lb**
880	2250	500

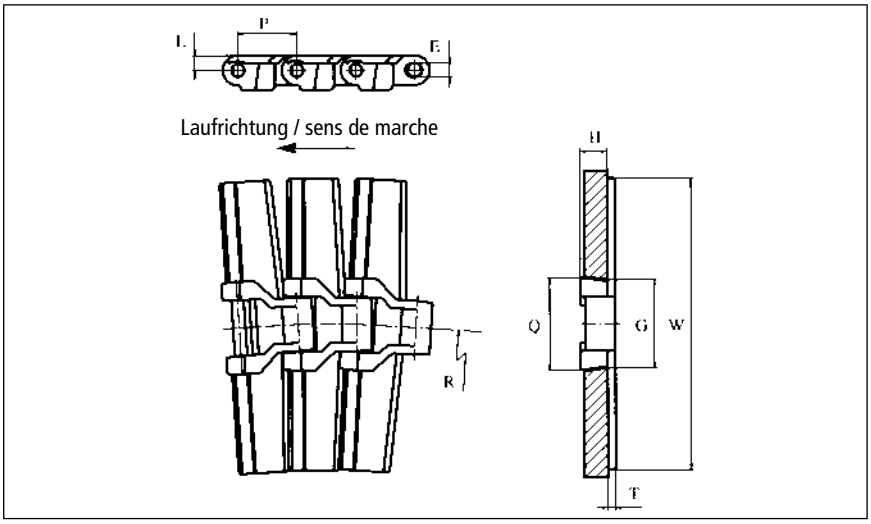
Scharnierbandketten aus Kunststoff, kurvengängig
Chaînes à charnières en plastique, course courbe
Type 882, 882 SC-TAB

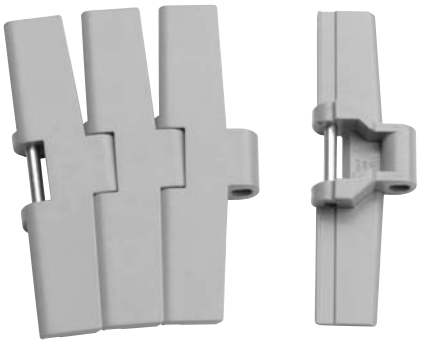
Materialien: POM-Acetal[1] D-grau oder weiss, LF-braun und SLF-dunkelgrau.

Bolzenmaterial: $^{18}/_{8}$ CrNi-Stahl. Die Ketten sind auch mit Kunststoffbolzen lieferbar.

Matériaux: POM-acétal[1] D-gris ou blanc, LF-marron et SLF-gris foncé.

Matériau des axes: acier CrNi $^{18}/_{8}$. Les chaînes sont livrables avec axes en plastique.

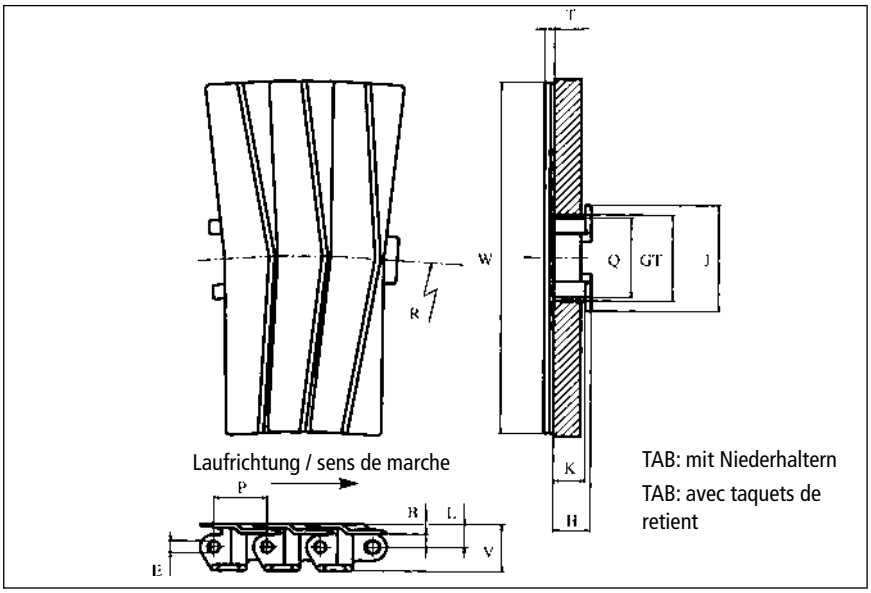


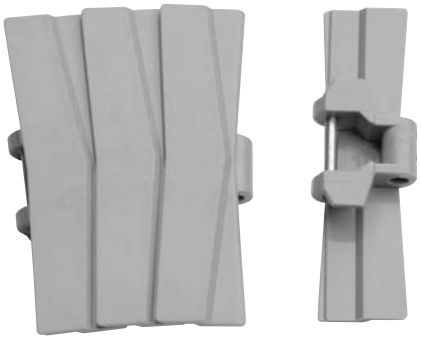


	W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex.	Min. Radius R rayon min. R	
Type	mm	inch	kg/m	mm	mm	Standard
882-K450	114.3	$4^{1}/_{2}$	1.79	75	610	LF
882-K750	190.5	$7^{1}/_{2}$	2.20	75	610	LF
882-K1000	254.0	10	2.52	75	610	LF
882-K1200	304.8	12	2.75	75	610	LF

	mm	inch
E	8.7	$^{11}/_{32}$
G (Kurve/courbe)	58.0	$2^{9}/_{32}$
G (Gerade/droite)	62.0	$2^{7}/_{16}$
H	17.5	$^{11}/_{16}$
L	9.5	$^{3}/_{8}$
P	38.1	$1^{1}/_{2}$
Q	60.5	$2^{3}/_{8}$
T	5.0	$^{25}/_{128}$

Max. zulässige Zugkraft force de traction max. admissible		
Type	N	Pfund/lb
882	4000	900





	W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex.	Min. Radius R rayon min. R	
Type	mm	inch	kg/m	mm	mm	Standard
882 SC-TAB-K450	114.3	$4^{1}/_{2}$	2.21	125	610	LF
882 SC-TAB-K750	190.5	$7^{1}/_{2}$	2.99	125	610	LF
882 SC-TAB-K1000	254.0	10	3.38	125	610	LF

	mm	inch
B	9.7	$^{25}/_{64}$
E	8.7	$^{11}/_{32}$
GT (Kurve/courbe)	58.0	$1^{9}/_{32}$
GT (Gerade/droite)	62.0	$2^{7}/_{16}$
H	21.9	$^{55}/_{64}$
J	76.2	3
K	17.5	$^{11}/_{16}$
L	16.7	$^{21}/_{32}$
P	38.1	$1^{1}/_{2}$
Q	57.2	$2^{1}/_{4}$
T	7.0	$^{9}/_{32}$
V	29.0	$1^{9}/_{64}$

Max. zulässige Zugkraft force de traction max. admissible		
Type	N	Pfund/lb
882 SC-TAB	4000	900

[1] POM-Acetal D, LF, SLF: Kunststoff mit zulegierten Elementen zur Reibungsverminderung.

D = standard, d. h. normale, LF = mittlere, SLF = hohe Reibungsverminderung.

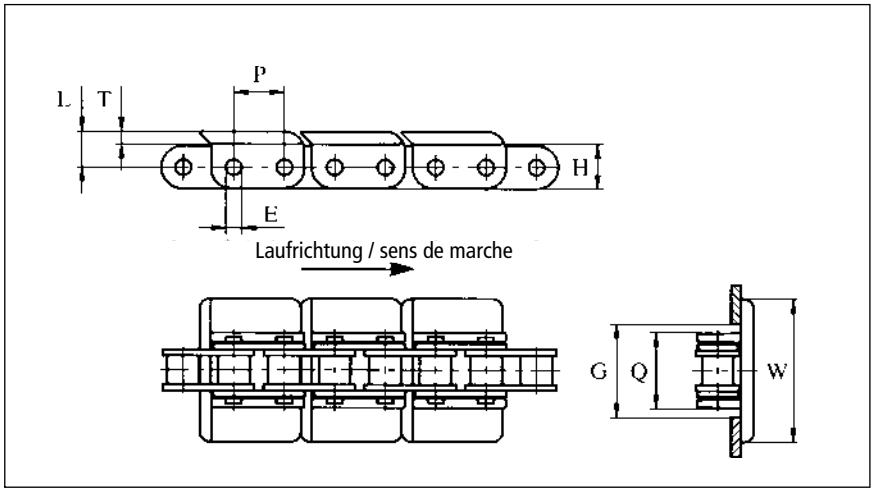
[1] POM-acétal D, LF, SLF: matière synthétique avec ajouts d'éléments pour la réduction de frottement.

D = standard, soit: normal, LF = moyen, SLF = haute réduction de frottement.

Snap-On-Ketten aus Kunststoff, geradegängig
Chaînes Snap-On en plastique, droite
Type 843

Materialien für Platten:
POM-Acetal[1)] D-grau oder weiss, LF-braun, SLF-dunkelgrau und Polycarbonat (PC) grau.

Matériaux pour les palettes:
POM-acétal[1)] D-gris ou blanc, LF-marron, SLF-gris foncé et polycarbonate (PC) gris.



Basiskette * chaîne de base		W			Rückbiegeradius rayon de contre-inflex.	
Stahl/acier	**inox**	**mm**	**inch**	**kg/m**	**mm**	**Standard**
843-K138	**843SS-K138**	34.9	$1^{3}/_{8}$	0.83	100	D, LF
843-K144	**843SS-K144**	36.4	$1^{7}/_{16}$	0.83	100	
843-K175	**843SS-K175**	44.4	$1^{3}/_{4}$	0.84	100	
843-K200	**843SS-K200**	50.8	2	0.89	100	D, LF
843-K250	**843SS-K250**	63.5	$2^{1}/_{2}$	0.92	100	
843-K325	**843SS-K325**	82.6	$3^{1}/_{4}$	1.03	100	D, LF

* **Fett-Druck: Standard-Ausführung**
Normal-Druck: Herstellung nach Bedarf

* **Caractère gras: exécution standard**
Caractère normal: fabrication selon besoin effectif

	mm	inch
E	4.0	$^{5}/_{32}$
G	23.8	$^{15}/_{16}$
H	11.5	$^{29}/_{64}$
L	9.1	$^{23}/_{64}$
P	12.7	$^{1}/_{2}$
Q	19.1	$^{3}/_{4}$
T	3.2	$^{1}/_{8}$

Max. zulässige Zugkraft force de traction max. admissible		
Ketten/chaînes	**N**	**lb**
843	2000	450
843 SS	1500	340

Die geradegängige Snap-On Kette 843 mit überlappenden Kunststoffplatten ist auf einer Rollenkette mit verlängerten Bolzen montiert. Dies ist besonders bei hohen Geschwindigkeiten ein Vorteil.

Die Snap-On Ketten sind besonders für die Lebensmittelindustrie geeignet.

Die Kette 843 ist auf einer geradegängigen $^{1}/_{2}$-Zoll Rollenkette montiert. Die Kunststoffplatten sind in Breiten von 34.9 mm ($1^{3}/_{8}$-Zoll) bis 82.6 mm ($3^{1}/_{4}$-Zoll) lieferbar.

[1)] POM-Acetal D, LF, SLF: Kunststoff mit zulegierten Elementen zur Reibungsverminderung.
D = standard, d. h. normale, LF = mittlere, SLF = hohe Reibungsverminderung.

La chaîne 843 est une chaîne Snap-On droite. Elle est composée de palettes en plastique qui recouvrent une chaîne à rouleaux spéciale dotée d'axes prolongés. Elle convient particulièrement pour une utilisation à des vitesses élevées.

Les chaînes Snap-On sont notamment utilisées dans l'industrie des denrées alimentaires.

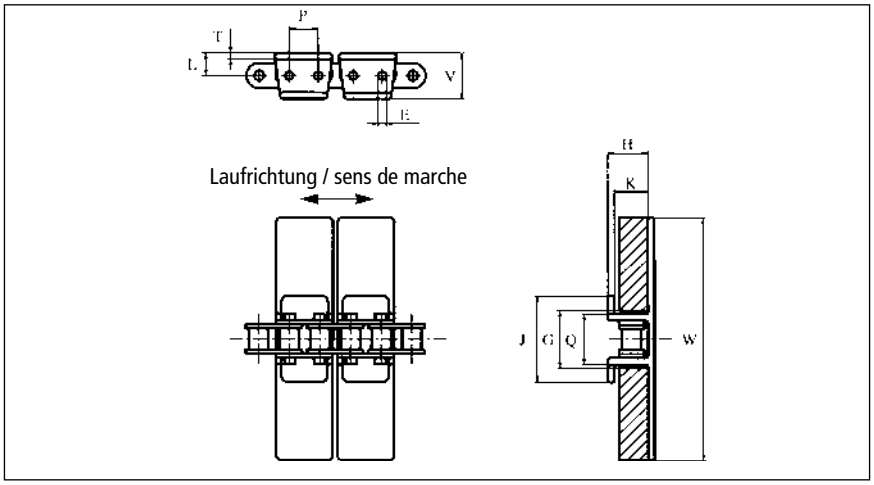
La chaîne 843 est montée sur une chaîne à rouleaux de base d'un pas de 12.7 mm. Les palettes en plastique sont livrables dans des largeurs de 34.9 mm ($1^{3}/_{8}$ inch) à 82.6 mm ($3^{1}/_{4}$ inch).

[1)] POM-acétal D, LF, SLF: matière synthétique avec ajouts d'éléments pour la réduction de frottement.
D = standard, soit: normal, LF = moyen, SLF = haute réduction de frottement.

Snap-On Ketten aus Kunststoff, gerade- und kurvengängig
Chaînes Snap-On en plastique, droite et course courbe
Type 1873ST, 1873

Materialien für Platten:
POM-Acetal D-grau oder weiss, LF-braun,
SLF-dunkelgrau und Polycarbonat (PC) grau.

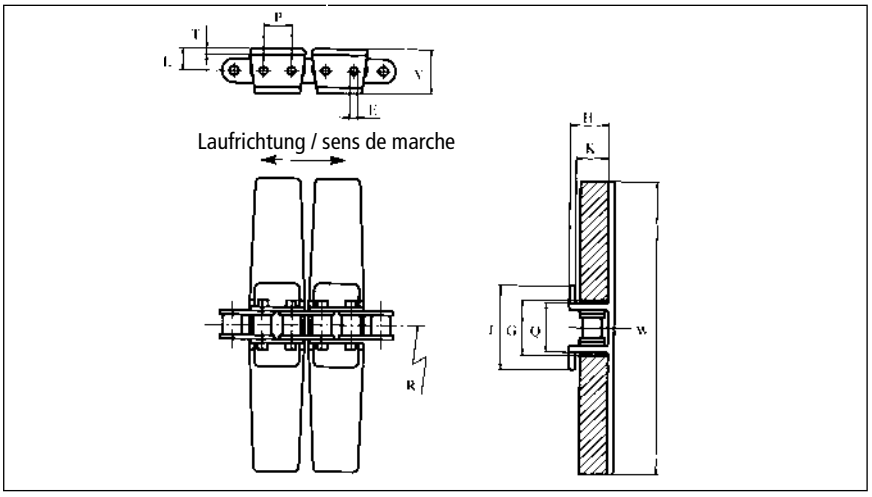
Matériaux pour les palettes:
POM-acétal D-gris ou blanc, LF-marron,
SLF-gris foncé et polycarbonate (PC) gris.



Basiskette * chaîne de base		W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex.	
Stahl/acier	inox	mm	inch	kg/m	mm	Standard
1873ST-K325	**1873ST SS-K325**	82.6	3 1/4	2.23	150	LF
1873ST-K450	**1873ST SS-K450**	114.3	4 1/2	2.39	150	D, LF
1873ST-K600	**1873ST SS-K600**	152.4	6	2.61	150	D, LF

	mm	inch
E	5.1	13/64
G	34.9	1 3/8
H	25.0	63/64
J	54.4	2 9/64
K	21.0	53/64
L	14.3	9/16
P	19.1	3/4
Q	31.8	1 1/4
T	4.0	5/32
V	29.0	1 9/64

Max. zulässige Zugkraft force de traction max. admissible		
Ketten/chaînes	N	lb
1873 ST	4000	900
1873 ST SS	2000	450



Basiskette * chaîne de base		W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex.	min. Radius R rayon min. R	
Stahl/acier	inox	mm	inch	kg/m	mm	mm	Standard
1873-K225	**1873SS-K225**	57.2	2 1/4	1.97	150	356	
1873-K250	**1873SS-K250**	63.5	2 1/2	2.00	150	356	
1873-K325	**1873SS-K325**	82.6	3 1/4	2.10	150	356	D, LF
1873-K450	**1873SS-K450**	114.3	4 1/2	2.26	150	356	D, LF
1873-K600	**1873SS-K600**	152.4	6	2.41	150	457	D, LF
1873-K750	**1873SS-K750**	190.5	7 1/2	2.56	150	457	D, LF
1873-K1000	**1873SS-K1000**	254.0	10	2.78	150	457	D, LF
1873-K1200	**1873SS-K1200**	304.8	12	3.01	150	457	D, LF

	mm	inch
E	5.1	13/64
G (Kurve/courbe)	34.9	1 3/8
H	25.0	63/64
J	54.4	2 9/64
K	21.0	53/64
L	14.3	9/16
P	19.1	3/4
Q	31.8	1 1/4
T	4.0	5/32
V	29.0	1 9/64

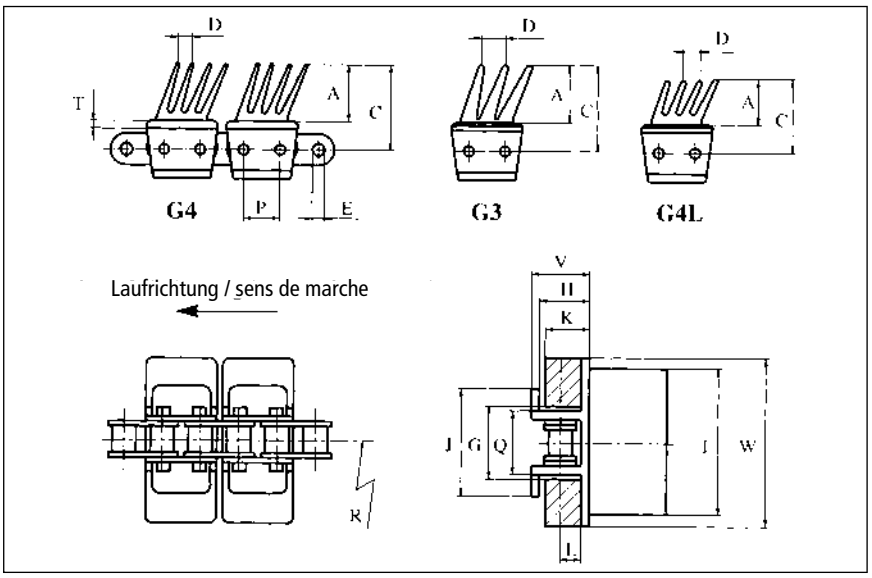
Max. zulässige Zugkraft force de traction max. admissible		
Ketten/chaînes	N	lb
1873	4000	900
1873SS	2000	450

* **Fett-Druck: Standard-Ausführung**
Normal-Druck: Herstellung nach Bedarf

* **Caractère gras: exécution standard**
Caractère normal: fabrication selon besoin effectif

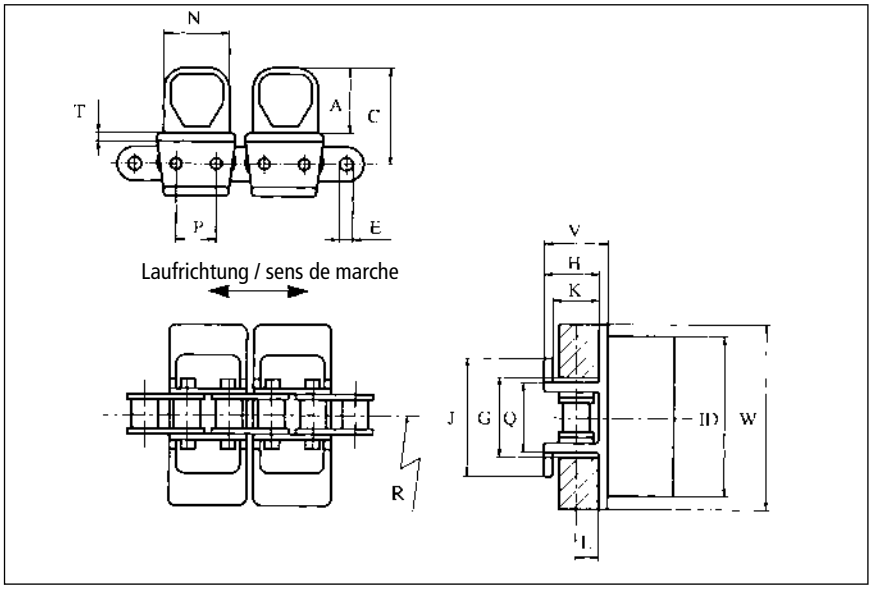
Snap-On Ketten sind besonders für die Lebensmittel-Industrie geeignet.
Chaînes Snap-On sont particulièrement appropriées pour l'industrie alimentaire.

Snap-On-Ketten aus Kunststoff, kurvengängig
Chaînes Snap-On en plastique, course courbe
Type Uni-Grip 1873-G, 1873-D



Basiskette chaîne de base		W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex.	Radius min. R rayon min. R	A	C	
Stahl/acier	inox	mm	inch	kg/m	mm	mm	mm	mm	Standard
1873-G3-K325	1873SS-G3-K325	82.6	3 1/4	3.2	150	356	29	44.3	D, LF
1873-G4-K325	1873SS-G4-K325	82.6	3 1/4	3.0	150	356	29	44.3	D, LF
1873-G4-K450	1873SS-G4-K450	114.3	4 1/2	3.4	150	356	29	44.3	D, LF
1873-G4L-K325	1873SS-G4L-K325	82.6	3 1/4	2.9	150	356	21	36.3	D, LF

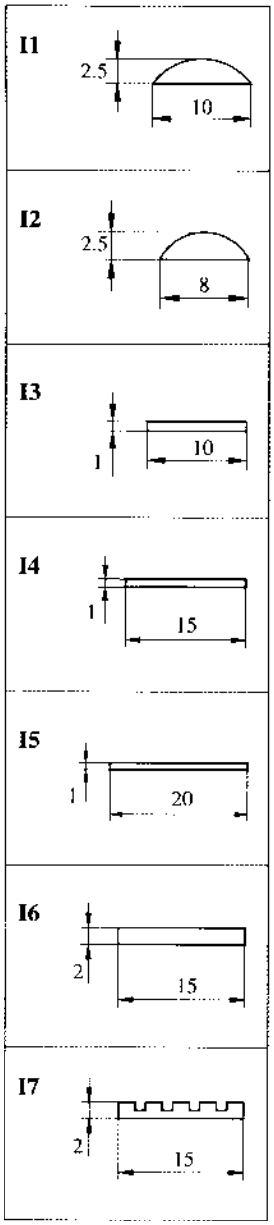
	mm	inch
D (G4)	9.0	23/64
D (G3)	12.0	15/32
D (G4L)	8.0	5/16
E	5.1	13/64
G (Kurve/courbe)	34.9	1 3/8
G (Gerade/droite)	33.3	1 5/16
H	24.9	63/64
I (325)	75.0	2 61/64
I (450)	106.0	4 11/64
J	54.4	2 9/64
K	20.6	13/16
L	10.3	13/32
P	19.1	3/4
Q	31.8	1 1/4
T	5.0	25/128
V	30.0	1 3/16



Basiskette chaîne de base		W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex.	Radius min. R rayon min. R	A	C	
Stahl/acier	inox	mm	inch	kg/m	mm	mm	mm	mm	Standard
1873-D	1873-D SS	82.6	3 1/4	2.9	150	356	30	45.3	D, LF

	mm	inch
E	5.1	13/64
G (Kurve/courbe)	34.9	1 3/8
G (Gerade/droite)	33.3	1 5/16
H	24.9	63/64
ID	78.5	3 5/64
J	54.4	2 9/64
K	20.6	13/16
L	10.3	13/32
N	29.6	1 11/64
P	19.1	3/4
Q	31.8	1 1/4
T	5.0	25/128
V	30.0	1 3/16

D10 Ketten mit eingegossenen Gummimitnehmern
Chaînes avec taquets antiglisse injectés en caoutchouc



Gummimitnehmer

Die Grenze für den Neigungswinkel einer Förderkette, ohne dass die Produkte zurückgleiten, liegt normalerweise bei 3 bis 4 Grad.

Uni-chains bietet für den steigenden Transport gerade- und kurvengängige Kunststoffketten **mit eingegossenen Gummimitnehmern** an. Die Mitnehmer sind in verschiedenen Härten lieferbar.

Ketten mit eingegossenen Gummimitnehmern sind für alle Scharnierbandketten, Snap-On-Ketten und für einige Uni-Flex-Ketten lieferbar.

Taquets en caoutchouc

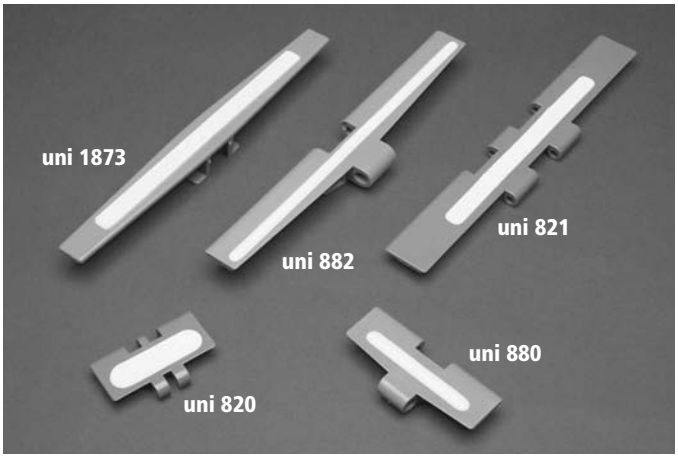
Les convoyeurs à chaînes sont limités dans la plupart des applications à une inclinaison max. d'environ 3 à 4 degrés.

Une pente supérieure peut provoquer le glissement des produits transportés sur la chaîne.

Pour permettre la construction de convoyeurs avec des pentes importantes, uni-chains a développé une gamme de **taquets (caoutchouc) qui sont directement moulés sur la chaîne** en plastique.

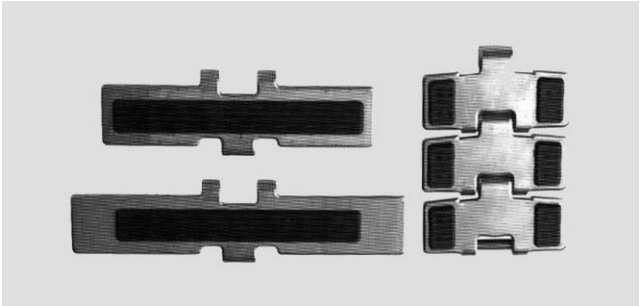
Ces taquets sont livrables dans différents degrés de dureté.

Les taquets moulés en élastomère sont livrables pour les chaînes à charnières, les chaînes Snap-On et certaines chaînes Uni-Flex.



Basismaterial für Kunststoffketten: LF

Matière de base pour chaînes en plastique: LF



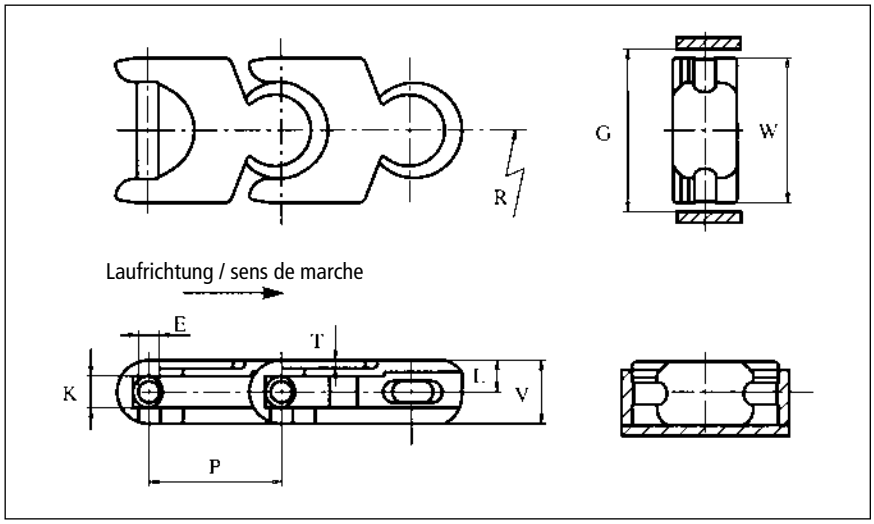
Stahlketten sind auch mit eingegossenen Gummimitnehmern lieferbar.

Les chaînes en acier sont également disponibles avec taquets moulés en caoutchouc.

Uni-Flex-Ketten aus Kunststoff, kurvengängig
Chaînes Uni-Flex en plastique, course courbe
Type 1700, 2600-C

Materialien: POM-Acetal[1] D-grau oder weiss, LF-braun und SLF-dunkelgrau.
Bolzenmaterial: $^{18}/_{8}$ CrNi-Stahl

Matériaux: POM-acétal[1] D-gris ou blanc, LF-marron et SLF-gris foncé.
Matériau des axes: acier CrNi $^{18}/_{8}$.

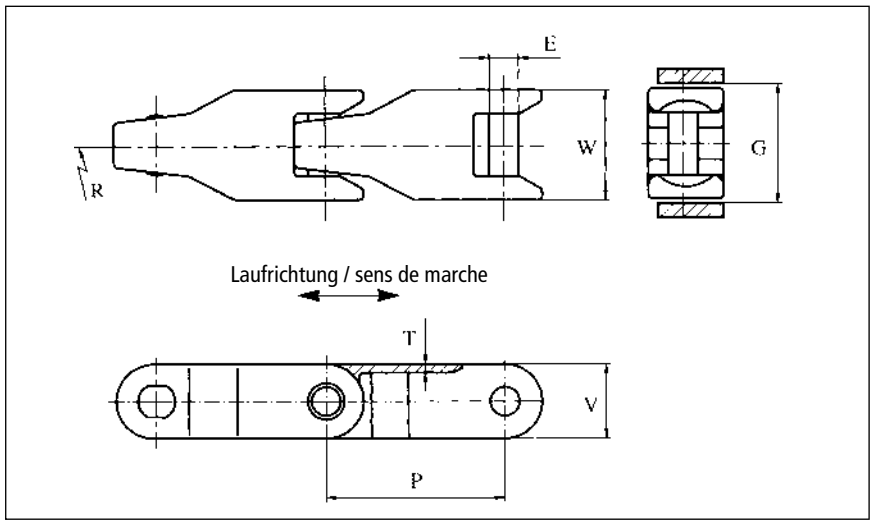


	mm	inch
E	8.0	$^{5}/_{16}$
G	59.0	$2^{21}/_{64}$
K	11.9	$^{15}/_{32}$
L	12.0	$^{15}/_{32}$
P	50.0	1.97
T	3.1	$^{1}/_{8}$
V	24.0	$^{15}/_{16}$

	W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex.	Min. Radius R rayon min. R	
Type	**mm**	**inch**	**kg/m**	**mm**	**mm**	**Standard**
1700	55	$2^{11}/_{64}$	1.37	75	150	D, LF

Max. zulässige Zugkraft force de traction max. admissible		
Ketten/chaînes	**N**	**lb**
1700	4000	900

Weitere Typen auf Anfrage **Autres types sur demande**



	mm	inch
E	11.0	$^{7}/_{16}$
G (Kurve/courbe)	44.4	$1^{3}/_{4}$
G (Gerade/droite)	45.9	$1^{13}/_{16}$
P	63.5	$2^{1}/_{2}$
T	3.5	$^{9}/_{64}$
V	28.4	$1^{1}/_{8}$

Weitere Typen auf Anfrage **Autres types sur demande**

	W			Rückbiege-Radius rayon de contre-inflex.	Min. Radius R rayon min. R	
Type	**mm**	**inch**	**kg/m**	**mm**	**mm**	**Standard**
2600-C	42.0	$1^{21}/_{32}$	1.10	75	600	D

Max. zulässige Zugkraft force de traction max. admissible		
Ketten/chaînes	**N**	**lb**
2600-C	6000	1350

[1] POM-Acetal D, LF, SLF: Kunststoff mit zugegierten Elementen zur Reibungsverminderung.
D = standard, d. h. normale, LF = mittlere, SLF = hohe Reibungsverminderung.

[1] POM-acétal D, LF, SLF: matière synthétique avec ajouts d'éléments pour la réduction de frottement.
D = standard, soit: normal, LF = moyen, SLF = haute réduction de frottement.

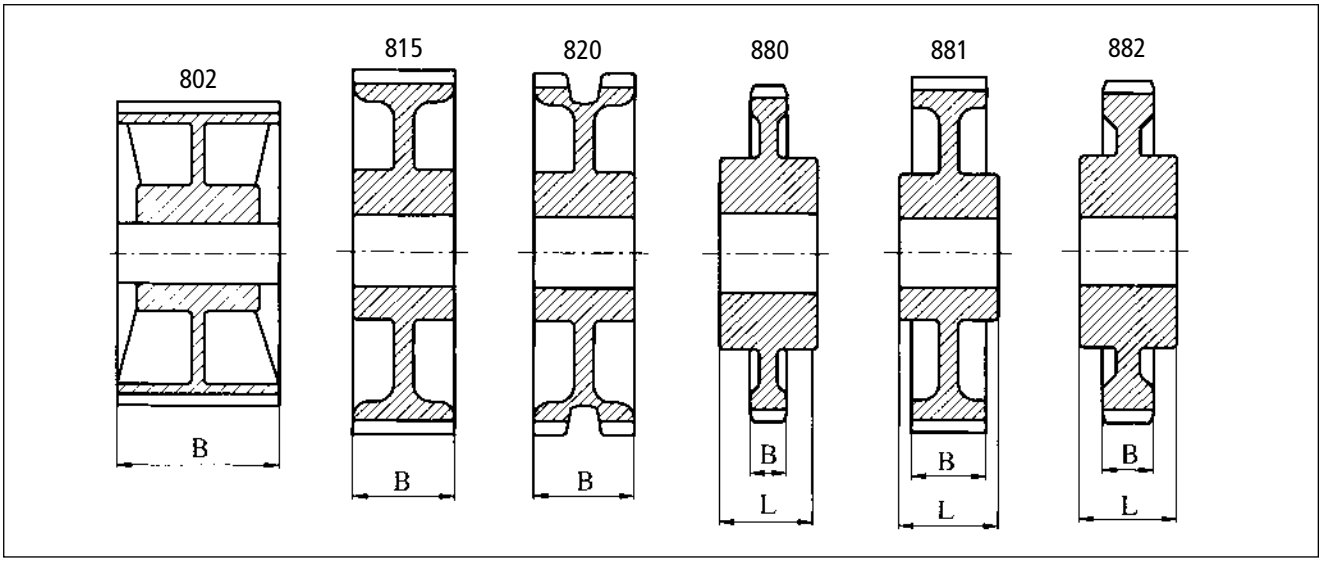
Kettenräder für Scharnierbandketten
Roues pour chaînes à charnières

Kettenräder
Kettenräder in Stahl oder Kunststoff für Scharnierbandketten, Stahlräder (auch in rostfreier Ausführung) für Snap-On-Ketten, Umlenkräder sowie geteilte Kettenräder kurzfristig lieferbar.

Geteilte Kettenräder
Der Einsatz von geteilten Kettenrädern ermöglicht eine einfache Montage und Reinigung.

Roues
Roues en acier et en plastique pour les chaînes à charnières, roues pour chaînes Snap-On en acier et en inox, diabolos ainsi que roues en deux parties livrables à bref délai.

Roues en deux parties
L'utilisation des roues en deux parties rend l'assemblage et le remplacement plus faciles.



Type	Zähnezahl nombre de dents	Ø Bohrung / alésage min. mm	min. inch	max. mm	max. inch	Teilkreis Ø diam. primitif Ø mm	inch	Aussen Ø extérieur Ø mm	inch	Naben Ø moyeux Ø mm	inch	Zahnbreite B largeur de dent B mm	inch
Geteilte Kettenräder für/roues en 2 parties pour 800, 802, 805, 821													
3-802-25 N TP	25	30	1.18	50.8	2.00	153.2	6.03	154.2	6.07	58	2.28	80.2	3.16
Geteilte Kettenräder für/roues en 2 parties pour 810, 812, 815													
3-815-19 N TP	19	20	0.78	40	1.57	117.3	4.62	117.1	4.61	58	2.28	42.3	1.67
3-815-21 N TP	21	20	0.78	40	1.57	129.3	5.09	130.0	5.12	58	2.28	42.3	1.67
3-815-23 N TP	23	20	0.78	40	1.57	141.2	5.56	142.0	5.59	58	2.28	42.3	1.67
3-815-25 N TP	25	20	0.78	40	1.57	153.2	6.03	154.2	6.07	58	2.28	42.3	1.67
Geteilte Kettenräder für/roues en 2 parties pour 820, 831													
3-820-19 N TP	19	20	0.78	40	1.57	117.3	4.62	117.1	4.61	58	2.28	42.3	1.67
3-820-21 N TP	21	20	0.78	40	1.57	129.3	5.09	130.0	5.12	58	2.28	42.3	1.67
3-820-23 N TP	23	20	0.78	40	1.57	141.2	5.56	142.0	5.59	58	2.28	42.3	1.67
3-820-25 N TP	25	20	0.78	40	1.57	153.2	6.03	154.2	6.07	58	2.28	42.3	1.67

Type	Zähnezahl nombre de dents	Ø Bohrung / alésage min. mm	min. inch	max. mm	max. inch	Teilkreis Ø diam. primitif Ø mm	inch	Aussen Ø extérieur Ø mm	inch	Naben Ø moyeux Ø mm	inch	Nabenbreite L largeur du moyeu L mm	inch	Zahnbreite B largeur de dent B mm	inch
Geteilte Kettenräder für/roues en 2 parties pour 879, 880															
3-880-9 N TP	9	20	0.78	40	1.57	111.4	4.39	110.0	4.33	52	2.05	42.3	1.67	15.8	0.62
3-880-10 N TP	10	20	0.78	40	1.57	123.3	4.85	122.4	4.82	52	2.05	42.3	1.67	15.8	0.62
3-880-11 N TP	11	20	0.78	40	1.57	135.2	5.32	134.9	5.31	52	2.05	42.3	1.67	15.8	0.62
3-880-12 N TP	12	20	0.78	40	1.57	147.2	5.80	147.3	5.80	52	2.05	42.3	1.67	15.8	0.62
Geteilte Kettenräder für/roues en 2 parties pour 881+8811															
3-881-19 N TP	19	20	0.78	40	1.57	117.3	4.62	117.1	4.61	58	2.28	42.3	1.67	31.8	1.25
3-881-21 N TP	21	20	0.78	40	1.57	129.3	5.09	130.0	5.12	58	2.28	42.3	1.67	31.8	1.25
3-881-23 N TP	23	20	0.78	40	1.57	141.2	5.56	142.0	5.59	58	2.28	42.3	1.67	31.8	1.25
3-881-25 N TP	25	20	0.78	40	1.57	153.2	6.03	154.2	6.07	58	2.28	42.3	1.67	31.8	1.25
Geteilte Kettenräder für/roues en 2 parties pour 882															
3-882-10 N TP	10	20	0.78	40	1.57	123.3	4.85	125.0	4.92	52	2.05	42.3	1.67	22.2	0.87
3-882-11 N TP	11	20	0.78	40	1.57	135.2	5.32	137.4	5.41	58	2.28	42.3	1.67	22.2	0.87
3-882-12 N TP	12	20	0.78	40	1.57	147.2	5.80	149.9	5.90	58	2.28	42.3	1.67	22.2	0.87

uni Flex SNB das multi-variable, kurvengängige Bandsystem (Teilung: 25.4mm)

uni Flex SNB tapis modulaire polyvalent pour courbes (pas: 25.4mm)

Anwendungsbereiche

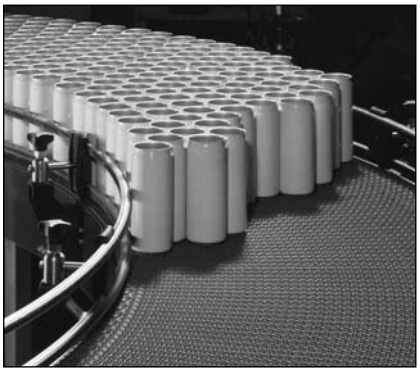
Dank multi-variabler Ausführung eignet sich das uni Flex SNB Bandsystem für einen breiten Anwendungsbereich in den unterschiedlichsten Industrien, z. B.

- **Lebensmittelverarbeitung**
- **Verpackungsstrassen**
- **Backanlagen**
- **Tiefkühlsysteme**
- **Kühlspiralen**
- **Molkereianlagen**
- **Folienverpackte Produkte**
- **Dosenabfüllanlagen**
- **Zeitungen und Zeitschriften**
- **usw.**

Exemples d'applications

Grâce à sa polyvalence, le tapis uni Flex SNB est utilisé pour un grand nombre d'applications dans diverses industries:

- **Traitement de denrées agroalimentaires**
- **Lignes d'emballage**
- **Boulangerie**
- **Congélation**
- **Tours de refroidissement**
- **Installations laitières**
- **Produits empaquetés dans du plastique**
- **Mise en bouteilles**
- **Journaux et revues**
- **etc.**



Transport von Dosen

Transport de boîtes

Transport von folienverpackten Produkten

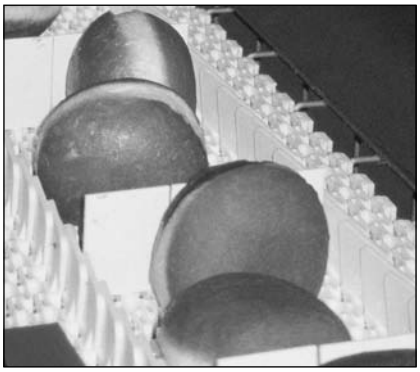
Convoyage de bouteilles

Die «geschlossene» Ausführung für hygienischen Transport z. B. in der Lebensmittelverarbeitung

Version à charnière fermée pour le transport hygiénique des produits alimentaires

uni Flex SNB-W mit rostfreien Verstärkungslaschen und Gummimitnehmern für steigenden Transport

uni Flex SNB-W avec renforts inox et taquets en caoutchouc pour un transport sur convoyeurs inclinés



Transport und Kühlung von Gebäck

Transport et refroidissement de biscuits

uni Flex SNB-O für den Transport von Produkten, die breiter sind als das Band

uni Flex SNB-O pour le transport de produits plus larges que la bande

Verlangen Sie unseren Spezialkatalog!

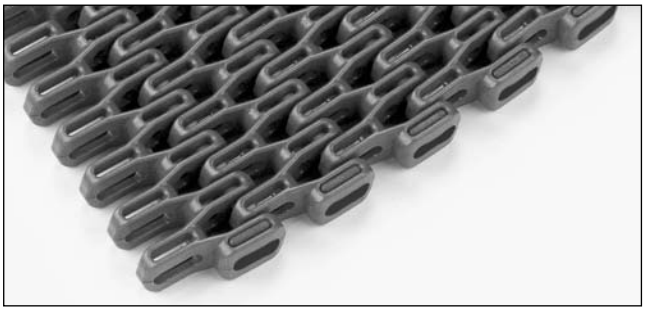
Demandez notre catalogue détaillé!

C. Plüss+Co. AG Tel: 044 824 88 00 · Fax: 044 824 88 18 · E-Mail: service@pluss.com · Internet: www.pluss.com

uni Flex SNB das multi-variable, kurvengängige Bandsystem (Teilung: 25.4mm)

uni Flex SNB tapis modulaire polyvalent pour courbes (pas: 25.4mm)

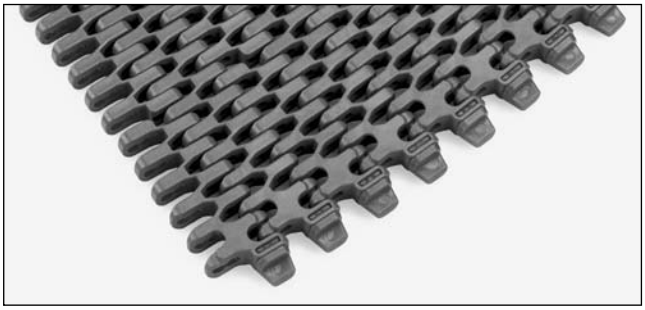
Band-Ausführungen/Versions de tapis



uni Flex SNB-L

- Normalradius
  Innenradius 2,3 x Bandbreite
- 55% offen für max. Kühl- bzw. Luftdurchlässigkeit

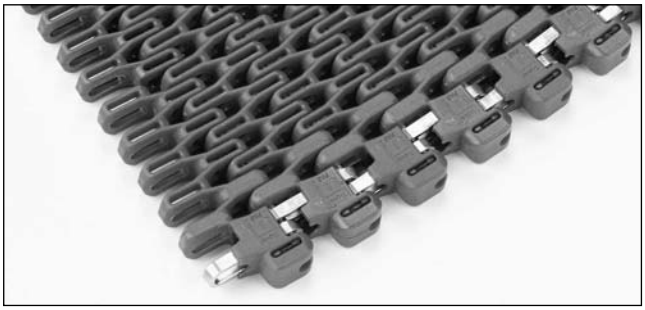
- rayon de courbure standard
  rayon intérieur minimum de 2,3 fois la largeur du tapis
- ouverture à 55% pour une aération et un refroidissement optimaux



uni Flex SNB-CR

- Mini Kurvenradius
  Innenradius ab 1,5 x Bandbreite
- 47% offen hygienische Gitteroberfläche

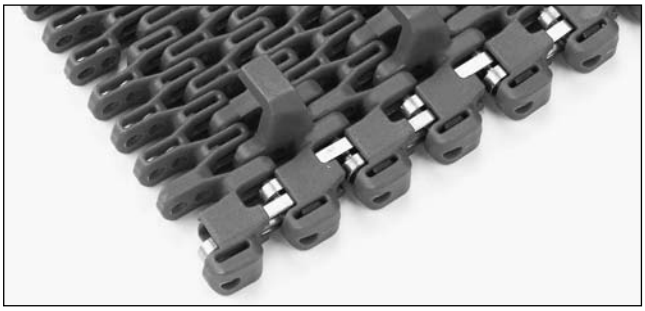
- rayon de courbure réduit
  rayon intérieur minimum de 1,5 fois la largeur du tapis
- ouverture à 47% surface à charnières fermées donc plus hygiénique



uni Flex SNB-W

- Normalradius, ausgerüstet mit rostfreien Verstärkungslaschen
  und Stahlbolzen
- Eingegossene seitliche Gleitelemente

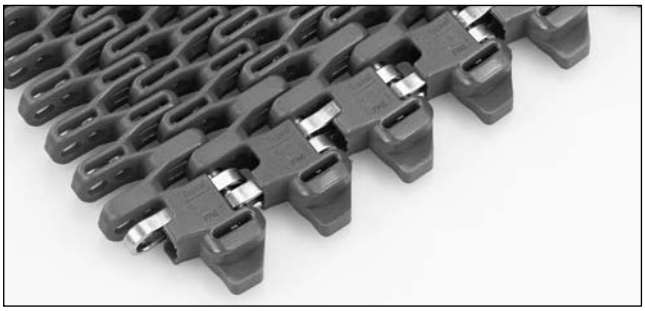
- rayon de courbure standard
  avec renforts et axes en acier inoxydable
- éléments latéraux moulés assurant le glissement



uni Flex SNB-WT

- Normalradius, ausgerüstet mit rostfreien Verstärkungslaschen
  und Stahlbolzen
- Eingegossene seitliche Gleitelemente
- Eingegossene Tabs an der Unterseite (S-Tab)

- rayon de courbure standard
  avec renforts et axes en acier inoxydable
- éléments latéraux moulés assurant le glissement
- taquets moulés sur la surface inférieure



uni Flex SNB-WO

- Normalradius, ausgerüstet mit rostfreien Verstärkungslaschen
  und Stahlbolzen
- Eingegossenes Tab-System an der Aussenkante
- Transportiert Produkte, die breiter sind als das Band

- rayon de courbure standard
  avec renforts et axes en acier inoxydable
- taquets latéraux moulés
- possibilité de transport de produits plus larges que le tapis

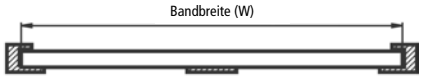
Verlangen Sie unseren Spezialkatalog!

Demandez notre catalogue détaillé!

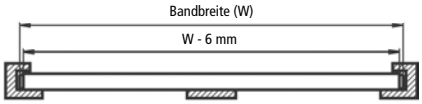
C. Plüss+Co. AG Tel: 044 824 88 00 · Fax: 044 824 88 18 · E-Mail: service@pluss.com · Internet: www.pluss.com

Führungen und Spursysteme

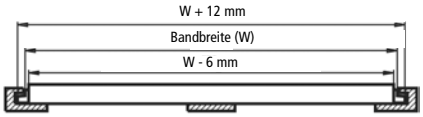
uni Flex SNB-L (Standard)
Zur Erhöhung der Leistungsfähigkeit können die Grundausführungen mit nebenstehenden Führungen und Spursystemen kombiniert werden.

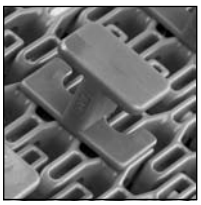


Gleitelemente
Die aus hitze- und verschleissbeständigem Nylon gefertigten seitlichen Gleitelemente vermindern die Reibung zwischen Bandkante und Gleitleiste. Nach Abnutzung braucht nur dieses Element und nicht das komplette Band ausgetauscht zu werden.



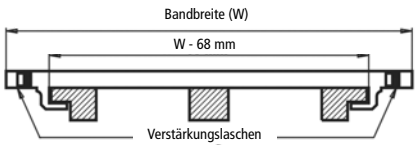
O-Tab
Das aus hitze- und verschleissbeständigem Nylon gefertigte O-Tab-System vermindert die Reibung zwischen Bandkante und Gleitleiste. Hierzu wird eine genutete Gleitleiste verwendet, die das Band in der Spur hält. So wird es möglich, Produkte zu fördern, die breiter als das Band sind.





I-Tab
I-Tabs werden an der Unterseite des Bandes eingesetzt, um das Band für steigenden Transport nieder zu halten.
Diese Tabs können, in Abständen von 12.7 mm über die Bandbreite verteilt, angeordnet werden.

S-Tab
S-Tabs dienen ebenfalls zum Niederhalten des Bandes. Diese werden insbesondere für breite Bänder benutzt. Durch Verwendung der S-Tabs werden die in Kurven auftretenden Radialkräfte sicher zum Aussenradius übertragen (uni Flex SNB-WT).



Standard-Bandbreiten für uni Flex SNB-L (W_L)

mm	Zoll	mm	Zoll
76	3.0	608	23.9
152	5.9	684	26.9
229	9.0	760	29.9
304	12.0	836	32.9
379	14.9	912	35.9
456	18.0	988	38.9
532	20.9	–	–

Sonder-Bandbreiten sind in Abstufungen von 12.7 mm möglich.

Die Bandbreiten für die übrigen uni Flex SNB Typen können mittels nebenstehenden Formeln bestimmt werden.

uni Flex SNB-CR:
$W = W_L$

uni Flex SNB-L oder CR mit Gleitelementen:
$W = W_L + 2 \times 3mm$

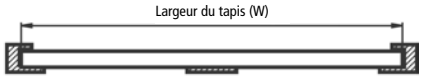
uni Flex SNB-L oder CR mit O-Tab:
$W = W_L + 2 \times 3mm$

uni Flex SNB-W , WO oder WT:
$W = W_L + 2 \times 3mm$

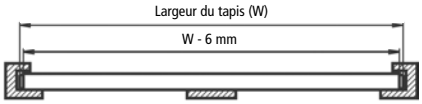
Verlangen Sie unseren Spezialkatalog!

Guidage du tapis

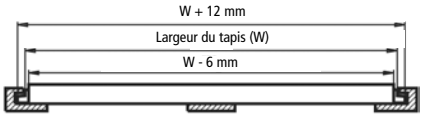
uni Flex SNB-L (Standard)
Les types de tapis de base peuvent être combinés avec différents accessoires de guidage, de manière à accroître leurs performances.

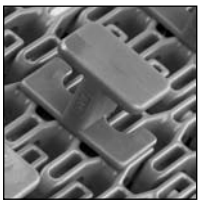


Taquets assurant le glissement
Les taquets en nylon résistent à la chaleur et à l'usure et réduisent la friction entre le bord du tapis et le profil de glissement. Seules ces pièces sont à remplacer lorsqu'elles sont usées et non le tapis entier.

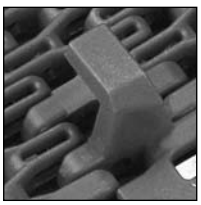


Taquet O
Les taquets O en nylon résistent à la chaleur et à l'usure et réduisent la friction entre le bord du tapis et le profil de glissement. Seules ces pièces sont à remplacer lorsqu'elles sont usées et non le tapis entier. En utilisant des profils de glissement rainurés, les taquets O guideront le tapis et permettront de transporter des produits plus larges que la surface du tapis.

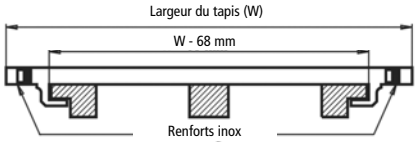




Taquet I
Les taquets I sont placés sur la face inférieure du tapis afin de retenir celui-ci sur des convoyeurs inclinés. Ces taquets sont positionnés à un pas multiple de 12.7 mm sur la largeur du tapis.



Taquet S
Ces taquets servent également à retenir le tapis. Ils sont normalement utilisés pour des tapis larges. Avec les taquets S, les forces radiales en courbe sont transférées sur le rayon extérieur (uni Flex SNB-WT).



Largeurs standard pour uni Flex SNB-L (W_L)

mm	pouce	mm	pouce
76	3.0	608	23.9
152	5.9	684	26.9
229	9.0	760	29.9
304	12.0	836	32.9
379	14.9	912	35.9
456	18.0	988	38.9
532	20.9	–	–

Largeurs spéciales possible avec échelonnement de 12.7 mm.

La largeur des autres types Flex SNB est à définir selon les formules ci-contre.

uni Flex SNB-CR:
$W = W_L$

uni Flex SNB-L ou CR avec taquets:
$W = W_L + 2 \times 3mm$

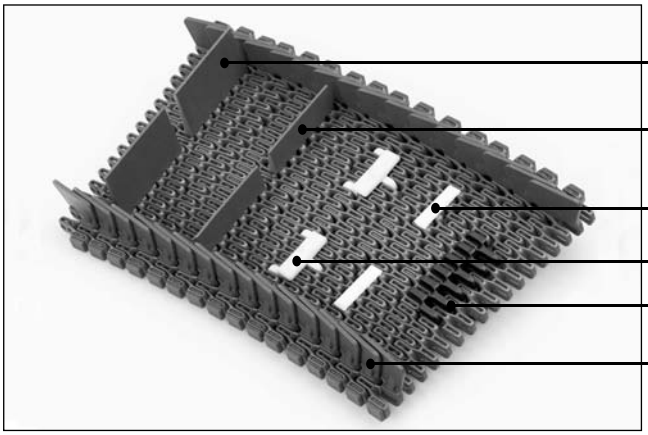
uni Flex SNB-L ou CR avec taquets O:
$W = W_L + 2 \times 3mm$

uni Flex SNB-W , WO ou WT:
$W = W_L + 2 \times 3mm$

Demandez notre catalogue détaillé!

C. Plüss+Co. AG Tel: 044 824 88 00 · Fax: 044 824 88 18 · E-Mail: service@pluss.com · Internet: www.pluss.com

Zubehör/Accessoires



Gummimitnehmer
Die Gummimitnehmer sind 4 mm hoch, 43 mm breit und 14 mm stark.

Seitenplatten, 30 mm hoch
Verhindern das Herabfallen der Produkte vom Band.

Mitnehmer, 1 Zoll und 2 Zoll hoch
1 Zoll und 2 Zoll Mitnehmer haben eine Breite von 76 mm. Sie können in einer Linie über die gesamte Bandbreite eingesetzt werden.

Mitnehmer niedrig
Mitnehmer aus Acetal, 4 mm hoch, 42 mm breit und 10.5 mm lang.

Bemerkung: Seitenplatten und Mitnehmer können nicht in den CR-Bandtypen eingebaut werden. Hierzu müssen uni Flex SNB-L Module integriert werden, die max. Normalradius zulassen!

Gummierte Oberfläche
Die gummierte Oberfläche verhindert, dass die Produkte auf steigenden Förderabschnitten rutschen. 5 mm hohe Gummistege werden direkt in die Oberfläche der 3 Zoll und 6 Zoll breiten Polypropylenmodule eingegossen.

Taquets amovibles en caoutchouc
Les taquets amovibles ont une hauteur de 4 mm, une largeur de 43 mm et une longueur de 14 mm.

Retenues latérales de 30 mm
Ils évitent que les produits ne tombent du tapis.

Butées de 25,4 mm et de 50.8 mm
Ces butées en hauteur de 25,4 mm resp. de 50.8 mm ont une largeur de 76 mm. Elles peuvent être placées en ligne sur la largeur totale du tapis.

Microbutées amovibles
Les microbutées en acétal ont une hauteur de 4 mm, une largeur de 42 mm et une longueur de 10.5 mm.

Remarque: Les retenues latérales et les butées ne peuvent pas être montées sur le type CR mais peuvent être incorporées sur des systèmes à rayon standard utilisant des maillons de tapis uni Flex SNB-L!

Taquets moulés en caoutchouc
Ils empêchent le glissement des produits sur les sections inclinées de convoyage. Ces taquets à haute friction de 5 mm d'épaisseur sont directement moulées sur la surface des éléments standard en polypropylène en largeur de 76 mm et 152 mm.

Zubehör für Bandoberfläche

Bandtype	Gummierte Oberfläche	Gummi-mitnehmer	Seiten-platten	Mitnehmer
uni flex SNB-L	+	+	+	+
uni flex SNB-CR	+*	+	-	-
uni flex SNB-W	+*	+	+	+
uni flex SNB-WT	+*	+	+	+
uni flex SNB-WO	+*	+	+	+

+ möglich
- nicht möglich
* Mindestabstand von Bandkante 38.1mm. Bitte kontaktieren Sie uns bezüglich der verschiedenen Möglichkeiten zur Bandkonfektionierung.

Accessoires pour tapis

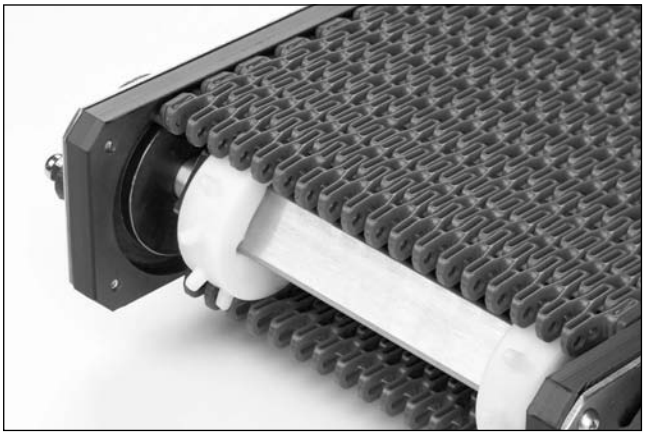
type de tapis	taquets moulés	taquets-amovibles	retenues-latérales	butées
uni flex SNB-L	+	+	+	+
uni flex SNB-CR	+*	+	-	-
uni flex SNB-W	+*	+	+	+
uni flex SNB-WT	+*	+	+	+
uni flex SNB-WO	+*	+	+	+

+ possible
- impossible
* Retrait minimum de 38.1mm à partir du bord du tapis. Prenez s'il vous plaît contact avec nous pour la confection d'un tapis modulaire conforme à vos besoins.

uni Flex SNB das multi-variable, kurvengängige Bandsystem (Teilung: 25.4mm)

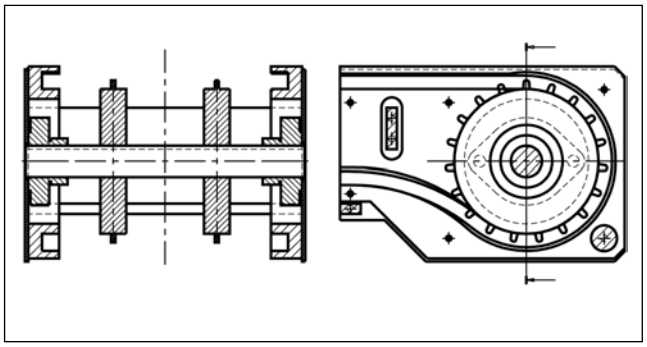
uni Flex SNB tapis modulaire polyvalent pour courbes (pas: 25.4mm)

Kettenräder/Pignons



Driving Terminal

Terminal d'entraînement



Typischer Driving Terminal

Terminal d'entraînement typique

Eine breite Palette von Kettenrädern zum Antrieb der uni Flex SNB Bänder steht zur Verfügung. Die Profile der Kettenräder sind aufgrund langjähriger Erfahrung entstanden und tragen zu einer langen Lebensdauer entscheidend bei.

(Standardausführungen: Siehe D19)

Als Alternative zum klassischen «Kettensack» wurde ein spezieller Driving Terminal entwickelt. Dieses System besteht aus einem Paar Seitenplatten, die am Antriebsende des Förderers montiert werden und den einwandfreien Eingriff der Kettenräder in das Band gewährleisten.

Vorteile:
- Es wird kein zusätzlicher Raum für den «Kettensack» benötigt. Speziell geeignet für Anwendungen mit niedriger Bauhöhe.
- Einwandfreier Eingriff zwischen Band und Kettenrädern ist unter allen Betriebsbedingungen gewährleistet.
- Band-Kettenrad-Umschlingung > 180°.

Der Driving Terminal ist für alle uni Flex SNB Varianten und Zahnräder erhältlich.

Für ausführliche Informationen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Une grande gamme de pignons pour l'entraînement des tapis uni Flex SNB est disponible. La configuration des pignons a été développée sur la base d'une grande expérience acquise et garantit une longue durée de service.

(Exécutions standard: voir page D19)

Comme alternative au brin mou traditionnel, un terminal spécial d'entraînement a été développé. Ce système consiste en une paire de plaques en plastique rainurées, montées à l'entraînement du tapis, et qui permettent un engrènement parfait des pignons.

Avantages:
- l'espace prévu pour le brin mou n'est plus nécessaire. très pratique pour des applications à faible encombrement.
- l'engrènement correct entre le tapis et les pignons est assuré pour toutes les conditions d'exploitation.
- enveloppement des pignons sur plus de 180 degrés.

Le terminal d'entraînement est disponible pour tous les types de tapis uni Flex SNB et pour toute la gamme des pignons.

Merci de nous contacter pour de plus amples informations.

Standard Kettenräder und Konstruktions-Richtlinien für uni Flex SNB Bandsysteme
Pignons standard et critères de construction pour tapis modulaires uni Flex SNB

Zähnezahl Nombre de dents	Teilkreis Ø diam.primitif	Aussen Ø diam. extérieur	Naben Ø moyeu	Bohrung Ø alésage
	mm	mm	mm	mm
9	74.3	73.8	56.8	Ø 19.05 sq 25.4 sq 30.0
10	82.2	82.2	65.2	Ø 19.05 sq 25.4 sq 30.0
12	98.2	98.8	70.0	Ø 19.05 sq 25.4 sq 38.1 sq 40.0
15	122.2	123.5	70.0	Ø 19.05 sq 25.4 sq 38.1 sq 40.0
			96.0	sq 60.0 sq 63.5
18	146.3	146.1	70.0	Ø 19.05 sq 25.4 sq 38.1 sq 40.0
			96.0	sq 60.0 sq 63.5
			40.0	Ø 19.05
			50.0	Ø 25.0
			60.0	Ø 30.0
				sq 38.1* sq 40.0* sq 60.0*
19	154.3	156.2	70.0	Ø 19.05 sq 25.4 sq 38.1 sq 40.0
			96.0	sq 60.0 sq 63.5
			40.0	Ø 19.05
			50.0	Ø 25.0
			60.0	Ø 30.0
				sq 38.1* sq 40.0* sq 60.0*

* Zweiteilige Kettenräder/pignons en deux parties
sq Vierkantbohrung/alésage carré

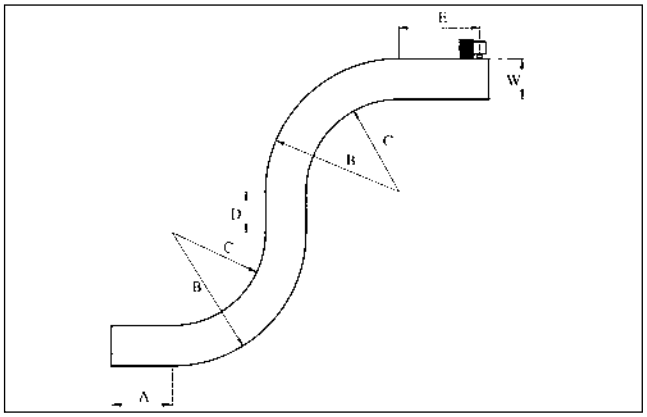
Sonderzähnezahlen auf Anfrage erhältlich
Standardmaterial der Kettenräder: Polyamid

Einteilige Kettenräder
Breite der Kettenräder: 25 mm, Zahnbreite: 6.4 mm

Zweiteilige Kettenräder
Breite der Kettenräder: 50.8 mm
Für Anwendungen, die hoher Abnutzung unterliegen, sind Kettenräder wie auch Zahnkränze aus rostfreiem Stahl erhältlich.

Konstruktionsrichtlinien
Folgende Mindestabmessungen müssen bei der Konstruktion der Förderanlagen beachtet werden: siehe nachfolgende Zeichnung und Diagramm. Anwendbar für Bandbreiten bis zu 700 mm.

Critères de construction
Les dimensions minimales indiquées ci-dessous doivent être respectées pour garantir une fonction idéale du tapis modulaire. Ces données sont valables pour une largeur W allant jusqu'à 700 mm.



	Radius rayon 2.3	W ≤ 229 mm Radius rayon 1.5*	W > 229 mm Radius rayon 1.6*
A	min 1.5 x W	min 1.5 x W	min 1.5 x W
B	min 3.3 x W	min 2.5 x W	min 2.6 x W - 18
C	min 2.3 x W	min 1.5 x W	min 1.6 x W - 18
D	min 2 x W	min 2 x W	min 2 x W
E	min 2 x W	min 2 x W	min 2 x W
W	Bandbreite/ Largeur du tapis	Bandbreite/ Largeur du tapis	Bandbreite/ Largeur du tapis

* gültig für/valable pour: uni Flex SNB-CR

einteilige Kettenräder
pignons monobloc

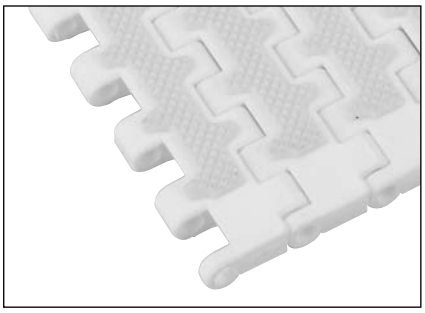
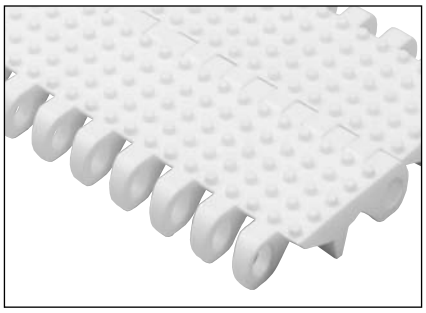
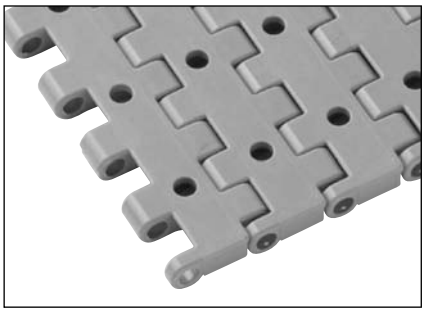
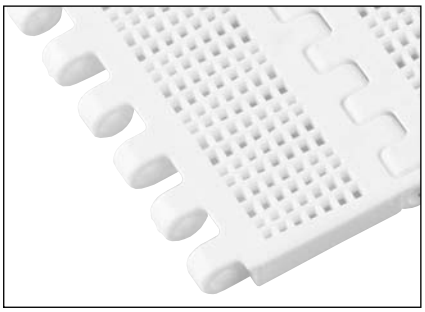
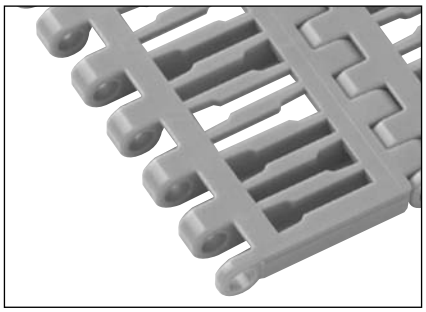
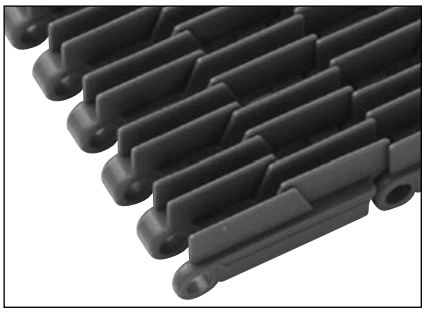
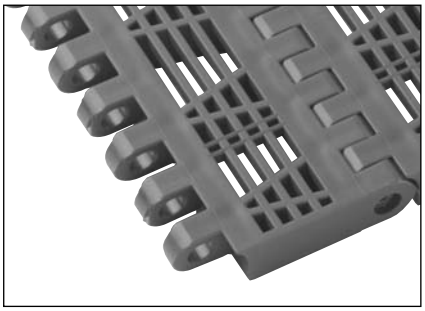
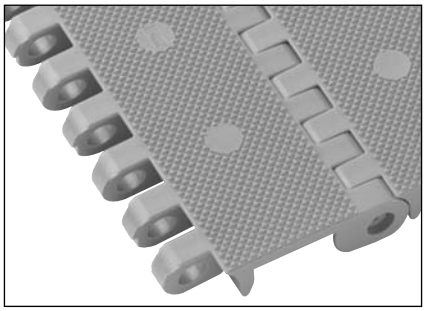
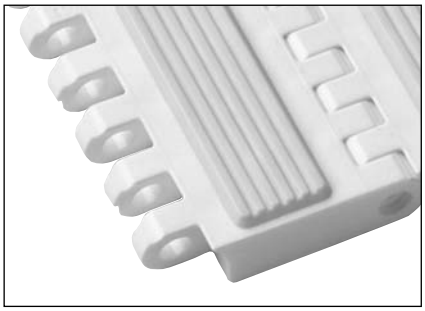
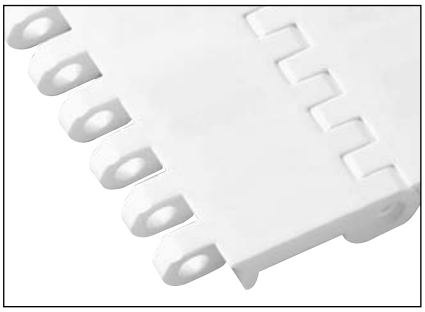
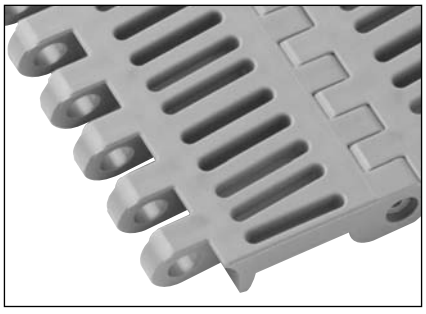
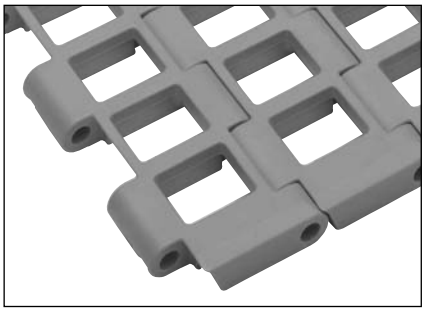
zweiteilige Kettenräder
pignons en deux parties

Autres nombres de dents disponibles sur demande
Matériau standard: Polyamide

Pignons monobloc
Largeur des pignons: 25 mm, largeur de dent: 6.4 mm

Pignons en 2 parties
Largeur des pignons: 50.8 mm
Pour des applications lourdes, les pignons monoblocs ou en 2 parties peuvent être commandés en acier inoxydable.

D20 Uni Bandsysteme aus Kunststoff
Tapis modulaires Uni en plastique

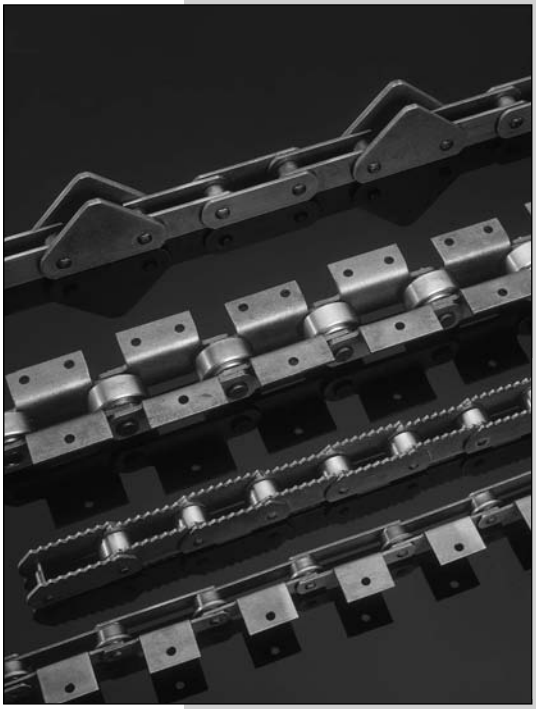













Verlangen Sie unseren Spezialkatalog!

Demandez notre catalogue détaillé!

C. Plüss+Co. AG Tel: 044 824 88 00 · Fax: 044 824 88 18 · E-Mail: service@pluss.com · Internet: www.pluss.com

Wulf Transport- und Förderketten
Chaînes de manutention et de transport Wulf



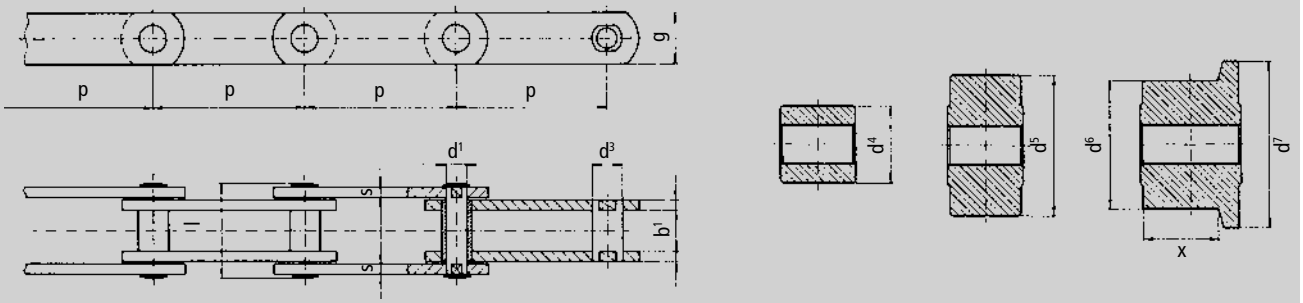
- In verschiedenen Bauarten und Abmessungen nach DIN 8165 und 8167
- Teilungen von 40 bis 1000 mm
- Sonderanfertigungen nach Ihren Wünschen – unsere Stärke
- Wartungsarme Kettenausführungen
- Gelenkteile verschleissreduzierend gehärtet
- Kettenräder in verschiedenen Ausführungen und Werkstoffen
- Kettenräder mit Schmutzkerben und Geräuschdämpfung

- Différents modèles et dimensions selon DIN 8165 et 8167
- pas de 40 à 1000 mm
- notre point fort: exécutions spéciales sur demande
- chaînes nécessitant peu d'entretien
- éléments articulés munis d'un revêtement réducteur de l'usure
- roues à chaînes en divers matériaux et exécutions
- roues à chaînes avec dégagements pour les impuretés et système de réduction du bruit

Buchsenförderketten, Reihe FV
Chaînes de manutention, série FV
DIN 8165

Diese Ketten werden in der holzverarbeitenden Industrie, in Kläranlagen, als Transport-Kette usw. eingesetzt.

Ces chaînes sont utilisées pour l'industrie du bois, les stations d'épuration des eaux, le transport en général etc.



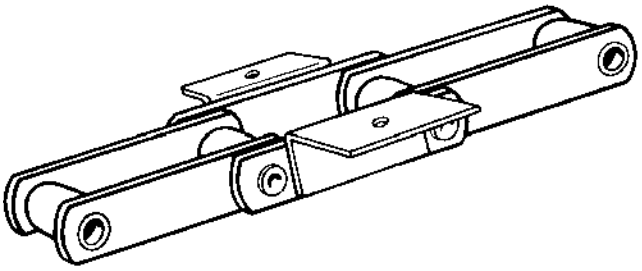
	Bruchkraft nach DIN 8165 (N) charge de rupture selon DIN 8165 (N)		Teilung p pas p	Lichte Weite b1 largeur intérieure b1	Bolzen Ø d1 Ø axe d1	Buchse Ø d3 Ø douille d3	Schonrolle Ø d4 Ø rouleau d4	Stützrolle Ø galet d5	Bundlaufrolle Ø galet épaulé d6	Bundlaufrolle Ø galet épaulé d7	Laufflächenbreite X largeur de roulement X	Laschenbreite g hauteur des plaques g	Laschendicke s épaisseur des plaques s	Bolzenlänge l max. longueur des axes max. l	Schlussbolzenlänge l_1 max. longueur des axes d'extrémité max. l_1
	Einstrang 1 chaîne	Doppelstrang 2 chaînes													
FV 40	40 000	80 000	40 50 63 80 100 125 160 – – – – –	**18**	10	15	20	32	40	48	12	25	3	37	44
FV 63	63 000	126 000	40 50 63 80 100 125 160 200 – – – –	**22**	12	18	26	40	50	60	15	30	4	46	55
FV 90	90 000	180 000	– 50 63 80 100 125 160 200 250 – – –	**25**	14	20	30	48	63	73	18	35	5	53	62
FV 112	112 000	224 000	– – 63 80 100 125 160 200 250 315 – –	**30**	16	22	32	55	72	87	21,5	40	6	63	72
FV 140	140 000	280 000	– – – 80 100 125 160 200 250 315 400 –	**35**	18	26	36	60	80	95	25	45	6	68	80
FV 180	180 000	360 000	– – – – 100 125 160 200 250 315 400 500	**45**	20	30	42	70	100	120	34	50	8	86	100
FV 250	250 000	500 000	– – – – 100 125 160 200 250 315 400 500	**55**	26	36	50	80	125	145	40	60	8	98	114
FV 315	315 000	630 000	– – – – – 125 160 200 250 315 400 500[1]	**65**	30	42	60	90	140	170	48	70	10	117	133
FV 400	400 000	800 000	– – – – – – 160 200 250 315 400 500[1]	**70**	32	44	60	100	150	185	52	70	12	131	151
FV 500	500 000	1 000 000	– – – – – – 160 200 250 315 400 500[1]	**80**	36	50	70	110	160	195	57	80	12	141	161
FV 630	630 000	1 260 000	– – – – – – – 200 250 315 400 500[1]	**90**	42	56	80	120	170	210	62	100	12	153	173

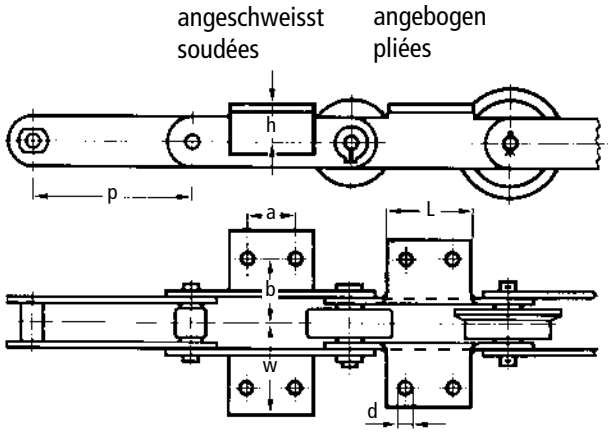
[1] Teilung 1000 mm möglich/pas 1000 mm possible

Standard-Winkelabmessungen, Reihe FV
Cotes standard des équerres, série FV
DIN 8165

Die Befestigungswinkel können beidseitig oder einseitig, angebogen oder angeschweisst ausgeführt werden.

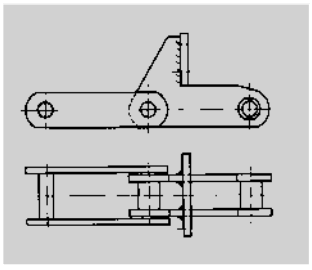
Les équerres peuvent être exécutées, pliées ou soudées d'un ou des deux côtés.

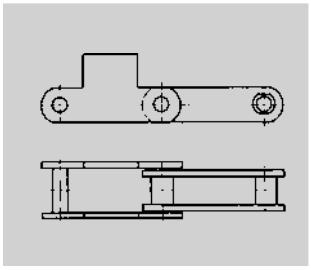


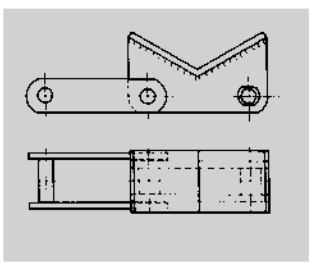


Weitere Ausführungsbeispiele:

Autres types d'attaches:





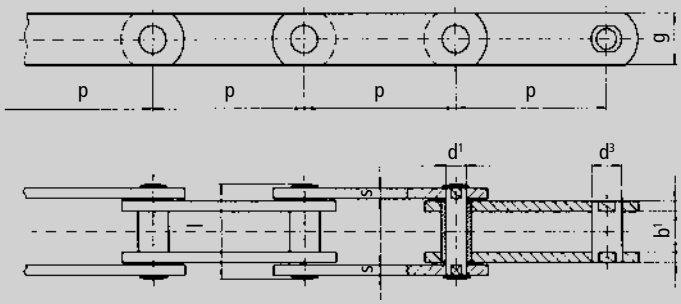


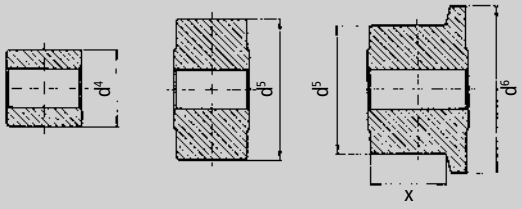
	p		h	w	b	a	d	L
FV 40	40 50 63 80 100 125 160	25 x 25 x 3	20	50	25	1 Loch/trou 1 Loch/trou 20 25 30 40 50	6,6	20 30 30 40 50 65 80
FV 63	40 50 63 80 100 125 160 200	30 x 30 x 3	30	55	34	1 Loch/trou 1 Loch/trou 20 25 30 40 50 65	9,0	20 30 40 45 50 60 70 100
FV 90	50 63 80 100 125 160 200 250	40 x 40 x 4	35	65	40	1 Loch/trou 20 25 30 40 50 60 65	9,0	30 40 45 50 60 70 80 85
FV 112	63 80 100 125 160 200 250 315	40 x 40 x 5	40	70	50	20 25 30 40 50 65 80 100	11	40 45 50 65 75 90 105 125
FV 140	80 100 125 160 200 250 315 400	50 x 50 x 5	45	85	50	25 30 40 50 65 80 100 100	11	45 55 65 75 90 105 125 130
FV 180	100 125 160 200 250 315 400 500	50 x 50 x 6	45	95	64	1 Loch/trou 35 50 65 80 100 100 100	14	50 65 80 95 110 130 130 140
FV 250	100 125 160 200 250 315 400 500	65 x 65 x 7	55	115	69	1 Loch/trou 1 Loch/trou 50 65 80 100 100 100	14	50 50 80 95 110 130 130 140
FV 315	125 160 200 250 315 400 500	70 x 70 x 9	60	130	85	1 Loch/trou 1 Loch/trou 65 80 100 100 100	14	50 50 95 110 130 130 140

Buchsenförderketten, Reihe M
Chaînes de manutention, série M
DIN 8167

Diese Ketten werden in der holzverarbeitenden Industrie, in Kläranlagen, als Transport-Kette usw. eingesetzt.

Ces chaînes sont utilisées pour l'industrie du bois, les stations d'épuration des eaux, le transport en général etc.



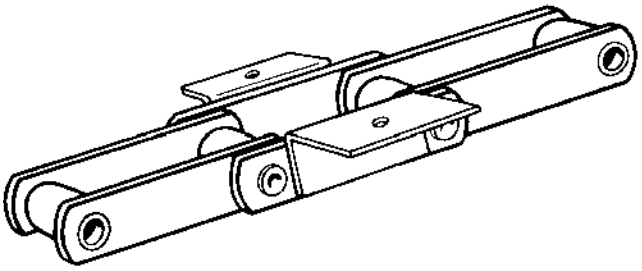


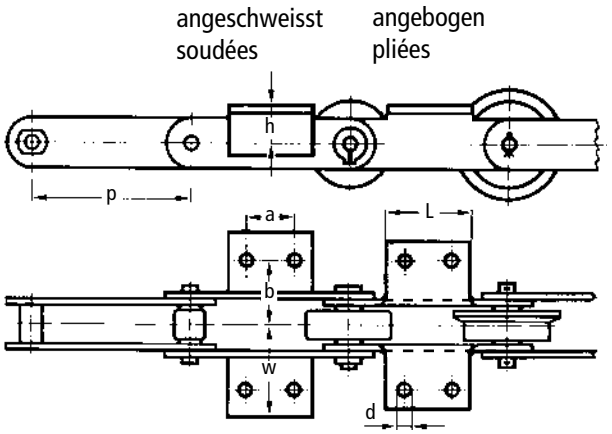
	Bruchkraft nach DIN 8167 (N) charge de rupture selon DIN 8167 (N)		Teilung p pas p							Lichte Weite b1 largeur intérieure b1	Bolzen Ø d1 Ø axe d1	Buchse Ø d3 Ø douille d3	Schonrolle Ø d4 Ø rouleau d4	Stützrolle Ø d5 Ø galet d5	Kranz-Ø d6 Ø joue d6	Laufflächenbreite X largeur de roulement X	Laschenbreite g hauteur des plaques g	Laschenstärke s épaisseur des plaques s	Bolzenlänge l max. longueur des axes max. l	Schlussbolzenlänge l_1 max. longueur des axes d'extrémité max. l_1
	Einstrang 1 chaîne	Doppelstrang 2 chaînes																		
M 20	20 000	40 000	40	50	63	80	100	125	160	**16**	6	9	12,5	25	30	11	18	2,5	31,5	35
M 28	28 000	56 000	50	63	80	100	125	160	200	**18**	7	10	15	30	36	12,5	20	3	36	43
M 40	40 000	80 000	63	80	100	125	160	200	250	**20**	8,5	12,5	18	36	42	13,5	25	3,5	40,5	49
M 56	56 000	112 000	63	80	100	125	160	200	250	**24**	10	15	21	42	50	17	30	4	47	54
M 80	80 000	160 000	80	100	125	160	200	250	315	**28**	12	18	25	50	60	20	35	5	57	65
M 112	112 000	224 000	80	100	125	160	200	250	315	**32**	15	21	30	60	70	22	40	6	65	74
M 160	160 000	320 000	100	125	160	200	250	315	400	**37**	18	25	36	70	85	25,5	50	7	75	86
M 224	224 000	448 000	125	160	200	250	315	400	500	**43**	21	30	42	85	100	30	60	8	88	100
M 315	315 000	630 000	160	200	250	315	400	500	630	**48**	25	36	50	100	120	33	70	10	100	114
M 450	450 000	900 000	200	250	315	400	500	630	800	**56**	30	42	60	120	140	37	80	12	116	136
M 630	630 000	1 260 000	250	315	400	500	630	800	1000	**66**	36	50	70	140	170	45	100	14	140	156
M 900	900 000	1 800 000	250	315	400	500	630	800	1000	**78**	44	60	85	170	210	52	120	16	164	185

Standard-Winkelabmessungen, Reihe M
Cotes standard des équerres, série M
DIN 8167

Die Befestigungswinkel können beidseitig oder einseitig, angebogen oder angeschweisst ausgeführt werden.

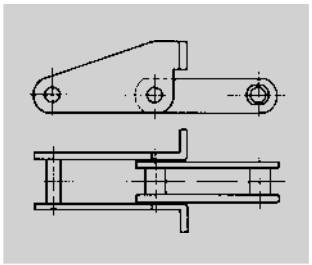
Les équerres peuvent être exécutées, pliées ou soudées d'un ou des deux côtés.

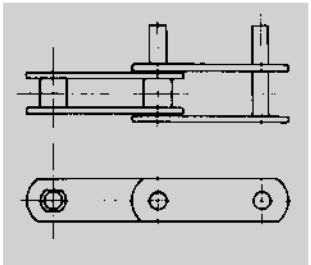


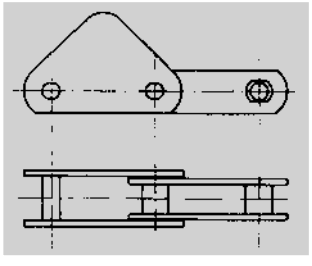


Weitere Ausführungsbeispiele:

Autres types d'attaches:

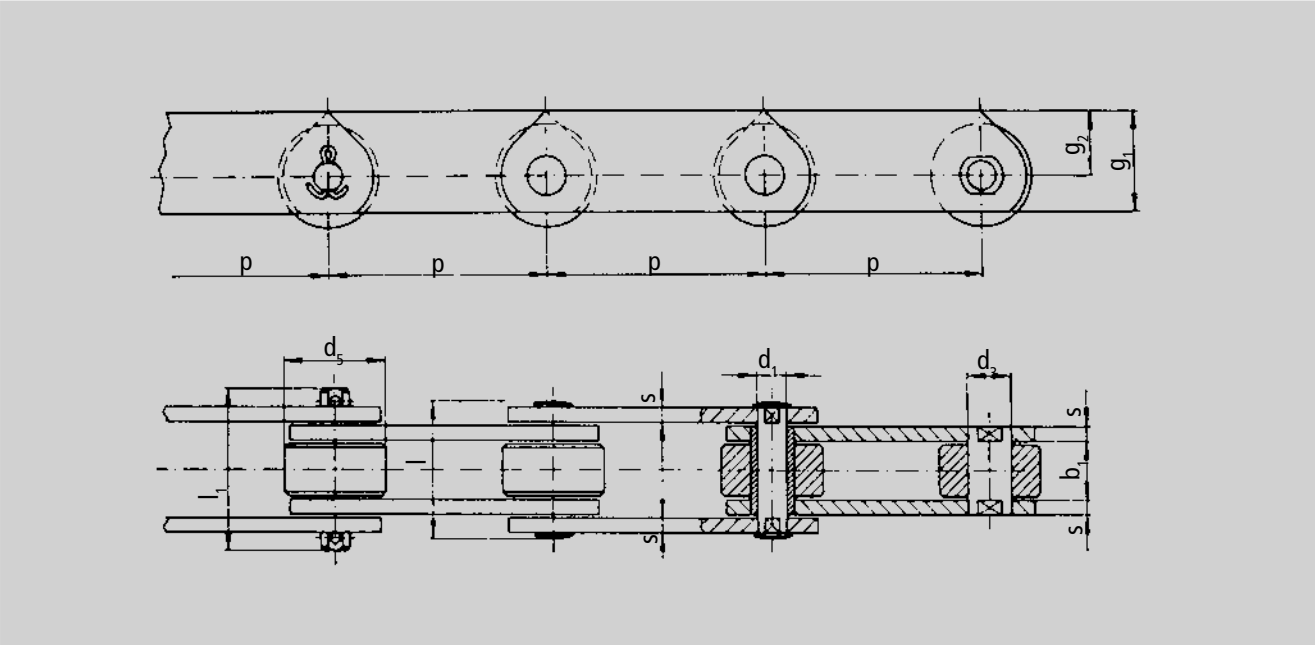






	p		h	w	b	a	d	L
M 20	40 50 63 80 100 125 160	25x 25 x 3	16	42	27	1 Loch/trou 1 Loch/trou 20 35 50 50 50	6,5	14 14 35 50 65 65 65
M 28	50 63 80 100 125 160 200	20x 30 x 3	20	50	32	1 Loch/trou 1 Loch/trou 25 40 65 65 65	9	20 20 45 60 85 85 85
M 40	63 80 100 125 160 200 250	30x 30 x 3	25	56	35	1 Loch/trou 1 Loch/trou 40 65 65 65 65	9	20 20 60 85 85 85 85
M 56	63 80 100 125 160 200 250	40x 40 x 4	30	70	44	1 Loch/trou 1 Loch/trou 25 50 85 85 85	11	22 22 50 75 110 110 110
M 80	80 100 125 160 200 250 315	40x 40 x 4	35	80	48	1 Loch/trou 1 Loch/trou 50 85 125 125 125	11	22 22 75 110 150 150 150
M 112	80 100 125 160 200 250 315 400	50x 50 x 6	40	92	55	1 Loch/trou 1 Loch/trou 35 65 100 100 100 100	14	28 28 65 95 130 130 130 130
M 160	100 125 160 200 250 315 400 500	50x 50 x 6	45	100	62	1 Loch/trou 1 Loch/trou 50 85 145 145 145 145	14	30 30 80 115 175 175 175 175
M 224	125 160 200 250 315 400 500 630	60x 60 x 8	55	114	70	1 Loch/trou 1 Loch/trou 65 125 190 190 190 190	18	35 35 100 160 225 225 225 225
M 315	160 200 250 315 400 500 630	65x 65 x 8	65	125	80	1 Loch/trou 50 100 155 155 155 155	18	35 85 135 190 190 190 190

Rollentragketten, Reihe FVT
Chaînes porteuses, série FVT
DIN 8165

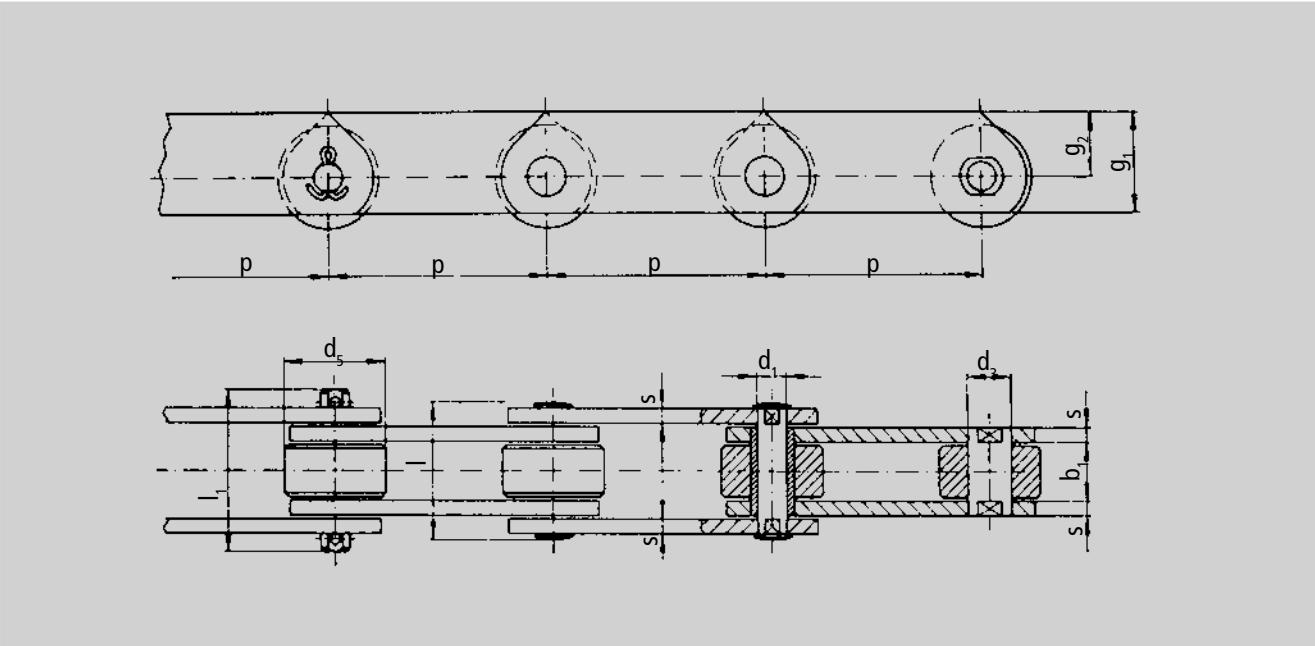


Diese Kette wird z. B. für den Transport von Paletten oder Containern eingesetzt.

Cette chaîne est utilisée p. ex. pour le transport des palettes ou des containers.

	Bruchkraft (N) charge de rupture (N)	Teilung p pas p										**Lichte Weite b1** **largeur intérieure b1**	Bolzen Ø d1 Ø axe d1	Buchse Ø d3 Ø douille d3	Rollen Ø d5 Ø galet d5	Laschenhöhe g1 hauteur totale des plaques g1	Höhe g2 hauteur g2	Laschendicke s épaisseur des plaques s	Bolzenlänge l max. longueur des axes max. l	Schlussbolzenlänge l_1 max. longueur des axes d'extrémité max. l_1
FVT 40	40 000	40	63	100	–	–	–	–	–	–	–	**18**	10	15	32	35	22	3	37	44
FVT 63	63 000	–	63	100	125	160	–	–	–	–	–	**22**	12	18	40	40	25	4	46	55
FVT 90	90 000	–	63	100	125	160	200	250	–	–	–	**25**	14	20	48	45	27,5	5	53	62
FVT 112	112 000	–	–	100	125	160	200	250	–	–	–	**30**	16	22	55	50	30	6	63	72
FVT 140	140 000	–	–	100	125	160	200	250	315	–	–	**35**	18	26	60	60	37,5	6	68	80
FVT 180	180 000	–	–	–	125	160	200	250	315	400	–	**45**	20	30	70	70	45	8	86	100
FVT 250	250 000	–	–	–	125	160	200	250	315	400	–	**55**	26	36	80	80	50	8	98	114
FVT 315	315 000	–	–	–	–	160	200	250	315	400	–	**65**	30	42	90	90	55	10	117	133
FVT 400	400 000	–	–	–	–	160	200	250	315	400	–	**70**	32	44	100	90	55	12	131	151
FVT 500	500 000	–	–	–	–	160	200	250	315	400	500	**80**	36	50	110	100	60	12	141	161
FVT 630	630 000	–	–	–	–	–	200	250	315	400	500	**90**	42	56	120	120	70	12	153	173

Rollentragketten, Reihe MT
Chaînes porteuses, série MT
DIN 8167

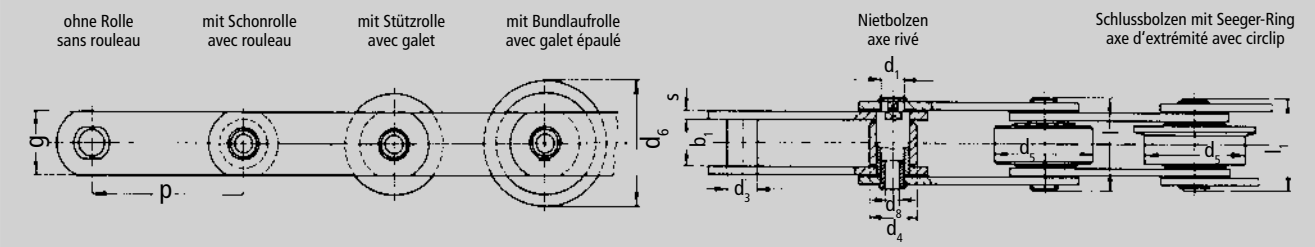


Diese Kette wird z. B. für den Transport von Paletten- oder Containern eingesetzt.

Cette chaîne est utilisée p. ex. pour le transport des palettes ou des containers.

	Bruchkraft (N) charge de rupture (N)	Teilung p pas p							**Lichte Weite b1** **largeur intérieure b1**	Bolzen Ø d1 Ø axe d1	Buchse Ø d3 Ø douille d3	Rollen Ø d5 Ø galet d5	Laschenhöhe g1 hauteur totale des plaques g1	Höhe g2 hauteur g2	Laschendicke s épaisseur des plaques s	Bolzenlänge l max. longueur des axes max. l	Schlussbolzenlänge l_1 max. longueur des axes d'extrémité max. l_1
MT 20	20 000	40	50	63	80	100	125	160	**16**	6	9	25	25	16	2,5	31,5	35
MT 28	28 000	50	63	80	100	125	160	200	**18**	7	10	30	30	20	3	36	43
MT 40	40 000	63	80	100	125	160	200	250	**20**	8,5	12,5	36	35	22,5	3,5	40,5	49
MT 56	56 000	63	80	100	125	160	200	250	**24**	10	15	42	45	30	4	47	54
MT 80	80 000	80	100	125	160	200	250	315	**28**	12	18	50	50	32,5	5	57	65
MT 112	112 000	80	100	125	160	200	250	315	**32**	15	21	60	60	40	6	65	74
MT 160	160 000	100	125	160	200	250	315	400	**37**	18	25	70	70	45	7	75	86
MT 224	224 000	125	160	200	250	315	400	500	**43**	21	30	85	90	60	8	88	100
MT 315	315 000	160	200	250	315	400	500	630	**48**	25	36	100	100	65	10	100	114
MT 450	450 000	200	250	315	400	500	630	800	**56**	30	42	120	120	80	12	116	136
MT 630	630 000	250	315	400	500	630	800	1000	**66**	36	50	140	140	90	14	140	156
MT 900	900 000	250	315	400	500	630	800	1000	**78**	44	60	170	180	120	16	164	185

Doppelbuchsenketten (Hohlbolzenketten)
Chaînes à douilles doubles (chaînes avec axes creux)
DIN 8165 + DIN 8168



Kette für Pater-Noster, für Förderer mit variabler Anordnung der Mitnehmer usw.

Chaîne pour Pater-Noster, pour convoyeur avec disposition variable des taquets etc.

DIN 8165

Bruchkraft (N) charge de rupture (N)	Teilung[1] p pas[1] p					Lichte Weite b1 largeur intérieure b1	Hohlbolzen-Ø d1 Ø axe creux d1	Buchse Ø d3 Ø douille d3	Schonrolle Ø d4 Ø rouleau d4	Stützrolle Ø d5 nach Ø galet d5 selon DIN	Stützrolle Ø d5 nach Ø galet d5 selon Werksnorm norme usine	Kranz-Ø d6 nach Ø joue d6 selon DIN	Kranz-Ø d6 nach Ø joue d6 selon Werksnorm norme usine	Hohlbolzenbohrung Ø d8 Ø alésage de l'axe creux d8	Laschenbreite g hauteur des plaques g Innen intérieures	Laschenbreite g hauteur des plaques g Aussen extérieures	Laschendicke s épaisseur des plaques s	Bolzenlänge l max. longueur des axes max. l	Schlussbolzenlänge l_1 max. longueur des axes d'extrémité max. l_1
40 000	63	80	100	125	160	**22**	12	18	26	50	40	63	50	8	30	30	4	41	43
49 000	63	80	100	125	160	**25**	14	20	30	63	48	78	60	10	35	35	5	51	53
90 000	80	100	125	160	200	**35**	18	26	36	80	60	100	75	12	45	45	6	66	68
100 000	100	125	160	200	250	**45**	20	30	42	100	70	125	85	14	50	50	8	84	87
170 000	100	125	160	200	250	**55**	26	36	50	125	80	155	100	18	60	60	8	96	100
250 000	125	160	200	250	315	**65**	30	42	60	140	90	175	110	20	70	60	10	115	120
315 000		200	250	315	400	**80**	36	50	70	160	110	200	140	26	80	70	12	138	145
440 000		250	315	400	500	**100**	42	60	80	180	130	220	160	30	100	90	12	160	168
600 000		315	400	500	1000	**125**	50	70	90	200	150	240	180	36	120	100	15	195	205
900 000				500	1000	**150**	60	80	100	224	170	274	210	42	150	130	15	222	234

[1] Weitere Teilungen auf Anfrage/autres pas sur demande

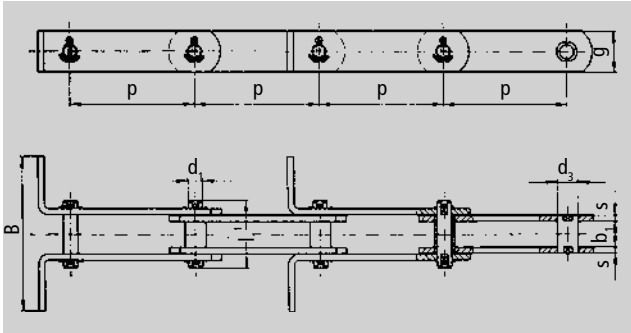
DIN 8168

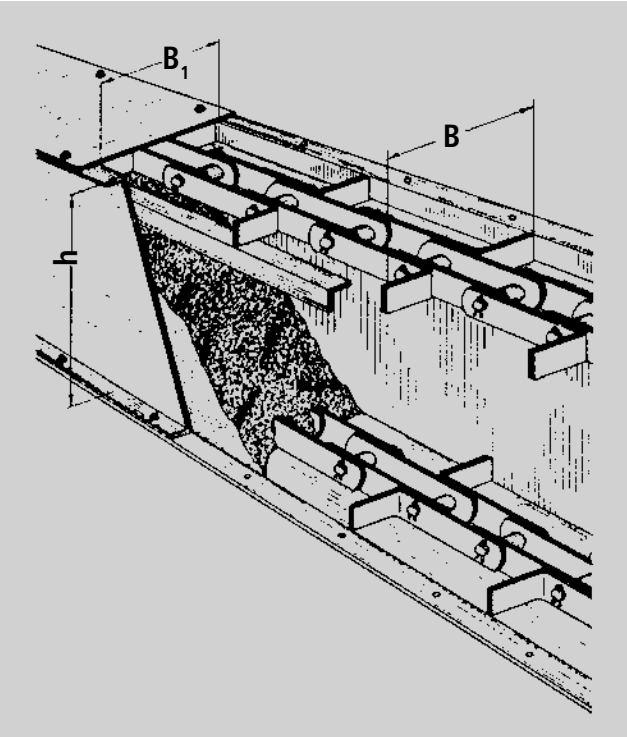
	Bruchkraft (N) charge de rupture (N)	Teilung[1] p pas[1] p					Lichte Weite b1 largeur intérieure b1	Hohlbolzen-Ø d1 Ø axe creux d1	Buchse Ø d3 Ø douille d3	Schonrolle Ø d4 Ø rouleau d4	Stützrolle Ø d5 Ø galet d5	Kranz-Ø d6 Ø joue d6	Hohlbolzenbohrung Ø d8 Ø alésage de l'axe creux d8	Laschenbreite g hauteur des plaques g	Laschendicke s épaisseur des plaques s	Hohlbolzenlänge l max. longueur des axes max. l	Schlussbolzenlänge l_1 max. longueur des axes d'extrémité max. l_1
MC 28	28 000	63	80	100	125	160	**20**	13	17,5	25	36	42	8,2	25	3,5	40	42
MC 56	56 000	80	100	125	160	200	**24**	15,5	21	30	50	60	10,2	35	4	46	48
MC 112	112 000	100	125	160	200	250	**32**	22	29	42	70	85	14,3	50	6	65	68
MC 224	224 000		160	200	250	315	**43**	31	41	60	100	120	20,3	70	8	85	88

[1] Weitere Teilungen auf Anfrage/autres pas sur demande

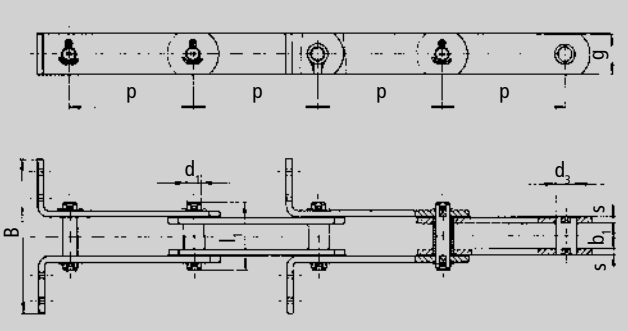
Trogförderketten nach DIN 8165 und DIN 8167
Chaînes à raclettes selon DIN 8165 et DIN 8167

Type A

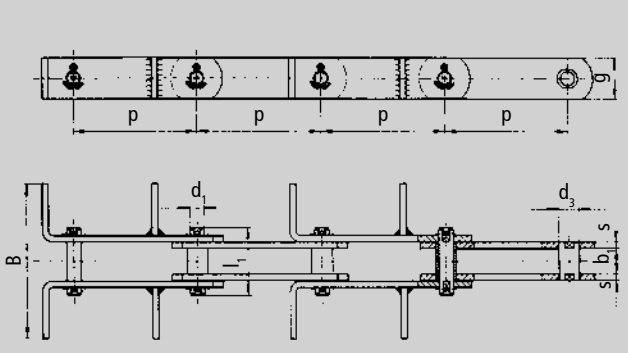




Type B



Type C



Für Kettenabmessungen siehe Seiten E02 und E04.

Andere Bauformen (z.B. mit U-förmigen Kratzern, mit gekröpften Laschen, in doppelsträngiger Ausführung) und andere Abmessungen auf Anfrage.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.

Voir pages E02 et E04 pour les dimensions des chaînes.

Aussi livrables en d'autres exécutions (par exemple avec raclettes en forme U, avec maillons coudés, chaînes parallèles reliées par des axes) et avec des pas différents.

Demandez notre documentation détaillée.

Berechnungen von Förderketten
Calculs pour chaînes de manutention
DIN 8165 + DIN 8168

Umfangskraft F_u
Charge F_u

$$F_u = 1000 \cdot \frac{P}{v} \text{ [N]}$$

P in/en kW
v in/en $\frac{m}{s}$

Gesamtzugkraft F
Charge totale de travail F

$$F = F_u + F_s + F_{dyn} \text{ [N]}$$

Die **Gesamtzugkraft** einer Kette ergibt sich aus F_u, F_s, F_{dyn}.

La **charge totale de travail** est la somme de F_u, F_s, F_{dyn}.

Stützzug F_s
Charge pour compenser la flèche F_s

$$F_s = \frac{q \cdot a^2}{8 \cdot f} \cdot g \text{ [N]}$$

F_s = die Kraft, die durch den Durchhang der Kette entsteht
q = Metergewicht der Kette in kg/m
a = Achsabstand in m
f = grösster Kettendurchhang in m
g = Erdbeschleunigung = 9,81 $\frac{m}{s^2}$

F_s = charge caténaire
q = masse au mètre de chaîne en kg/m
a = entraxe en m
f = flèche max. en m
g = 9,81 $\frac{m}{s^2}$

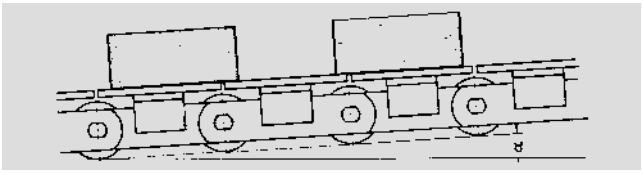
Dynamische Kettenzugkraft F_{dyn}
Charge dynamique F_{dyn}

$$F_{dyn} = \frac{\omega^2 \cdot p}{2} \cdot (2 \cdot a \cdot q + G_f \cdot l) \cdot g \text{ [N]}$$

p in m
q in kg/m
Gf in kg/m = Fördergewicht
l in m = belastete Länge
ω^2 = Winkelgeschwindigkeit in sec^{-1}

p en m
q en kg/m
Gf en kg/m = masse à transporter
l en m = longueur chargée
ω^2 = sec^{-1}

Kettenzugkraft F/Force de traction F:



Kette ohne Rollen, waagrechte Förderung
Chaîne sans galets, transport horizontal

$$F = 1{,}1\ \mu_k\ (2 \cdot a \cdot q + l \cdot G_f) \cdot g \quad \text{[N]}$$

Kette ohne Rollen, ansteigende Förderung
Chaîne sans galets, transport montant

$$F = 1{,}1 [a \cdot q\ (2\ \mu_k \cdot \cos\alpha + \sin\alpha) + l \cdot G_f\ (\mu_k \cdot \cos\alpha + \sin\alpha)] \cdot g \quad \text{[N]}$$

Kette mit Rollen, waagrechte Förderung
Chaîne avec galets, transport horizontal

$$F = 1{,}1\ (2 \cdot a \cdot q + l \cdot G_f) \cdot \left(\frac{f_k}{R} + \frac{r}{R} \cdot \mu_k\right) \cdot g \quad \text{[N]}$$

Kette mit Rollen, ansteigende Förderung
Chaîne avec galets, transport montant

$$F = 1{,}1 \{ a \cdot q\ [2\ (\frac{f_k}{R} + \frac{r}{R} \cdot \mu_z) \cdot \cos\alpha + \sin\alpha] + l \cdot G_f\ [(\frac{f_k}{R} + \frac{r}{R} \cdot \mu_z) \cdot \cos\alpha + \sin\alpha]\} \cdot g \quad \text{[N]}$$

a = Abstand (m)
q = Kettengewicht je m Kette (kg/m)
l = belastete Länge der Förderkette (m)
G_f = Fördergewicht je m Kette (kg/m)
μ_k = 0,33 trockene Reibung (Kette-Stahltrog)
μ_k = 0,25 geschmiert (Kette-Stahltrog)
μ_k = 0,12 Stütz- und Laufrollen mit Gleitlagern
f_k = 0,05 cm, Hebelarm der rollenden Reibung (Stahl auf Stahl, Grauguss auf Stahl)
R = Rollenhalbmesser (cm)
r = Buchsenhalbmesser (cm)
μ_z = Laufrollenreibungsfaktor
g = 9,81 $\frac{m}{s^2}$

Für Gleitlager:
μ_z = 0,1-0,3 (trockene Reibung)
μ_z = 0,01-0,1 (halbflüssige Reibung)
μ_z = 0,005-0,01 (flüssige Reibung)

Für Wälzlager:
μ_z = 0,0015-0,015

a = entraxe (m)
q = masse au m de la chaîne (kg/m)
l = longueur chargée (m)
G_f = masse à transporter par m de chaîne
μ_k = 0,33 frottement à sec (chaîne caisson en acier)
μ_k = 0,25 état graissé (chaîne caisson en acier)
μ_k = 0,12 galets centraux et galets extérieurs avec paliers lisses
f_k = 0,05 cm moment de frottement de roulement (acier sur acier, fonte grise sur acier)
R = rayon du galet (cm)
r = rayon de la douille (cm)
μ_z = facteur de frottement pour galet extérieur
g = 9,81 $\frac{m}{s^2}$

Pour des galets sans roulements:
μ_z = 0,1-0,3 (frottement à sec)
μ_z = 0,01-0,1 (frottement semi-lubrifié)
μ_z = 0,005-0,01 (frottement lubrifié)

Pour des galets à roulements:
μ_z = 0,0015-0,015

Kettenräder zu Förderketten
Roues pour chaînes de manutention

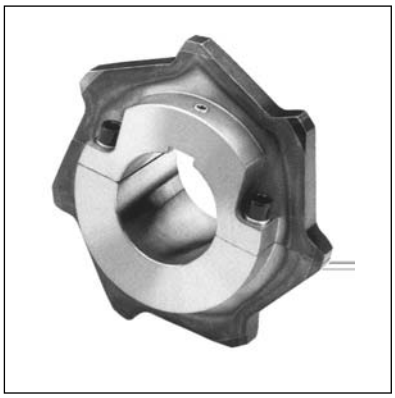
Kettenrad mit patentierter Geräuschdämpfung
Roue dentée brevetée munie d'amortisseurs de bruit

Kettenrad mit angeschraubtem Zahnkranz
Roue dentée avec couronne dentée boulonnée

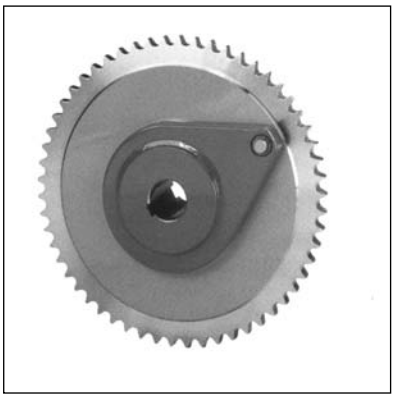
Kettenrad in geteilter Ausführung
Roue dentée bi-partite

Kettenrad mit Zahnschalen
Roue dentée avec coques de dents rapportées vissées

Triebstock-Kettenrad
Roue dentée avec denture à fuseaux



Kettenrad mit Sägeverzahnung
Roue dentée en dents de scie



Scherbolzen-Kettenrad
Roue dentée avec goupille de cisaillement

Gabellaschen-Kettenrad
Roue pour chaîne forgée

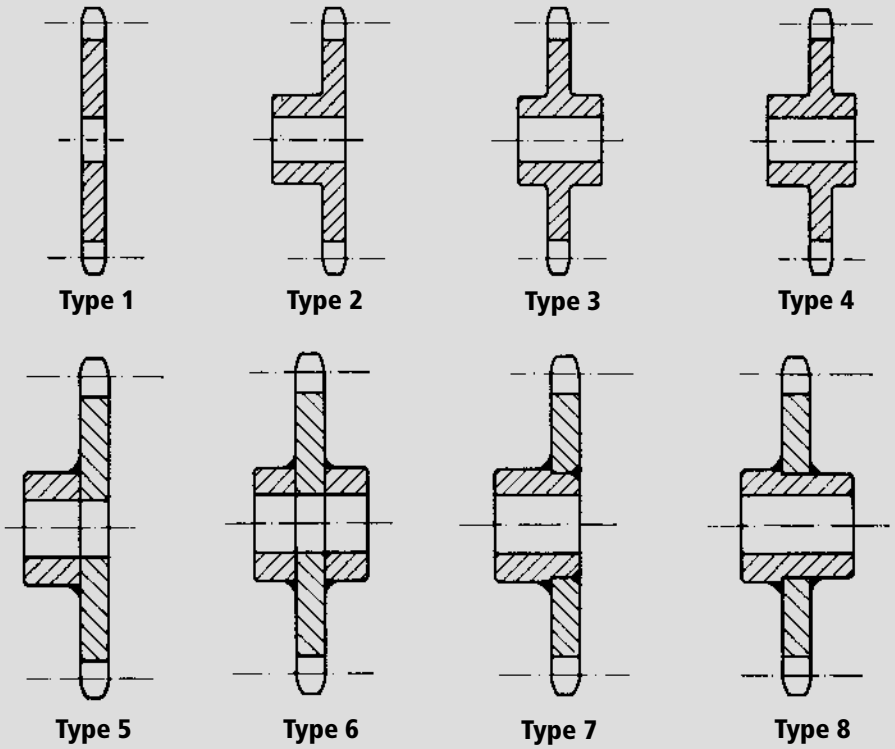
Gabellaschen-Kettenrad in geteilter Ausführung
Roue pour chaînes forgées avec segments rapportés

- Spezialausführungen nach Ihren Zeichnungen: unsere Stärke!
- verschiedene Materialien
- mit gehärteten Zahnlücken
- in geteilter Ausführung
- mit Geräuschdämpfung usw.

- Exécutions spéciales selon vos dessins: notre point fort!
- différents matériaux
- avec entredents trempés
- exécutions bi-partites
- avec système de réduction de bruit etc.

C. Plüss+Co. AG Tel: 044 824 88 00 · Fax: 044 824 88 18 · E-Mail: service@pluss.com · Internet: www.pluss.com

E12 Kettenräder zu Förderketten
Roues pour chaînes de manutention



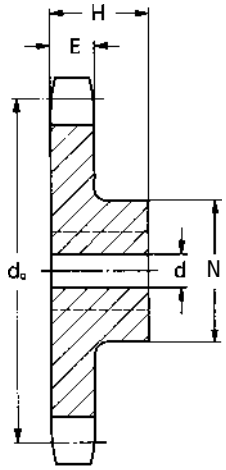
Lieferbare Ausführungen:

- verschiedene Materialien
- verzahnt nach modernster, patentierter Werksnorm mit Flankenwinkel, jeder Zähnezahl angepasst
- mit Triebstockverzahnung
- mit Schonteilung für eine längere Lebensdauer
- mit gehärteten Zahnlücken
- in geteilter Ausführung
- mit Schmutzkerben und vergrössertem Zahnlückenspiel für schmutzige Umgebungen
- mit Abscherbolzen
- mit Geräuschdämpfung

Exécutions livrables:

- différents matériaux
- denture taillée selon une norme d'entreprise brevetée des plus modernes, avec des angles d'engrenage adaptés à chaque nombre de dents
- avec denture en fuseaux
- avec forme des dents conçue pour une durée de service prolongée
- avec entredents trempés
- en deux parties
- avec rainures d'évacuation et entredents agrandis pour environnement polluant
- avec boulon de cisaillement
- avec système de réduction de bruit

Kettenrad-Dimensionen



Die Masse H, N und d werden nach Kundenvorgabe bestimmt.

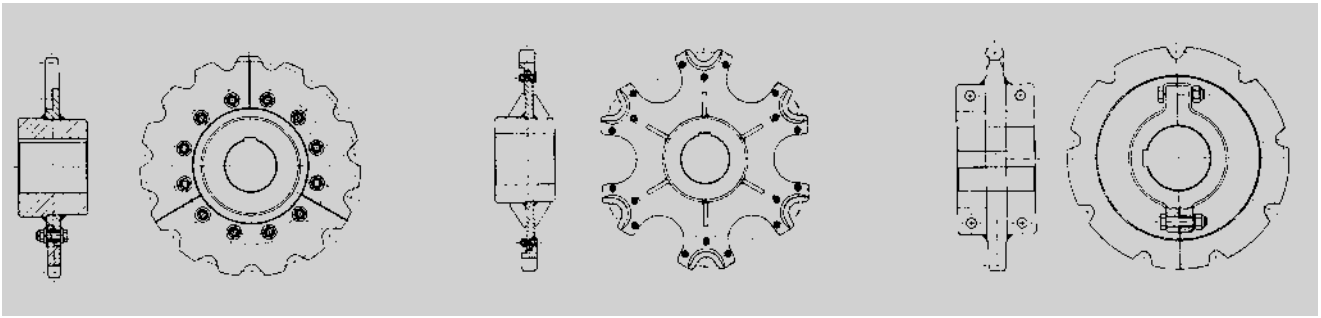
Dimensions des roues

$E = 0{,}9 \cdot b1$

(b1 = lichte Weite der Kette/largeur intérieure de la chaîne)

$$d_o = \frac{p}{\sin \frac{180°}{z}}$$

Les mesures H, N et d sont déterminées par le client.



Kettenrad mit Flanschnabe und angeschraubten 3-geteilten Zahnsegmenten

Roue à segments amovibles (3 segments)

Kettenrad mit angeschraubten Zahnschalen

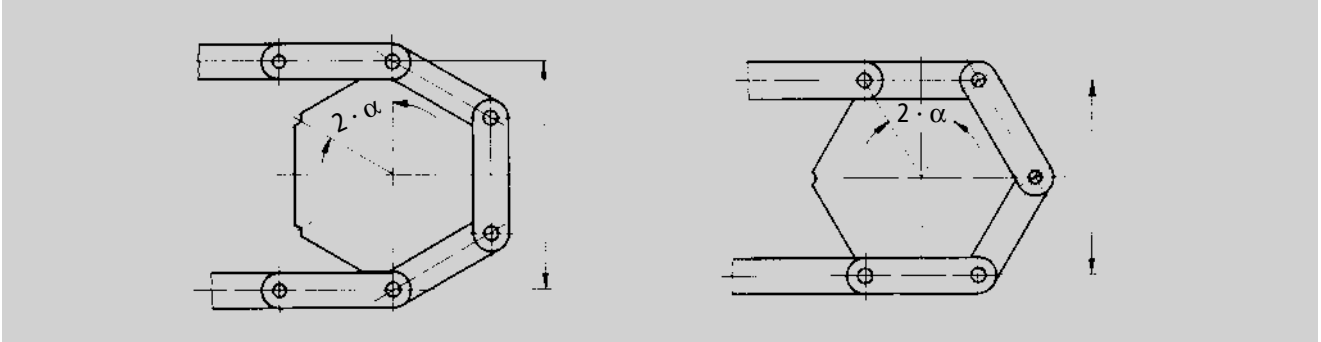
Roue avec dents rapportées par vis

Kettenrad in geteilter Ausführung

Roue en deux pièces

Polygonwirkung

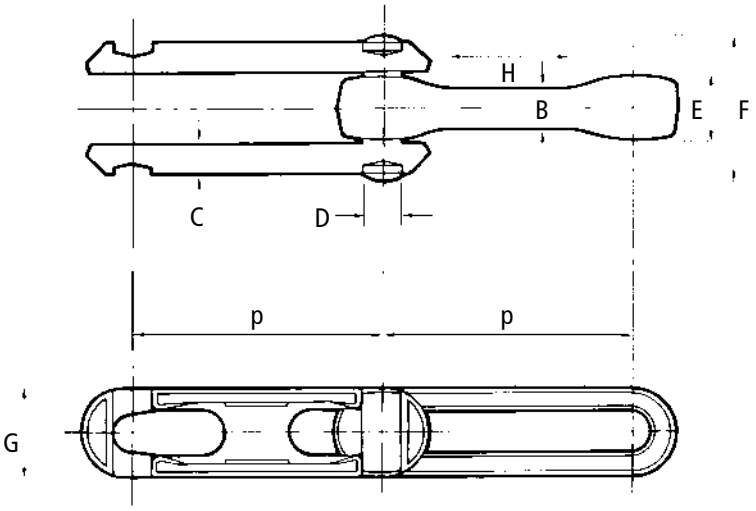
Effet polygone

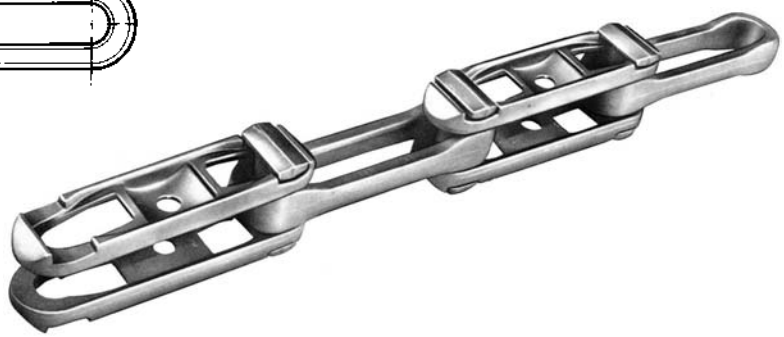


Beim Bewegungsablauf des Kettenrades schwankt der wirksame Teilkreisdurchmesser wie die Abbildung deutlich zeigt (vergleiche d_o mit $d_o \cdot \cos \alpha$). Dadurch ändert sich laufend der Bewegungsablauf im Kettentrieb.

Comme le schéma le montre clairement, le diamètre primitif de référence efficace varie entre do et do · cos α, de sorte que le déroulement du mouvement ne cesse de changer dans la transmission par chaîne.

Gesenkgeschmiedete Steckketten
Chaînes forgées sans rivets





Art. No	p	B	C	D	E	F	G	H		
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	KN	kg/m
X 348	76,6	13,0	10,4	12,7	19,2	44	28	41	110	3,3
X 458	102,4	16,0	12,0	15,8	25,0	57	36	58	220	4,8
X 678	153,2	20,6	18,0	22,2	32,5	77	51	87	380	10,0

Die Kette wird sowohl im Overhead- als auch im Bodenförderbereich eingesetzt. Man kann sie ohne Werkzeuge zusammenbauen und trennen, da sie nur aus 3 Teilen besteht: Innenglied, Aussenlaschen und Bolzen. Alle Ketten – auch in Edelstahlausführung – lieferbar.

Les chaînes forgées sans rivets ont prouvé leurs qualités parfaites dans les applications de convoyeurs aériens et de convoyeurs au sol. Elles peuvent être montées ou démontées sans outils, car elles ne sont constituées que de trois composants: un maillon intérieur, un maillon extérieur et un axe. Ces chaînes peuvent être livrées également en acier inox.

Art. No	p	B	C	D	E	F	G	H		
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	KN	kg/m
X 998	229,4	98,0	25,4	22,2	28,4	39,1	64	135	605	13,4

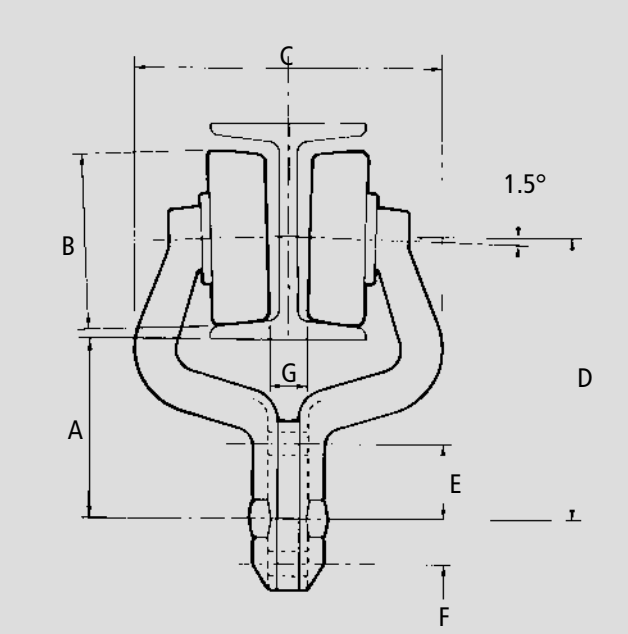
Für erschwerte Einsätze ist die Kette X998 geeignet.

Antriebsräder sowie Caterpillar-Ketten zum Längsantrieb werden nach Kundenvorgabe geliefert.

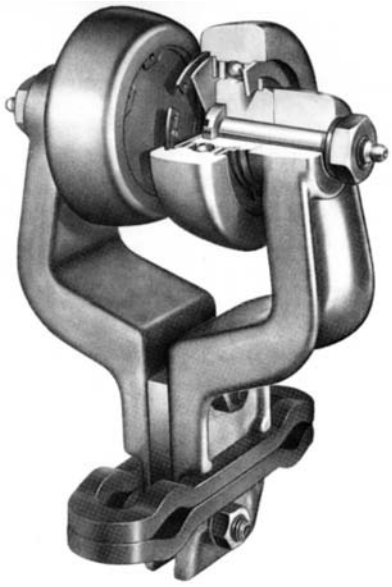
La chaîne X998 est utilisée pour des applications lourdes.

Les pignons ainsi que les chaînes motrices Caterpillar peuvent être fournis selon vos exigences.

Trolleys für Steckketten
Trolleys pour chaînes forgées



Verschraubte Ausführung
Type boulonné



Art. No	A	B	C	D	E	F	G		max. Belastung charge max.
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg	kg
X 348	63,5	59	100	100	26,0	22,0	17	1,1	100
X 458	81,0	80	138	127	33,5	20,5	17	2,5	200
X 678	101,6	125,4	184	174	41,5	28,5	22	7,7	550

Trolleys für im Gesenk geschmiedete Ketten

Mit den in 3 Typen lieferbaren Trolleys sind praktisch alle Anwendungsbereiche abzudecken.

1. Käfig-Rollen – kugelgelagert für den Einsatz in sauberer Umgebung, bei Temperaturen von -20°C bis 150°C.
2. Mit Kugellager für den Einsatz in Wäschereien und Trockenöfen, bis zu Temperaturen von 230°C.
3. Mit eisengesinterten Käfigen. Die Innen- und Aussenlaufflächen sind einsatzgehärtet bis zu 58/62 Rockwell C, mit erlaubter Höchsttemperatur bis 250°C. Die Standard-Trolleys sind in diesem Fall mit geschmiedeten Rädern ausgerüstet.

   Geschraubte Räder sind ebenfalls lieferbar.

   Die Räder sind lieferbar mit/ohne dreifacher Labyrinthdichtung sowie Staubkappe. Mit Nylon-Lauffläche zur Lärmreduzierung. Ebenfalls verfügbar in Edelstahl sowie oberflächenveredelt.

Trolleys pour chaînes forgées

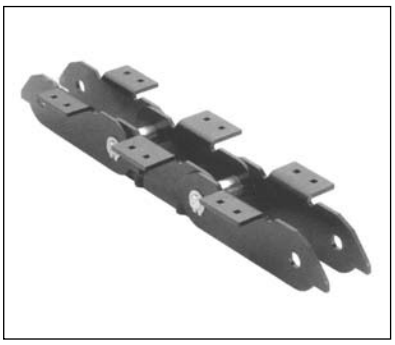
Les trolleys peuvent être adaptés à la plupart des conditions requises par les projets. Ils sont de trois types.

1. Roues à cage ruban, avec roulement de semi-précision recommandées pour applications en environnement propre et températures entre -20°C et 150°C.
2. Roues avec roulement complet de semi-précision à utiliser dans les installations de lavage et dans les fours où la température normale n'excède pas 230°C.
3. Cage en acier fritté. Les voies de roulement extérieures et intérieures sont durcies au four jusqu'à une dureté de 58/62 Rockwell C avec une température maximale admissible de 250°C. Les trolleys standard sont à roues embouties.

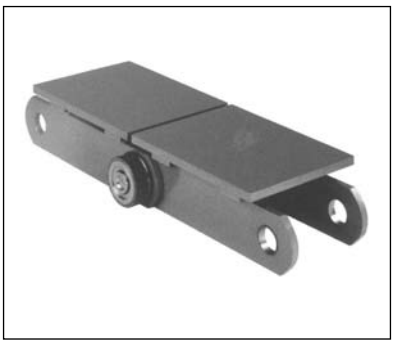
   Les trolleys boulonnés sont également disponibles.

   Les roues peuvent être fournies avec ou sans joint labyrinthe et couvercle anti-poussière. Les roues peuvent avoir un revêtement nylon pour limiter le bruit. Egalement disponible en acier inox ou avec différents traitements de surface.

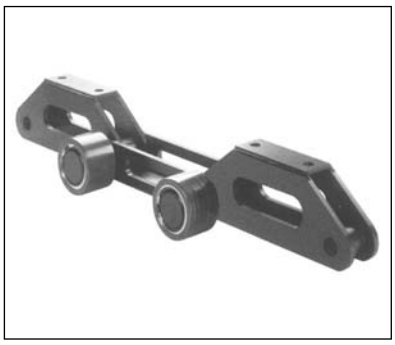
Auszug aus dem Fabrikationsprogramm Ketten
Extrait du programme de fabrication de chaînes



Rückensteife Förderkette
Schüttgüterindustrie
Chaîne de transport à dossier rigide
Matières en vrac

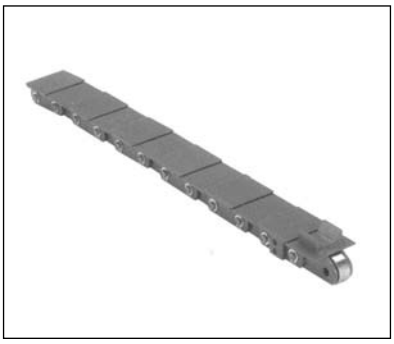


Plattenbandkette
Stahlindustrie
Chaîne à palettes
Industrie sidérurgique

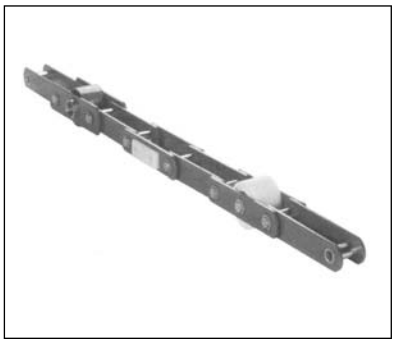


Brückenkratzerkette
Schüttgüterindustrie
Chaîne de transport à racloirs
Matières en vrac

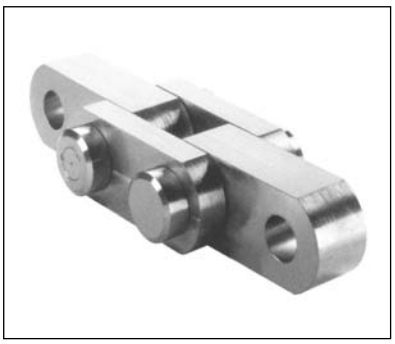
Stufenkette
Fahrtreppenindustrie
Chaîne pour escaliers roulants



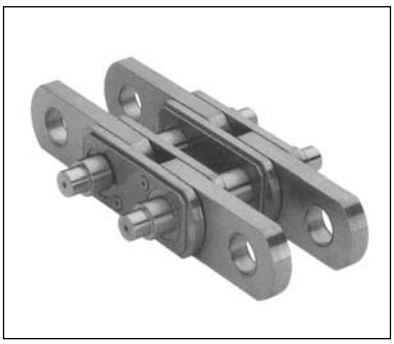
Plattenkette-Skid-Transport
Automobilindustrie
Chaîne de transport à palettes
Industrie automobile



Pendelförderkette
Automobilindustrie
Chaîne de transport aérien
Industrie automobile



Blockkette
Stahlindustrie
Chaîne à bloc, construction spéciale
Industrie sidérurgique



Hubkette
Stahlwasserbauindustrie
Chaîne de levage
Industrie de la construction hydraulique

Förder- und Transportketten in allen Bauarten und Abmessungen, für alle Verwendungszwecke und Industriezweige.

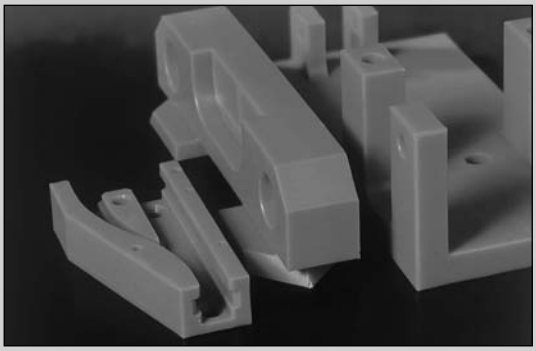
Spezialketten nach Kundenwunsch und Zeichnung.

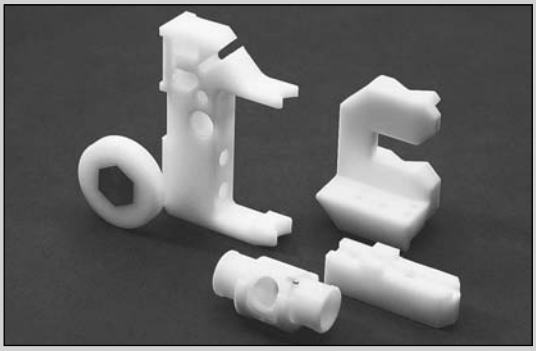
Chaînes de convoyage et transport dans tous les types de construction et dimensions, pour toutes les applications industrielles.

Chaînes spéciales selon vos dessins.

C. Plüss+Co. AG Tel: 044 824 88 00 · Fax: 044 824 88 18 · E-Mail: service@pluss.com · Internet: www.pluss.com

Einbaufertige Präzisions-Dreh- und Frästeile
Pièces de précision tournées et fraisées prêtes au montage





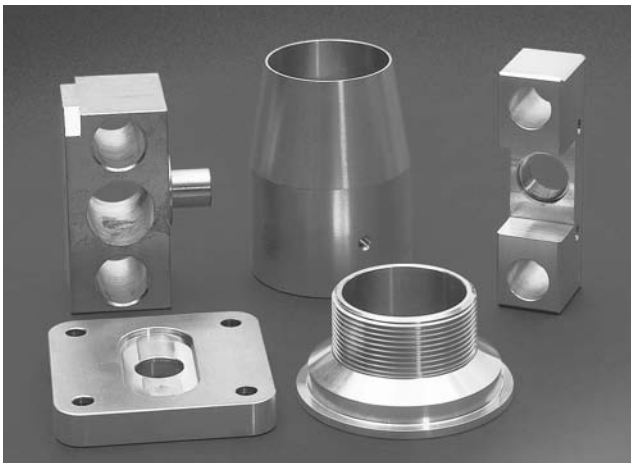
Einbaufertige Präzisions-Dreh- und Frästeile aus Metall und Kunststoffen nach Ihren Zeichnungen

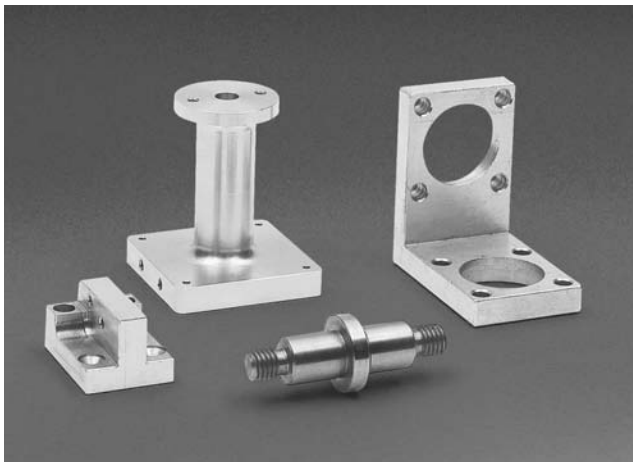
Hohe, gleichbleibende Qualität
Einzelstücke oder Serien in:
- verschiedenen Stahlqualitäten
- rostfreiem Stahl
- Aluminium
- Messing
- Kupfer
- verschiedenen Hochleistungskunststoffen

Pièces de précision tournées et fraisées en métal ou en matière synthétique, prêtes au montage, exécutées selon vos plans

haute qualité constante
pièces unitaires ou en séries, livrables:
- en diverses qualités d'acier
- en acier inoxydable
- en aluminium
- en laiton
- en cuivre
- en différentes matières synthétiques de haute performance

F02 Präzisions-CNC-Dreh- und Frästeile
Pièces de précision CNC tournées et fraisées





Einbaufertig, nach Ihren Zeichnungen, **in verschiedenen Materialqualitäten**, z.B. CK 45, ETG, rostfreiem Stahl, Aluminium, Messing, Kupfer **sowie in verschiedenen Hochleistungskunststoffen.**

Prompte, preiswerte Fertigung von Einzelteilen und Serien in hoher, gleichbleibender Qualität (ISO 9001) auf modernsten Produktionsanlagen wie:

CNC-Fräsen
CNC Vertikal-Bearbeitungszentrum HARTFORD HV-35
– X-510/Y-400/Z-400 mm

CNC Vertikal-Bearbeitungszentrum EAGLE-1000
– X-1050/Y-510/Z-510 mm

CNC Vertikal-Bearbeitungszentrum QUASER MK 60II S
– (2x) X-1020/Y-610/Z-560 mm

CNC-Drehen
CNC Kopfdrehbank EAGLE
– Eilgang 30 m/s, 6000 U/min

CNC Drehbank FEELER FTC-280
– Drehdurchmesser 600 mm
– Spindelbohrung 62 mm

CNC Drehbank GOODWAY GT-25
– Spindelbohrung 65 mm
– C-Achse
– mit Stangenlader

CNC Drehbank GOODWAY GCL-2
– Spindelbohrung 52 mm
– SUB-Spindel – Rückseitenbearbeitung in einer Aufspannung
– Kurzstangenlademagazin

Die Maschinen werden auf einer CAD/CAM-Anlage (ALPHA CAM) direkt programmiert.

Einzelteile und Serien kurzfristig. Verlangen Sie unser interessantes Angebot.

Prêtes au montage, exécutées selon vos plans **en diverses qualités de matériau**, par exemple acier C 45, acier amélioré, acier inoxydable, aluminium, laiton, cuivre **et en différentes matières synthétiques de haute performance.**

Production rapide et avantageuse de pièces unitaires ou de séries d'une haute qualité durable (ISO 9001), obtenue sur les machines les plus modernes, comme:

Fraiseuses CNC
CNC centre d'usinage vertical HARTFORD HV-35
– X-510/Y-400/Z-400 mm

CNC centre d'usinage vertical EAGLE-1000
– X-1050/Y-510/Z-510 mm

CNC centre d'usinage vertical QUASER MK 60II S
– (2x) X-1020/Y-610/Z-560 mm

Tours CNC
tour CNC EAGLE
– vitesse max. 30 m/s, 6000 tours/min

tour CNC FEELER FTC-280
– diamètre max. de tournage 600 mm
– perçage 62 mm

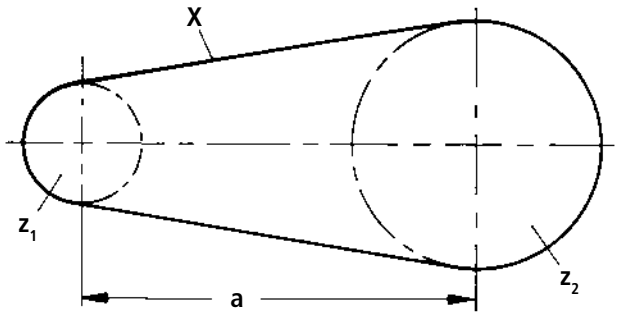
tour CNC GOODWAY GT-25
– perçage 65 mm
– axe C
– avec chargeur

tour CNC GOODWAY GCL-2
– perçage 52 mm
– broche SUB – usinage des 2 faces avec un seul serrage
– avec chargeur pour barres courtes

Les machines sont programmées directement sur système CAD/CAM (ALPHA CAM).

Pièces unitaires et séries livrables à bref délai. Consultez notre offre intéressante.

Berechnung der Kettenlänge
Calcul de la longueur de la chaîne



X = Gliederzahl
nombre de maillons

a = Wellenabstand in mm
entraxe en mm

p = Teilung in mm
pas en mm

z_1 = Zähnezahl des kleinen Rades
nombre de dents du pignon

z_2 = Zähnezahl des grossen Rades
nombre de dents de la roue

C = Beiwert aus Tabelle
coefficient selon tableau

$C = \left(\frac{z_1 - z_2}{2\omega}\right)^2$

Bei gleicher Zähnezahl

$z_1 = z_2$, ist die Gliederzahl:

$$X = 2\frac{a}{p} + z$$

Bei ungleichen Zähnezahlen

von z_1 und z_2 beträgt die Gliederzahl:

$$X = 2\frac{a}{p} + \frac{z_1+z_2}{2} + \frac{C \cdot p}{a}$$

Die errechnete Gliederzahl ist stets nach oben aufzurunden! Bei ganz kleinen Unterschieden sollte man eine Teilung zugeben, um Schwierigkeiten bei der Montage zu vermeiden. Ergibt die Berechnung eine ungerade Anzahl Kettenglieder, dann muss ein gekröpftes Glied (nur 80% der Bruchlast!) eingebaut werden. In solchen Fällen ist es empfehlenswert, die nächste gerade Gliederzahl zu wählen.

Pour un nombre de dents identique

$z_1 = z_2$, le nombre de maillons sera:

$$X = 2\frac{a}{p} + z$$

Pour un nombre de dents différent

de z_1 et z_2, le nombre de maillons sera:

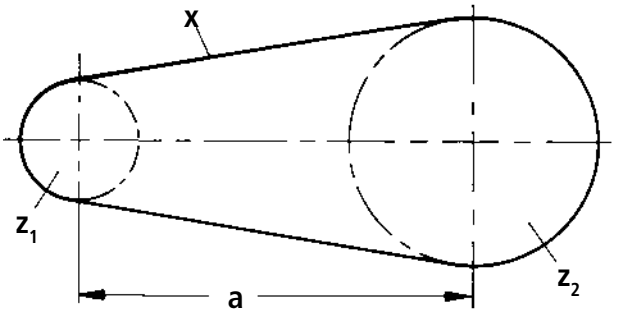
$$X = 2\frac{a}{p} + \frac{z_1+z_2}{2} + \frac{C \cdot p}{a}$$

Le résultat fractionnel du nombre de maillons obtenu est à arrondir à l'unité supérieure. Lors d'un dépassement minime du résultat fractionnel, on devrait arrondir à l'unité supérieure afin d'éviter des difficultés de montage. Lorsque le nombre de maillons est impair, il est nécessaire d'inclure un maillon coudé dans la chaîne (seulement 80% de la charge de rupture!). Dans ce cas, il est préférable de choisir un nombre de maillons pair.

Werte für C / **Valeurs de C**

$z_2 - z_1$	C	$z_2 - z_1$	C	$z_2 - z_1$	C	$z_2 - z_1$	C	$z_2 - z_1$	C	$z_2 - z_1$	C	$z_2 - z_1$	C	$z_2 - z_1$	C
1	0,025	**21**	11,17	**41**	42,58	**61**	94,25	**81**	166,19	**101**	258,39	**121**	370,86	**141**	503,59
2	0,101	**22**	12,26	**42**	44,68	**62**	97,37	**82**	170,32	**102**	263,54	**122**	377,02	**142**	510,76
3	0,228	**23**	13,40	**43**	46,84	**63**	100,54	**83**	174,50	**103**	268,73	**123**	383,22	**143**	517,98
4	0,405	**24**	14,59	**44**	49,04	**64**	103,75	**84**	178,73	**104**	273,97	**124**	389,48	**144**	525,25
5	0,633	**25**	15,83	**45**	51,29	**65**	107,02	**85**	183,01	**105**	279,27	**125**	395,79	**145**	532,57
6	0,912	**26**	17,12	**46**	53,60	**66**	110,34	**86**	187,34	**106**	284,61	**126**	402,14	**146**	539,94
7	1,240	**27**	18,47	**47**	55,95	**67**	113,71	**87**	191,73	**107**	290,01	**127**	408,55	**147**	547,36
8	1,620	**28**	19,86	**48**	58,36	**68**	117,13	**88**	196,16	**108**	295,45	**128**	415,01	**148**	554,83
9	2,050	**29**	21,30	**49**	60,82	**69**	120,60	**89**	200,64	**109**	300,95	**129**	421,52	**149**	562,36
10	2,530	**30**	22,80	**50**	63,33	**70**	124,12	**90**	205,18	**110**	306,50	**130**	428,08	**150**	569,93
11	3,070	**31**	24,34	**51**	65,88	**71**	127,69	**91**	209,76	**111**	312,09	**131**	434,69	**151**	577,56
12	3,650	**32**	25,94	**52**	68,49	**72**	131,31	**92**	214,40	**112**	317,74	**132**	441,36	**152**	585,23
13	4,280	**33**	27,58	**53**	71,15	**73**	134,99	**93**	219,08	**113**	323,44	**133**	448,07	**153**	592,96
14	4,960	**34**	29,28	**54**	73,86	**74**	138,71	**94**	223,82	**114**	329,19	**134**	454,83	**154**	600,73
15	5,700	**35**	31,03	**55**	76,62	**75**	142,48	**95**	228,61	**115**	334,99	**135**	461,64	**155**	608,56
16	6,480	**36**	32,83	**56**	79,44	**76**	146,31	**96**	233,44	**116**	340,84	**136**	468,51	**156**	616,44
17	7,320	**37**	34,68	**57**	82,30	**77**	150,18	**97**	238,33	**117**	346,75	**137**	475,42	**157**	624,37
18	8,210	**38**	36,58	**58**	85,21	**78**	154,11	**98**	243,27	**118**	352,70	**138**	482,39	**158**	632,35
19	9,140	**39**	38,53	**59**	88,17	**79**	158,09	**99**	248,26	**119**	358,70	**139**	489,41	**159**	640,38
20	10,130	**40**	40,53	**60**	91,19	**80**	162,11	**100**	253,30	**120**	364,76	**140**	496,47	**160**	648,46

G02 Berechnung des Wellenabstandes a
Calcul de l'entraxe a



a = Wellenabstand in mm
entraxe en mm

X = Gliederzahl
nombre de maillons

p = Teilung in mm
pas en mm

z_1 = Zähnezahl des kleinen Rades
nombre de dents du pignon

z_2 = Zähnezahl des grossen Rades
nombre de dents de la roue

Die Berechnung der Kettenlänge ergibt selten eine ganze Gliederzahl. Meist muss ein Dezimalbruch als Ergebnis aufgerundet werden. Um ein gekröpftes Glied (nur 80% der Bruchlast) in der Kette zu vermeiden, sollte eine gerade Gliederzahl gewählt werden. Der genaue Wellenabstand wird nach den folgenden Formeln ermittelt:

Bei gleicher Zähnezahl

$z_1 = z_2 = z$ beträgt der Wellenabstand:

$$a = \frac{X - z}{2}\ p$$

Bei ungleichen Zähnezahlen

von z_1 und z_2 beträgt der Wellenabstand:

$$a = p\ (2\ X - z_1 - z_2)\ B$$

Der Beiwert «B» ist eine Funktion von

$$K = \frac{X - z_1}{z_2 - z_1}$$

und kann der nachstehenden Tabelle entnommen werden.

On obtient rarement un nombre de maillons entier lors du calcul d'une longueur de chaîne. De ce fait, on doit arrondir le résultat fractionnel. Pour éviter l'utilisation d'un maillon coudé (seulement 80% de la charge de rupture), il est recommandé d'utiliser un nombre de maillons pair. L'entraxe exact est obtenu par la formule suivante:

Pour un nombre de dents identique

de $z_1 = z_2 = z$ l'entraxe sera de:

$$a = \frac{X - z}{2}\ p$$

Pour un nombre de dents différent

z_1 et z_2, l'entraxe sera de

$$a = p\ (2\ X - z_1 - z_2)\ B$$

Le coefficient «B» dépend de

$$K = \frac{X - z_1}{z_2 - z_1}$$

et peut être défini par le tableau ci-dessous.

Beiwert B / **Coefficient B**

K	B	K	B	K	B	K	B
13,0	0,24 991	**2,70**	0,24 735	**1,54**	0,23 758	**1,26**	0,22 520
12,0	990	**2,60**	708	**1,52**	705	**1,25**	443
11,0	988	**2,50**	678	**1,50**	648	**1,24**	361
10,0	986	**2,40**	643	**1,48**	588	**1,23**	275
9,0	983	**2,30**	602	**1,46**	524	**1,22**	185
8,0	978	**2,20**	552	**1,44**	455	**1,21**	090
7,0	970	**2,10**	493	**1,42**	381	**1,20**	0,21 990
6,0	958	**2,00**	421	**1,40**	301	**1,19**	884
5,0	937	**1,95**	380	**1,39**	259	**1,18**	771
4,8	931	**1,90**	333	**1,38**	215	**1,17**	652
4,6	925	**1,85**	281	**1,37**	170	**1,16**	526
4,4	917	**1,80**	222	**1,36**	123	**1,15**	390
4,2	907	**1,75**	156	**1,35**	073	**1,14**	245
4,0	896	**1,70**	081	**1,34**	022	**1,13**	090
3,8	883	**1,68**	048	**1,33**	0,22 968	**1,12**	0,20 923
3,6	868	**1,66**	013	**1,32**	912	**1,11**	744
3,4	849	**1,64**	0,23 977	**1,31**	854	**1,10**	549
3,2	825	**1,62**	938	**1,30**	793	**1,09**	336
3,0	795	**1,60**	897	**1,29**	729	**1,08**	104
2,9	778	**1,58**	854	**1,28**	662	**1,07**	0,19 848
2,8	758	**1,56**	807	**1,27**	593	**1,06**	564

Konstruktion von Kettentrieben
Construction des transmissions par chaînes

Berechnung des Teilkreisdurchmessers d_0

Die nachstehend aufgeführten Teilkreisdurchmesser gelten für 1 mm Teilung. Um den Teilkreisdurchmesser (d_0) für eine bestimmte Teilung zu erhalten, muss der Tabellenwert mit der Teilung multipliziert werden. Z.B. z = 21 mit 31,75 mm Teilung hat einen Teilkreis von 6,709 x 31,75 = 213,01 mm.

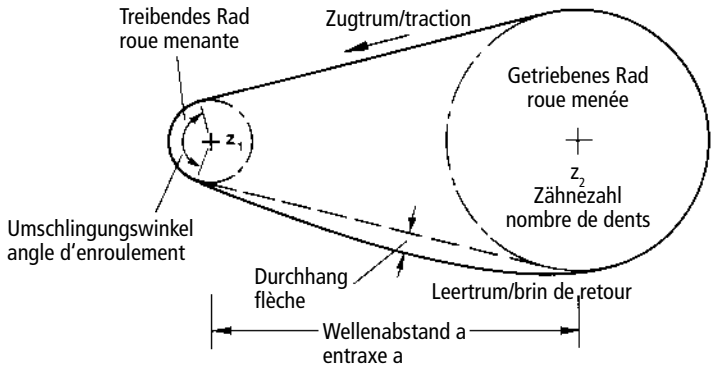
Calcul du diamètre primitif d_0

Les diamètres primitifs ci-dessous sont établis pour un pas de 1 mm. Pour obtenir le diamètre primitif (d_0) d'un pas spécifique, on multiplie la valeur correspondante au nombre de dents par le pas. Par ex. z = 21 avec un pas de 31,75 mm. Le diamètre primitif sera donc de 6,709 x 31,75 = 213,01 mm.

Zähnezahl nombre de dents z	Einheits-Teilkreis coef. diam. primitif mm	**Zähnezahl** nombre de dents z	Einheits-Teilkreis coef. diam. primitif mm	**Zähnezahl** nombre de dents z	Einheits-Teilkreis coef. diam. primitif mm	**Zähnezahl** nombre de dents z	Einheits-Teilkreis coef. diam. primitif mm	**Zähnezahl** nombre de dents z	Einheits-Teilkreis coef. diam. primitif mm	**Zähnezahl** nombre de dents z	Einheits-Teilkreis coef. diam. primitif mm
9	2,924	**33**	10,520	**57**	18,153	**81**	25,790	**105**	33,428	**129**	41,066
10	3,236	**34**	10,838	**58**	18,471	**82**	26,108	**106**	33,746	**130**	41,384
11	3,549	**35**	11,156	**59**	18,789	**83**	26,426	**107**	34,064	**131**	41,703
12	3,864	**36**	11,474	**60**	19,107	**84**	26,744	**108**	34,382	**132**	42,021
13	4,179	**37**	11,792	**61**	19,426	**85**	27,063	**109**	34,701	**133**	42,339
14	4,494	**38**	12,110	**62**	19,744	**86**	27,381	**110**	35,019	**134**	42,657
15	4,810	**39**	12,428	**63**	20,062	**87**	27,699	**111**	35,337	**135**	42,976
16	5,126	**40**	12,746	**64**	20,380	**88**	28,017	**112**	35,655	**136**	43,294
17	5,442	**41**	13,063	**65**	20,698	**89**	28,335	**113**	35,974	**137**	43,612
18	5,759	**42**	13,382	**66**	21,016	**90**	28,654	**114**	36,292	**138**	43,931
19	6,076	**43**	13,700	**67**	21,335	**91**	28,972	**115**	36,610	**139**	44,249
20	6,392	**44**	14,018	**68**	21,653	**92**	29,290	**116**	36,928	**140**	44,567
21	6,709	**45**	14,336	**69**	21,971	**93**	29,608	**117**	37,247	**141**	44,885
22	7,027	**46**	14,654	**70**	22,289	**94**	29,927	**118**	37,565	**142**	45,204
23	7,344	**47**	14,972	**71**	22,607	**95**	30,245	**119**	37,883	**143**	45,522
24	7,661	**48**	15,290	**72**	22,926	**96**	30,563	**120**	38,202	**144**	45,840
25	7,979	**49**	15,608	**73**	23,244	**97**	30,881	**121**	38,520	**145**	46,159
26	8,296	**50**	15,926	**74**	23,562	**98**	31,200	**122**	38,838	**146**	46,477
27	8,614	**51**	16,244	**75**	23,880	**99**	31,518	**123**	39,156	**147**	46,795
28	8,931	**52**	16,562	**76**	24,198	**100**	31,836	**124**	39,475	**148**	47,113
29	9,249	**53**	16,880	**77**	24,517	**101**	32,154	**125**	39,793	**149**	47,432
30	9,567	**54**	17,198	**78**	24,835	**102**	32,473	**126**	40,111	**150**	47,750
31	9,885	**55**	17,517	**79**	25,153	**103**	32,791	**127**	40,429		
32	10,202	**56**	17,835	**80**	25,471	**104**	33,109	**128**	40,748		

Konstruktion von Kettentrieben

Construction d'une transmission par chaînes



- Durchhang des Leertrums bei horizontalen Trieben etwa 1 bis 2% des Wellenabstandes.
- Kettenumschlingungswinkel am treibenden Rad möglichst 120° (stets vorhanden, wenn $a > d_{02} - d_{01}$) mindestens 90° bei grösseren Zähnezahlen ($z \geqq 25$).
- Wellenabstand normal etwa 30 bis 50 Teilungen

  minimal $a_{min} > \frac{d_{k1} + d_{k2}}{2}$ (k = Kopf-Durchmesser)

  Bei grossen Wellenabständen, schweren Antrieben oder senkrechtstehenden Wellen ist das Kettengewicht des Zug- und Leertrums durch Stützräder, Stützrollen oder Gleitschienen aus Kunststoff aufzufangen.
- Zähnezahl des treibenden Rades möglichst 19 Zähne; kleinste Zähnezahl eines Kettenrades ist 6 ($d_0 = 2p$), wegen des Polygoneffektes nur für Handbetrieb geeignet.

- Flèche du brin de retour d'une transmission horizontale env. 1 à 2% de l'entraxe des arbres.
- Angle d'enroulement de la roue menante si possible 120° (toujours donné si $a > d_{02} - d_{01}$) au moins 90° pour un grand nombre de dents ($z \geqq 25$).
- Entraxe normal env. 30 à 50 pas.

  minimum $a_{min} > \frac{d_{k1} + d_{k2}}{2}$ (k = diamètre de tête)

  Pour les grands entraxes, les entraînements lourds ou les arbres verticaux, le poids des brins de retour et de traction de la chaîne doit être supporté par des roues, des galets de support ou des glissières en matière plastique.
- Le nombre de dents de la roue menante est si possible 19. Le nombre minimal de dents d'une roue à chaîne est 6 ($d_0 = 2p$). A cause de l'effet de polygone, uniquement approprié pour des entraînements manuels!

G04 Auslegung von Rollenkettentrieben
Sélection des transmissions par chaînes à rouleaux

Allgemeines

Die Lebensdauer einer Kette sollte ausschliesslich durch ihr Verschleissverhalten bestimmt werden. Abnützung erfolgt in den Kettengelenken an Bolzen und Hülsen. Der Verschleiss ist in erster Linie abhängig von der Kettenzugkraft, den Umlenkbewegungen der Glieder beim Lauf um die Kettenräder, der Gelenkfläche sowie der Schmierung und der Anzahl der Kettenumläufe.

Deshalb muss die Kette so bemessen werden, dass ein Überlastungs- oder Dauerbruch ausgeschlossen ist, d. h. Laschen und Bolzen den zu übertragenden Zugkräften standhalten, die Rollen den Beanspruchungen beim Einlauf in das Kettenrad widerstehen und der Verschleiss in den Kettengelenken und an den Zahnflanken innerhalb der erwarteten Lebensdauer in zulässigen Grenzen bleibt.

Kettentriebe erreichen nur dann eine befriedigende Lebensdauer, wenn die Kettenräder fluchten, für gute Schmierung gesorgt ist, eine Nachspannmöglichkeit zum Ausgleich für die während des Betriebes auftretende Längung besteht und Schwingungen des Leer- und Lasttrums oder Drehschwingungen des gesamten Triebes vermieden werden.

Der Durchhang im Leertrum soll bei neuen Ketten etwa 1% des Wellenabstandes betragen.

Grundlagen für die Kettenauswahl

Zur Auswahl einer Kette müssen mindestens folgende Werte für die Kraftübertragung bekannt sein:

1. zu übertragende Leistung P in kW
2. Drehzahl des treibenden Rades n_1 min^{-1}
3. Übersetzungsverhältnis $i = n_1/n_2 = z_2/z_1$
4. Betriebsbedingungen des Triebes (Stossbeiwert y)
5. Wellenabstand a in mm

Nach Möglichkeit sollten Kettenräder mit mindestens 17 Zähnen gewählt werden. Für Antriebe ab mittlerer Geschwindigkeit oder im Bereich der max. Belastung empfehlen wir Ritzel mit 21 Zähnen vorzusehen, und zwar mit gehärtetem Zahnkranz. Die grösste Zähnezahl soll normalerweise 150 Zähne nicht überschreiten.

Der günstigste Wellenabstand liegt zwischen 30 bis 50 Kettenteilungen und sollte einen Umschlingungswinkel von mindestens 120° auf dem kleinen Rad zulassen. Bei Kettentrieben mit einer Neigung zur Waagerechten von über 60° muss durch den Einbau von Spannrädern oder automatisch wirkenden Kettenspannern für die notwendige Kettenspannung gesorgt werden.

Oft besteht die Wahl zwischen einer Einfach-Rollenkette grösserer Teilung und Mehrfach-Rollenketten mit kleinerer Teilung. Dabei lassen Kettentriebe mit Mehrfach-Rollenketten bei beschränktem Raum kleinere Raddurchmesser zu. Sie erzeugen weniger Geräusch und Schwingungen als Ketten mit grosser Teilung, die auf Rädern mit niedrigen Zähnezahlen laufen.

Généralités

La durée de service d'une chaîne devrait être déterminée uniquement par son comportement d'usure. L'usure se produit dans les articulations des chaînes, aux axes et aux douilles. L'usure dépend principalement de la force de traction exercée sur la chaîne, des mouvements de rotation des maillons autour des roues à chaîne, de la surface des articulations, ainsi que de la lubrification et du nombre de cycles de la chaîne.

La chaîne doit donc être dimensionnée de telle manière qu'une surcharge ou une rupture due à la fatigue soit exclue, c. à. d. que les maillons et les axes doivent pouvoir supporter les forces de traction à transmettre. Les rouleaux doivent supporter la sollicitation à l'entrée de la roue à chaîne. L'usure aux articulations de la chaîne et sur les flancs des dents doit rester dans des limites admissibles pendant la durée de service prévue.

Les transmissions par chaînes n'atteignent une durée de service satisfaisante que si les roues à chaîne sont parfaitement alignées. Une lubrification suffisante doit être assurée. La transmission doit comporter un dispositif de tension pour compenser l'allongement se produisant en cours d'exploitation et pour supprimer les oscillations du brin de traction et du brin de retour ou les oscillations de rotation de l'ensemble de la transmission.

Sur les chaînes neuves, la flèche du brin de retour devrait atteindre env. 1% de l'entraxe des arbres.

Bases de sélection des chaînes

Lors de la sélection d'une chaîne, on doit connaître au moins les données suivantes:

1. Puissance P à transmettre en kW
2. Vitesse de rotation de la roue d'entraînement n_1 en min^{-1}
3. Rapport de transmission $i = n_1/n_2 = z_2/z_1$
4. Conditions d'exploitation de la transmission (coefficient de chocs y)
5. Entraxe a en mm

On choisira si possible des pignons avec au moins 17 dents. Pour les entraînements à partir des vitesses moyennes ou dans la zone des charges maximales, nous recommandons l'utilisation de pignons de 21 dents et avec denture trempée. Normalement, le nombre maximum de dents ne devrait pas dépasser 150.

L'entraxe le plus avantageux est compris entre 30 et 50 pas de chaîne et devrait fournir un angle d'enroulement d'au moins 120° sur la petite roue. En cas de transmissions inclinées par rapport à l'horizontale, l'incorporation d'une roue de tension ou d'un tendeur de chaîne automatique devrait fournir la tension requise par la chaîne.

On a souvent le choix entre une chaîne à rouleaux simple de grand pas et une chaîne à rouleaux multiple de pas plus petit. En cas d'espace limité, les transmissions par chaînes à rouleaux multiples permettent de choisir des roues de diamètre plus petit. Ces chaînes provoquent moins de bruit et moins d'oscillations que les chaînes à grands pas tournant sur des roues à petit nombre de dents.

Auslegung von Rollenkettentrieben
Sélection des transmissions par chaînes à rouleaux

Geltungsbereich für Leistungsschaubilder

Im Leistungsschaubild auf Seite G08 sind die oberen Begrenzungslinien der Leistungsbereiche gültig für Kettentriebe mit zwei fluchtenden Kettenrädern mit $z_1 = 19$ und $z_2 = 57$ Zähnen auf parallelen, horizontalen Wellen, einem Wellenabstand von 40p, ausreichender Schmierung[1], gleichförmigem Betrieb, ohne Überlagerung äusserer dynamischer Kräfte und einer Lebensdauer von 15'000 Stunden bei einer maximalen Längenzunahme von 3% durch Abnutzung der Kette (muss durch Nachspannen ausgeglichen werden).

Bei abweichenden Betriebsverhältnissen muss der Wert der zu übertragenden Leistung «P» mit dem entsprechenden Faktor «k» multipliziert werden, um mit der erhaltenen

Diagrammleistung $P_D = P \cdot k$

aus dem Schaubild die geeignete Kette zu ermitteln. Der Betriebsfaktor «k» berücksichtigt dabei die Betriebsbedingungen des Antriebes, die Zähnezahl des kleinen Rades und das Übersetzungsverhältnis.

Längere Lebensdauer wird erreicht durch Übertragung geringerer Leistung als im Diagramm angegeben.

Werden Rollenketten mit sehr geringen Geschwindigkeiten oder im Stillstand (z.B. als Lastketten) betrieben, ist die Zugkraft nach der Formel $F_d = F \cdot f_y$ zu berechnen.

Der Sicherheitsfaktor soll mindestens S = 7 betragen!

[1] Einfluss der Schmierung siehe Seite G10

Beispiel für die Auswahl einer Rollenkette nach DIN 8187

Gegeben sind:

Antriebsleistung	$P = 3$ kW
Antriebsdrehzahl:	$n_1 = 150$ min^{-1}
Übersetzungsverhältnis:	$i = 2{,}35$ (max. Rad-Ø 300 mm)
Stossbeiwert:	$y = 3$
Wellenabstand:	$a = 700$ mm

Für das Übersetzungsverhältnis i = 2,35 werden folgende Normzähnezahlen gewählt: $z_1 = 19$ und $z_2 = 45$ Zähne. Damit wird i = 2,368! Die Abweichung ist vertretbar. Bei dem angegebenen Betriebsverhältnis y = 3 und i = 2,35 ist aus Tabelle, Seite G09 (siehe unter i = 2) der Betriebsfaktor k = 1,89 zu entnehmen. Somit beträgt die

Diagrammleistung $P_D = P \cdot k$
$P_D = 3 \times 1{,}89 = 5{,}67$ kW

Hierfür kommen nach dem Leistungsschaubild Seite G08

1. eine Einfach-Rollenkette No 548 (16B-1) oder
2. eine Dreifach-Rollenkette No T 513 (12 B-3) in Frage.

Die beiden Kettentriebe liegen im Schmierbereich II. Das heisst: Tauchschmierung im Ölbad ist vorzusehen! Da der Raddurchmesser 300 mm nicht überschreiten soll, wird die Dreifach-Rollenkette mit p = 19,05 mm gewählt.

Berechnung der Kettenlänge siehe Seite G01

Berechnung des Wellenabstandes siehe Seite G02

Domaine de validité des caractéristiques de transmission

Les caractéristiques de transmission indiquées à la page G08 montrent les lignes de limitation des zones de puissance valables pour des transmissions par chaînes présentant deux roues à chaîne alignées de $z_1 = 19$ und $z_2 = 57$ dents, avec des arbres horizontaux parallèles, un entraxe de 40 p, une lubrification suffisante[1], une exploitation régulière, sans superposition de forces dynamiques extérieures, une durée de service de 15000 heures et avec un allongement maximal de 3% par suite d'usure de la chaîne (à compenser par un réglage ultérieur).

Pour des conditions d'exploitation différentes, la valeur de la puissance transmissible P doit être multipliée par un facteur k correspondant. La puissance transmissible selon diagramme devient donc:

$P_D = P \cdot k$

ce qui permet de déterminer la chaîne appropriée à l'aide du diagramme. Le facteur d'exploitation k tient compte des conditions d'exploitation de la transmission, du nombre de dents de la petite roue et du rapport de transmission.

Une durée de service prolongée s'obtient en transmettant une puissance plus basse que celle donnée par le diagramme.

Si on utilise les chaînes à rouleaux avec une vitesse très basse ou à l'arrêt (p.ex. chaînes portantes), la force de traction se calcule à l'aide de la formule $F_d = F \cdot f_y$

Le facteur de sécurité doit être d'au moins s = 7!

[1] Influence de la lubrification voir page G10

Exemple de sélection d'une chaîne à rouleaux selon DIN 8187

Données:

Puissance d'entraînement:	$P = 3$ kW
Vitesse de rotation:	$n_1 = 150$ min^{-1}
Rapport de transmission:	$i = 2{,}35$ (Ø max. de la roue: 300 mm)
Coefficient de chocs:	$y = 3$
Entraxe des arbres:	$a = 700$ mm

Pour le rapport de transmission i = 2,35 on choisit les nombres de dents normalisés suivants: $z_1 = 19$ dents et $z_2 = 45$ dents. Ce faisant, on a i = 2,368! Cette différence est considérée comme étant admissible. Pour les conditions d'exploitation indiquées de y = 3 et i = 2,35, le tableau à la page G09 (voir sous i = 2) fournit un facteur d'exploitation de k = 1,89.

La puissance selon diagramme $P_D = P \cdot k$ devient
$P_D = 3 \times 1{,}89 = 5{,}67$ kW

Selon le tableau des caractéristiques de transmission de la page G08, on peut choisir entre

1. une chaîne à rouleaux simple no 548 (16 B-1) ou
2. une chaîne à rouleaux triple no T 513 (12 B-3)

Ces deux transmissions à chaîne sont situées dans la zone de lubrification II, c. à d.: une lubrification par bain d'huile est à prévoir. Etant donné que le diamètre de la roue la plus grande ne doit pas dépasser 300 mm, on choisit la chaîne à rouleaux triple avec p = 19,05 mm.

Calcul de la longueur de la chaîne, voir page G01

Calcul de l'entraxe des arbres voir page G02

G06 Auslegung von Rollenkettentrieben
Sélection des transmissions par chaînes à rouleaux

Stossbeiwerte y (Beispiele)

1
Abfüllmaschinen
Druckereimaschinen
Förderbänder mit gleichmässiger Beschickung
Generatoren (Grossanlagen), ausser Schweissgeneratoren
Papierkalander
Rührwerke für Flüssigkeiten
Verpackungsmaschinen
Werkzeugmaschinen-Hilfsantriebe

1,5
Gebläse
Kniehebelpressen
Kreiselpumpen und Kreiselverdichter
Rolltreppen
Spinn- und Spulmaschinen
Trockentrommeln
Werkzeugmaschinen (Bohrmaschinen, Drehmaschinen, Fräsmaschinen, Schleifmaschinen)
Wirkmaschinen (umlaufend)

2
Aufzüge und Krane
Drahtziehbänke
Förderer mit ungleichmässiger Beschickung
Getreidemühlen
Holländer
Holzbearbeitungsmaschinen
Kolbenpumpen und Kolbenverdichter (3 und mehr Zylinder)
Kugelmühlen
Poliertrommeln
Pressen und Scheren (mit Schwungradantrieb)
Rollgänge
Rotationspressen
Rührwerke für feste Stoffe
Rüttelsiebe und Siebwerke
Verseilmaschinen
Walzwerke über Getriebe
Webstühle
Wirkmaschinen, hin- und hergehend

3
Asphaltmaschinen
Betonmischer
Gabelstapler
Hobelmaschinen
Kalander über Getriebe
Kollergänge
Mischmaschinen
Pulvermühlen
Quetschwalzen
Sägen, Sägegatter
Schneckenförderer
Stanzen
Stossmaschinen
Walzwerke, direkt
Winden
Ziehmaschinen

4
Bagger und andere Baumaschinen
Extruder und Formmaschinen
Fleischereimaschinen
Futtermittelpressen
Gummiverarbeitungsmaschinen
Hammermühlen
Holzschleifer
Kalander, direkt
Kolbenpumpen und Kolbenverdichter (1 und 2 Zylinder)
Nietmaschinen
Ölbohranlagen
Schweissgeneratoren
Stauchmaschinen
Teigmischer
Walzmaschinen
Zerkleinerungsmaschinen
Ziegeleimaschinen

Coefficients de chocs y (exemples)

1
Machines d'ensachage et de remplissage
Machines typographiques
Bandes de transport à charge régulière
Génératrices (grandes installations, sauf génératrices de soudage)
Calandres à papier
Agitateurs pour liquides
Machines d'emballage
Entraînements auxiliaires de machines-outils

1,5
Ventilateurs
Presses à genouillère
Pompes et compresseurs centrifuges
Escaliers roulants
Machines de filature et de bobinage
Tambours de séchage
Machines-outils (perceuses, tours, fraiseuses, rectifieuses)
Tricoteuses (circulaires)

2
Ascenseurs et grues
Bancs d'étirage pour petits diamètres
Transport à charge irrégulière
Moulins à céréales
Piles hollandaises
Machines d'usinage pour bois
Pompes et compresseurs à pistons (3 cylindres et plus)
Moulins à boulets
Tambours de polissage
Presses et cisailles (avec entraînement à volant d'inertie)
Trains de transport à rouleaux
Presses rotatives
Agitateurs pour substances solides
Tamis vibrants
Câbleuses
Laminoirs à entraînement par réducteur
Métiers à tisser
Tricoteuses à mouvement alternatif

3
Asphalteuses
Malaxeurs à béton
Chariots élévateurs à fourche
Raboteuses
Calandres à réducteur
Meuletons
Mélangeurs et malaxeurs
Pulvérisateurs
Rouleaux de calandrage
Scies circulaires et à cadre
Transporteurs à vis sans fin
Estampeuses
Mortaiseuses
Laminoirs à entraînement direct
Treuils
Bancs d'étirage

4
Bulldozers et autres machines de chantier
Extrudeuses et machines de formage
Machines de boucherie
Presses à fourrage
Machines de traitement du caoutchouc
Moulins à marteaux
Défibreurs à pâte mécanique
Calandres à entraînement direct
Pompes et compresseurs à pistons (1 et 2 cylindres)
Riveteuses
Installations de forage à pétrole
Génératrices de soudage
Machines à refouler
Malaxeurs à pâtes
Laminoirs
Concasseurs
Machines de tuileries

Auslegung von Rollenkettentrieben
Sélection des transmissions par chaînes à rouleaux

Betriebsfaktoren k

Für Kettentriebe mit 2 Rädern und Wellenabstand a = 40 p[1].
Bei Antrieben durch Verbrennungsmotoren ist der Faktor um 0,5 zu erhöhen!

Facteurs d'exploitation k

Pour entraînements à chaîne à 2 roues et entraxe des arbres de 40 p[1].
Pour les entraînements à moteur à explosion, ce facteur doit être majoré de 0,5!

Stossbeiwert Coefficient de chocs	Betriebsart Mode d'exploitation	Übersetzungsverhältnis Rapport de transmission $i = n_1/n_2 = z_2/z_1$	Zähnezahl des kleinen Rades z_1 Nombre de dents de la petite roue z_1							
			11	13	15	17	19	21	23	25
1,0	Stossfreier Betrieb, gleichförmige Belastung Exploitation sans chocs, sollicitation régulière	1:1	(2,22)	(1,85)	1,59	1,39	1,22	1,10	0,99	0,91
		2:1	(1,97)	1,64	1,41	1,23	1,08	0,97	0,88	0,80
		3:1	1,82	1,52	1,30	1,14	1,00	0,90	0,81	0,74
		5:1	1,68	1,40	1,20	1,05	0,92	0,83	0,75	0,68
1,5	Gleichförmiger Lauf mit vereinzelten leichten Stössen, leichte, schwellende Belastung Marche régulière avec chocs légers occasionnels, sollicitation légèrement alternative	1:1	(2,78)	(2,32)	1,98	1,74	1,53	1,38	1,24	1,13
		2:1	(2,46)	(2,05)	1,76	1,55	1,35	1,22	1,10	1,02
		3:1	(2,28)	1,90	1,63	1,43	1,25	1,13	1,02	0,93
		5:1	2,10	1,75	1,50	1,31	1,15	1,04	0,93	0,85
2,0	Leichte Stösse, mittlere, schwellende Belastung Chocs légers, sollicitation moyennement alternative	1:1	(3,33)	(2,79)	2,38	2,09	1,83	1,65	1,49	1,36
		2:1	(2,95)	(2,47)	2,11	1,85	1,62	1,46	1,31	1,20
		3:1	(2,73)	2,28	1,95	1,71	1,50	1,35	1,22	1,11
		5:1	(2,52)	2,10	1,80	1,58	1,38	1,25	1,12	1,03
3,0	Mittlere Stösse, schwere, schwellende Belastung mit periodischer Entlastung Chocs moyens, sollicitation fortement alternative	1:1	(3,89)	(3,25)	(2,78)	2,44	2,14	1,92	1,73	1,58
		2:1	(3,44)	(2,87)	2,46	2,16	1,89	1,70	1,53	1,40
		3:1	(3,19)	(2,66)	2,28	2,00	1,75	1,58	1,42	1,30
		5:1	(2,93)	(2,45)	2,09	1,84	1,61	1,45	1,31	1,19
4,0	Schwere Stösse mit wechselnder Belastung Chocs lourds, sollicitation alternante	1:1	(4,44)	(3,71)	(3,17)	(2,78)	2,44	2,20	1,98	1,81
		2:1	(3,93)	(3,28)	(2,81)	2,46	2,16	1,95	1,75	1,60
		3:1	(3,64)	(3,04)	2,60	2,28	2,00	1,80	1,62	1,48
		5:1	(3,35)	(2,80)	2,39	2,10	1,84	1,66	1,49	1,36

Betriebsverhältnisse für eingeklammerte Werte möglichst vermeiden.

[1] bei a = 20 p erhöhen sich die Werte auf ≈ 115%
bei a = 80 p verringern sich die Werte auf ≈ 85%

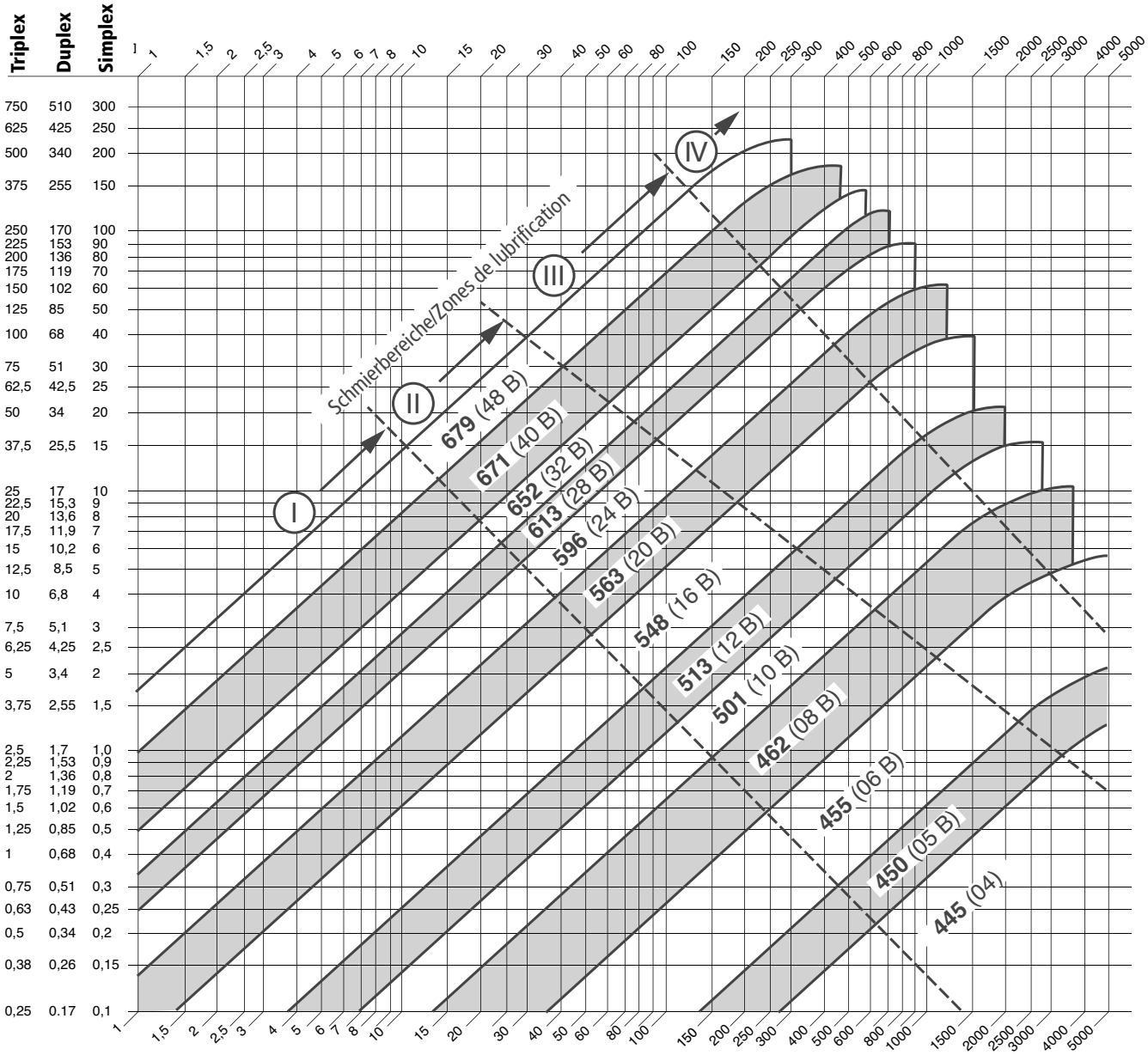
Eviter si possible les conditions d'exploitation présentant des valeurs entre parenthèses

[1] pour a = 20 p les valeurs sont accrues à env. 115%
pour a = 80 p les valeurs sont réduites à env. 85%

Leistungsschaubild für Rollenketten nach DIN 8187
Diagramme de puissance pour chaînes à rouleaux selon DIN 8187

Leistung P_D in kW für Rollenketten
Puissance P_D en kW pour chaînes à rouleaux

Drehzahl n_1 (min^{-1}) des kleinen Kettenrades
Vitesse de rotation n_1 (min^{-1}) de la petite roue à chaîne



Die eingetragenen Kettennummern sind die Bezeichnungen von Einfach-Rollenketten. Bei Zweifach-Rollenketten wird ein «D» und bei Dreifach-Rollenketten ein «T» der Nummer vorgesetzt, z. B. D 462

Les numéros de chaîne du diagramme sont les désignations des chaînes à rouleaux simples. Pour les chaînes doubles, on place un D en tête de la désignation et pour les chaînes triples un T, p. ex. D 462

Abmessungen der Rollenketten nach DIN 8187 siehe Seiten A05 bis A07

Dimensions des chaînes à rouleaux selon DIN 8187, voir pages A05 à A07

Diagrammleistung $P_D = P \cdot k^{1)}$ siehe Betriebsfaktor k
$P_D = P \cdot f_y - f_z - f_i - f_a$

Puissance selon diagramme $P_D = P \cdot k^{1)}$ voir facteur d'exploitation
$P_D = P \cdot f_y - f_z - f_i - f_a$

Stossbeiwerte

y	1	1,5	2	3	4
f_y	1	1,25	1,5	1,75	2

Zähnezahlen

z	11	13	15	17	19	21	23	25
f_z	1,82	1,52	1,30	1,14	1,00	0,90	0,81	0,74

Coefficient de chocs

y	1	1,5	2	3	4
f_y	1	1,25	1,5	1,75	2

Nombre de dents

z	11	13	15	17	19	21	23	25
f_z	1,82	1,52	1,30	1,14	1,00	0,90	0,81	0,74

[1)] siehe Seite G07

[1)] voir page G07

Berechnungsgrössen und Formelzusammenstellung
Paramètres de calcul et récapitulatif des formules

Berechnungsgrössen Paramètres de calcul	Zeichen Abréviations	Einheit Unité	Formel Formule
Leistung Puissance transmissible	P	kW	$P = \frac{F \cdot v}{1000} = \frac{M \cdot n}{9550}$
Leistung im Diagramm Puissance selon diagramme	P_D	kW	$P_D = P \cdot k$
Zugkraft Force de traction	F	N	$F = \frac{1000\ P}{v} = \frac{2000\ M}{d_0}$
Zugkraft, dynamisch Force dynamique	F_d	N	$F_d = F \cdot f_y$
Fliehzugkraft Force centrifuge	F_F	N	$F_F = q \cdot v^2$
Gesamtzugkraft Force de traction totale	F_G	N	$F_G = F_d + F_F$
Geschwindigkeit Vitesse	v	m/s	$v = \frac{z \cdot p \cdot n}{60'000}$
Drehmoment Couple	M	Nm	$M = \frac{9550\ P}{n} = \frac{F \cdot d_0}{2000}$
Drehzahl Vitesse de rotation	n	min^{-1}	
Zähnezahl Nombre de dents	z_1, z_2		
Teilung Pas	p	mm	
Teilkreisdurchmesser Diamètre primitif	d_0	mm	$d_0 = \frac{p}{\sin\frac{180°}{z}}$
Betriebsfaktor Facteur d'exploitation	k		$k = f_y \cdot f_i \cdot f_z$
Stossbeiwert Coefficient de chocs	y		
Faktor zur Berücksichtigung des Stossbeiwertes Facteur tenant compte du coefficient de chocs	f_y		
Faktor zur Berücksichtigung des Übersetzungsverhältnisses Facteur tenant compte du rapport de transmission	f_i		
Faktor zur Berücksichtigung der Zähnezahl Facteur tenant compte du nombre de dents	f_z		
Faktor zur Berücksichtigung des Wellenabstandes Facteur tenant compte de l'entraxe	f_a		
Übersetzungsverhältnis Rapport de transmission	i		$i = \frac{n_1}{n_2} = \frac{z_2}{z_1}$
Wellenabstand Entraxe	a	mm	
Gelenkfläche Surface d'usure	f	cm^2	siehe Kettentabellen voir tableau des chaînes
Gewicht der Kette Poids de la chaîne	q	kg/m	siehe Kettentabellen voir tableau des chaînes
Bruchlast der Kette nach DIN Charge de rupture de la chaîne selon DIN	F_B	N	siehe Kettentabellen voir tableau des chaînes
Sicherheit Facteur de sécurité	S		$S = \frac{F_B}{F_G} \geqslant 7$

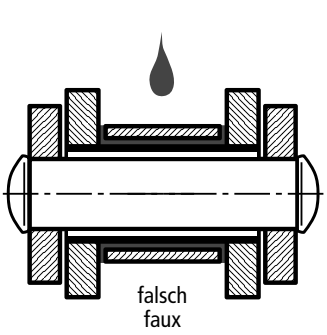
Schmierungsübersicht

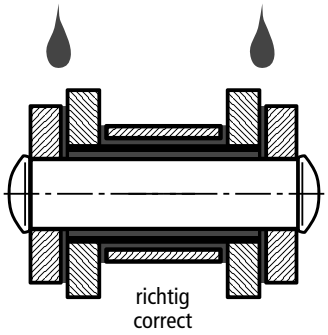
Tableau synoptique de lubrification

Schmierbereich zone de lubrification	Kettengeschwindigkeit m/s vitesse de la chaîne m/s	Schmierung / lubrification	Übertragbare Leistung puissance transmissible			
		a) günstig b) zulässig a) avantageuse b) admissible	Einwandfreie Schmierung (günstig/zulässig) lubrification parfaite (avantageuse/admissible)	Mangelhafte Schmierung lubrification insuffisante ohne Verschmutzung sans encrassement	mit Verschmutzung avec encrassement	Ohne Schmierung[1] sans lubrification[1]
I	bis jusqu'à ≈ 1,5	a) Leichte Tropfschmierung (4 bis 14 Tropfen je Minute) b) Handschmierung/Fettschmierung a) lubrification légère au compte-gouttes (4 à 14 gouttes par minute) b) lubrification manuelle/lubrification à la graisse	100%	60%	30%	15%
II	bis jusqu'à ≈ 7	a) Tauchschmierung im Ölbad b) Tropfschmierung (etwa 20 Tropfen je Minute) a) lubrification dans un bain d'huile b) lubrification au compte-gouttes (env. 20 gouttes par minute)	100%	30%	15%	–
III	bis jusqu'à ≈ 12	a) Druckumlaufschmierung b) Tauchschmierung im Ölbad (möglichst mit Spritzscheibe) a) lubrification à circulation sous pression b) lubrification dans un bain d'huile (si possible avec disque gicleur)	100%	nicht zulässig inadmissible		
IV	über 12 plus de 12	a) Sprühschmierung b) Druckumlaufschmierung (evtl. Ölkühlung vorsehen) a) lubrification par giclage b) lubrification à circulation sous pression (prévoir évent. un refroidissement de l'huile)	100%	nicht zulässig inadmissible		

[1] Eine Lebensdauer von ca. 15'000 Stunden ist nicht gewährleistet!

[1] Une durée de service d'environ 15'000 heures n'est pas assurée!





Stichwort	Seite	Notizen
Allgemeine Verkaufsbedingungen	H04	
Angaben für Anfragen und Bestellungen von Ketten	A11 - A12	
Ankerbolzen	A30	
Automatischer Kettenspanner Spann-Box	C13 - C19	
Automatischer Kettenspanner Wippermann	B39	
Bänder aus Durogliss	C11 - C12	
Bandsysteme	D13 - D20	
Berechnung von Förderketten	E10	
Berechnung von Rollenketten	G01 - G08	
Buchsenförderketten	E02 - E05	
Buchsenketten	A25	
C-Profile für Gleitschienen	C09	
Doglas	C26	
Doppelbuchsenketten	E08	
Dotex	C27	
Dotherm Isolierwerkstoffe	C23 - C28	
Dreh- und Frästeile	F01 - F02	
Einbaufertige Kettenräder	B23	
Endglieder	A30	
ETP-Spannbüchsen	B35	
Flex SNB. Bandsystem	D13 - D19	
Flyerketten	A22 - A24	
Gallketten	A26	
Geländerführungen	C12	
Giflex-Kupplungen	B31	
Gleitschienen aus Dotherm	C28	
Gleitschienen aus Durogliss	C02 - C10	
Gummimitnehmer	D10	
Hochleistungskunststoffe	C20	
Hohlbolzenketten	A27	
Kardanketten Uni-Flex	D11	
Kegelräder	B32 - B34	
Kettenräder aus rostfreiem Stahl	B21	
Kettenräder für Rollenketten	B01 - B25	
Kettenräder für Scharnierbandketten	D12	
Kettenräder mit gehärteten Zähnen	B22	
Kettenschmiermittel	A32	
Kettenübersicht	A02 - A04	
Kupplungen	B31	
Langgliedrige Rollenketten	A21	
Marathon-Kette, wartungsfrei	A17	
Mitnehmer-Rollenketten	A12 - A16	
Montagespanner	A31	
Murtfeldt Kunststoffe	C01 - C22	
Nietenaustreiber	A31	
Platten aus Durogliss	C11	
Rollenketten	A05 - A21, A28	
Rollenketten für Landmaschinen	A28	
Rollenketten mit geraden Laschen	A20	
Rollenketten nach Werksnorm	A28	
Rollentragketten	E06 - E07	
Rostfreie Rollenketten	A19	

Index Deutsch/Français

Stichwort	Seite	Notizen
Rutschnaben	B36	
Scharnierbandketten	D02 - D06	
Schmierung	G10	
Snap-On Ketten	D07 - D09	
Snap-Trick, Befestigungssystem	C21 - C22	
Spannarme KS, SPA	B40	
Spann-Box	C13 - C19	
Spannbuchsen zu Taper-Lock	B26	
Spannräder	B40	
Spannsätze RCK	B38	
Spezialausführungen von Rädern	B37	
Spezialketten	A29	
Steckketten, gesenkgeschmiedet	E14	
Stirnräder	B27 - B30	
Taper-Lock-Kettenräder	B24 - B25	
Technischer Teil	G01 - G10	
Trogförderketten	E09	
Trolleys für Steckketten	E15	
Uni-chains	D01 - D20	
Vollrundstäbe aus Durogliss	C11	
Wartungsfreie Rollenketten, Marathon	A17	
Wippermann-Ketten	A01 - A28	
Wulf-Ketten	E01 - E10, E16	
Wulf-Kettenräder	E11 - E13	
Zahnstangen	B31	

Mots-clé	Page	Notes
accouplements Giflex	B31	
barres rondes pleines en Durogliss	C11	
calculs pour chaînes à rouleaux	G01 - G08	
calculs pour chaînes de manutention	E10	
chaînes à cardan Uni-Flex	D11	
chaînes à charnières	D02 - D06	
chaînes à douilles	A25	
chaînes à douilles doubles	E08	
chaînes à raclettes	E09	
chaînes à rivets creux	A27	
chaînes à rouleaux	A05 - A21, A28	
chaînes à rouleaux à long pas	A21	
chaînes à rouleaux avec attaches	A12 - A16	
chaînes à rouleaux avec plaques droites	A20	
chaînes à rouleaux inoxydables	A19	
chaînes à rouleaux pour machines agricoles	A28	
chaînes à rouleaux pour remplacements	A28	
chaînes de manutention	E02 - E05	
chaînes Flyer	A22 - A24	
chaînes forgées sans rivets	E14	
chaînes Gall	A26	
chaînes Marathon, sans entretien	A18	
chaînes porteuses	E06 - E07	
chaînes sans entretien, Marathon	A18	

Mots-clé	Page	Notes
chaînes Snap-On	D07 - D09	
chaînes spéciales	A29	
chasse-rivets	A31	
conditions générales de vente	H04	
crémaillères	B31	
Doglas	C26	
Dotex	C27	
Dotherm - matériaux d'isolation	C23 - C28	
douille de serrage ETP	B35	
douilles de serrage RCK	B38	
Flex SNB, tapis modulaire	D13 - D19	
glissières en Dotherm	C28	
glissières en Durogliss	C02 - C10	
guides latéraux	C12	
indications pour offres et commandes: chaînes	A11	
indications techniques	G01 - G10	
limiteurs de couple	B36	
lubrifiant pour chaînes	A32	
lubrification	G10	
maillons d'ancrage	A30	
maillons d'extrémité	A30	
matières synthétiques de haute performance	C20	
moyeux amovibles pour pignons Taper-Lock	B26	
Murtfeldt - matières synthétiques	C01 - C22	
pièces tournées et fraisées	F01 - F02	
pignons avec dentures trempées	B22	
pignons en acier inoxydable	B21	
plaques en Durogliss	C11	
profils C pour glissières	C09	
roues coniques	B32 - B34	
roues cylindriques	B27 - B30	
roues pour chaînes à charnières	D12	
roues pour chaînes à rouleaux	B01 - B25	
roues prêtes à monter	B23	
roues tendeurs	B40	
roues, exécutions spéciales	B37	
rubans en Durogliss	C11 - C12	
Snap-Trick, système de fixation	C21 - C22	
Spann-Box	C13 - C19	
tableau synoptique des chaînes	A02 - A04	
Taper-Lock-pignons	B24 - B25	
tapis modulaires	D13 - D20	
taquets en caoutchouc	D10	
tendeur automatique Spann-Box	C13 - C19	
tendeur de chaînes automatique Wippermann	B39	
tendeur de chaînes KS, SPA	B40	
tendeur de montage	A31	
trolleys pour chaînes forgées	E15	
Uni-chains	D01 - D20	
Wippermann-chaînes	A01 - A28	
Wulf-chaînes	E01 - E10	
Wulf-roues	E11 - E13	

H04 Allgemeine Verkaufsbedingungen
Conditions générales de vente

1. Angebote
Angebote werden freibleibend abgegeben. Sie entsprechen den Herstellkosten am Tag der Angebotsabgabe. Preisänderungen infolge Erhöhung der Selbstkosten bleiben vorbehalten. Irrtümer, Druck-, Schreib- und Rechenfehler, berechtigen uns zur Korrektur.

2. Auftragserteilung
Die in den Drucksachen enthaltenen Angaben, wie Masse und Gewichte, Abbildungen und Beschreibungen, sind Richtwerte. Eine Verbindlichkeit zur Benachrichtigung über erfolgte Änderungen besteht unsererseits nicht.
Modelle und Werkzeuge, die zur Ausführung eines Auftrages angefertigt werden, bleiben unser Eigentum, auch wenn Anteilkosten berechnet wurden.
Lieferbedingungen des Bestellers, die mit unseren Bedingungen in Widerspruch stehen, sind für uns unverbindlich, auch wenn sie der Bestellung zugrunde gelegt werden und wir dem Inhalt nicht widersprochen haben.
Für Spezialanfertigungen von Kettenrädern (nach Zeichnung) müssen wir uns die Lieferung einer Mehr- bzw. Mindermenge von bis zu +/- 5% des erteilten Auftragsumfanges vorbehalten.

3. Preise
Die Preise sind freibleibend und verstehen sich ab Lager Dübendorf, ohne Verpackung, Fracht und Porto. Die Verpackung wird niedrigst berechnet, aber nicht zurückgenommen.

4. Zahlungsbedingungen
An uns bekannte Kunden erfolgt Lieferung mit 30 Tagen Ziel ab Rechnungsdatum, ohne Skontoabzug. Sonderanfertigungen werden gegen 1/3 Anzahlung in Arbeit genommen; 1/3 der Kaufsumme wird vor Ablieferung fällig und der Restbetrag innert 30 Tagen ab Rechnungsdatum.

5. Lieferzeit
Die Lieferfristen sind unverbindlich. Überschreitungen berechtigen den Käufer nicht zum Rücktritt vom Kaufvertrag. Anspruch des Bestellers auf Entschädigung bei Lieferzeitüberschreitungen besteht nicht.
In Fällen höherer Gewalt oder durch Stillegung der Lieferwerke – wegen Streiks, Feuer oder anderer Störungen – kann die Ausführung der Bestellungen eingestellt oder wenigstens teilweise aufgehoben werden.

6. Versand
Der Versand erfolgt auf Gefahr des Bestellers. Auf dem Transport abhanden gekommene oder beschädigte Waren werden von uns nur auf Grund einer neuen Bestellung gegen Berechnung der jeweils gültigen Preise ersetzt.
Abweichungen vom Lieferschein oder von der Rechnung sind uns unverzüglich, spätestens 8 Tage nach Erhalt der Sendung, schriftlich anzuzeigen.

7. Rücknahme
Speziell angefertigte oder vom Kunden weiterbearbeitete Erzeugnisse können nicht zurückgenommen werden. Neuwertige Standardartikel werden bei vorheriger Avisierung zurückgenommen und gutgeschrieben unter Abzug der entstandenen Unkosten.

8. Garantie
Der Lieferant gewährt dem Besteller auf alle Teile eine Garantie von einem Jahr, bei durchgehendem Dauerbetrieb für die Dauer von 6 Monaten, ab Rechnungsdatum. Im Rahmen dieser Garantie verpflichtet sich der Lieferant auf schriftliche Aufforderung des Bestellers hin alle Teile, die nachweisbar infolge Material- und Bearbeitungsfehlern mangelhaft sind, nach seiner Wahl auszubessern oder zu ersetzen.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden infolge natürlicher Abnützung, mangelhafter Wartung, Missachtung von Betriebsvorschriften, übermässiger Beanspruchung, ungeeigneter Betriebsmittel, chemischer oder elektrolytischer Einflüsse, mangelhafter, nicht vom Lieferanten ausgeführter Bau- und Montagearbeiten sowie infolge anderer Gründe, die der Lieferant nicht zu vertreten hat.
Jede weitere Gewährleistungspflicht des Lieferanten, insbesondere auf Schadenersatz und Auflösung des Vertrages, ist wegbedungen.

9. Gerichtsstand
Ausschliesslicher Gerichtsstand ist Dübendorf.

1. Offres
Les offres sont faites sans engagement. Elles correspondent au prix de revient le jour de l'envoi de l'offre. Les modifications de prix ultérieures en cas d'augmentation du prix de revient, restent réservées. Nous nous réservons le droit de rectifier les fautes éventuelles d'impression, d'écriture ou de calcul.

2. Transmission d'ordres
Les indications contenues dans les imprimés telles que mesures, poids, illustrations et descriptions sont des valeurs indicatives. Nous ne sommes pas tenus de faire part des modifications intervenues.
Les modèles et les outils qui ont servi à l'exécution d'une commande restent notre propriété, même si leur coût partiel a été facturé.
Les conditions de livraison du client qui sont en opposition avec les nôtres ne nous lient en aucun cas, même si elles sont à la base de la commande et que nous ne les ayons pas contestées.
Pour les fabrications spéciales de roues à chaînes (selon dessins), nous devons nous réserver un droit de livraison de ± 5% par rapport à la quantité commandée.

3. Prix
Les prix sont sans engagement et s'entendent dépôt Dübendorf, sans emballage ni transport et port. L'emballage est calculé au plus bas, mais il n'est pas repris.

4. Conditions de paiement
Pour les clients qui nous sont connus, la livraison se fait contre paiement à 30 jours dès la date de la facture, sans déduction d'escompte.
Les fabrications spéciales ne sont acceptées que contre accompte de 1/3. Un autre tiers de la somme totale est échu au moment de la livraison et le solde dans les 30 jours dès la date de la facture.

5. Délais de livraison
Les délais de livraison sont sans engagement. Les dépassements n'autorisent pas l'acheteur à résilier le contrat d'achat. Ce dernier ne peut prétendre à aucune indemnité en cas de dépassement du délai de livraison.
En cas d'événements imprévus, tels que force majeure, guerre, révolution, incendie, prescriptions gouvernementales etc., nous nous réservons le droit de nous départir totalement ou partiellement des obligations de livraison.

6. Expédition
L'expédition se fait aux risques et périls de l'acheteur. Les marchandises perdues ou abîmées durant le transport ne sont remplacées par nous que s'il est passé une nouvelle commande contre facture au prix du jour.
Toutes dérogations au bulletin de livraison ou à la facture doivent nous être annoncées sans retard, au plus tard dans les 8 jours après réception de l'envoi.

7. Marchandises en retour
Les fabrications spéciales, de même que les produits qui ont été usinés ultérieurement par le client ne sont pas repris.
Les articles standard à l'état de neuf sont repris moyennant avis préalable et crédités sous déduction des frais occasionnés.

8. Garantie
Sur toutes les pièces, le fournisseur accorde au commettant une garantie d'une année, resp. de 6 mois en cas d'exploitation ininterrompue, à compter de la date de la facture. Dans le cadre de cette garantie, le fournisseur s'engage, suite à la demande écrite du commettant, à réparer ou à remplacer à son propre choix toutes les pièces visiblement défectueuses par suite de défauts de matériel, de fabrication ou d'usinage.
Sont exclus de la garantie les dommages dus à une usure normale, à un défaut de maintenance, à l'inobservation des instructions de service, à des sollicitations exagérées, à des moyens d'exploitation impropres, à des influences chimiques ou électrolytiques, à des travaux de construction ou de montage erronés non effectués par le fournisseur, ainsi qu'à d'autres raisons analogues non imputables au fournisseur.
D'autres exigences de garantie envers le fournisseur, en particulier pour des dommage-intérêts, sont expressément exclues.

9. For et lieu d'exécution exclusif:
Dübendorf

Technische Beratung
Das umfassende Know-how und Verständnis unserer Techniker bei unterschiedlichsten Problemstellungen und die praxisbezogene, über 80-jährige Erfahrung in der Antriebs-, Förder- und Kunststofftechnik sind für Sie entscheidende Vorteile. Die enge Zusammenarbeit mit Kunden und Lieferwerken führen zu funktionstüchtigen und fertigungsoptimalen Lösungen.

Assistance technique
Le savoir-faire et la compétence de nos techniciens dans la maîtrise des problèmes ainsi qu'une expérience pratique de plus de 80 ans dans les techniques de transmission, de manutention et des matières synthétiques, sont d'indéniables atouts. Autre avantage important: l'étroite collaboration avec nos clients et avec nos fournisseurs qui permet de trouver des solutions de fabrication fonctionnelles et optimales.

Bearbeitung nach Kundenwünschen
Ob anspruchsvolle Einzelanfertigungen oder Serien – unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche.
Unsere Erzeugnisse werden exakt nach kundenspezifischen Anforderungen bearbeitet. Schnell, professionell, preiswert. Mitnehmer-Rollenketten, maschinell vernietet, liefern wir innerhalb von 2 bis 3 Tagen.

Exécution à la demande du client
Qu'il s'agisse de fabrications individuelles exigeantes ou en série, soumettez-nous vos problèmes! Vos commandes seront exécutées rapidement, avec compétence et à un prix avantageux. Nous livrons dans les 2 à 3 jours des chaînes à rouleaux à attaches, rivetées mécaniquement.

Überzeugende Logistik
Unser grosses Lager mit vielen tausend Standardprodukten und Einzelteilen sowie die reibungslose Organisation ermöglichen es uns, Ihre Aufträge in der Regel noch am gleichen Tag auszuführen. Unsere hohe Lieferbereitschaft ist eine der Stärken unseres Unternehmens.

Une logistique convaincante
Notre grand stock comprenant des milliers de produits standard et de pièces détachées ainsi qu'une organisation efficace nous permettent d'exécuter, en règle générale, vos commandes le jour même. Assurer une prompte livraison est un des buts essentiels de notre entreprise.

Service (ISO 9001:2000 zertifiziert)
Auf die immer gleichbleibend hohe Qualität unserer Erzeugnisse können Sie sich verlassen. Dies garantieren wir und unsere ISO 9001:2000 zertifizierten Lieferwerke. Kleinaufträge führen wir – ohne Kleinmengen-Zuschlag – mit der gleichen Sorgfalt aus wie Grossserien. Die vertrauensvolle, partnerschaftliche und dauerhafte Zusammenarbeit mit Ihnen ist für uns Verpflichtung.

Service (certificat ISO 9001:2000)
Notre certification ainsi que celles de nos fournisseurs sont garantes de la haute qualité de nos produits. Nous exécutons les petites commandes sans majoration avec la même diligence que les grandes. Une collaboration étroite et durable, réalisée en partenariat avec le client, est pour nous impérative.

C. PLÜSS+CO. AG

Oberdorfstrasse 64, 8600 Dübendorf
Tel: 044 824 88 00, Fax: 044 824 88 18
E-Mail: service@pluss.com
Internet: www.pluss.com

Auf uns können Sie sich verlassen | **Vous pouvez compter sur nous**

C. Plüss+Co. AG
Oberdorfstraße 64
8600 Dübendorf
Tel.: 044 824 88 00
Fax: 044 824 88 18

mail: service@pluss.com
www.pluss.com

Mitglied der Tecware Partners